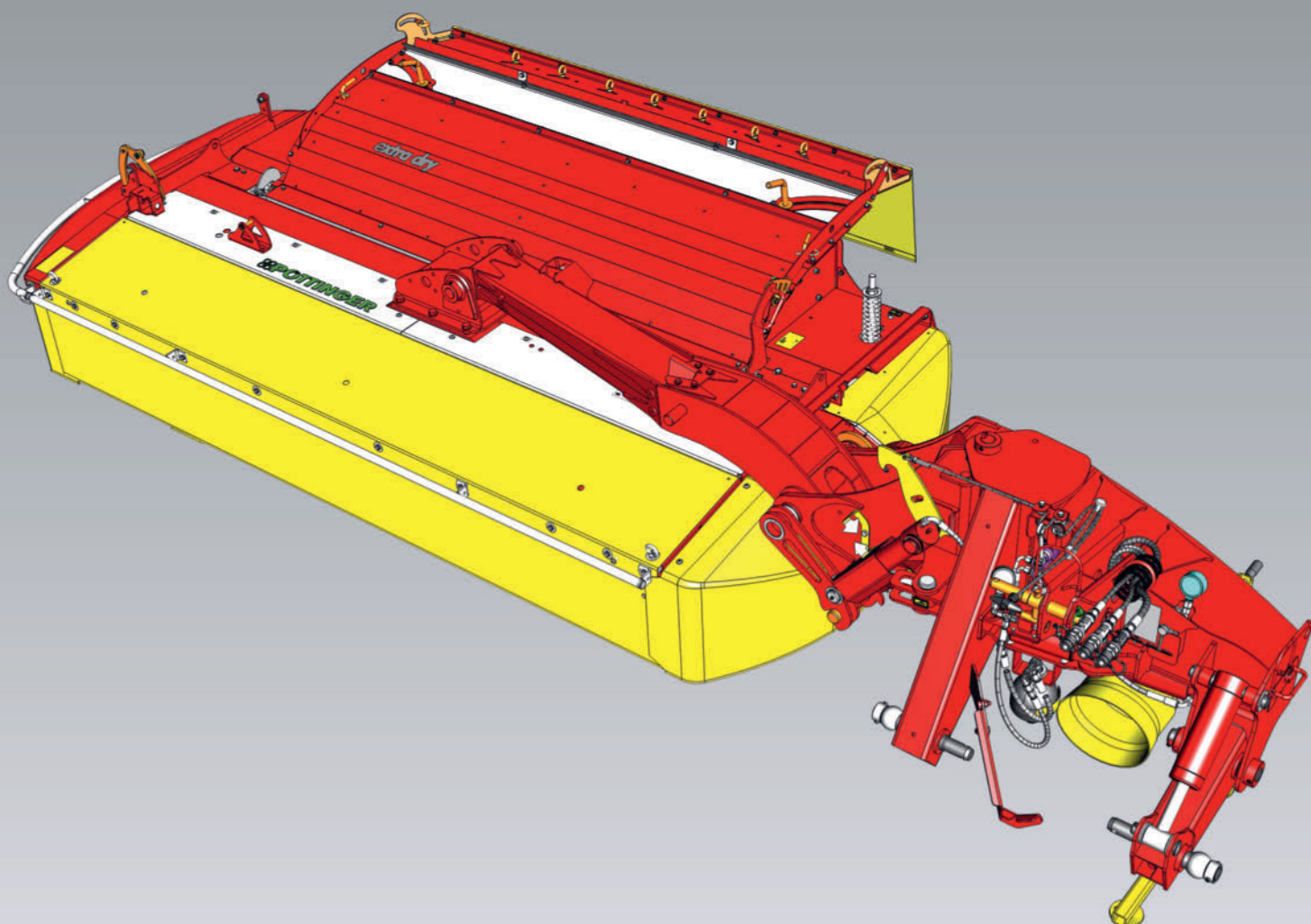


Faucheuse à disques

NOVACAT 352 ED/RCB/CF

3784

N° de machine: +..00291



Modification technique

Nous travaillons constamment au développement de nos produits. Des différences entre cette notice et la machine peuvent exister. De ce fait, les indications, illustrations et descriptions ne sauront faire l'objet de réclamations. Veuillez demander à votre revendeur spécialisé les informations définitives relatives aux caractéristiques de votre machine.

Informations légales

Nous vous prions de noter que seul le mode d'emploi en allemand est le mode d'emploi original au sens du règlement européen sur les machines. Les instructions d'utilisation disponibles dans d'autres langues que l'allemand sont des traductions des instructions allemandes originales.

Nous comptons sur votre compréhension concernant des modifications qui pourraient survenir à tout moment au niveau du contenu de la livraison, tant en termes de la forme, que de l'équipement et de la technique.

La réimpression, la traduction et la reproduction même partielle sous toute forme que ce soit, nécessitent l'obtention de l'autorisation écrite de PÖTTINGER Landtechnik GmbH.

conformément à la loi relative au droit d'auteur, PÖTTINGER Landtechnik GmbH se réserve expressément tous les droits.

© PÖTTINGER Landtechnik GmbH



MyPÖTTINGER – tout simplement À chaque instant. Partout.

- Scanner le code QR de la plaque signalétique avec un smartphone / une tablette ou www.mypoettinger.com sur Internet.
- Les listes de pièces de rechange sont disponibles exclusivement via MyPÖTTINGER.
- Les informations individuelles, telles que les manuels d'utilisation et les informations sur l'entretien de vos machines, sont disponibles à tout moment sur MyPÖTTINGER dans "Mes machines" après enregistrement.

Cher client,

La qualité est une valeur qui rapporte. C'est pourquoi, nous appliquons pour nos produits un standard de qualité élevé, réactualisé en permanence par notre management qualité et par notre direction. Car la sécurité, le fonctionnement irréprochable, la plus haute qualité et la fiabilité absolue de nos machines lors de leur utilisation sont nos compétences principales que nous défendons.

Le présent manuel d'utilisation vous permet de vous familiariser avec la machine et fournit des informations concernant la manipulation, l'entretien et la maintenance en toute sécurité. Prenez le temps de lire ce manuel.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine. Vous devez la conserver pendant toute la durée de vie de l'appareil et la garder accessible à tout moment par le personnel. Respecter les réglementations en vigueur dans votre pays concernant la prévention des accidents, le code de la route et la protection de l'environnement.

Toutes les personnes qui sont chargées d'utiliser, d'entretenir ou de transporter l'appareil, doivent avoir lu la notice d'utilisation, en particulier les indications de sécurité et les avoir comprises, avant le début des travaux. Le non-respect des informations de cette notice d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie.

Si vous avez des questions concernant le contenu de ce mode d'emploi ou si vous avez d'autres questions concernant cette machine, veuillez contacter votre concessionnaire PÖTTINGER.

Un entretien consciencieux et régulier assure le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité sur route de la machine.

Utilisez exclusivement les pièces de rechange et les accessoires d'origine certifiée par PÖTTINGER Maschinenfabrik GmbH. Seuls les accessoires et pièces d'origine, testés et certifiés par Pöttinger sont appropriés aux conditions d'utilisation de nos machines. En cas d'utilisation de pièces ou d'accessoires non certifiés, la garantie du constructeur ne peut être appliquée. Même après la période de garantie, nous vous conseillons de continuer à utiliser les pièces d'origine afin de garantir l'efficacité et la sécurité de la machine.

La réglementation oblige le fabricant et le revendeur à transmettre la notice d'utilisation lors de la vente de machines et à former le client à utiliser la machine conformément aux dispositions d'utilisation, de sécurité et de maintenance. Confirmer par la déclaration de mise en route que la machine et le mode d'emploi ont été remis en bonne et due forme. La déclaration de transfert (mise en route) est remplie électroniquement par le concessionnaire.

Conformément à la réglementation, l'utilisateur indépendant ou un agriculteur sont considérés comme des entrepreneurs. Les dommages matériels subvenant lors de l'utilisation de la machine sont, aux termes de la loi sur la responsabilité du constructeur, exclus de cette responsabilité. Un dommage matériel, aux termes de la réglementation, est un dommage qui est causé par une machine, et non sur la machine.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine. Elle doit également être transmise au nouveau propriétaire lors de la revente. L'initier et l'informer des directives énoncées dans la notice.

L'équipe Pöttinger vous souhaitent une bonne utilisation.

Convention de présentation

Cette section contient des explications permettant de mieux comprendre les illustrations, les consignes de sécurité et les avertissements ainsi que les descriptions textuelles utilisés dans ce manuel d'utilisation.

Consignes de sécurité / Avertissements

Les consignes de sécurité à caractère général figurent toujours au début d'une section. Ils avertissent des dangers qui peuvent survenir pendant le fonctionnement de la machine ou lors de la préparation des travaux sur la machine. Les avertissements préviennent des dangers qui peuvent survenir directement lors d'une opération ou d'une étape de travail sur la machine. Les avertissements sont mentionnés dans le texte d'instruction avec les opérations/étapes correspondantes.

Les consignes de sécurité et les avertissements sont présentés comme suit :

DANGER

Caractérise un risque élevé immédiat qui, s'il n'est pas respecté , peut entraîner des blessures graves voir mortelles(perte de membres ou lésions à long terme).

- ▶ Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

AVERTISSEMENT

Caractérise un risque potentiel moyen qui, s'il n'est pas respecté peut entraîner des blessures corporelles importantes voire extrêmement graves.

- ▶ Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

ATTENTION

Caractérise un risque potentiel faible qui, s'il n'est pas respecté , peut entraîner des blessures corporelles.

- ▶ Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

AVIS

Caractérise un risque potentiel qui, s'il n'est pas respecté peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

RENSEIGNEMENT

Les sections de texte ainsi marquées contiennent des recommandations et des conseils sur l'utilisation de la machine.

ENVIRONNEMENT

Les instructions d'un encadré comme celui-ci contiennent des indications concernant la protection de l'environnement.

Indications directionnelles

Les indications de direction (telles que gauche, droite, avant, arrière) sont données sur la base de la "direction de travail" normale de la machine.

Les indications d'orientation relatives à une illustration d'un détail de la machine se rapportent à cette illustration elle-même et ne s'entendent que dans certains cas comme relatives au sens de la marche. La signification de l'indication d'orientation (si nécessaire), est clairement visible dans le texte d'accompagnement lui-même.

Désignations

Dans ce manuel d'utilisation, le présent équipement interchangeable pour véhicules agricoles (au sens du règlement européen sur les machines) est désigné par **Machine**.

Les véhicules destinés à la propulsion de la présente machine sont appelés **tracteurs**.

Les équipements désignés par **options** ne sont proposés que sur certaines versions de machines ou dans certains pays.

On entend par **équipement de protection individuelle** les lunettes de protection, les gants de travail, les chaussures de sécurité, les vêtements de travail longs et ajustés, les filets à cheveux pour les cheveux longs, les protections auditives et les équipements appropriés pour se protéger contre les poussières de traitement des semences (tels que masques anti-poussière, etc.). Le choix complet de l'équipement de protection individuelle approprié à l'application reste de la responsabilité de l'utilisateur de la machine.

Références croisées

Les renvois à un autre endroit de la notice d'utilisation ou à un autre document figurent dans le texte, avec l'indication du chapitre et du sous-chapitre ou de la section. Les noms de sous-chapitres ou de sections sont entre guillemets. Exemple : Vérifier le serrage de toutes les vis de la machine. Voir "Couples de serrage" à la page xxx). On trouvera également le sous-chapitre ou la section dans le document via une entrée dans la table des matières.

Étapes à suivre

Une flèche  ou une numérotation continue indique les étapes de l'action que l'on doit effectuer.

Une flèche noire en retrait  ou une numérotation continue en retrait indique les résultats intermédiaires ou les étapes intermédiaires que l'on doit effectuer.

Illustrations

Les illustrations peuvent différer en détail de votre machine et doivent être considérées comme des schémas de principe/des symboles.

Utilisation des couleurs

Les illustrations sont présentées exclusivement en niveaux de gris ou en noir et blanc dans le document imprimé fourni par PÖTTINGER Landtechnik GmbH.

Les illustrations des documents distribuables par voie électronique (PDF) sont également affichées en couleur et peuvent être imprimées en couleur si nécessaire.

Utilisation de symboles

Les illustrations peuvent contenir des symboles, des flèches et d'autres lignes supplémentaires qui servent à améliorer la compréhension du contenu de l'image ou à attirer l'attention sur une zone particulière de l'image.

Instructions pour le transfert de propriété du produit

Nous vous demandons de vérifier les points cités conformément à l'obligation de conformité du produit.



Veuillez cocher s'il y a lieu.

☐

Machine vérifiée selon le bon de livraison. Toutes les pièces nécessaires pour le transport ont été retirées. Tout l'équipement de sécurité, l'arbre de prise de force et l'équipement de contrôle sont montés.

☐

La mise en route, le fonctionnement, et la maintenance de la machine ou de l'appareil ont été décrits et expliqués au le client et la notice d'utilisation lui a été remise.

☐

La pression des pneu a été vérifié.

☐

Le serrage des roues a été effectué.

☐

Le régime et le sens de rotation corrects de la prise de force sont indiqués.

☐

Adaptation au tracteur effectuée ; réglage en trois points, hauteur du timon, fixation du levier de frein à main dans la cabine du tracteur, réglage de l'attelage de la direction forcée, vérification et établissement de la compatibilité de toutes les connexions électriques, hydrauliques et pneumatiques requises avec le tracteur.

☐

La longueur de la transmission a été adaptée.

☐

Un essai de toutes les fonctions de la machine ainsi que du frein de stationnement et du frein de secours a été effectué et aucun défaut n'a été constaté.

☐

Explication fonctionnelle pendant l'essai.

☐

Explication du passage en position de transport et de travail expliquée.

☐

Informations sur les équipements optionnels ou supplémentaires données

☐

Nécessité impérative d'une lecture des instructions d'utilisation et de les avoir à disposition lors de l'utilisation.

Une confirmation est nécessaire pour prouver que la machine et la notice d'utilisation ont été remises correctement. Pour se faire, vous avez reçu un e-mail de confirmation de PÖTTINGER. Si vous n'avez pas reçu ce courrier, veuillez contacter votre concessionnaire. Votre concessionnaire doit compléter la déclaration de mise en route en ligne.

Österreich

PÖTTINGER Landtechnik GmbH

Industriegelände 1

4710 Grieskirchen

Téléphone+43 7248 600-0

Fax+43 7248 600-2513

info@poettinger.at

Index de révision

Date	Index	Motif du changement	Chapitre révisé
4.5.22	W.0	Dépannage - Le raidisseur de lamier n'existait plus depuis longtemps	

Chargement par grue

Charger la machine avec un palan.....	14
---------------------------------------	----

Couples de serrage des vis

Couples de serrage pour vis.....	15
Vis à tige avec filetage métrique standard.....	15
Vis à tige avec filetage métrique fin.....	16

Description et fonctionnement

Fonctionnement de l'élément.....	17
Accessoires fournis.....	18
Programme d'équipement en livraison ultérieure.....	18

En un coup d'œil

Plaque constructeur.....	19
Plaque constructeur.....	19

Utilisation

Certificat de conformité.....	21
Utilisation conforme.....	22
Utilisation non conforme.....	22

Données techniques

Données techniques.....	23
-------------------------	----

Utilisation du terminal de commande

Commande de confort.....	26
--------------------------	----

Sécurité et environnement

Consignes de sécurité.....	27
Qualification du personnel.....	27
Réalisation des opérations de maintenance.....	27
Mesures à caractère organisationnel.....	27
Garantie de la sécurité.....	28
Trajets particuliers.....	29

Table des matières

Zone de risque opérationnel.....	30
Autocollant d'avertissement.....	31
Équipement relatif aux déplacements sur voie publique.....	41
Manipulation des substances dangereuses.....	46
Économie de carburant et conservation des sols.....	46
Mise au rebut de la machine.....	47

Repliage / couvercles / équipements auxiliaires

Dispositifs d'aide.....	49
Commande du capot arrière hydraulique CROSS FLOW.....	49
Manipulation des protections et bâches latérales manuellement.....	49
Manipulation des protections et bâches latérales manuellement.....	51
Ouvrir / fermer la protection avant.....	52
Verrou de sécurité de commande.....	54
Béquilles, utilisation.....	55
Béquille de conditionneur.....	59

Fonctionnement

Fonctionnement.....	61
Avant la mise en marche.....	62
Attelage.....	62
Attelage sur le tracteur.....	63
Lestage du tracteur.....	67
Déterminer le lestage des tracteurs au moyen de la méthode de pesage.....	68
Déterminer le lestage des tracteurs par calcul.....	70
Réglage / conversion.....	72
Monter / régler les axes de bras inférieurs.....	73
Ajuster la transmission à cardans au tracteur.....	75
Cône de ventilation (4cm), recommandation de montage.....	78
Relevage arrière, position en hauteur.....	79
Réglage du report de charge hydraulique du lamier.....	81
Les cônes de ventilation (4cm) démontage/montage, en fonction des conditions.....	84
Conditionneur (option).....	85
Réglages sur conditionneur à rouleaux (option).....	85
Réglages du conditionneur à doigts.....	90
Fauchage sans conditionneur.....	95
Modification de la machine avec andainage par disques vers machine avec conditionneur.....	99

Disques d'andainage (option).....	101
CROSS FLOW - Réglage de la toile d'andainage.....	104
CROSS FLOW (option).....	106
Au travail.....	108
Manoeuvre en pente.....	110
Marche arrière.....	110
CROSS FLOW - Utilisation de la toile d'andainage.....	110
Créer une position de travail à partir de la position de transport sur route.....	112
Fauche.....	114
Protection contre les collisions Déclenchement / Réinitialisation.....	115
Dételage.....	117
Désaccoupler la transmission.....	118
Dételer la machine du tracteur.....	118
Mise hors service de la machine en fin de saison.....	120

Maintenance

Préserver les fonctionnalités.....	122
Recommandations générales.....	124
Transmission à cardans.....	125

Maintenance conditionnelle

Remplacement / remontage des couteaux réversibles.....	127
Remplacement des courroies d'entraînement du conditionneur à doigts.....	130
Remplacement des courroies sur conditionneur à rouleaux	133
Conditionneur à doigts et montage des doigts / Travaux de montage.....	135
Remplacer les courroies d'entraînement CROSS FLOW.....	140

Maintenance prévisionnelle

Avant chaque saison d'utilisation.....	143
Vérifier l'embrayage à friction.....	143
Entretien journalier.....	144
Contrôler le système hydraulique.....	144
Vérification de l'éclairage / remplacement d'ampoule.....	145
Vérifier / remplacer les panneaux, les triangles, les autocollants d'avertissement.....	147
Une fois après 1 heure.....	148
Contrôler le serrage des poulies à fixation conique "TAPER"	148
Serrage des vis de couteaux.....	150

Table des matières

Une fois après 8 heures.....	152
Vérifier / corriger le passage du galet tendeur de l'entraînement du conditionneur....	152
Toutes les 20 heures.....	153
Nettoyage CROSS FLOW.....	153
Toutes les 50 heures.....	154
Contrôle de l'usure du ressort "Porte-couteaux".....	154
Lubrifier le report de charge hydraulique.....	156
Conditionneur - Nettoyage de l'entraînement primaire.....	158
Lubrification des roulements du conditionneur à rouleaux.....	159
Lubrifier le conditionneur à rouleaux.....	160
Lubrifier le CROSS FLOW.....	161
Conditionneur à doigts - Lubrifier les roulements du rotor.....	162
Première fois après 50 heures, ensuite tous les 100 hectares.....	163
Barre de coupe Remplacement du lubrifiant.....	163
Vidange du boîtier principal.....	165
Vidange du boîtier principal du lamier.....	166
Toutes les 100 heures.....	168
Changer l'huile du boîtier d'entrée du CROSS FLOW.....	168
Vidanger le boîtier d'entraînement du conditionneur à rouleaux.....	170
Remplacement des courroies sur conditionneur à rouleaux	172
Nettoyage des conditionneurs à rouleaux.....	174
Conditionneur à rouleaux, contrôler / corriger la tension des courroies trapézoïdales	174
1x par an.....	176
Vérification / ajustage du niveau d'huile de la barre de coupe.....	176
Contrôler le niveau d'huile / faire l'appoint du boîtier d'entrée du CROSS FLOW	179
Vérification / ajustage du niveau d'huile du boîtier du lamier.....	180
Boîtier d'entraînement de la faucheuse, contrôler le niveau d'huile / faire l'appoint....	182
Après chaque saison (hivernage).....	183
Nettoyage / Préservation de la machine.....	184
Tous les 4 ans.....	185
Contrôle / Remplissage de l'accumulateur de pression hydraulique.....	185
Tous les 6 ans.....	186
Remplacer les flexibles hydrauliques.....	186
Plan de graissage.....	186
 Matières consommables	
Spécifications des produits lubrifiants.....	189
Consommables et quantités de remplissage.....	189

Assistance complète

Transmission à cardan - Sécurité par friction.....	191
Que faire si	191
Feux de signalisation.....	192
Bourrage sur conditionneur.....	192
Éliminer les bouchons sur CROSS FLOW.....	196
Vibrations lors du fauchage avec un conditionneur à dents.....	197

Plan

Installation électrique.....	198
Système électrique.....	198
Installation hydraulique	201
Plan électrique.....	201

Supplément aux instructions d'utilisation USA / CANADA

Panneaux d'avertissement anglais USA / CANADA.....	202
Le remorquage de charges en toute sécurité.....	214

Charger la machine avec un palan

Pour charger la machine à l'aide d'une grue ou d'un engin similaire, il convient d'utiliser les points d'ancrage pour les engins de levage comme indiqué ci-dessous.

Point d'ancrage pour le grutage

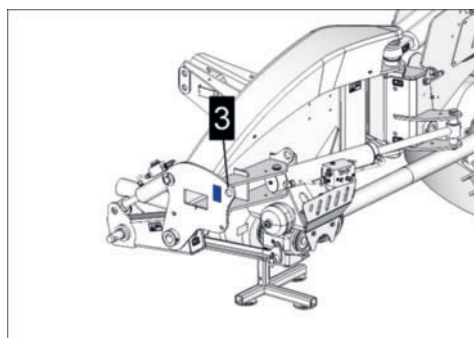
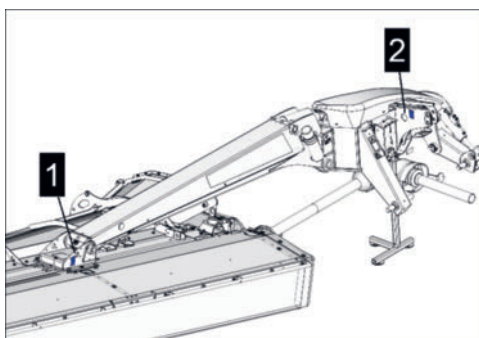
Les points d'ancrage sont identifiés par l'autocollant suivant.



Procédure

- Fixer et sécuriser soigneusement des engins de levage de dimensions suffisantes et non endommagés aux points d'ancrage marqués.

Points d'ancrage



Couples de serrage pour vis

Cette norme d'usine s'applique à toutes les vis métriques pour lesquelles aucun couple de serrage particulier n'est indiqué dans le dessin/les instructions. La classe de résistance respective est indiquée sur la tête de la vis.

- En utilisant les couples de serrage indiqués et les coefficients de frottement utilisés, le matériau des vis est sollicité à 90 % de la limite d'élasticité minimale selon la norme DIN ISO 898.
- Toutes les fixations doivent être serrées avec une clé dynamométrique au couple de serrage indiqué.
- Si un couple de serrage particulier est indiqué pour une fixation, serrer aussi ces fixations avec une clé dynamométrique et le couple de serrage indiqué.

Vis à tige avec filetage métrique standard

Les valeurs indiquées sont des valeurs nominales et s'appliquent à un coefficient de frottement de $\mu=0,12$. Les valeurs énoncées doivent être respectées avec une tolérance $\pm$ de 10 %.

Filetage	Couple de serrage		
	Classe de résistance		
	8.8	10.9	12.9
M5	6 Nm	9 Nm	10 Nm
M6	10 Nm	15 Nm	17 Nm
M8	25 Nm	36 Nm	42 Nm
M10	48 Nm	71 Nm	83 Nm
M12	84 Nm	123 Nm	144 Nm
M14	133 Nm	195 Nm	229 Nm
M16	206 Nm	302 Nm	354 Nm
M18	295 Nm	421 Nm	492 Nm
M20	415 Nm	592 Nm	692 Nm
M22	567 Nm	807 Nm	945 Nm
M24	714 Nm	1017 Nm	1190 Nm
M27	1050 Nm	1496 Nm	1750 Nm
M30	1488 Nm	2033 Nm	2380 Nm
M33	1928 Nm	2747 Nm	3214 Nm
M36	2482 Nm	3553 Nm	4136 Nm
M39	3208 Nm	4569 Nm	5346 Nm

Vis à tige avec filetage métrique fin

Les valeurs indiquées sont des valeurs nominales et s'appliquent à un coefficient de frottement de $\mu=0,12$. Les valeurs énoncées doivent être respectées avec une tolérance $\pm$ de 10 %. Utilisation de la limite d'élasticité minimale = 90 %.

Filetage	Couple de serrage		
	Classe de résistance		
	8.8	10.9	12.9
M8x1	26,1 Nm	38,3 Nm	44,9 Nm
M10x1	53 Nm	78 Nm	91 Nm
M10x1,25	51 Nm	75 Nm	87 Nm
M12x1,25	90 Nm	133 Nm	155 Nm
M14x1,5	142 Nm	209 Nm	244 Nm
M16x1,5	218 Nm	320 Nm	374 Nm
M18x1,5	327 Nm	465 Nm	544 Nm
M20x1,5	454 Nm	646 Nm	756 Nm
M22x1,5	613 Nm	873 Nm	1022 Nm
M24x1,5	796 Nm	1133 Nm	1326 Nm
M24x2	769 Nm	1095 Nm	1282 Nm
M27x1,5	1153 Nm	1643 Nm	1922 Nm
M30x2	1556 Nm	2216 Nm	2594 Nm
M33x2	2082 Nm	2965 Nm	3470 Nm
M36x2	2725 Nm	3882 Nm	4542 Nm
M39x2	3493 Nm	4974 Nm	5821 Nm

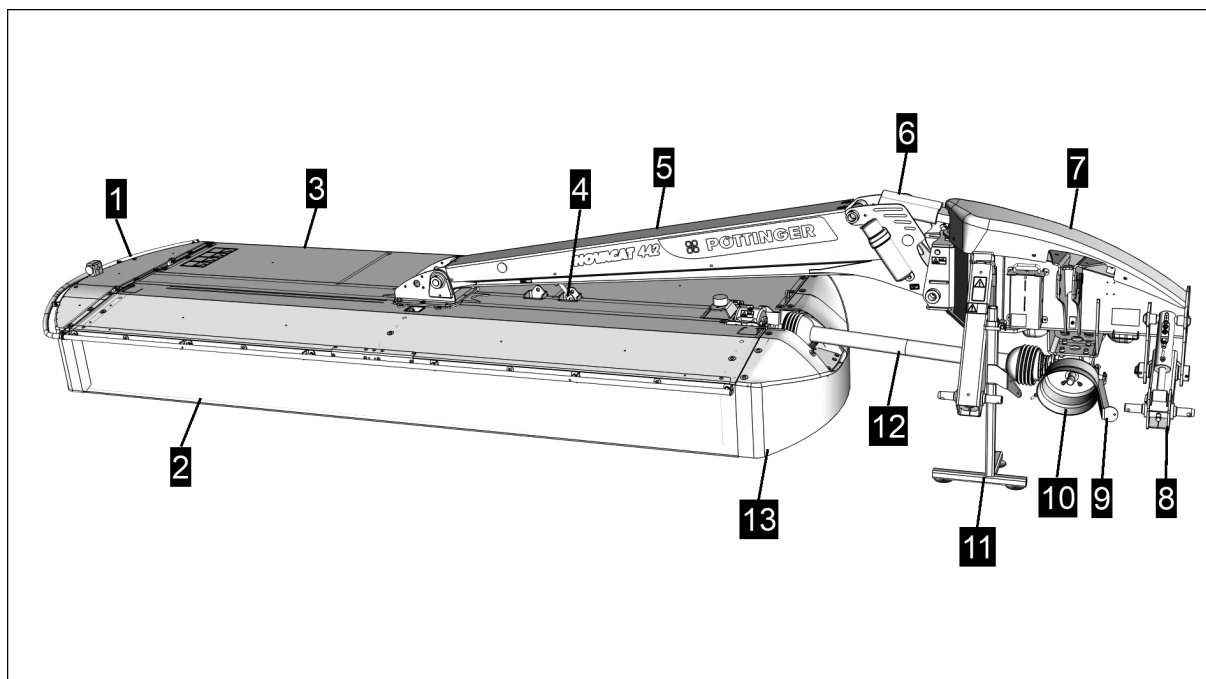
Fonctionnement de l'élément

Désignation et fonctionnement

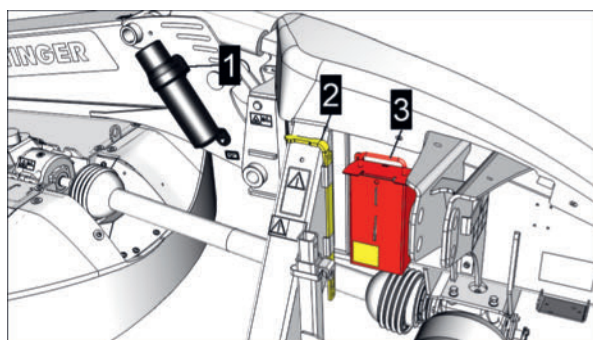
Poste	Élément	Fonction
1	Protection extérieure	Protection contre l'éjection de corps étrangers.
2	Protection frontale	
3	Protection arrière	Protection contre l'éjection de corps étrangers. Équipement obligatoire en cas d'utilisation de la machine sans conditionneur
	Sans image Conditionneur à doigts ED / Conditionneur à rouleaux RC	Conditionnement de la fauche pour un séchage plus rapide et une meilleure aptitude à l'ensilage.
	Sans image Vis sans fin "CROSS FLOW	Formation des andains
	Sans image Disques d'andainage	Formation d'andains (uniquement en cas de fonctionnement sans conditionneur et conjointement avec la protection arrière)
4	Limiteur de mouvements pendulaires	Empêche les mouvements pendulaires du lamier en position de transport sur route et en position de bout de champ.
5	Bras	Bras de support pour le groupe de fauche
6	Vérin de relevage en bout de champ	Relevage du groupe de fauche en position de bout de champ
7	Châssis d'accouplement	Bâti d'attelage de la machine pour un tracteur approprié.
8	Bras d'attelage hydraulique	Simplifie l'attelage au tracteur et le réglage du bâti d'attelage
9	Béquille arrière	Pour stocker la machine en position de travail et de transport sur route sans tracteur.
10	Boîtier principal:	Arbre de fixation de la transmission machine/tracteur.
11	Béquille avant	Pour stocker la machine en position de travail et de transport sur route sans tracteur.
12	Transmission à cardans	Liaison entre le boîtier d'entrée et le renvoi d'angle du groupe de fauche.
13	Protection intérieure	Protection contre l'éjection de corps étrangers.
Sans image	Patin réhausseur	Possibilité de montage ultérieur sur la partie inférieure du lamier pour une hauteur de coupe plus importante.

RENSEIGNEMENT

Des éléments portant des désignations telles que "gauche" ou "droite" sont présents des deux côtés de la machine.



Accessoires fournis



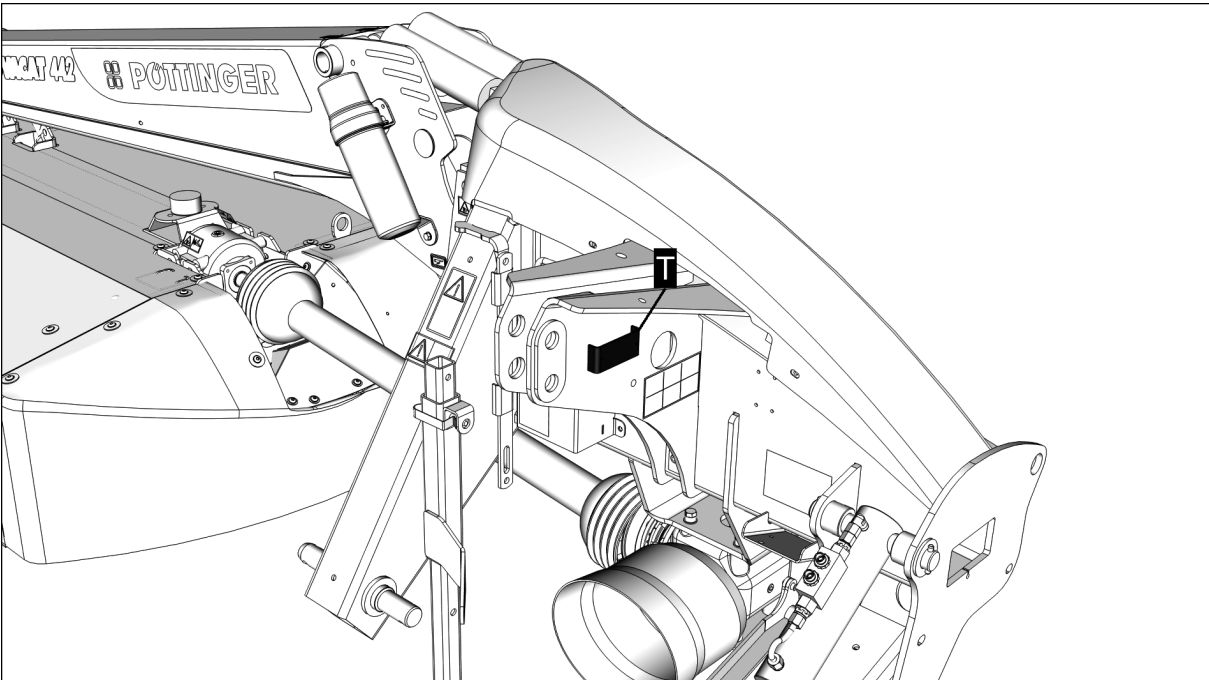
- 1 = mode d'emploi
- 2 = Clé de couteau
- 3 = boîte à couteaux

Programme d'équipement en livraison ultérieure

Le programme d'équipement en livraison ultérieure de PÖTTINGER Landtechnik GmbH offre une variété d'options. Prendre contact avec votre concessionnaire pour plus d'informations à ce sujet.

Plaque constructeur

Plaque constructeur



T = Plaque signalétique

Plaque constructeur

Avant de faire une recherche pour la machine ou sur des problèmes techniques, relever le modèle, le type et l'année de fabrication sur **la plaque signalétique** et la garder à portée de main. Le n° de châssis et/ou le n° de série sont absolument indispensables pour commander des pièces de rechange

Dès la réception de la machine, noter le numéro de châssis complet et / ou le numéro de série sur la page de titre de cette notice d'utilisation afin de pouvoir attribuer correctement la présente notice d'utilisation à la machine concernée.

Marquage CE

Le sigle CE apposé sur la plaque signalétique atteste de la conformité de la machine avec les dispositions (dans leur version en vigueur au moment de la mise en circulation de la machine) de la directive 2006/42/CE ou du règlement (UE) 2023/1230.

Données incluses

Les données suivantes peuvent être lues sur la plaque signalétique, en fonction du type et de la version de la machine.

Données	Données
Numéro de châssis	Année de construction
Modèles	Année modèle
Numéro d'identification du véhicule	Charges à l'essieu par essieu

En un coup d'œil

Données	Données
Type	Charge sur timon
Numéro de série	PTAC
Poids standard	

Certificat de conformité

Les normes CE ne sont pas conformes à la législation en vigueur aux Etats-Unis et Canada.



Déclaration UE de conformité

Nom et adresse du constructeur:

PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen

Machine (Equipement modifiable):

Dispositif de coupe	NOVACAT 352 ED RCB CF
Type de machine	3784
N° de série	

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Machines 2006/42/EG
Compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Localisation de normes appliquées:

EN ISO 12100:2010	EN ISO 14982:2009
EN ISO 4254-1:2015	EN ISO 4254-12:2012
EN ISO 4254-1:2015/A1:2021	EN ISO 4254-12:2012/A1:2017

Localisation d'autres normes ou spécifications appliquées:

Personne autorisée à constituer le dossier technique:

Josef Bernecker
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'MB'.

Markus Baldinger
Directeur Recherche
et Développement

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'JL'.

Jörg Lechner
Directeur Production

Grieskirchen, 05.02.2026

Utilisation conforme

- La faucheuse est conçue exclusivement pour le fauchage des prairies et des fourrages de plein champ à tige courte.
- L'utilisation adéquate signifie également que tout le contenu de ce manuel soit respecté et que les autocollants d'avertissement (pictogrammes) de la machine soient également respectés.

Utilisation non conforme

L'utilisation suivante de la machine peut entraîner l'annulation de la garantie

- Stockage et transport de semences / engrais ou autres matériaux / substances sur la machine.
- Machine exposée aux animaux
- Transport de personnes ou d'animaux sur la machine.
- Pénétration de liquides lors du transport, l'utilisation ou le stockage de la machine.
- Traitement des routes, chemins et autres surfaces constituées principalement ou partiellement de pierre, de sable ou d'asphalte.

Données techniques

Type	NOVACAT 352 ED/RCB/CF
Type	3784
Dimensions	
Attelage sur 3 pts.	Cat. 3/3
Largeurs de travail	3,46 m
Largeurs de transport	< 3 m
Rendement de surface par heure	3,4 ha
Poids	
Poids standard	ED 1340 kg / RCB 1390 kg / CF 1460 kg
Assiettes [Nb]	8
Couteaux par assiette [Nb]	2
Puissances nécessaires	
Puissance tracteur	90 kW
Vitesse prise de force	1000 tr/min
Transmission à cardans	Protection contre les surcharges 1500 Nm et roue libre
Installation électrique	
Tension:	12 V DC
Raccordements	1 prise 7 plots - DIN ISO 1724 (signalisation)
Terminal (uniquement pour les machines avec CROSS FLOW)	1x connecteur à 3 pôles selon DIN ISO 1724 (alimentation électrique du terminal "commande confort")
Installation hydraulique	
Spécifications hydrauliques	DIN 51524 partie 1 et 2
Température de l'huile	max. +80 °C
Pression de fonctionnement	170 Bar à 200 Bar maximum
Débit d'huile	min. 80 l/min à 200 Bar
Raccords hydrauliques à simple effet	Standard Vérin de relevage - entre la position de travail et la position en bout de champ
Raccords hydrauliques à double effet	Vérin pivotant - position de transport (avec ligne de commande à tirer) Réglage de la suspension (avec vanne 3 voies en haut) Bras d'attelage hydraulique (avec vanne 3 voies en bas) Option : Capot arrière de la vis CROSS FLOW
Emission de bruit	

Données techniques

Type	NOVACAT 352 ED/RCB/CF
Type	3784
Niveau sonore	77,8 dB(A)

! AVIS

Dommages sur le système hydraulique en raison d'huiles hydrauliques incompatibles !

- ▶ Ne pas mélanger les huiles minérales avec les bio-huiles !
- ▶ Vérifier la compatibilité de l'huile hydraulique avant de brancher la machine au tracteur.

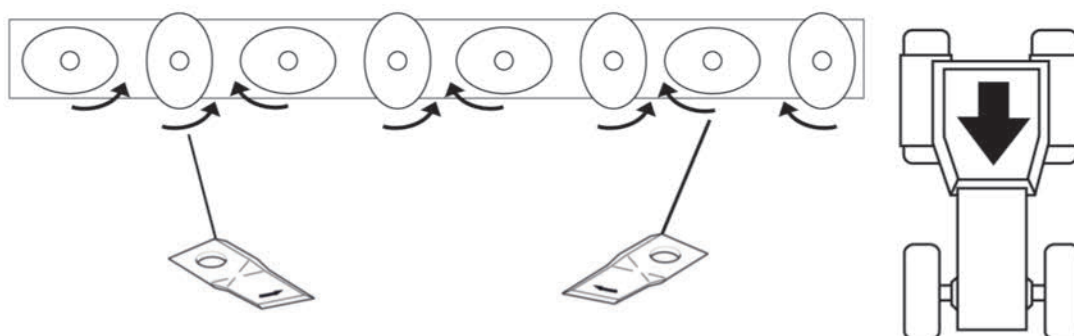
RESEIGNEMENT

Si votre machine est équipée de composants supplémentaires, les indications générales relatives au poids et aux dimensions figurant dans le mode d'emploi peuvent différer des valeurs de votre machine !

RESEIGNEMENT

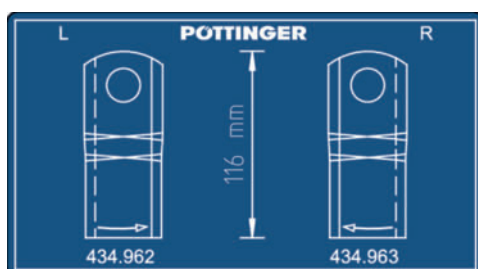
Sur tous les groupes de fauche (par groupe de fauche), les tambours de fauche extérieur et intérieur / dans le sens de fauche, de la machine doivent tourner vers l'intérieur !

Sens de rotation des couteaux



RESEIGNEMENT

La référence des couteaux utilisés est indiquée sur l'autocollant de la boîte à outils. La ligne supérieure indique la référence des couteaux adaptés aux faucheuses à assiettes, la ligne inférieure indique ceux adaptés aux faucheuses à tambours.

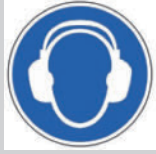


Équipement à couteaux

RENSEIGNEMENT

En raison des différents modèles de tracteurs, le niveau sonore réel sur le lieu de travail peut différer du niveau sonore continu mesuré.

Nous recommandons de maintenir la cabine du tracteur complètement fermée et de porter des protections auditives pendant le travail !

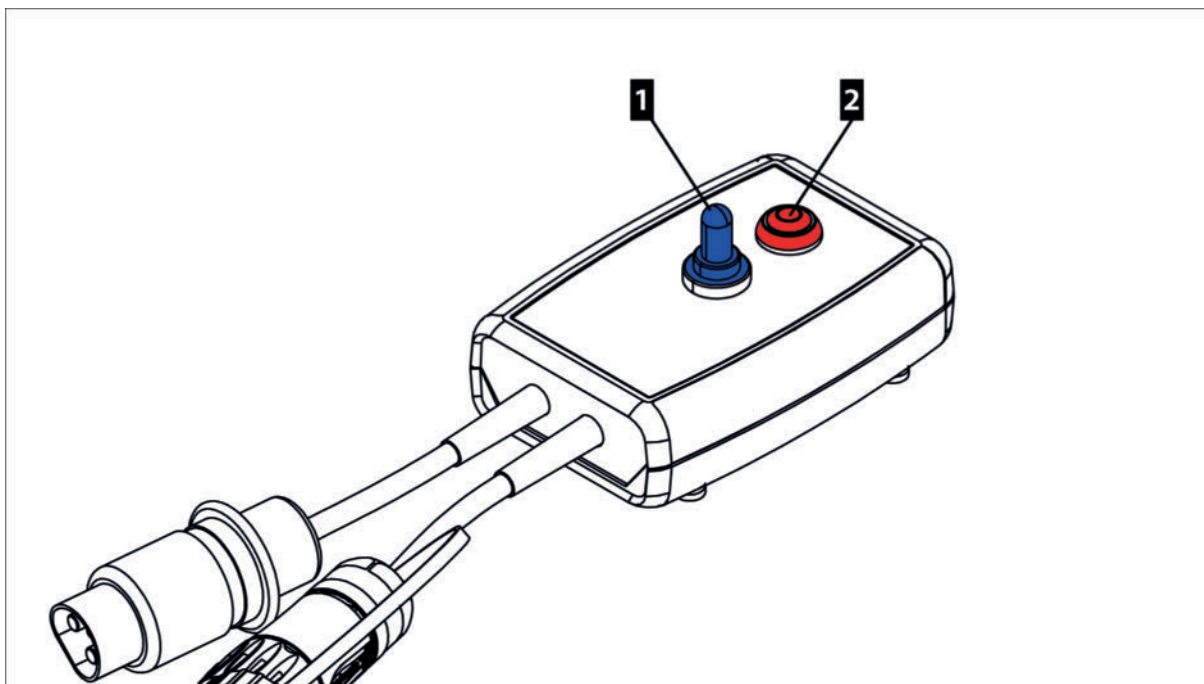


Commande de confort

RENSEIGNEMENT

Le capot arrière hydraulique CROSS FLOW peut être commandé via le terminal uniquement lorsque la machine se trouve en position de bout de champ !

Terminal



Explication des symboles

Bouton/commutateur	Fonction	Symbole
(2) et actionner simultanément le distributeur du tracteur. Le relâchement de la touche interrompt le processus.	Mettre la machine en position de transport sur route	
(1) commuter vers la droite et actionner le distributeur du tracteur	Utilisation du bras d'attelage hydraulique	
(1) commuter vers la gauche et actionner le distributeur du tracteur	Commande du capot arrière hydraulique de la vis sans fin CROSS FLOW.	

Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité mettent en garde contre les risques pour la santé, les dommages matériels et les risques liés à une utilisation non conforme de la machine. Avant la mise en service et avant d'effectuer des travaux avec ou sur la machine, lire attentivement le présent manuel et respecter les consignes de sécurité mentionnées ainsi que les avertissements apposés sur la machine. Si les indications ou directives de cette notice ou celles indiquées sur la machine ne sont pas respectées, l'utilisateur assume l'entière responsabilité des blessures et/ou des dégâts provoqués!

Qualification du personnel

- Seules les personnes ayant atteint l'âge minimal requis par la loi, disposant des capacités physiques et intellectuelles adéquates et ayant reçu une formation conforme sont autorisées à travailler avec la machine. Toute personne en apprentissage ou en formation ne peut travailler sur la machine que sous la surveillance constante d'une personne expérimentée.
- Les travaux de contrôle et de réglage ne doivent être effectués que par un personnel spécialisé autorisé. On entend par personnel spécialisé autorisé les personnes qui ont été formées par PÖTTINGER Landtechnik GmbH ou par un revendeur spécialisé de PÖTTINGER.
- Les travaux de montage, de réparation et de transformation ne doivent être effectués que par du personnel qualifié. Une personne qualifiée est une personne qui, sur la base de sa formation, de ses connaissances et de son expérience professionnelles, est capable d'évaluer et d'exécuter correctement les tâches qui lui sont confiées. Ce faisant, le spécialiste a connaissance de toutes les normes pertinentes et des dangers associés à son activité.

Réalisation des opérations de maintenance

- Dans cette notice, sont décrits uniquement les travaux de réparation, d'entretien périodique que l'utilisateur peut mettre en oeuvre seul. Tous les travaux qui sortent de ce cadre sont à exécuter dans un atelier spécialisé.
- Les réparations apportées aux systèmes électriques, hydrauliques et à air comprimé, aux ressorts sous tension, aux accumulateurs de pression, etc, nécessitent une connaissance adéquate et l'utilisation d'outils adaptés. En conséquence, ces opérations doivent être réalisées dans un atelier spécialisé.
- Utiliser des outils et des équipements de protection individuelle appropriés.

Mesures à caractère organisationnel

- Garder toujours la notice d'utilisation à disposition.
- Se familiariser avec toutes les fonctions avant l'utilisation.
- En plus des indications de cette notice, respecter également les dispositions respectives à la protection du travail, la prévention des accidents ainsi que la réglementation en gé-

néral propre à chaque pays. Ces indications peuvent être, par exemple, le port d'équipements de protection personnels ou les règlements de circulation sur voie publique.

- Pour procéder à des opérations de vérification, de réglage ou de réparation, il est impératif de disposer d'un atelier et d'un équipement adaptés.

Garantie de la sécurité

- Veiller à ce que l'état technique de l'appareil reste toujours irréprochable et à ce qu'il soit toujours utilisé en conformité avec les obligations liées à la sécurité.
- Dès qu'un problème pouvant entraver la sécurité apparaît, le régler sans attendre ou amener l'appareil dans un atelier spécialisé.
- Prendre en compte les pictogrammes de sécurité sur la machine.
- L'utilisateur doit s'assurer que tous les autocollants d'avertissement sont présents et lisibles sur l'appareil durant toute sa durée de vie.
- N'entreprendre aucune transformation et/ou modification arbitraires sur l'appareil. Cela vaut également pour l'installation et le réglage des dispositifs de sécurité. Ne pas souder ou perforer les parties porteuses.
- Les pièces d'usures ou autres accessoires doivent être d'origine Pöttinger ou certifiées par Pöttinger. Pour ces pièces, la fiabilité, la sécurité et l'adéquation ont été déterminées spécifiquement pour les machines PÖTTINGER. Pöttinger décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation de pièces de rechange, d'usures ou de produits auxiliaires non homologués.
- Effectuer les travaux d'entretien décrits dans cette notice dans leur intégralité et aux intervalles prescrits ou les faire effectuer par un atelier spécialisé.
- Aucune modification ne doit être apportée au logiciel du système de commande programmable.

Trajets particuliers

DANGER

Ecrasement et happement de tout le corps par des pièces de machines en rotation!

- ▶ Ne pas porter de vêtement ample et attacher les cheveux longs. Si nécessaire ou exigé, utiliser des équipements de protections individuels (gants, lunettes, combinaison etc...).
- ▶ Utiliser l'appareil uniquement si tous les dispositifs de protection sont en bon état, positionnés et fixés correctement.
- ▶ Pendant l'utilisation, personne ne doit se trouver dans la zone dangereuse des pièces mobiles de la machine.
- ▶ Ne pas s'approcher de l'appareil dont l'entraînement a été arrêté tant que tous les éléments ne sont pas immobiles.
- ▶ L'entraînement doit être arrêté pendant les opérations d'entretien, de maintenance et de réparation. L'appareil doit être sécurisé contre toute mise en marche, roulage et/ou basculement.

AVERTISSEMENT

Domages à la santé dus au bruit !

- ▶ Pour les niveaux de bruit supérieurs à 80 dB(A), une protection auditive est fortement recommandée.
- ▶ Pour les niveaux de bruit supérieurs à 85 dB(A), la protection des oreilles est obligatoire.

AVERTISSEMENT

Feu ou explosion !

Les salissures dues à des substances inflammables dans la zone des travaux de meulage et de soudage peuvent s'enflammer en cas de projection d'étincelles.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux de meulage ou de soudure, nettoyer la machine et les alentours de la poussière et des substances inflammables et assurer une ventilation adéquate.
- ▶ Ne pas effectuer de travaux de meulage ou de soudure au-dessus d'une surface inflammable.

AVERTISSEMENT

Irritations cutanées, oculaires ou respiratoires !

Les huiles, les graisses, les solvants et les produits de nettoyage peuvent nuire à la santé.

- ▶ Respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation de ces produits.
- ▶ Veiller à une aération suffisante
- ▶ Utiliser des protections individuelles comme des vêtements, des gants ou/et des lunettes de protection.

AVERTISSEMENT

Infections dues à la fuite d'huile hydraulique !

L'huile hydraulique qui s'échappe sous haute pression peut traverser la peau, pénétrer dans les orifices corporels et provoquer des infections graves.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux d'entretien, mettre le système hydraulique hors pression.
- ▶ Porter un équipement de protection personnelle, comme des lunettes de protection et des gants, lors de toute intervention sur le système hydraulique.
- ▶ Avant chaque utilisation, vérifier l'usure et les dégâts possibles sur le système hydraulique.
- ▶ Rechercher des fuites uniquement avec un équipement approprié (par exemple, un spray spécial pour la détection des fuites). Réparer immédiatement les défauts dans un atelier spécialisé.
- ▶ Ne pas colmater les fuites avec la main ou une autre partie du corps.
- ▶ En cas de blessure liée à l'huile hydraulique, consulter immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT

Ejection de pierres et de matériaux terreux par les composants entraînés de la machine !

Sur les machines équipées d'un entraînement par transmission à cardans, des corps étrangers peuvent, pendant le fonctionnement, passer à grande vitesse devant les dispositifs de protection de la machine et toucher des zones éloignées.

- ▶ Pendant l'utilisation, une attention particulière doit être accordée à la proximité des bâtiments, des pâturages avec des animaux et des zones fréquentées par des personnes.
- ▶ Ralentir, réduire le régime de la prise de force et continuer à rouler à vitesse réduite jusqu'à ce que la zone dangereuse soit dépassée.
- ▶ En cas de doute, vous arrêter et désactiver la prise de force jusqu'à ce que tout danger soit écarté.

Zone de risque opérationnel

La zone dangereuse liée au fonctionnement comprend la zone autour de la machine dans laquelle des personnes peuvent être mises en danger. Sont notamment considérés comme dangereux :

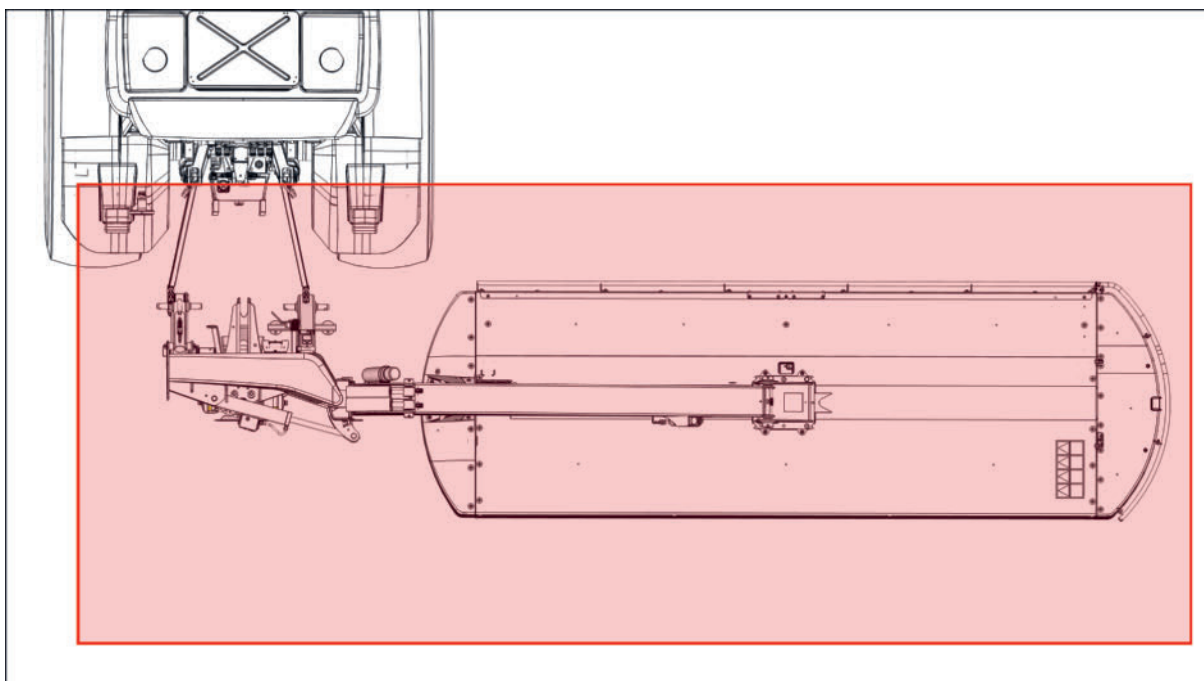
- Risques mécaniques tels que les points d'écrasement, de cisaillement et de collision
- Risques thermiques liés aux surfaces ou composants chauds
- Risques liés aux fluides de service, tels que, par ex., l'huile hydraulique
- Risques liés aux objets projetés tels que pierres, mottes de terre, résidus végétaux ou pièces métalliques

Afin de minimiser ces risques, les zones dangereuses sont signalées par des dispositifs de protection, des avertissements et les distances de sécurité décrites ci-dessous. Ces mesures visent à empêcher ou à contrôler l'accès aux zones dangereuses.

! DANGER**Happement, écrasement et arrachement de parties du corps !**

Lorsqu'on s'approche de pièces de machines en mouvement, les vêtements, les cheveux et des parties du corps peuvent être happés de telle manière qu'il est impossible de s'en échapper sans subir des blessures graves ou mortelles.

- ▶ Ne pas pénétrer dans la zone dangereuse de la machine tant que celle-ci est en marche et/ou que le moteur du tracteur tourne.
- ▶ Avant la mise en service, vérifier que les dispositifs de protection sont complets et opérationnels.
- ▶ Avant la mise en service et pendant le fonctionnement, éloigner les personnes de la zone dangereuse autour de la machine.



Marquage = zone de danger de la machine

Autocollant d'avertissement

Les positions et significations de tous les autocollants d'avertissement utilisés sont indiquées ci-dessous

RENSEIGNEMENT

Les symboles d'avertissement sans texte (pictogrammes) indiquent les risques et leur évitement.

Les autocollants d'avertissement perdus, endommagés ou illisibles doivent être renouvelés.

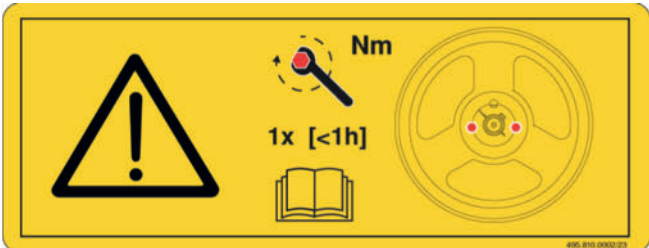
Lors du remplacement d'une pièce avec des autocollants d'avertissement collés, ceux-ci doivent remis.

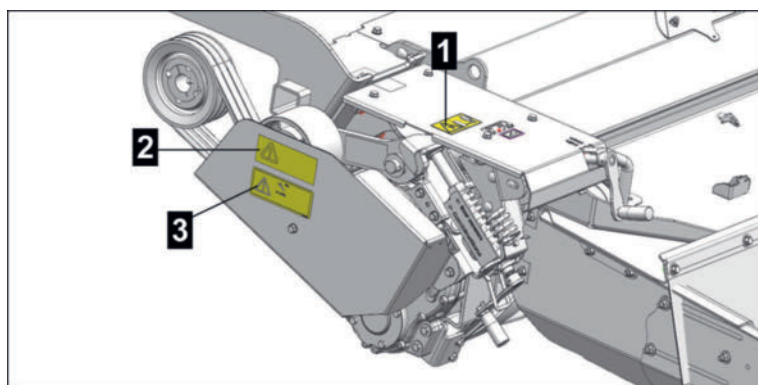
RENSEIGNEMENT

ÉTATS-UNIS / CANADA

Pour les machines utilisées aux USA / CANADA, un kit de conversion avec des panneaux d'avertissement (pour l'adaptation aux réglementations locales applicables) est disponible auprès de PÖTTINGER en anglais ou en français ! Voir aussi "Supplément au mode d'emploi USA / CANADA".

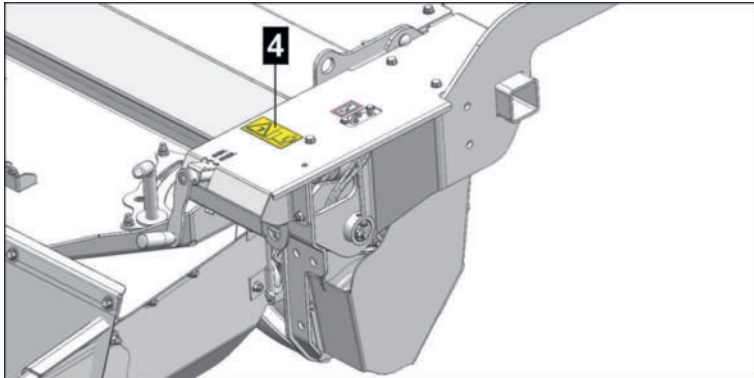
Conditionneur à rouleaux - gauche

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
1		Attention à la projection de corps étrangers. Rester à bonne distances de la machine.
2		Contrôler la tension des courroies (voir le mode d'emploi)
3		Pictogramme d'avertissement pour l'entretien unique prescrit du montage à vis de la douille Taper (après 1 heure de fonctionnement), respectivement sur le couvercle de poulie concerné.

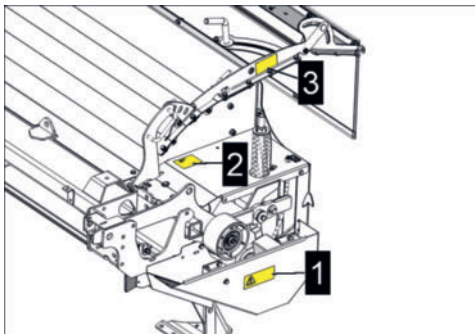


Conditionneur à rouleaux - droit

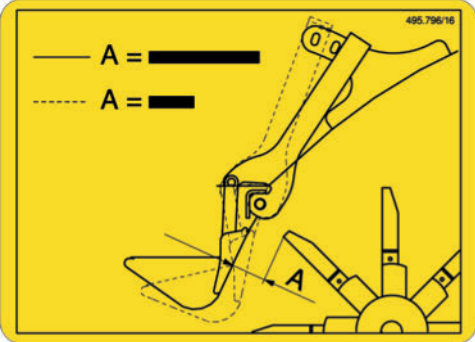
Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
4		Attention à la projection de corps étrangers. Rester à bonne distances de la machine.



Conditionneur à doigts

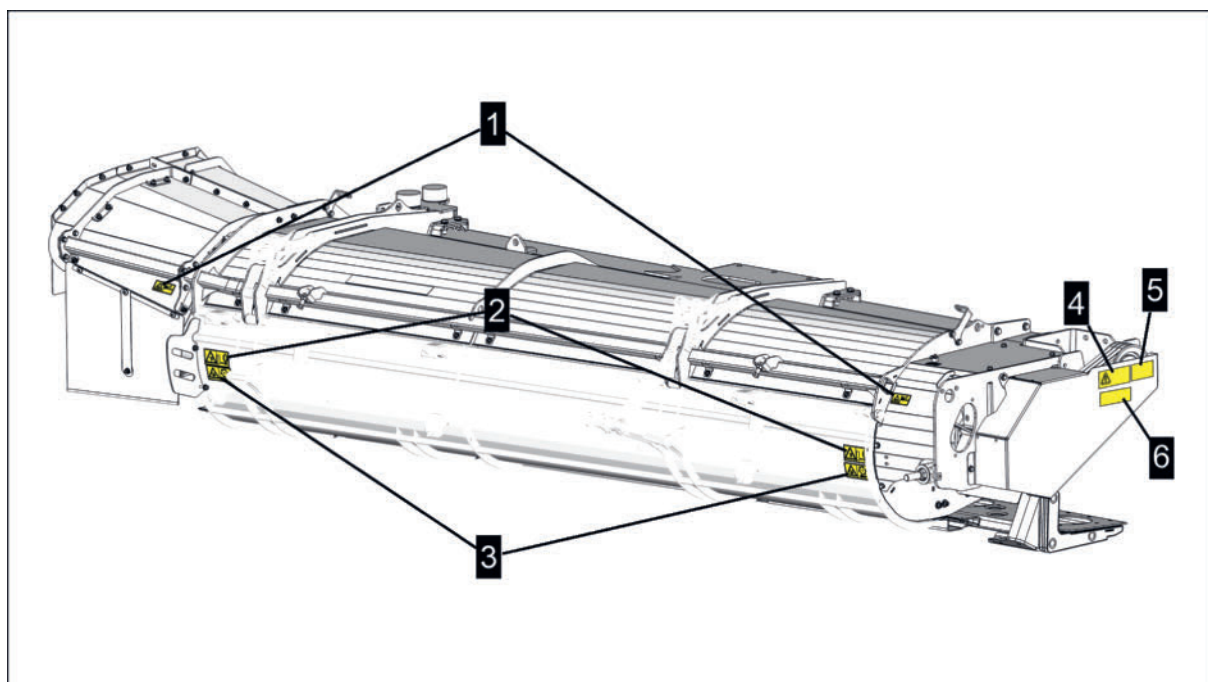


Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
1		Contrôler la tension des courroies (voir le mode d'emploi)

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
2		Position de la planche du conditionneur
3		Ne toucher aux éléments de la machine que lorsque celle-ci est complètement à l'arrêt.

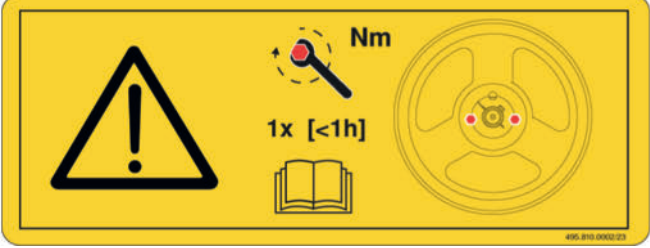
Sur les deux côtés de la machine

CROSS FLOW

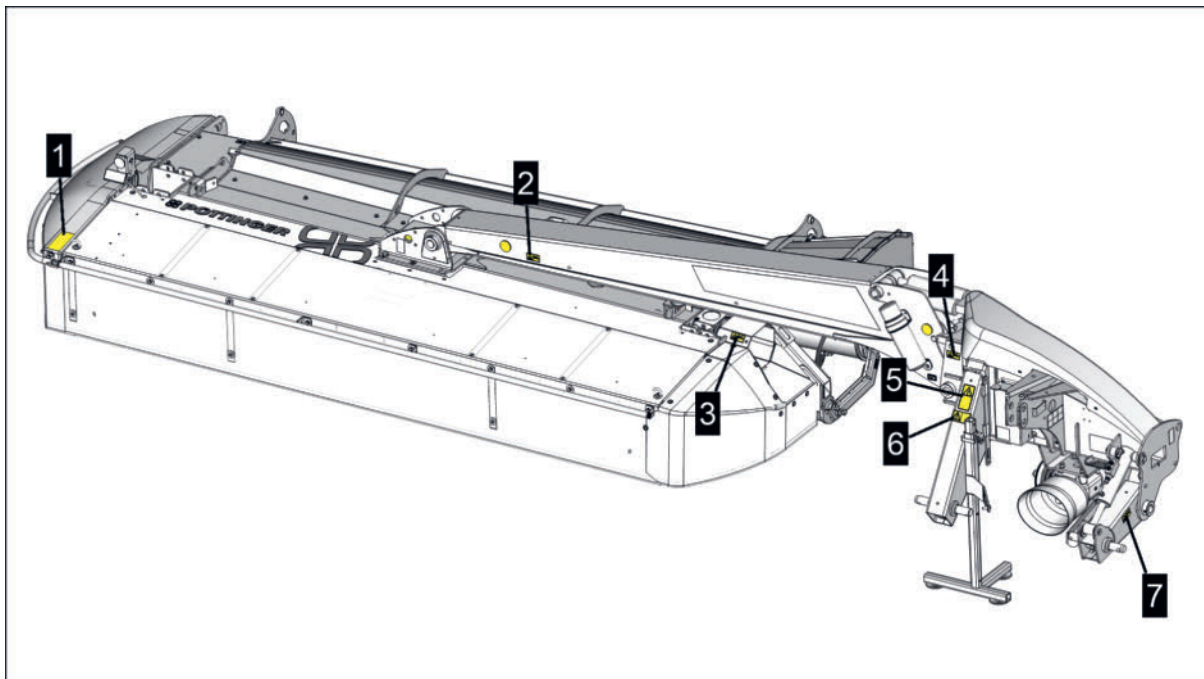


Vue de derrière

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
1		Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement.

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
2		Attention à la projection de corps étrangers. Rester à bonne distances de la machine.
3		Ne toucher aux éléments de la machine que lorsque celle-ci est complètement à l'arrêt.
4		Contrôler la tension des courroies (voir le mode d'emploi)
5		Ne toucher aux éléments de la machine que lorsque celle-ci est complètement à l'arrêt.
6		Pictogramme d'avertissement pour l'entretien unique prescrit du montage à vis de la douille Taper (après 1 heure de fonctionnement), respectivement sur le couvercle de poulie concerné.

CROSS FLOW

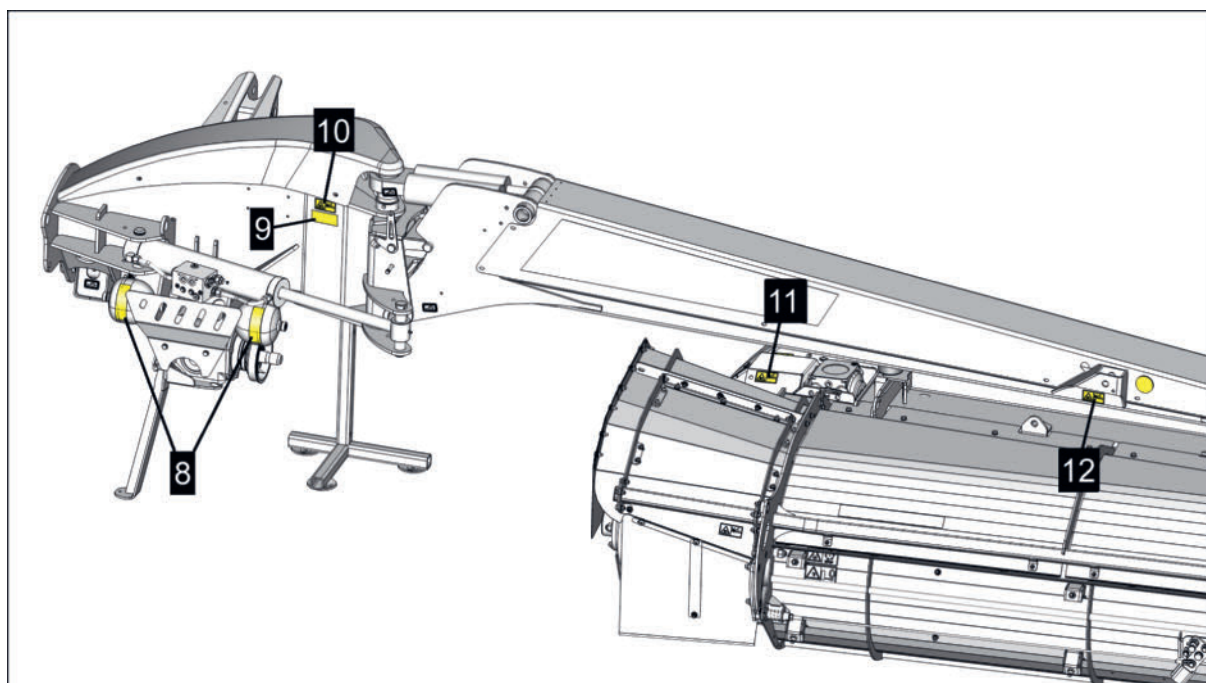


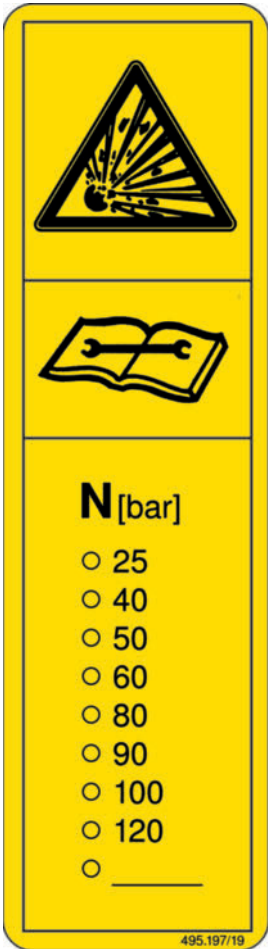
Vue de face.

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
1		De gauche à droite! *Ne toucher aucune pièce de la machine en rotation. Attendre l'arrêt complet de la machine. *Moteur en marche, avec la prise de force enclenchée, garder une distance suffisante de la zone des couteaux. *Fermer les deux protections latérales avant de démarrer la prise de force. *Attention à la projection de corps étrangers. Rester à bonne distance de la machine.
2 / 3 / 4		Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement.

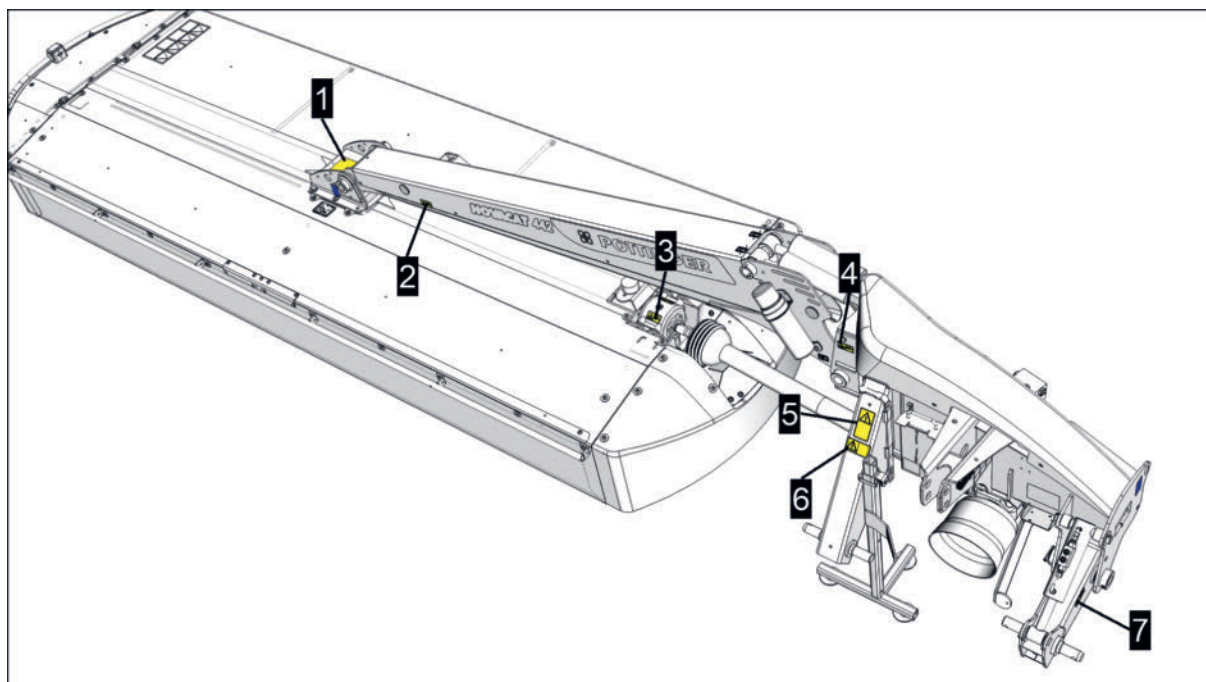
Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
5		Lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre la machine en service.
6		Arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de procéder aux travaux de maintenance et de réparation.
7		Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement.

CROSS FLOW



Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
8		Boule d'azote sous pression (gaz et hydraulique) Effectuer l'intervention et la réparation seulement selon les instructions du manuel technique.
9		Ne pas stationner dans la zone de déploiement de la machine.
10 / 11 / 12		Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement.

Standard

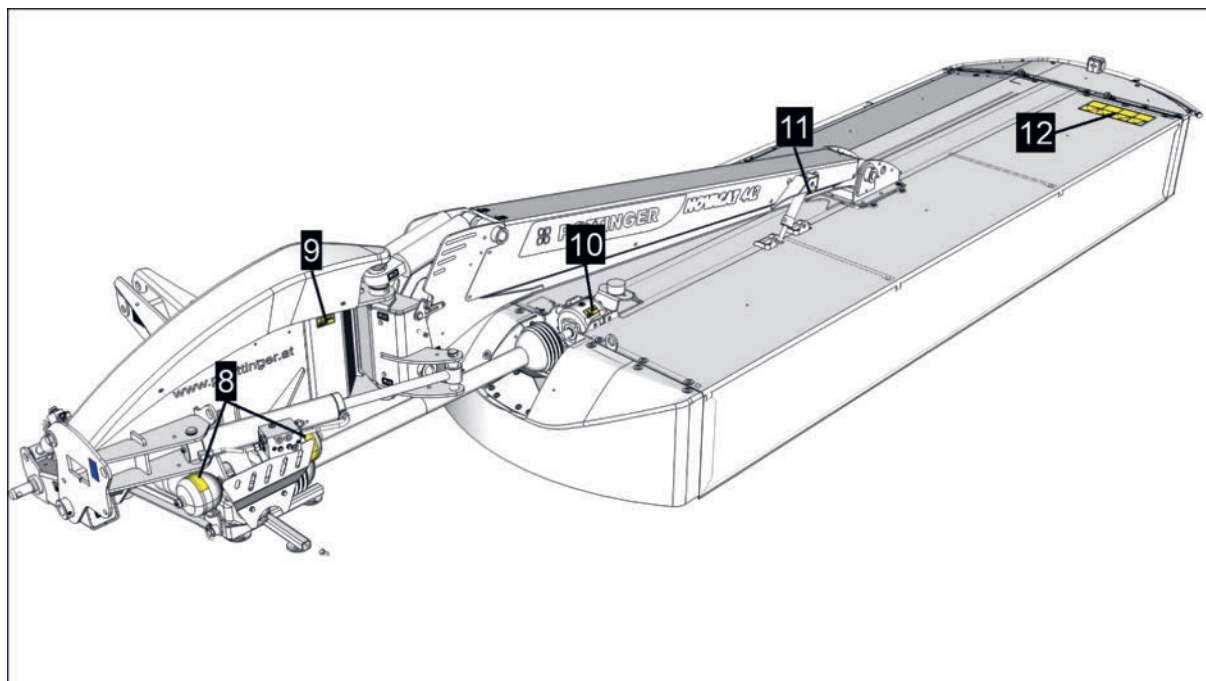


Vue de face.

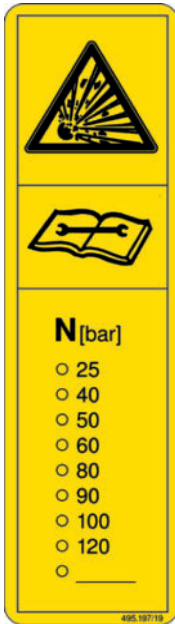
Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
1		Pour couper l'arbre de transmission, voir le mode d'emploi du fabricant de la transmission
2 / 3 / 4		Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement.

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
5		Lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre la machine en service.
6		Arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de procéder aux travaux de maintenance et de réparation.
7		Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement.

Standard



Vue de derrière

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
8		Boule d'azote sous pression (gaz et hydraulique) Effectuer l'intervention et la réparation seulement selon les instructions du manuel technique.
9 / 10 / 11		Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement.
12		De gauche à droite! *Ne toucher aucune pièce de la machine en rotation. Attendre l'arrêt complet de la machine. *Moteur en marche, avec la prise de force enclenchée, garder une distance suffisante de la zone des couteaux. *Fermer les deux protections latérales avant de démarrer la prise de force. *Attention à la projection de corps étrangers. Rester à bonne distance de la machine.

Équipement relatif aux déplacements sur voie publique

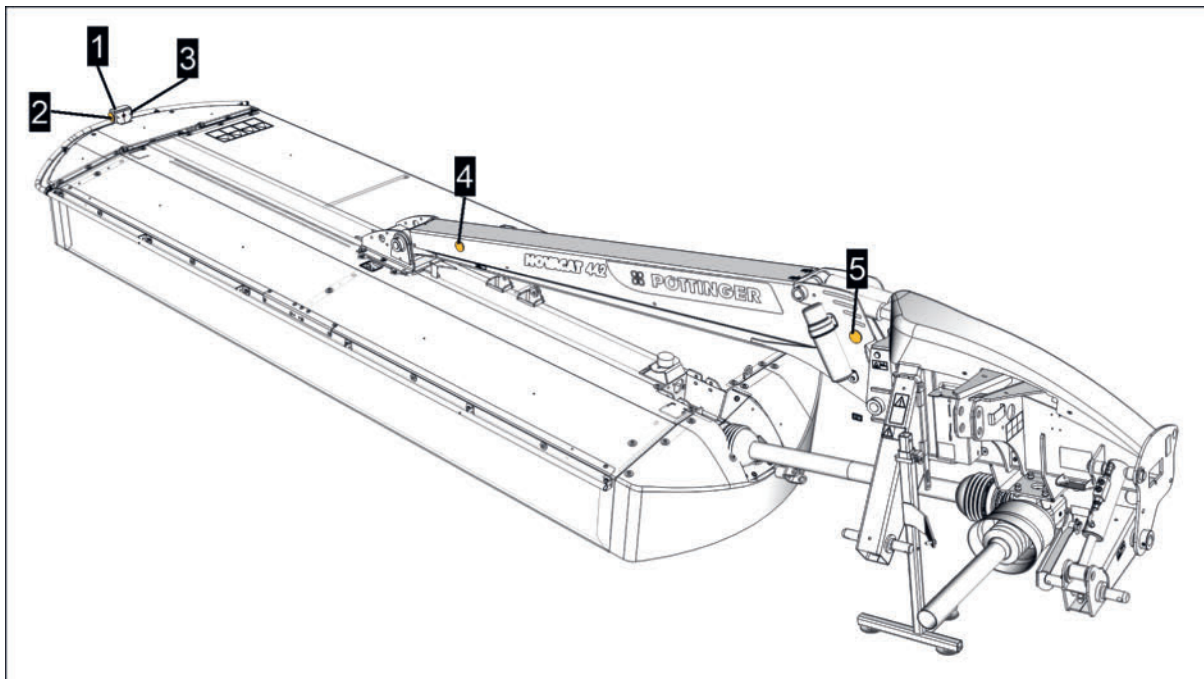
L'équipement relatif aux transports est obligatoire lors des déplacements sur chemin et voie publique. Elle peut être différente selon le pays.

RENSEIGNEMENT

USA / CANADA

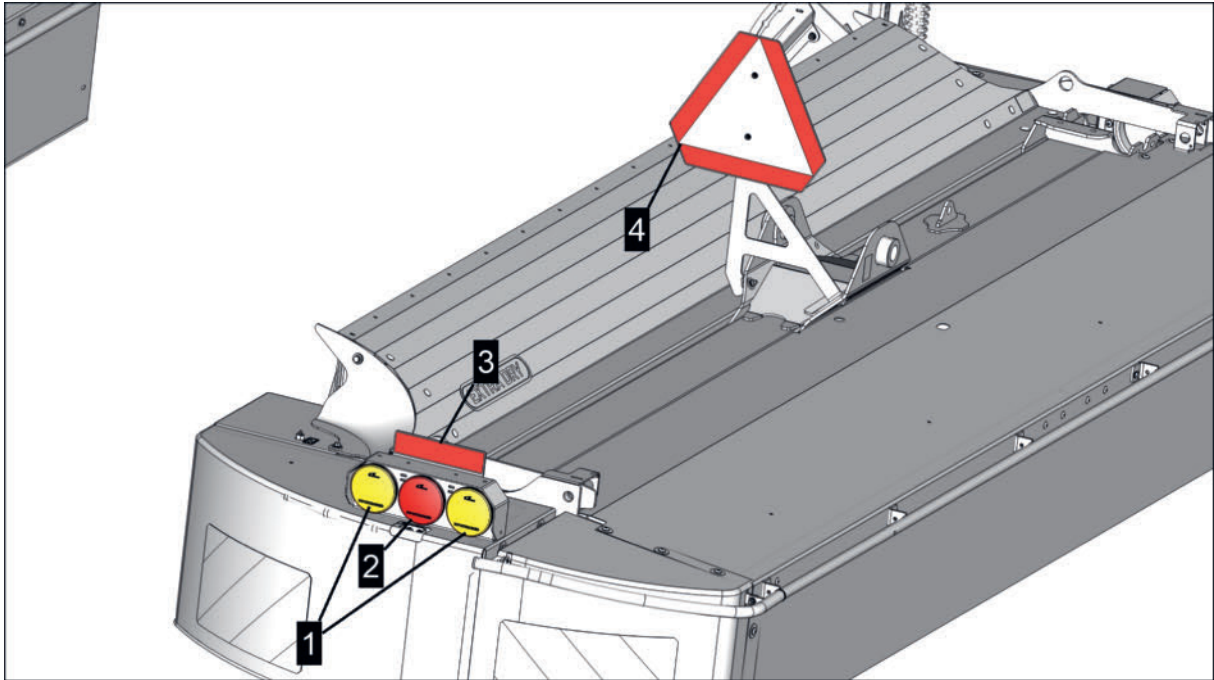
Pour les machines utilisées aux Etats-Unis / au Canada, un "module de commande des clignotants" (pour adapter la fréquence de clignotement des indicateurs de direction aux réglementations en vigueur) est disponible!

Eclairage standard



Pos.	Équipement
1	Feu arrière rouge
2 / 3	Réflecteur orange
4	Réflecteurs oranges sur les deux côtés de la machine
5	Réflecteur orange

NOVACAT 352 ED, Éclairage USA CANADA



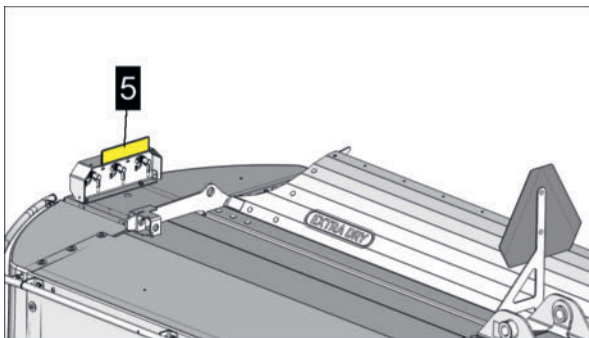
1 = feux clignotants à LED jaunes

2 = feu rouge arrière à LED

3 = Film réfléchissant rouge

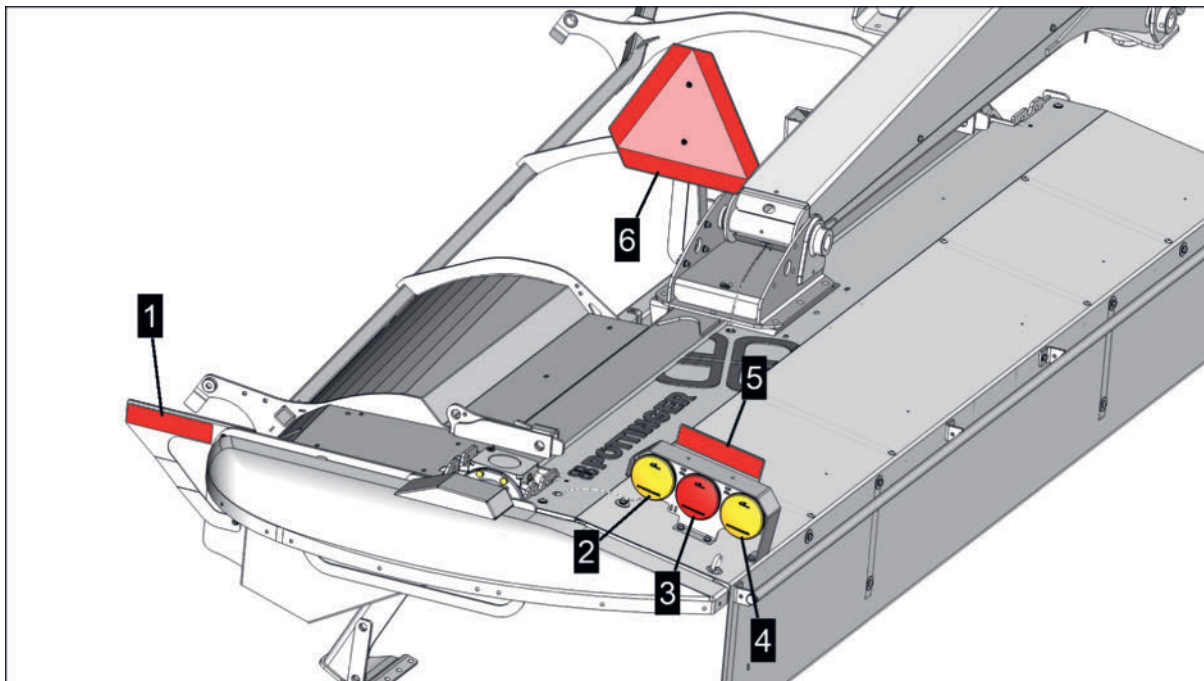
4 = Triangle SMV

NOVACAT 352 ED, Éclairage USA CANADA



5 = Film réfléchissant jaune

NOVACAT 352 ED, Éclairage USA CANADA



1 = Film réfléchissant rouge, feux LED clignotants jaune

2 = feu clignotant à LED jaune

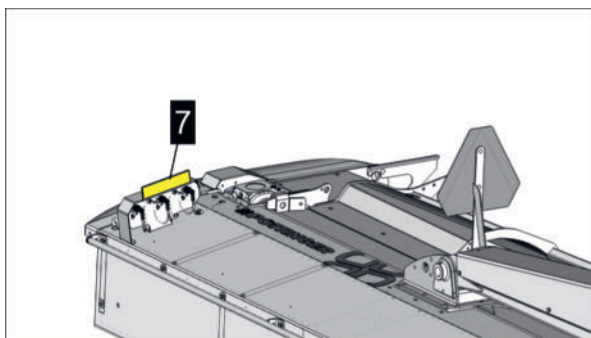
3 = feu rouge arrière à LED

4 = feu clignotant à LED jaune

5 = Film réfléchissant rouge

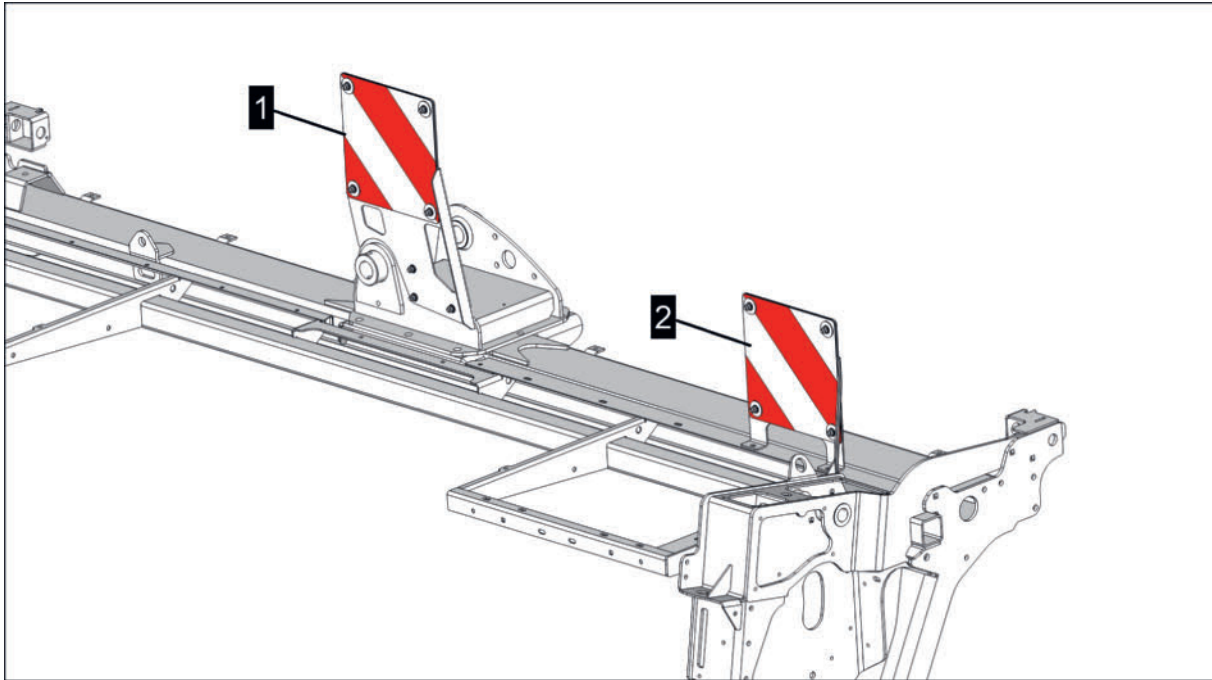
6 = Triangle SMV

NOVACAT 352 CF, Éclairage USA CANADA



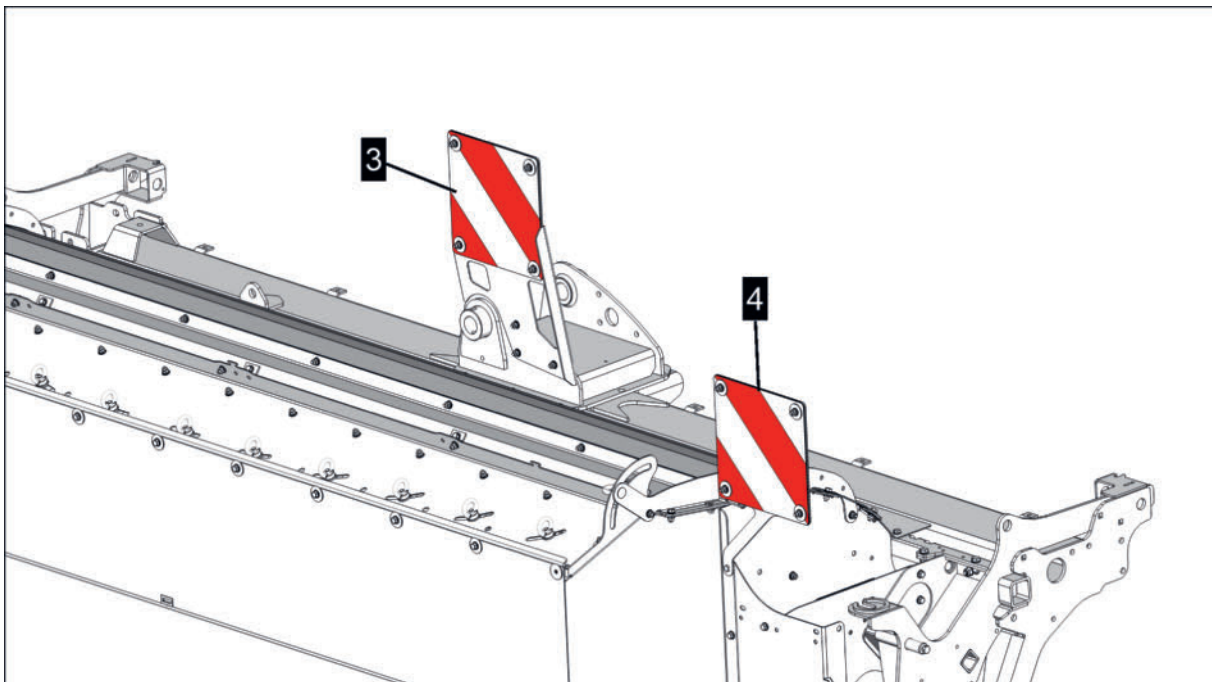
7 = Film réfléchissant rouge

NOVACAT 352 RC Panneau d'avertissement latéral (spécifique au pays)



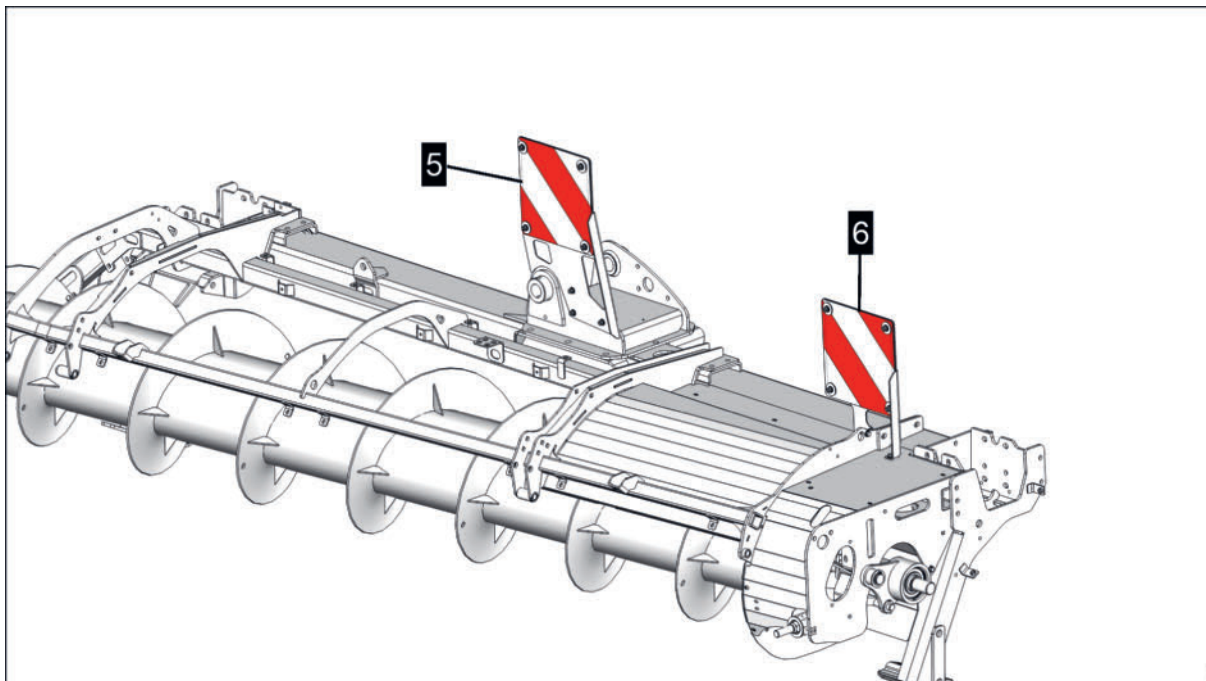
1 / 2 = 4x panneau d'avertissement sur les deux côtés de la machine

NOVACAT 352 RC Panneau d'avertissement latéral (spécifique au pays)



3 / 4 = 4x panneau d'avertissement sur les deux côtés de la machine

NOVACAT 352 RC Panneau d'avertissement latéral (spécifique au pays)



5 / 6 = 4x panneau d'avertissement sur les deux côtés de la machine

Manipulation des substances dangereuses

En plus des indications de cette notice, respecter les dispositions, règlements juridiques et généraux obligatoires concernant la protection de l'environnement.

Économie de carburant et conservation des sols

Un réglage soigneux de la machine permet de l'économiser, de préserver le sol et d'économiser du carburant.

Mise au rebut de la machine

ENVIRONNEMENT

En principe, à la fin de sa vie utile, la machine doit être envoyée au recyclage des matériaux usagés, spécifique au pays et réglementé par la loi.

Accumulateur à gaz, amortisseurs, vérins à gaz, etc.

- Selon la machine, les accumulateurs hydrauliques montés sont sous haute pression (azote) et doivent être vidés à l'aide d'un dispositif approprié avant d'être mis à la ferraille.
- Dépressuriser les réservoirs d'air comprimé des freins pneumatique par la purge de condensation avant de les recycler.
- Les vérins à gaz, les accumulateurs à gaz ou les amortisseurs à pression d'huile sont sous haute pression et doivent être déposés avant que la machine ne soit mise à la casse et, si nécessaire, les recycler séparément de la ferraille.

Recycler les lubrifiants et les fluides.

- Vidanger les lubrifiants des engrenages et les huiles hydrauliques, les collecter et les recycler suivant les normes en vigueur.
- Vidanger les réservoirs de lubrifiant des systèmes de lubrification et recycler le lubrifiant de manière appropriée.

Recycler des composants électriques et électroniques

- Recycler les éléments d'éclairage, l'ordinateur de bord, les capteurs et les câbles et les acheminer séparément vers l'usine de recyclage

Recycler les éléments en plastique

- Les éléments en plastique sont marqués d'une étiquette qui fournit des informations sur la composition du matériau. De cette façon, les pièces en plastique peuvent être triées pour le recyclage.

Recycler les pièces métalliques.

- Toutes les pièces métalliques doivent être introduites dans le processus de recyclage respectif, dans la mesure du possible et triées par type.
- Enlever les lubrifiants tels que l'huile pour engrenages, l'huile hydraulique, etc. des composants avant de les mettre au recyclage.

Recyclage des pièces en caoutchouc / pneus

- Amener les pneus avec et sans jantes et autres composants en caoutchouc au point de recyclage approprié.

Démontage de pièces lourdes de la machine

- Ne pas soulever les parties de la machine dont le poids dépasse 25 kg sans utiliser une grue ou un chariot élévateur.



AVERTISSEMENT

Risque pour la santé dû au relevage manuel de charges lourdes !

- ▶ Ne pas relever manuellement les parties de la machine dont le poids est supérieur à 25 kg.
- ▶ Utiliser une grue, un chariot élévateur ou autre pour enlever, démonter ces pièces.

Dispositifs d'aide

Commande du capot arrière hydraulique CROSS FLOW

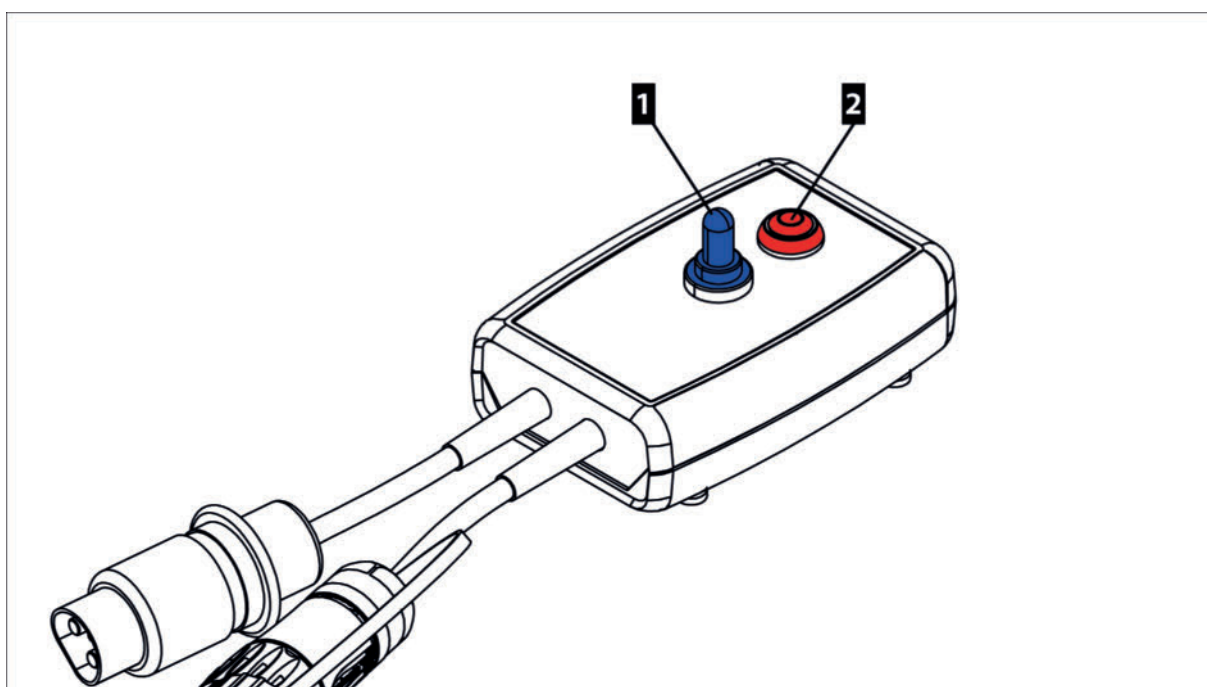
Le volet arrière doit être ouvert en cas de bourrage, si les racleurs doivent être réglés, si l'unité "CROSS FLOW" doit être nettoyée en fin de saison et si la fauche doit être effectuée sans former d'andain.

Ouvrir / fermer la porte arrière

Procédure

- 1 Mettre l'interrupteur à bascule (2) sur la gauche.

Terminal



- 2 Ouvrir / fermer la trappe arrière au moyen d'un distributeur hydraulique.

Manipulation des protections et bâches latérales manuellement



RENSEIGNEMENT

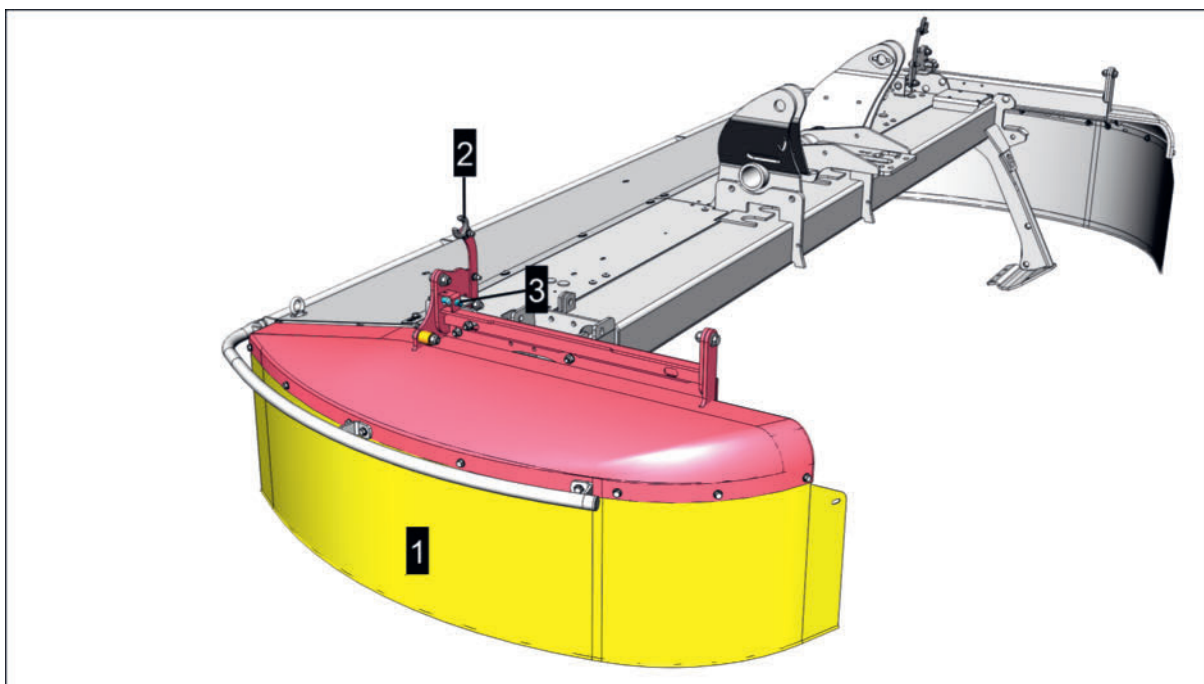
Pas avec des protections latérales hydrauliques !



ATTENTION

Impuretés / pièces de machines éjectées à grande vitesse !

- ▶ Ne jamais ouvrir ou laisser les carter de protection lorsque des éléments de la machine sont en rotation.
- ▶ Attendre que tous les éléments rotatifs de la machine s'arrêtent avant d'approcher la machine.



Protection latérale extérieure

1 = bâche de protection

2 = pièce de blocage

3 = verrouillage

Repliage de la protection latérale

Préparation

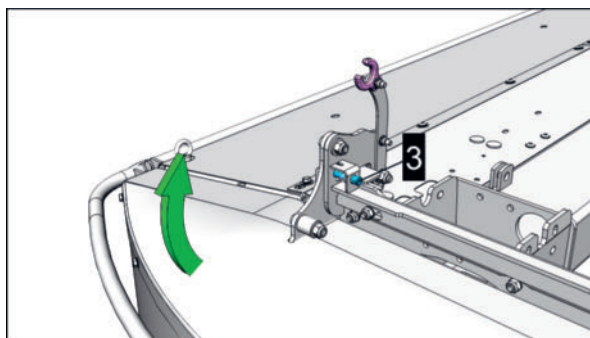
- Tournevis fin, poinçon ou similaire

Condition préalable

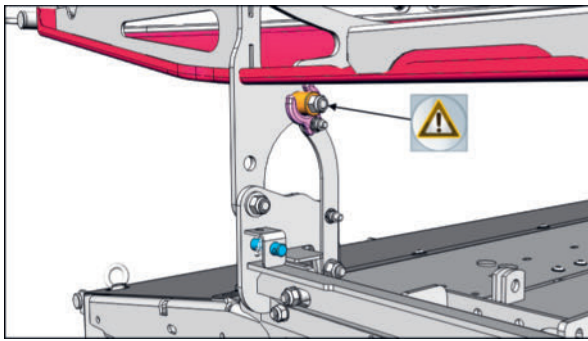
- Mettre la machine en position de travail, caler les roues.
- Arrêt de toutes les éléments rotatifs de la machine.

Procédure

- 1 Insérer un tournevis dans le trou de l'axe à ressort (3), tirer l'axe sur le côté jusqu'à ce que la protection latérale soit déverrouillée et maintenir la position.



- 2 Faire pivoter la protection latérale vers le haut, relâcher l'axe et faire pivoter la protection latérale vers l'arrière jusqu'à ce que l'axe s'engage dans la pièce de blocage.



- 3 S'assurer que la protection s'enclenche correctement, si nécessaire, repositionner la pièce de blocage.
- 4 Pour déplier la protection latérale, effectuer la procédure dans l'ordre inverse.

Manipulation des protections et bâches latérales manuellement

RENSEIGNEMENT

Pas avec des protections latérales hydrauliques !

ATTENTION

Impuretés / pièces de machines éjectées à grande vitesse !

- ▶ Ne jamais ouvrir ou laisser les carters de protection lorsque des éléments de la machine sont en rotation.
- ▶ Attendre que tous les éléments rotatifs de la machine s'arrêtent avant d'approcher la machine.

Repliage de la protection latérale

Préparation

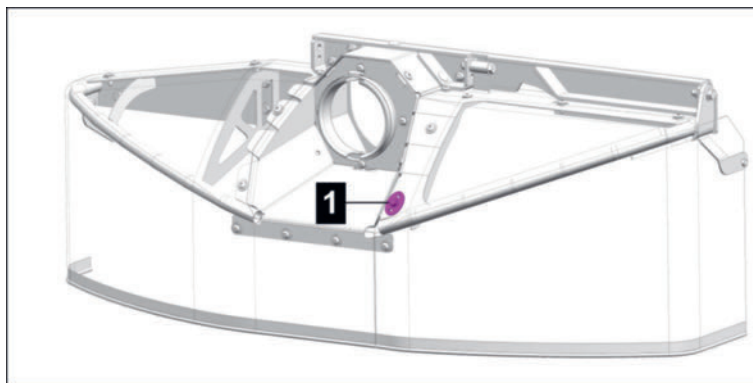
- Tournevis

Condition préalable

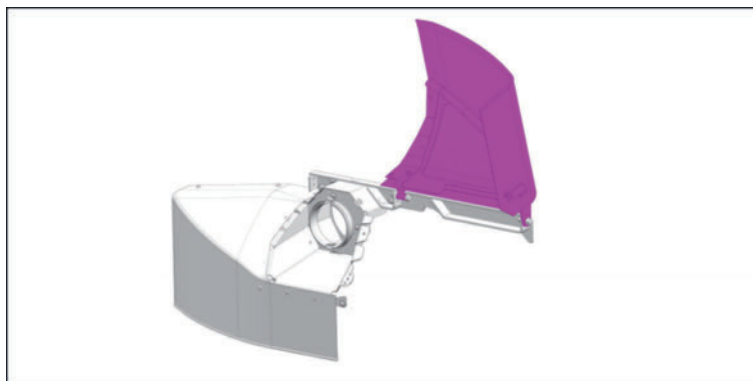
- Machine arrêtée en position de travail et sécurisée contre tout roulage.
- Arrêt de tous les éléments rotatifs de la machine.

Procédure

- 1 Ouvrir les protections latérales.
 - 1 Soulever la bâche de protection dans la zone située derrière l'arbre de transmission de l'entraînement afin de dégager la vue sur la vis de verrouillage (1).
 - 2 Desserrer la vis de verrouillage (1) et l'écrou



- 3 Ouvrir la protection latérale jusqu'à la butée.



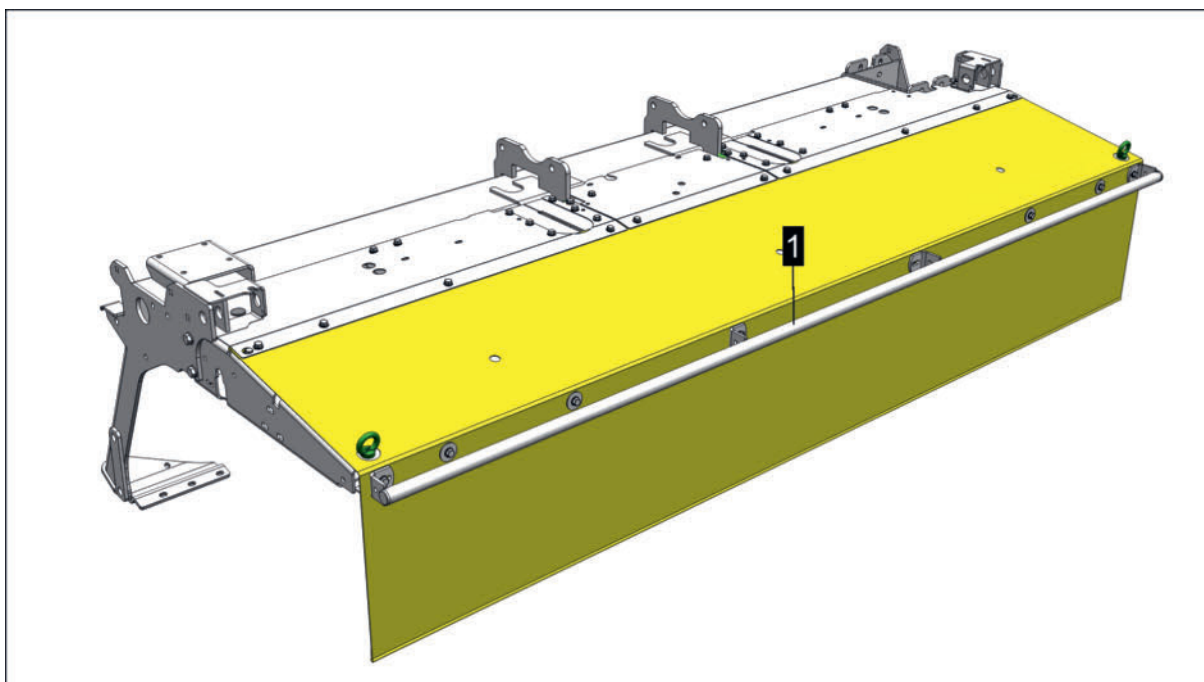
- 2 Pour déplier la protection latérale, effectuer la procédure dans l'ordre inverse.

Ouvrir / fermer la protection avant

ATTENTION

Impuretés / pièces de machines éjectées à grande vitesse !

- ▶ Ne jamais ouvrir ou laisser les carters de protection lorsque des éléments de la machine sont en rotation.
- ▶ Attendre que tous les éléments rotatifs de la machine s'arrêtent avant d'approcher la machine.



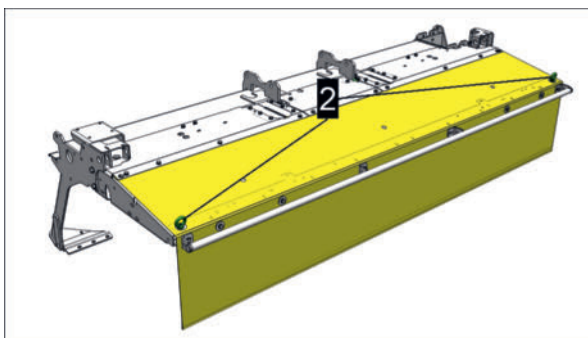
1 = protection avant

Condition préalable

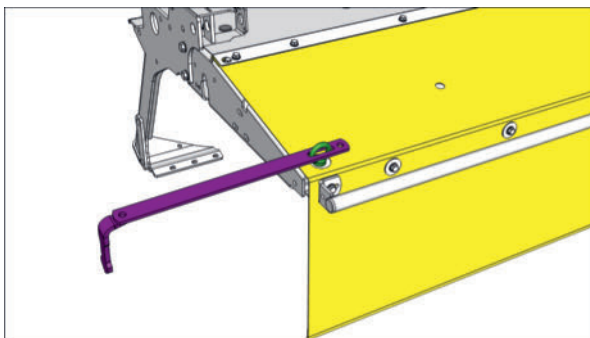
- Arrêt de tous les éléments rotatifs de la machine.
- Machine sur un sol plat et stable
Abaissér la machine en position de travail
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- 1 Retirer les vis à anneau (2).



- 2 Pivoter la toile de protection vers le haut et l'enclencher.
- 3 Déplier la protection Desserrer la vis d'arrêt et effectuer l'opération dans l'ordre inverse, puis serrer les vis à anneau avec le manche de la clé à couteaux des deux côtés de la machine.



Verrou de sécurité de commande

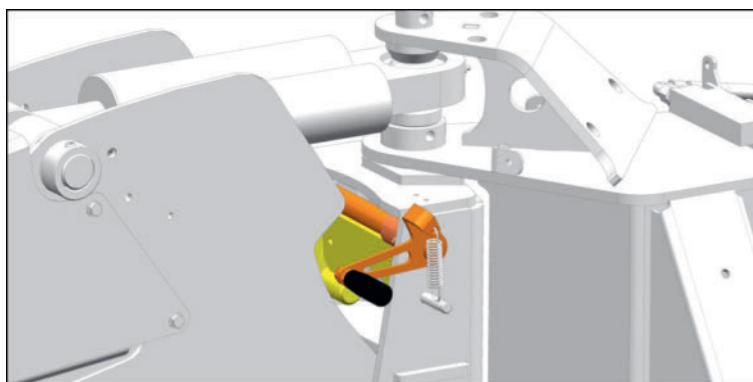
Si la machine est garée en position de transport sur route sur un sol légèrement inégal, le cadre d'attelage peut basculer vers l'arrière en raison de l'abaissement du système hydraulique. L'attelage de la machine est ainsi rendu très difficile.

Le verrou de sécurité sert, en plus de la béquille arrière, à protéger le bâti d'attelage contre le basculement.

Mettre le capot de sécurité en position déployée

Procédure

- 1 Avant d'atteler la machine au tracteur, basculer la protection dans sa position déployée :
 - 1 Actionner la poignée et faire pivoter le verrou vers le bas jusqu'à la butée.
Le verrou est ensuite maintenu en position par le levier à ressort.

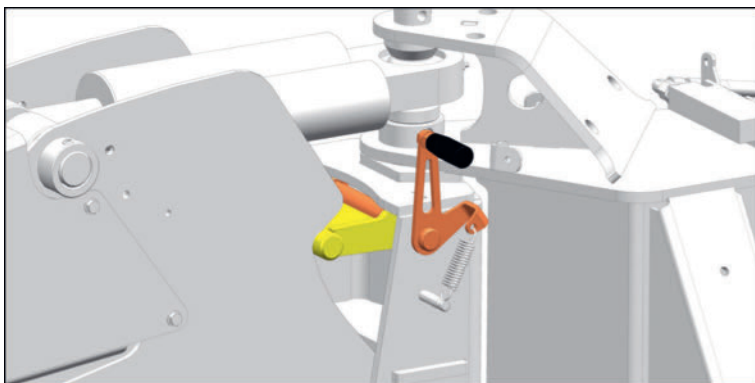


L'illustration montre la protection déployée !

Mettre la protection en position repliée

Procédure

- 1 Avant de dételer la machine en position de transport sur route, basculer la protection dans sa position repliée.
 - 1 Actionner la poignée et faire pivoter le verrou vers le haut jusqu'à la butée.
Le verrou est ensuite maintenu en position par le levier à ressort.

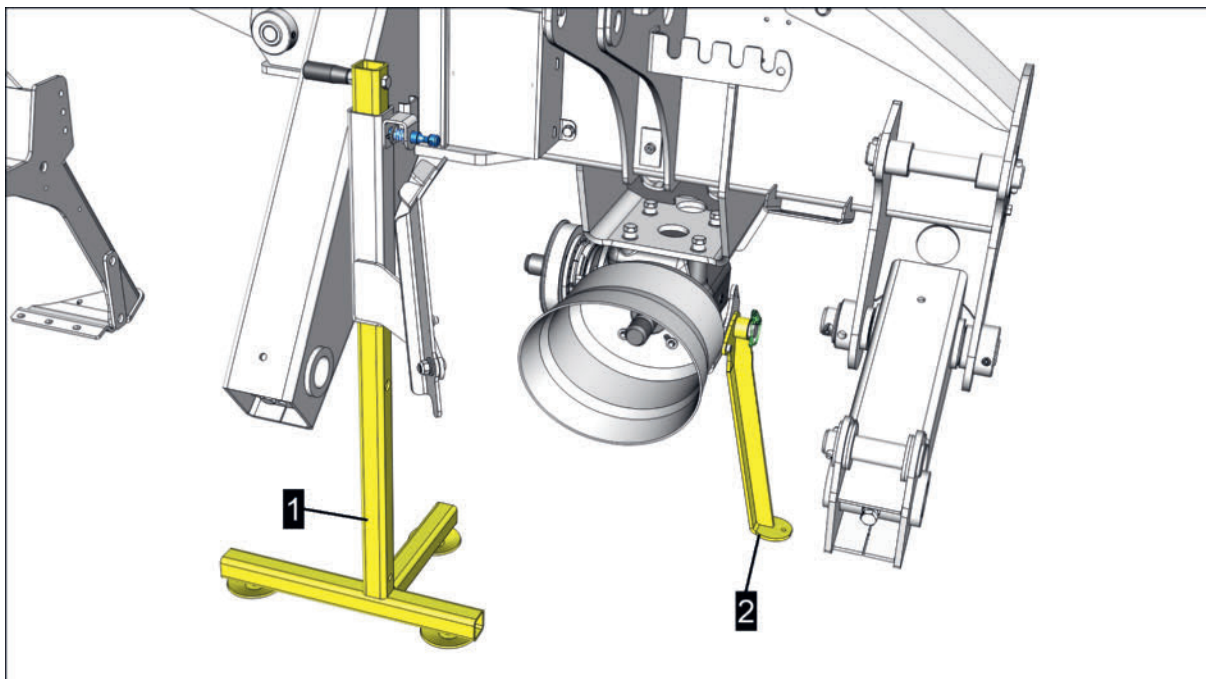


L'illustration montre la protection rabattue !

Béquilles, utilisation

Les béquilles font partie intégrante du bâti porteur / du lestage et servent à garer la machine en toute sécurité, au choix en position de travail ou en position de transport sur route.

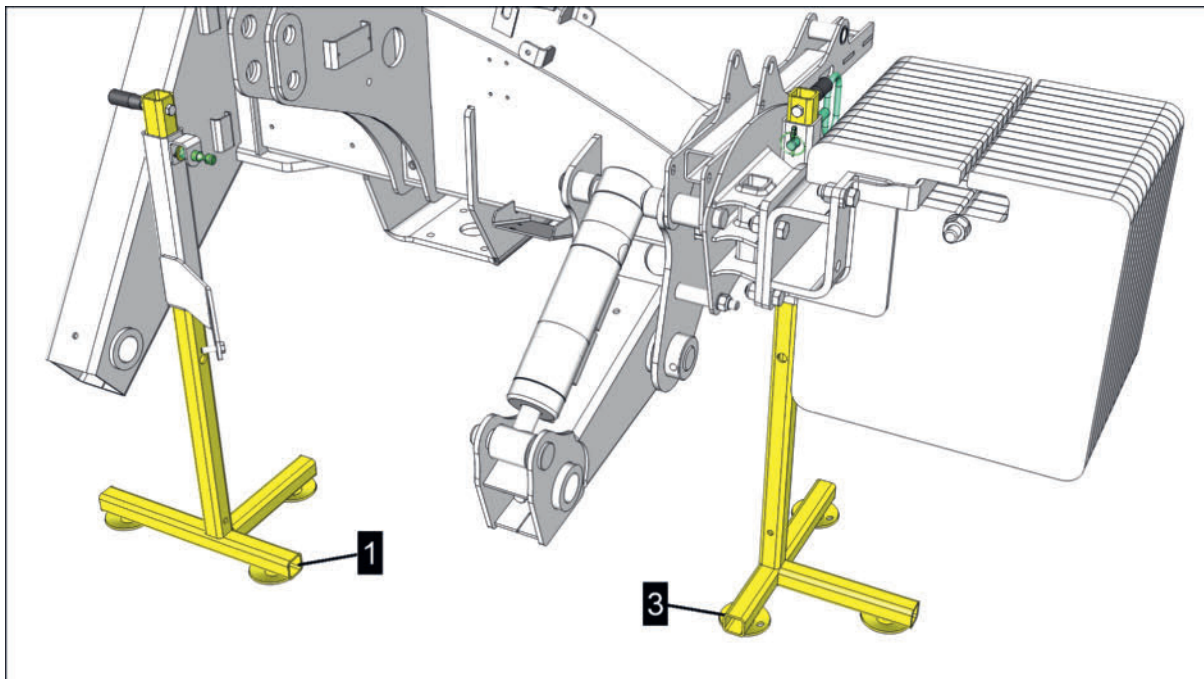
Standard



1 = Béquilles avant en position de dételage

2 = Béquille arrière en position de dételage (utilisation uniquement sur les machines sans lestage).

Variante



1 = Béquille en position dételage

3 = Béquille latérale en position de dételage (utilisation uniquement sur les machines avec lestage).

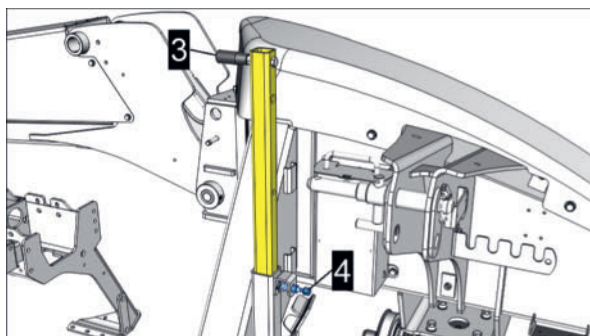
Mettre la béquille en position de dételage

Condition préalable

- le tracteur et la machine sont positionnés sur un sol plat et stabilisé.
- Machine complètement attelée à un tracteur approprié, bloquée et légèrement relevée à l'aide du relevage arrière pour soulager les béquilles.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- 1 Maintenir la béquille en position avec la poignée (3).



- 2 Retirer l'axe à ressort (4) et régler la béquille vers le bas avec la poignée (3).
- 3 Dans la position la plus basse, relâcher l'axe et continuer à déplacer la béquille jusqu'à ce que l'axe à ressort s'enclenche de manière visible et audible au niveau du trou le plus proche dans la béquille.

- 1 Veiller à ce que la béquille avant soit placée à la même hauteur que la béquille arrière ou la béquille latérale.
- 4 S'assurer que la béquille est correctement verrouillée.

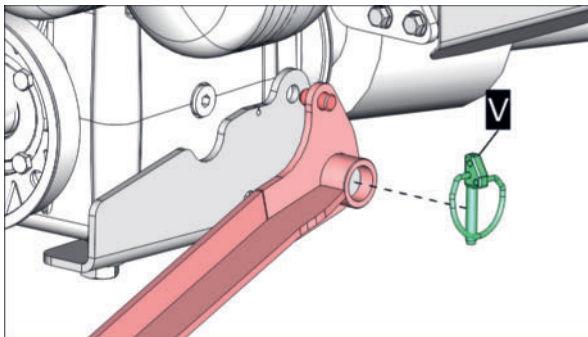
Mettre la béquille en position de dételage

Condition préalable

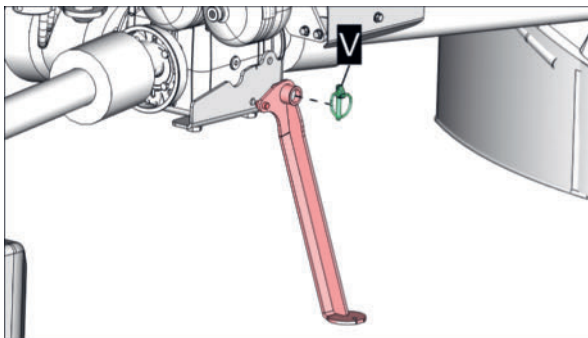
- le tracteur et la machine sont positionnés sur un sol plat et stabilisé.
- Machine complètement attelée à un tracteur approprié, bloquée et légèrement relevée à l'aide du relevage arrière pour soulager les béquilles.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

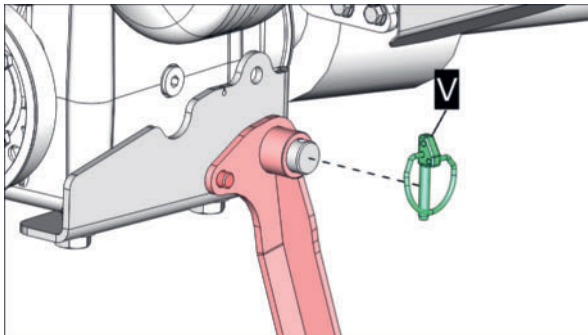
- 1 Retirer la goupille (V) et tirer la béquille vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle puisse osciller librement.



- 2 Faire pivoter la béquille vers le bas de manière à ce que le tenon puisse s'enclencher au niveau du trou inférieur.



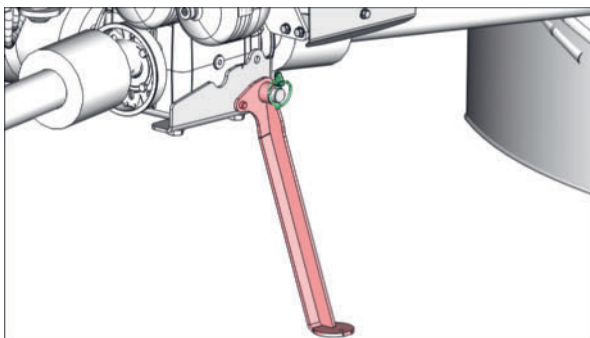
- 3 Pousser la béquille vers l'avant et remettre la goupille (V).



RENSEIGNEMENT

La goupille ne peut être fixée que si le tenon est correctement enclenché.

- 4 La béquille est alors prête à assurer sa fonction.



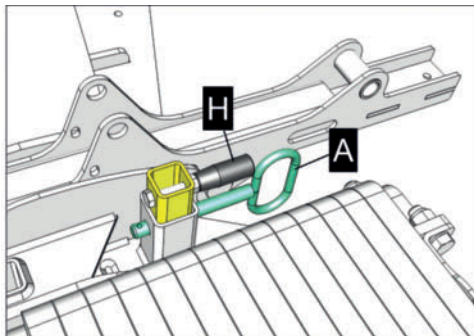
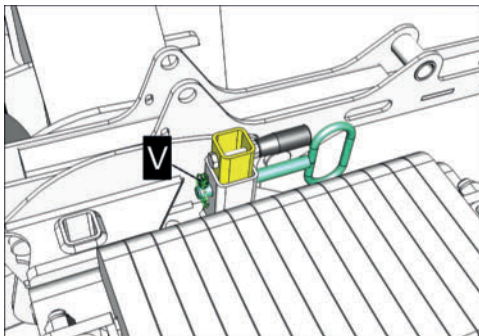
Mettre la béquille latérale en position de dételage

Condition préalable

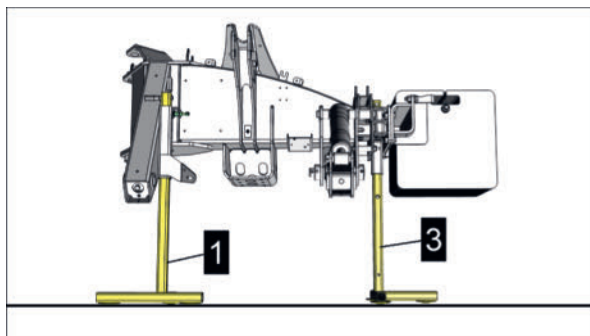
- le tracteur et la machine sont positionnés sur un sol plat et stabilisé.
- Machine complètement attelée à un tracteur approprié, bloquée et légèrement relevée à l'aide du relevage arrière pour soulager les béquilles.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- 1 Retirer la goupille (V) et l'axe de fixation (A). Régler la béquille avec la poignée (H) selon les besoins et remettre en place l'axe de verrouillage avec la goupille.



- 1 Veiller à ce que la béquille (3) soit placée à la même hauteur que la béquille avant (1).



Vue de l'avant.

Béquille de conditionneur

Sur les machines avec conditionneur, le centre de gravité est plus en arrière que sur les machines sans conditionneur. Pour obtenir un appui sans basculement en position déposée, la béquille du conditionneur doit être abaissée et verrouillée avant que la machine ne soit dételée du tracteur.

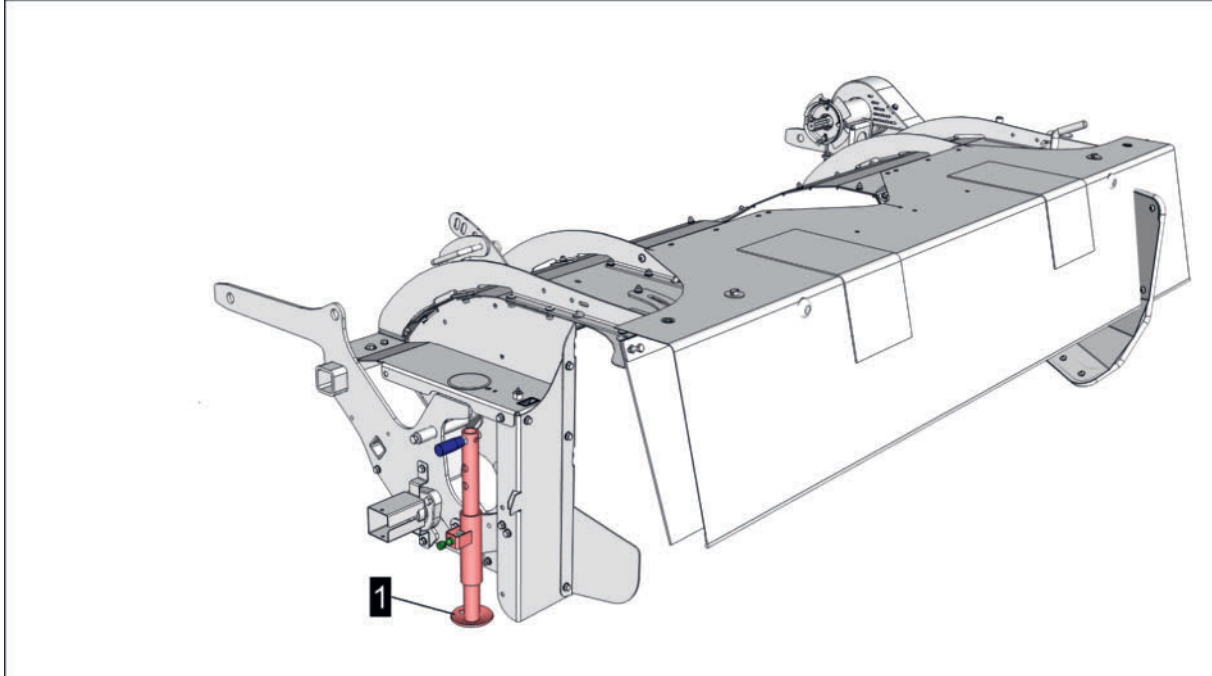


Schéma d'illustration de la béquille du conditionneur à doigts

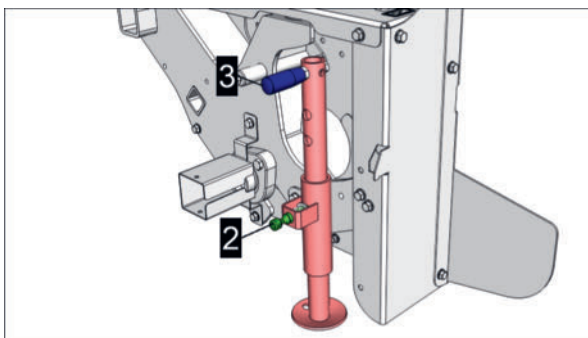
Abaissier / remonter la béquille

Condition préalable

- Tracteur et machine en position de transport, sur un sol plat et stabilisé, et sécurisés contre tout roulage.
- Avant tous travaux, arrêter le moteur du tracteur, tirer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la conserver.

Procédure

- 1 Tenir la béquille par la poignée (3) d'une main.



- 2 Tirer sur l'axe à ressort (2) avec l'autre main et la maintenir en position pour déverrouiller la béquille.
- 3 Ajuster la béquille jusqu'à ce que l'axe (2) ne puisse plus s'engager.

Repliage / couvercles / équipements auxiliaires

- 4 Relâcher l'axe (2) et ajuster la béquille plus bas jusqu'à ce que l'axe (2) s'enclenche automatiquement en position basse.
Si nécessaire, tourner la béquille avec la poignée (3) jusqu'à ce que l'axe (2) s'enclenche.
 - 1 Si la position n'est pas assez basse, reprendre la procédure à partir du point 1 et déplacer la béquille vers la position souhaitée.
- 5 Relever la béquille: Effectuer le repositionnement dans l'ordre inverse.

Fonctionnement

DANGER

Happement, avalement et sectionnement des membres, ainsi que renversement et écrasement!

Lors des travaux sur la machine, il faut pénétrer dans la zone dangereuse dans laquelle les composants de la machine peuvent se déplacer, ainsi que dans la zone dangereuse du tracteur.

- ▶ Avant toute intervention sur la machine, arrêter le moteur du tracteur, débrayer la prise de force, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la conserver.
- ▶ Attendre l'arrêt complet de tous les composants de la machine avant de pénétrer dans l'espace dangereux du tracteur / de la machine.
- ▶ Lors de travaux sous la machine ou lorsque la machine est relevée, placer des chandelles sous la machine afin d'éviter tout abaissement accidentel de la machine / des composants de la machine !

AVERTISSEMENT

Pièces en mouvement derrière des couvercles de protection !

Les pièces en rotation derrière les couvercles de protection peuvent continuer à tourner longtemps sans que l'on s'en aperçoive !

- ▶ Attendre l'arrêt de toutes les pièces en rotation.
- ▶ S'assurer que la machine ne peut pas être mise en mouvement par inadvertance ou par des tiers.
- ▶ S'assurer que le tracteur ne peut pas être mis en mouvement involontairement ou par des tiers.

AVERTISSEMENT

Non-port de l'équipement de protection individuelle !

- ▶ Utiliser un équipement de protection individuelle (vêtements de travail, chaussures de travail, gants, lunettes de protection) lors de la manipulation de la machine.

AVIS

Domages sur la chaîne cinématique des machines avec entraînement par prise de force !

Lorsque le frein de prise de force est activé sur le tracteur, des tensions peuvent apparaître dans la chaîne cinématique et entraîner des dommages sur les composants de la machine impliqués.

- ▶ Débrayez le frein de la prise de force du tracteur avant les opérations de repliage !

Avant la mise en marche

- S'assurer que le tracteur est adapté à l'utilisation avec la machine. Les indications figurant dans les caractéristiques techniques de cette notice d'utilisation doivent être comparées aux indications correspondantes de la notice d'utilisation du tracteur.
- S'assurer que les dispositifs de sécurité pour le transport / le matériel d'emballage ont été entièrement retirés.
- S'assurer que les pièces de rechange, les composants de la machine ou les terminaux de commande emballés dans la machine (par ex. dans les trémies de semences, dans les compartiments de chargement, sous les couvercles de protection) et sur la machine ont été retirés.
- S'assurer que tous les dispositifs de protection sont correctement installés sur la machine.
- S'assurer que les produits de conservation / antigel ont été retirés et éliminés de manière appropriée.

Attelage

AVIS

Collisions avec d'autres usagers de la route !

Lors des déplacements avec des machines dont les composants ne sont pas sécurisés en position de transport sur route, des collisions avec d'autres usagers de la route peuvent se produire.

- ▶ Avant tout déplacement sur la voie publique, mettre tous les composants de la machine en position de transport routier et les sécuriser conformément aux prescriptions.

DANGER

Happement, et arrachement de parties du corps !

- ▶ Empêcher toute mise en marche involontaire de l'entraînement par prise de force.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque d'écrasement de tout le corps !**

Il est interdit de stationner dans la zone dangereuse du tracteur et de la machine tant que l'ensemble n'est pas protégé contre tout roulage ou démarrage accidentel.

- ▶ Éloigner les personnes non impliquées dans la manœuvre de la zone de danger autour du tracteur et de la machine.
- ▶ S'assurer que des personnes non concernées ne pénètrent pas dans la zone de danger de manière imprévue.
- ▶ Dételer la machine uniquement sur un sol plat et ferme.
- ▶ Serrer le frein à main.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, retirer la clé et la conserver.
- ▶ Placer les cales sous le tracteur et, si possible, également sous la machine.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !**

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.
- ▶ Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

Attelage sur le tracteur**⚠ AVERTISSEMENT****Risque d'écrasement de tout le corps !**

Il est interdit de stationner dans la zone dangereuse du tracteur et de la machine tant que l'ensemble n'est pas protégé contre tout roulage ou démarrage accidentel.

- ▶ Éloigner les personnes non impliquées dans la manœuvre de la zone de danger autour du tracteur et de la machine.
- ▶ S'assurer que des personnes non concernées ne pénètrent pas dans la zone de danger de manière imprévue.
- ▶ Dételer la machine uniquement sur un sol plat et ferme.
- ▶ Serrer le frein à main.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, retirer la clé et la conserver.
- ▶ Placer les cales sous le tracteur et, si possible, également sous la machine.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !**

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.
- ▶ Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

Fonctionnement

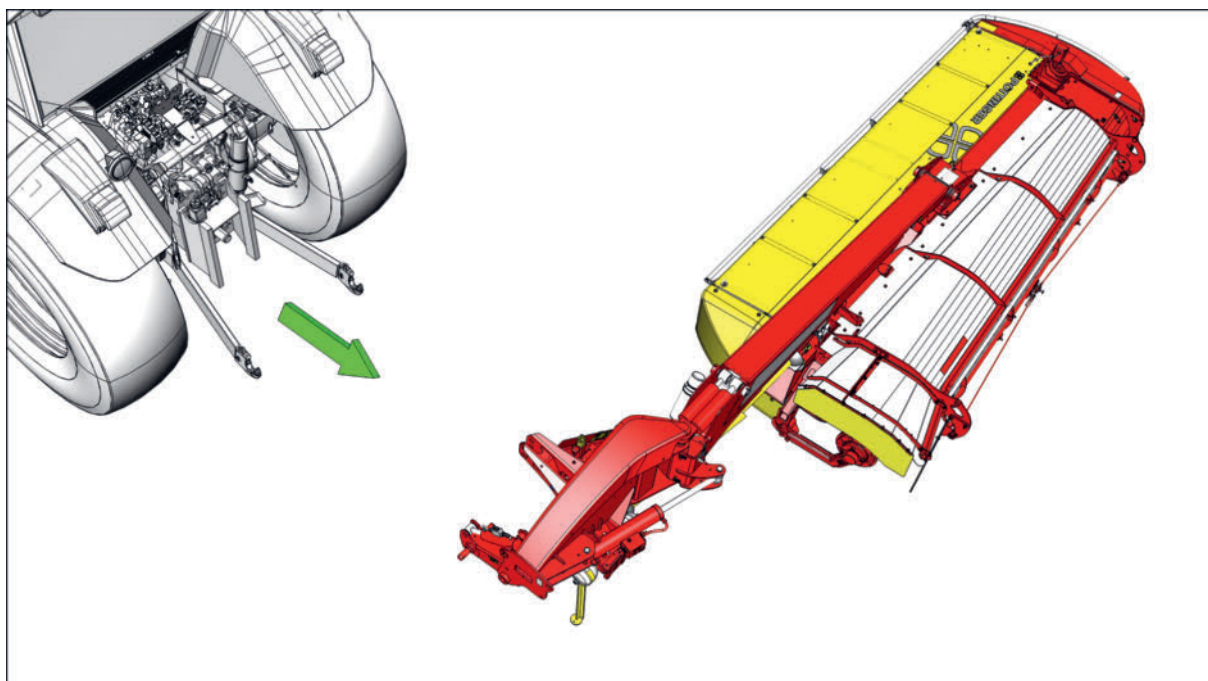
Condition préalable

- Tracteur et machine garés en position de travail ou de transport sur un sol plat et stabilisé.
- Bras inférieur du tracteur correctement réglé.
- Tracteur suffisamment lesté. Voir "Lestage du tracteur" sur page 67.
- Axe de bras inférieur et boules d'attelage correctement installés et sécurisés. Voir "Monter / régler les axes de bras inférieurs" sur page 73.
- Les distributeurs du tracteur, mis en position flottante.

Attelage sur 3 pts.

Procédure

- 1 Mettre la commande du relevage sur "contrôle de position".
- 2 Positionner le tracteur à l'avant de la machine, l'arrêter et serrer le frein de stationnement.



Exemple, machine abaissée en position de travail

RENSEIGNEMENT

Si la machine est dételée sur des béquilles en position de transport sur route, effectuer le montage de la même manière.

- 3 Ajuster les deux bras inférieurs parallèlement au réglage requis pour la hauteur et la largeur du bâti d'attelage et les bloquer contre tout mouvement latéral.
 - 1 Fixer les entretoises et les rotules sur la tête d'attelage, selon les besoins et les sécuriser avec des goupilles si ce n'est pas déjà fait.
- 4 Approcher le tracteur de la machine, l'atteler sur les bras inférieurs et verrouiller les crochets.
- 5 Fixer la rotule et les entretoises de liaison supérieure à la tête d'attelage, si ce n'est pas déjà fait.

- 6 Fixer le 3 points et le sécuriser comme prescrit.
 - 1 Raccorder la transmission à cardan adapté correctement à la machine et au tracteur comme indiqué dans le manuel d'utilisation du fabricant de celle-ci. Voir "Ajuster la transmission à cardans au tracteur" sur page 75.
 - 2 Bloquer la protection de la transmission à cardan contre la rotation comme décrit dans les instructions d'utilisation du fabricant de celle-ci.
- 7 Couper le moteur du tracteur / l'alimentation en pression hydraulique et couper le contact.

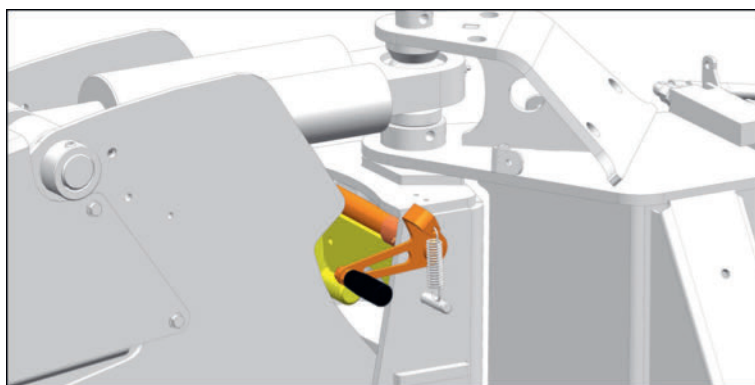
! AVIS

Dommages dus à une surpression lors du couplage de l'hydraulique.

Si le moteur du tracteur / l'alimentation en pression hydraulique ne sont pas coupés, le système hydraulique de la machine risque d'être endommagé par une surpression.

- Couper le moteur du tracteur / l'alimentation en pression hydraulique et couper le contact avant d'atteler !

- 1 "Branchement des prises électriques et hydrauliques au tracteur".
- 8 Actionner le relevage arrière et soulever légèrement la machine jusqu'à ce que la béquille / les béquilles de remisage ne soi(en)t plus sous contrainte.
- 9 Positionnement de la béquille pour le travail.
- 10 Pour les machines qui ont été déposées sur la béquille en position de travail / position de transport sur route, faire pivoter le verrou de sécurité dans sa position de dégagement comme illustré.



Verrou de sécurité Position de dégagement

- 11 Pour les machines sans CROSS FLOW mais avec commande de bras inférieur hydraulique : Tirer vigoureusement sur la corde de traction (jaune) et la maintenir.
 - 1 Actionner le distributeur du tracteur pour régler le bâti d'attelage à l'horizontale par rapport au tracteur.
 - 2 Relâcher ensuite la corde de traction.
- 12 Sur les machines équipées de CROSS FLOW et de la commande hydraulique du bras : Présélectionner la commande hydraulique de bras inférieur sur le terminal. Voir "Commande de confort" sur page 26.
 - 1 Actionner le distributeur du tracteur et régler le bâti d'attelage à l'horizontale par rapport au tracteur.

Fonctionnement

- 2 Sur le terminal, désélectionner la commande hydraulique du bras inférieur (interrup-
teur en position centrale) ou présélectionner une autre fonction si nécessaire.
- 13 Si l'on travaille ensuite avec la machine, régler le relevage arrière en hauteur, la hauteur
de coupe et le report charge du lamier, selon les besoins. Voir "Relevage arrière, posi-
tion en hauteur" sur page 79.

Lestage du tracteur

ATTENTION

Risque d'accident dû à une erreur de lestage !

En cas de défaut de lestage, la capacité de braquage et de freinage du tracteur est affectée.

- ▶ Peser les machines qui fonctionnent dans différents états d'attelage, en tant que machine seule ou en tant que combinaison de machines, respectivement dans ces configurations.
- ▶ Pour le pesage, établir la position de la machine / de la combinaison de machines la plus en saillie vers l'arrière / vers l'avant.
- ▶ Une fois le lestage effectué, effectuer un test de freinage.

Au minimum 20 % du poids du tracteur doit toujours être disponible en tant que charge sur l'essieu avant afin d'assurer la direction et les performances de freinage. La charge par essieu, le poids total et la capacité de charge des pneus ne doivent pas être dépassés.

Veuillez également consulter le manuel d'utilisation du tracteur pour connaître le lestage approprié.

Deux méthodes différentes peuvent être utilisées pour déterminer le ballastage approprié.

Méthodes de détermination du lestage des tracteurs.

- *Par la pesée*
La méthode par pesage permet d'obtenir le résultat le plus précis. Les écarts possibles par rapport aux poids indiqués sont pris en compte.
- *Par le calcul*
La méthode de calcul fournit uniquement les résultats de calcul, à partir des poids dans les données techniques de la machine et du tracteur au moment de la livraison. Ces chiffres peuvent différer du poids réel en raison de modifications techniques ultérieures.

RENSEIGNEMENT

Si possible, sélectionner toujours la méthode de pesage!

Le lestage correct doit être déterminé à chaque changement de tracteur et de machine.

Tableau à remplir

	valeur effective	valeur admise	Capacité de charge des pneus admise:
Lestage avant minimum	$G_{V \min}$: kg / lbs	-	-
Poids total	G_{tat} : kg / lbs	G_{zul} : $\leq$ kg / lbs	-
Charge sur l'essieu avant	$T_{V \text{ tat}}$: kg / lbs	$T_{V \text{ zul}}$: $\leq$ kg / lbs	$\leq$ kg / lbs
Charge sur l'essieu arrière	$T_{H \text{ tat}}$: kg / lbs	$T_{H \text{ zul}}$: $\leq$ kg / lbs	$\leq$ kg / lbs

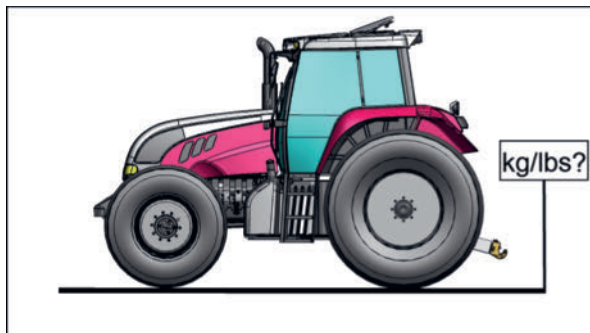
Déterminer le lestage des tracteurs au moyen de la méthode de pesage

Cette méthode (à privilégier) peut être utilisée pour vérifier le lestage du tracteur déterminé par simple calcul. Voir "Déterminer le lestage des tracteurs par calcul" sur page 70.

Procédure

Peser le tracteur

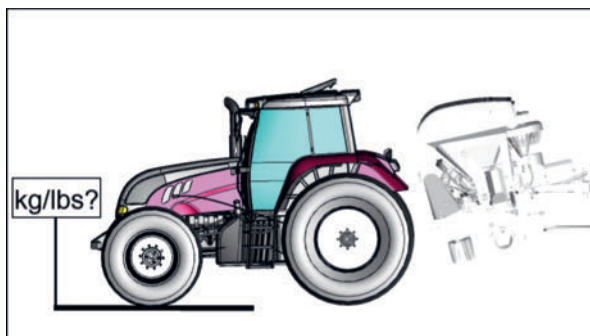
- 1 Dételer et déposer les machines et le lestage du tracteur.
- 2 Placer le tracteur avec l'essieu avant et arrière sur la balance.



- 3 Noter le poids en tant que poids à vide du tracteur (T_L) et le noter dans le tableau

Peser l'essieu avant

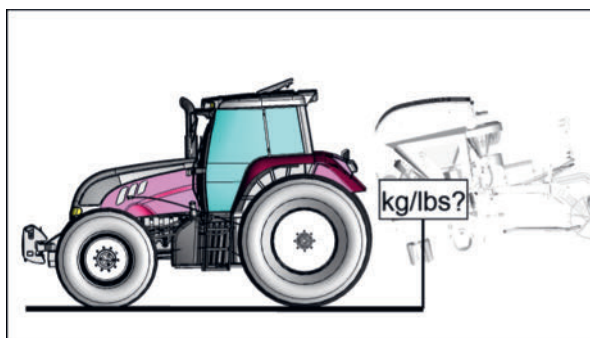
- 1 Atteler la machine au tracteur et la placer en position de transport.
- 2 Avancer avec l'essieu avant du tracteur sur la bascule.



- 3 Noter le poids en tant que charge réelle sur l'essieu avant ($T_{V\text{tat}}$) et le noter dans le tableau
- 4 Calculer si la charge réelle sur l'essieu avant ($T_{V\text{tat}}$) représente toujours au moins 20 % du poids à vide du tracteur T_L . Si la charge sur l'essieu avant est trop faible, ajouter des masses de lestage jusqu'à ce que la charge réelle sur l'essieu avant ($T_{V\text{tat}}$) soit d'au moins 20 % du poids à vide du tracteur (T_L).
- 5 Vérifier si la charge maximale autorisée sur l'essieu avant ($T_{V\text{zul}}$) n'est pas dépassée en tenant compte de la capacité de charge du pneu. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.

Peser le poids total

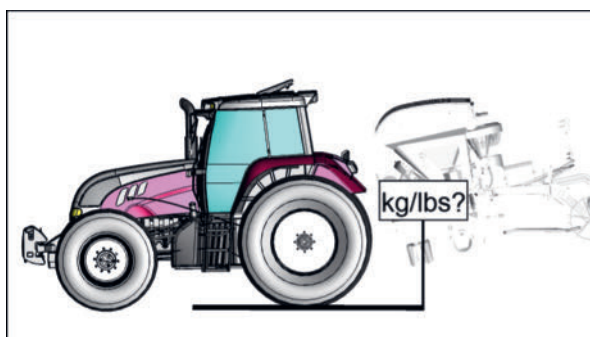
- 1 Avancer le tracteur et la machine en position de transport et les masses de lestage avec l'essieu avant et arrière. sur la bascule.



- 2 Noter le poids comme poids total (G_{tat}) et le reporter dans le tableau
- 3 Vérifier si la valeur mesurée dépasse le poids total maximal admissible (G_{zul}) du tracteur. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.

Peser l'essieu arrière

- 1 Avancer le tracteur avec la machine et le lestage sur la bascule avec l'essieu arrière.



- 2 Entrer le poids en tant que charge réelle sur l'essieu arrière T_H dans le tableau des nombres.
- 3 Vérifier que la valeur mesurée ne dépasse pas la charge maximale admissible sur l'essieu arrière ($T_{H\text{ zul}}$) en tenant compte de la capacité de charge des pneus. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.
- 4 Vérifier que les caractéristiques techniques des pneus et des jantes sont conformes aux prescriptions du constructeur du tracteur. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.

Déterminer le lestage des tracteurs par calcul

Procédure

- 1 Distance (a) du centre de gravité de la masse avant (G_V) au centre de l'essieu avant :
a = ... mm (inch) (voir fiche technique du tracteur ou mesurer)
- 2 Entre axe du tracteur (b):
b = ... mm (inch) (voir fiche technique du tracteur ou mesurer)
- 3 Distance entre le milieu de l'essieu arrière et le point d'accouplement (c):
c = ... mm (inch) (voir fiche technique du tracteur ou mesurer)
- 4 Distance (d) du point d'accouplement arrière au centre de gravité (G_H) de la combinaison de machines :
d = ... mm (inch) (mesurer)
- 5 Essieu avant du tracteur sans lestage (T_V):
 T_V = ... kg (lbs) (voir fiche technique du tracteur)
- 6 Essieu arrière du tracteur sans lestage (T_H):
 T_H = ... kg (lbs) (voir fiche technique du tracteur)
- 7 Poids à vide du tracteur (T_L):
 T_L = ... kg (lbs) (voir fiche technique du tracteur)
- 8 Lestage avant minimum ($G_{H\min}$) calculé et à noter dans le tableau.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H * (c + d) - T_V * b + 0,2 * T_L * b}{a + b}$$

- 9 Charge effective sur l'essieu avant (T_{Vtat}) calculée et à noter dans le tableau.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V * (a + b) + T_V * b - G_H * (c + d)}{b}$$

- 10 Charge admise sur l'essieu avant (T_{Vzul}), charge indiquée dans la notice du tracteur, à noter dans le tableau ci-dessus.
- 11 Charge effective totale (G_{tat}) calculée et à noter dans le tableau.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

- 12 Poids total admis (G_{zul}), poids indiqué dans la notice du tracteur, à noter dans le tableau.
- 13 Charge effective sur l'essieu avant (T_{Htat}) calculée et à noter dans le tableau.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

.....

- 14 Charge admise sur l'essieu arrière ($T_{H\text{zul}}$), charge indiquée dans la notice du tracteur, à noter dans le tableau.
- 15 Noter dans le tableau ci-dessus, la valeur de la capacité de charge admise, conforme au manuel du tracteur ou des documents du fabricant de pneus (à doubler: 2 pneus par axe).

Réglage / conversion

Avant l'utilisation, procéder aux réglages et modifications suivants ou contrôler les réglages et montage suivants.

RENSEIGNEMENT

Un réglage soigneux de la machine permet de l'économiser, de préserver le sol et d'économiser du carburant!

DANGER

Saisie et happement du corps par des éléments mobiles de la machine, lors de toute intervention sur la machine.

- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Avant toute intervention, sécuriser la machine contre toute mise en marche.
- ▶ Ne pas porter de cheveux longs détachés ou de vêtements amples/lâches pendant les travaux d'entretien.
- ▶ Faire sortir les personnes de la zone de danger.
- ▶ Ne mettre la machine en service que si tous les dispositifs de protection sont montés correctement, ne sont pas endommagés et sont en position de protection.
- ▶ Pendant le fonctionnement, ne laisser personne pénétrer dans la zone dangereuse des éléments mobiles de la machine.

AVERTISSEMENT

Ecrasements, coupures, coincements et coups sur tout le corps !

Lors de tous les travaux de réglage, il existe des risques liés à des composants lourds de la machine, parfois soumis à la pression d'un ressort, ainsi qu'à des arêtes vives.

- ▶ Les opérations de réglage ne peuvent être effectuées que par du personnel dûment formé.
- ▶ Porter des équipements de protection individuelle adaptés aux travaux (tels que des gants de travail, des lunettes de protection, etc.)
- ▶ Respecter les consignes de sécurité de fonctionnement et de prévention des accidents.
- ▶ Faire sortir les personnes de la zone de danger.

AVERTISSEMENT

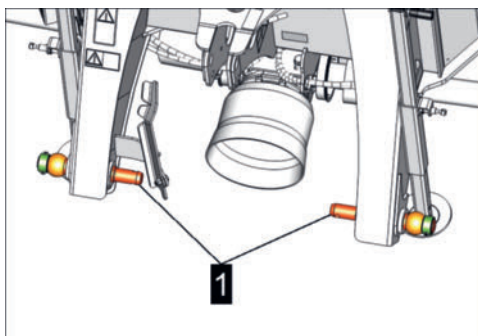
Risque de brûlures !

Pendant le fonctionnement, les pièces de la machine (comme les engrenages, les paliers, les composants hydrauliques, etc.) peuvent devenir très chaudes et le rester pendant une période prolongée !

- ▶ Laisser refroidir les pièces chaudes de la machine avant de les toucher.
- ▶ Lors de la manipulation de pièces chaudes de la machine, porter un équipement de protection individuelle, tel qu'une combinaison, des lunettes et des gants de protection.

Monter / régler les axes de bras inférieurs

Monter les axes de bras inférieurs sur le cadre porteur en fonction de la catégorie de l'attelage trois points et régler l'écartement des bras inférieurs à l'aide de la vis de blocage, comme indiqué ci-dessous.



Illustration

1 = position de montage pour un attelage standard

Condition préalable

- Positionner la sur une surface plane et stable.

Procédure

- 1 Fixer les axes de bras inférieurs au bâti conformément à la catégorie d'attelage trois points cat.II / III - largeur 2 / 3.
- 2 Adapter la largeur des bras inférieurs : Positionner la vis de sécurité (S) au niveau du trou correspondant dans l'axe du bras inférieur (voir illustration), la serrer et la bloquer avec le contre-écrou.

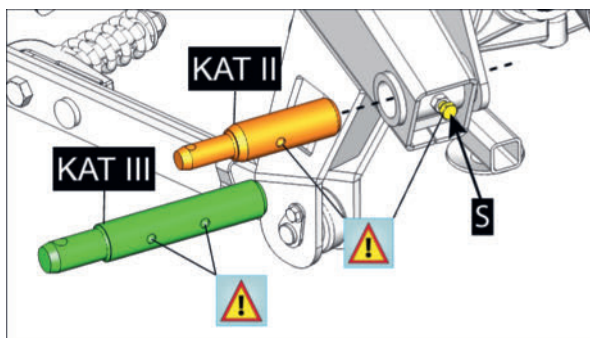
! AVIS

Dételage involontaire de la machine du tracteur !

Si la vis de blocage ne se positionne pas dans le trou de l'axe, l'axe et donc la machine ne sont pas sécurisés sur le tracteur.

- 1 Monter l'axe de bras inférieur de manière à ce que la vis de blocage s'engage dans le trou.

Fonctionnement



Illustration

Exemple sur côté droit de la machine.

Axe de bras inférieur CAT II et CAT III avec les trous dans lesquels la vis de blocage (S) doit s'engager.

- 3 Vérifier si l'axe peut être déplacé ou tourné.
 - 1 Si l'axe peut encore être déplacé ou tourné, répéter la procédure à partir du point 2.
 - 2 Si l'axe ne peut pas être déplacé ou tourné, poursuivre la procédure avec l'étape suivante.
- 4 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.
- 5 Fixer et sécuriser les boules d'attelage des bras inférieurs selon les besoins.

Ajuster la transmission à cardans au tracteur

Conditions préalables

- Contrôle et ajustement de la longueur des transmissions à cardans avec profilé tubulaire couissant par un concessionnaire.
- Pour les transmissions à cardans neuves, lubrifier tous les graisseurs jusqu'à ce que de la graisse propre apparaisse au niveau des paliers.



Fig.: Autocollant sur le cardan



ENVIRONNEMENT

Les lubrifiants et les mélanges de lubrifiants doivent être recyclés correctement.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures en raison de pièces de transmission endommagées ou projetées!

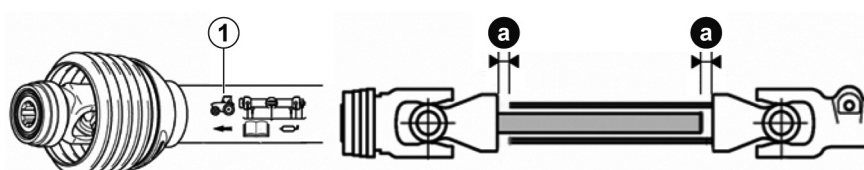
Lorsque la transmission a été, soit structurellement modifiée, soit trop longue ou avec un chevauchement insuffisant, il y a un risque d'endommagement de celle-ci et de blessures corporelles par projection.

- L'adaptation de la transmission ne peut être fait que par le concessionnaire. Prendre en considération la notice d'utilisation du fabricant de la transmission.
- Avant la première utilisation, faites contrôler et ajuster la transmission à cardans dans toutes les conditions de fonctionnement par le concessionnaire.
- Si la machine est utilisée avec un autre tracteur, contrôler la transmission à cardans et la faire adapter en longueur
- En présence d'une transmission avec roue libre ou une sécurité de surcharge, les monter côté machine.
- Ne pas mettre d'adaptateur de longueur ou de diamètre sur l'arbre de prise de force.

Note d'application pour le revendeur de services

Contrôler la longueur de l'arbre de transmission dans toutes les positions de fonctionnement pour s'assurer que la course de coulissement nécessaire est disponible et que le recouvrement du profil est suffisant.

Contrôle de la longueur lors du chevauchement maximum:

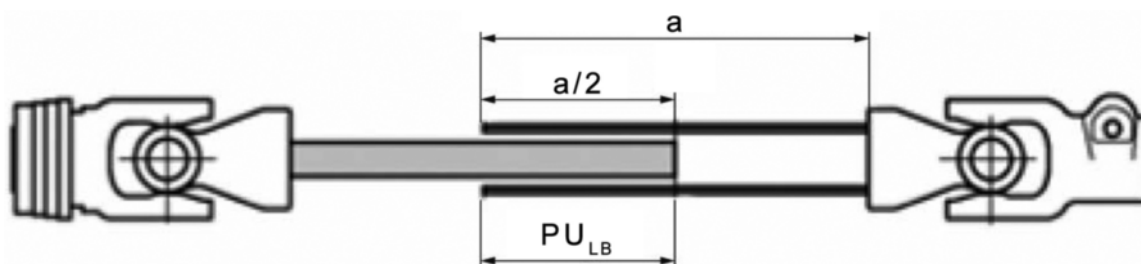


Fonctionnement

Procédure

- 1 Atteler l'outil au tracteur.
- 2 Séparer complètement les deux éléments de la transmission à cardans.
 - 1 La transmission à cardans est maintenant composée de 2 moitiés.
- 3 Monter la 1/2 transmission avec le symbole du tracteur (1) sur l'arbre de prise de force jusqu'à l'enclenchement du verrouillage.
- 4 Enfiler l'autre moitié de l'arbre de transmission sur l'arbre d'entrée de la machine jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.
- 5 Maintenir les deux 1/2 transmissions côte à côte. Les deux 1/2 transmissions ne doivent pas venir en butée. Un coulisement minimum (a) de 40 mm doit être respecté (en virage ou terrain en cuvette).
 - 1 Si les demi-cardans sont en butée et/ou si la course de 40 mm n'est pas respectée, il faut faire ajuster la transmission à cardans par un concessionnaire Maintenance.
- 6 Vérifier l'angle admis de la transmission. Voir notice d'utilisation de la transmission.
- 7 L'espace libre autour de la transmission lors de l'utilisation doit être suffisant dans toutes les situations, sinon il y a un risque de l'endommager.
- 8 Débrancher les deux moitiés de l'arbre à cardan du tracteur et de la machine, les déposer sur un sol propre et les maintenir à portée de main pour le contrôle ultérieur du chevauchement des profils, en position de fonctionnement la plus longue.

Contrôle de la longueur lors du chevauchement minimum



a = longueur totale du tube d'une 1/2 transmission

PU_{LB} = chevauchement des tubes profilés

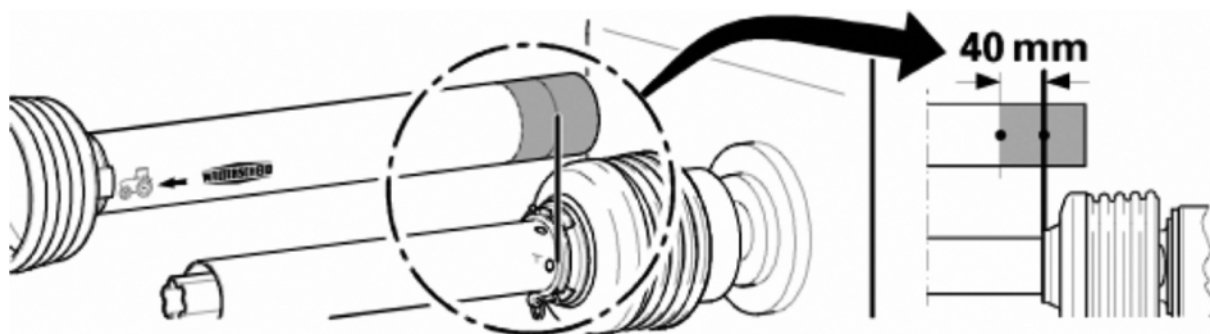
Procédure

- 1 Déterminer la position de travail la plus longue possible de la transmission entre le tracteur et la machine.
- 2 Monter la 1/2 transmission avec le symbole du tracteur sur l'arbre de prise de force jusqu'à l'enclenchement.
- 3 Enfiler l'autre moitié de l'arbre de transmission sur l'arbre d'entrée de la machine jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.
- 4 Contrôler le chevauchement des tubes profilés.
- 5 Le chevauchement minimum des tubes profilés (PU_{LB}) doit correspondre à la moitié de la longueur d'un tube ($a/2$). Le plus grand chevauchement des tubes profilés est à rechercher.
- 6 Lors du transport et lorsque la transmission est arrêtée, le chevauchement minimum des tubes profilés (PU_{LB}) doit être de 100 mm.

- 7 Le carter côté tracteur comme le bol de protection côté machine doivent avoir un chevauchement minimum de 50 mm avec la protection de la transmission.
 - 1 Si le chevauchement des profilés n'est pas suffisant dans l'un des cas mentionnés ci-dessus, il convient de commander de nouveaux tubes de protection ou une nouvelle transmission à cardans.

Adapter la transmission

L'adaptation de la transmission ne peut être fait que par le concessionnaire. Pour ce faire, il convient de respecter les instructions du fabricant du cardan.



Procédure

- 1 Tenir côte à côte les deux 1/2 transmissions. Faire une marque sur le tube de protection extérieure par rapport au bord du tube de protection intérieure minorée de 40 mm par rapport à la longueur de chevauchement maximum.
- 2 Retirer les demi-arbres de transmission du boîtier d'entraînement ou de l'embout de prise de force du tracteur.
- 3 Couper le tube de protection à l'endroit marqué.
- 4 Raccourcir les deux tubes de protection à la même longueur.
- 5 Raccourcir les tubes intérieur et extérieur de la transmission à la même longueur.
- 6 Meuler les angles au niveau de la coupe et éliminer tous les copeaux de coupe.
- 7 Lubrifier les tubes profilés avec de la graisse universelle au lithium.
- 8 Assembler à nouveau la transmission.
- 9 Contrôler l'entraînement par transmission

Contrôler l'entraînement par transmission

⚠ AVERTISSEMENT

Happement, et arrachement de parties du corps !

Lorsque la prise de force est en marche, des parties du corps, des vêtements amples ou des cheveux longs peuvent être happés et tirés.

- ▶ Avant de faire un essai, faites évacuer toutes les personnes se trouvant à proximité de la zone dangereuse.
- ▶ Effectuer un essai depuis le siège conducteur du tracteur.
- ▶ En cas d'anomalies, arrêter immédiatement la prise de force.

Fonctionnement

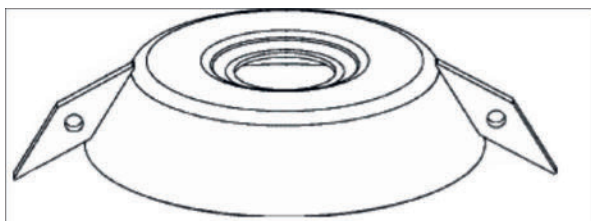
Conditions préalables

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.

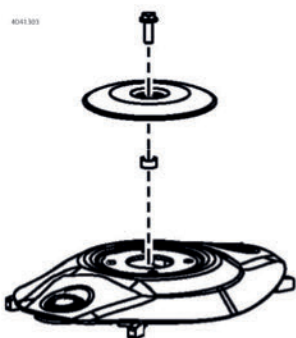
Procédure

- 1 S'assurer que la vitesse et le sens de rotation de la transmission à cardan sont corrects, voir l'autocollant près du boîtier principal.
- 2 Augmenter doucement la prise de force au régime nominal.
 - Arrêter immédiatement la prise de force lorsqu'un bruit inhabituel ou une vibration importante est constaté(e).
Dans ce cas, avant de continuer le travail avec la machine, rechercher la défaillance sur tout le système d'entraînement et entreprendre la réparation.
 - S'il n'y a pas de bruits inhabituels ou de fortes vibrations, la machine est prête à l'emploi.

Cône de ventilation (4cm), recommandation de montage

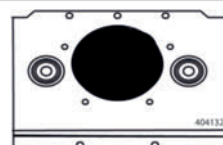


Sur certains lamiers, les cônes de ventilation sont déjà montés en usine à la position indiquée. Suivant le fourrage ou les conditions de fauche, le montage peut diverger ou demander le démontage des cônes de ventilation. (Dans tous les cas, la plaque de protection doit être remontée)



Explication des symboles

Position de montage recommandée sur le lamier



Sens de rotation des couteaux en fonctionnement

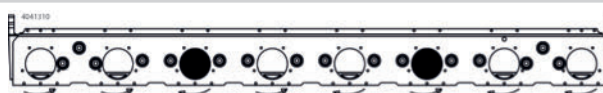


Positions de montage standard

Type

Positions

NOVACAT 352



Relevage arrière, position en hauteur

Un réglage correct de la hauteur est une condition essentielle pour un réglage optimal de la hauteur de coupe et du suivi du relief par la barre de coupe.

Réglage de la hauteur

ATTENTION

Coups et écrasements sur tout le corps dus aux composants de la machine en mouvement !

- ▶ Avant d'effectuer des manipulations avec la machine, éloigner toutes les personnes de la zone dangereux autour de la machine.

AVERTISSEMENT

Répartition peu claire des tâches !

Si plus d'une personne travaille avec et sur la machine, il peut y avoir un manque de clarté entre les domaines de responsabilité, ce qui peut entraîner des risques pour toutes les personnes concernées.

- ▶ Avant tout travail sur et avec le semoir, définir clairement les domaines de compétence des assistants présents et se concerter sur toutes les opérations prévues.
- ▶ Si des assistants sont ajoutés ou retirés du travail pendant les travaux, les domaines de responsabilité des assistants présents doivent être clairement redéfinis et toutes les opérations prévues doivent faire l'objet d'une concertation entre eux.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.
- ▶ Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

Préparation

- Mètre à ruban ou similaire.

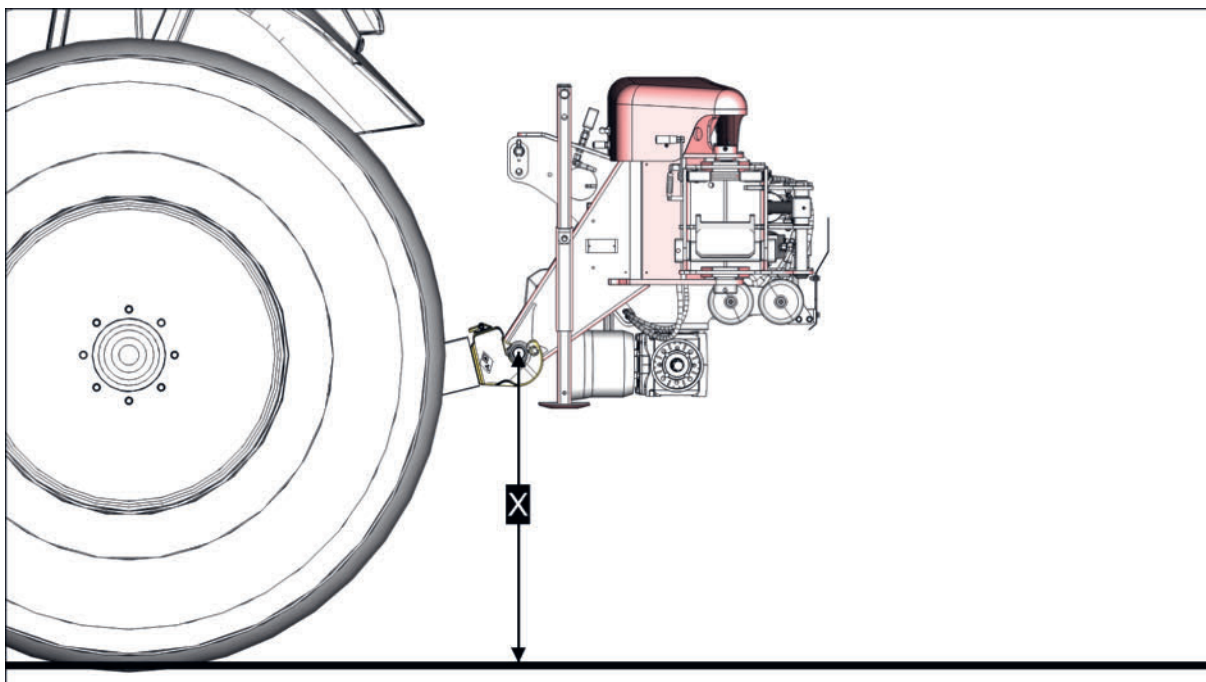
Fonctionnement

Condition préalable

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Prise de force débrayée.

Procédure

Relevage arrière, position en hauteur



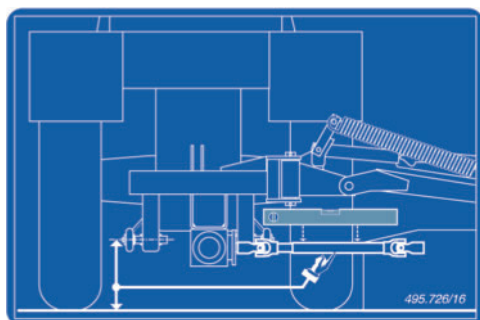
Cote (X) = 700 mm

Le groupe de fauche et le bras supérieur d'attelage sont masqués !

- 1 Au moyen du relevage arrière, relever / abaisser la machine jusqu'à ce que la distance indiquée ci-dessus (selon la méthode d'attelage) soit atteinte entre le sol et le centre de l'axe de fixation.

RENSEIGNEMENT

Ainsi, l'entraînement par la transmission à cardans au groupe de fauche est aussi linéaire que possible (faible usure). Voir aussi l'autocollant sur le bâti d'attelage.



- 2 Vérifier le réglage de chaque bras de liaison inférieur.

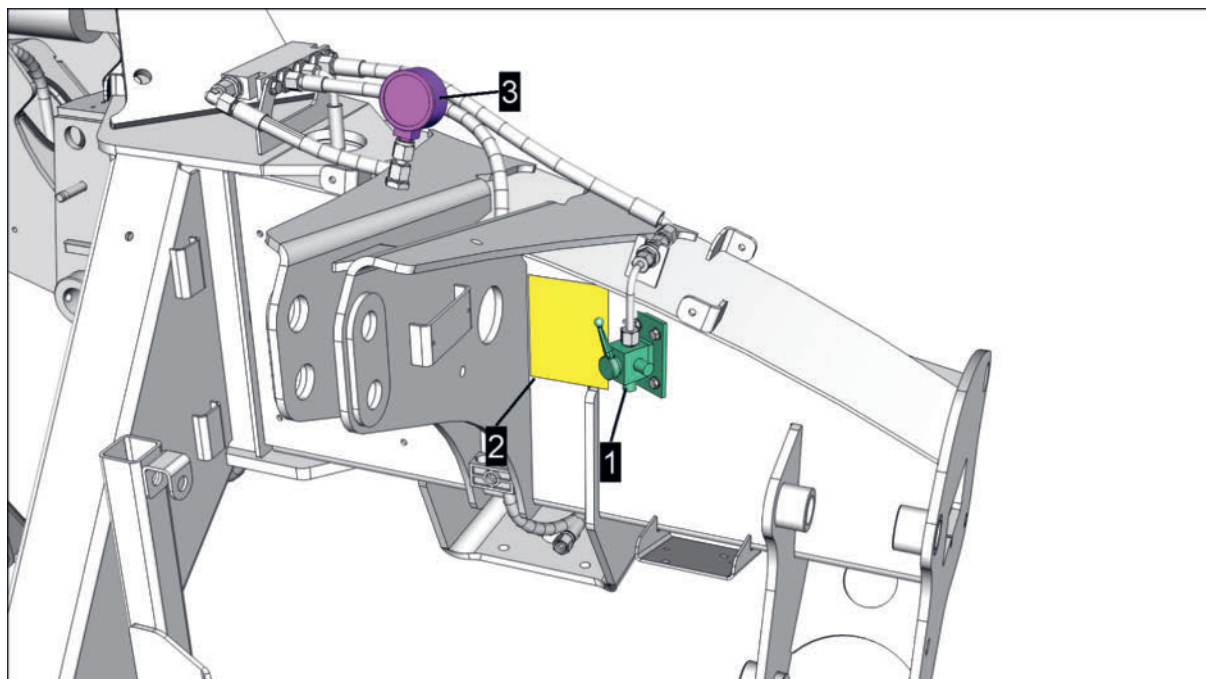
- 1 Si la longueur est la même des deux côtés, aucune autre action n'est nécessaire.
- 2 Si le réglage n'est pas identique des deux côtés, vérifier et corriger le réglage des bras inférieurs. Répéter ensuite le réglage de la position en hauteur du relevage arrière à partir de l'étape 1.
- 3 Si possible, régler sur le tracteur la butée de profondeur du relevage arrière à la hauteur choisie. Il permet de rétablir facilement la position en hauteur du relevage arrière si celle-ci est dérégulée par inadvertance.

RENSEIGNEMENT

Par défaut, aucune correction de la position en hauteur n'est nécessaire pendant l'utilisation

Réglage du report de charge hydraulique du lamier

Un réglage correct du report de charge réduit l'usure et permet une fauche propre.



- 1 = levier d'inversion
 2 = autocollant positions du levier de commutation
 3 = manomètre

Pression de précharge pour le délestage hydraulique

Avec CROSS FLOW	Sans conditionneur / CROSS FLOW
145 Bar - 150 Bar	110 Bar

Fonctionnement

Réglage du délestage

Condition préalable

- Tracteur et machine garés en position de travail sur un sol horizontal et résistant, et immobilisés pour éviter tout déplacement.
- Enlèvement des grosses saletés sur la faucheuse.
- Alimentation en pression hydraulique enclenchée.
- Distributeurs du tracteur en position flottante.
- Flexible hydraulique pour le réglage du report de charge branché sur le tracteur.



RENSEIGNEMENT

Augmenter le report de charge en conséquence : par temps humide ou en cas de coupes lourdes et humides = le poids avec lequel le lamier repose sur le sol est réduit.

En même temps, la vitesse de fauche doit être réduite en conséquence afin d'éviter que le lamier ne saute (en raison de la réduction du poids au sol) à des vitesses de fauche plus élevées.



AVERTISSEMENT

Risque pour la santé dû au relevage manuel de charges lourdes !

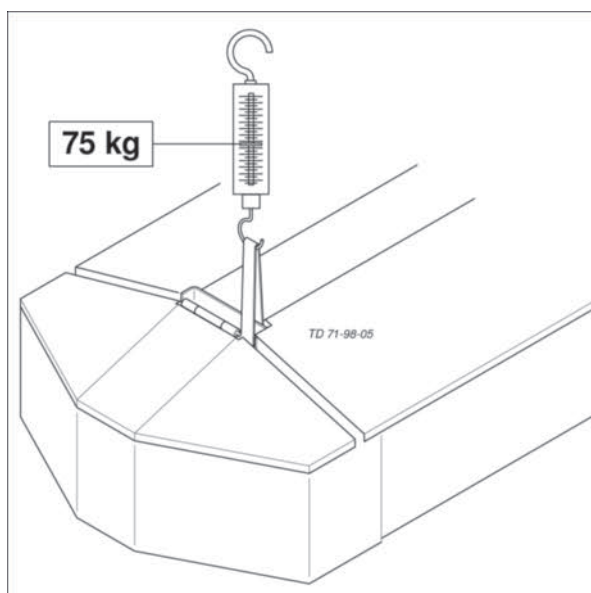
La vérification du réglage peut, si elle est effectuée manuellement, entraîner une surcharge physique.

- ▶ Ne pas soulever à la main.
- ▶ Utiliser une grue, un chariot élévateur à fourche ou un engin similaire en combinaison avec une balance à traction suffisamment dimensionnée.

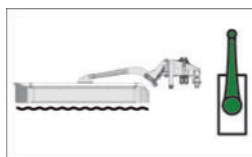
Procédure

Le poids avec lequel le délestage hydraulique doit reposer dépend de nombreux paramètres, comme par exemple: Poids du lamier, poids du conditionneur, envergure de la flèche, équipement supplémentaire, ...

- 1 Effectuer une pesée : Soulever l'extérieur du groupe de fauche comme illustré.

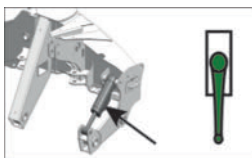


- 1 Si le poids déterminé correspond au réglage d'usine (75 kg) ou à l'exigence actuelle, ignorer les procédures suivantes et passer à l'étape 8.
- 2 Si le poids déterminé ne correspond pas au réglage d'usine ou à l'exigence actuelle, corriger le report de charge comme décrit ci-dessous.
- 2 Ouvrir la vanne sur le tuyau hydraulique pour le réglage du report de charge.
- 3 Déplacer la vanne d'inversion (2) vers le haut (position "Réglage du report de charge") comme illustré.



- 4 Actionner le distributeur du tracteur et régler le report de charge selon les besoins. Augmenter la pression = augmenter le report de charge = le groupe de fauche repose avec moins de poids sur le sol.
Réduire la pression = réduire le report de charge = le groupe de fauche repose avec plus de poids sur le sol.
 - 1 Le réglage actuel est indiquée sur le manomètre
- 5 Effectuer une "mesure" manuelle : Soulever le groupe de fauche tout à fait à l'extérieur de la protection latérale (mais sur une pièces du lamier) avec les deux mains et évaluer le report de charge. Si l'unité de fauche peut tout juste être relevée, cela correspond au réglage d'usine et donc à un poids à l'extérieur d'environ 75 kg.
 - 1 Si le poids déterminé ne correspond pas au réglage d'usine ou à l'exigence actuelle, corriger le report de charge à partir de l'étape 3.
 - 2 Si le poids déterminé correspond au réglage d'usine ou aux besoins actuels, passer à l'étape suivante.
- 6 Fermer la vanne d'arrêt sur le tuyau hydraulique pour le réglage du report de charge.
- 7 Déplacer la vanne (2) vers le bas (réglage de la position du bras inférieur) comme illustré.

Fonctionnement



- 8 Le raccord hydraulique pour le réglage du report de charge peut ensuite être débranché du tracteur.

Les cônes de ventilation (4cm) démontage/montage, en fonction des conditions

Les cônes de ventilation (4cm) pré-montés peuvent être montés sur une autre assiette si nécessaire. Si les cônes de transport ne sont pas nécessaires, ils peuvent également être remplacés par les couvercles fournis.

RENSEIGNEMENT

Nous recommandons l'utilisation des cônes de transport pour améliorer les performances de flux, en particulier dans les cultures lourdes et denses de fauche.

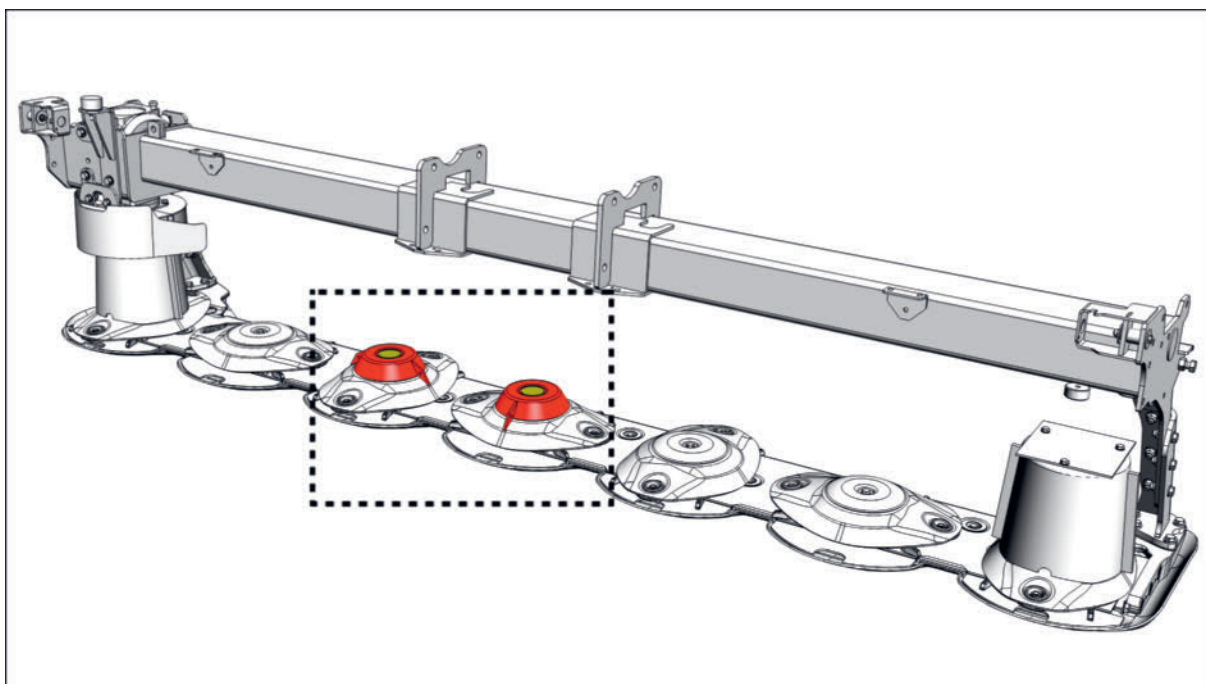


Illustration des symboles!

Le nombre, l'apparence et la position de montage des cônes de transport peuvent différer de l'illustration !

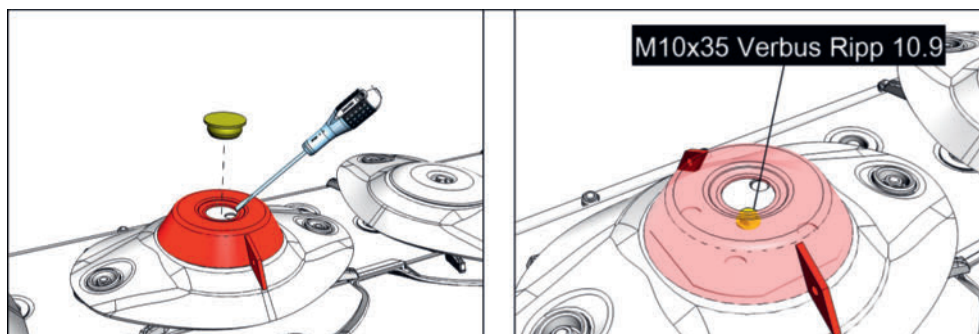
Condition préalable

- Tournevis pour vis à fente, 15 mm clé à douille 1x longue et 1x courte / cliquet.
- 2x couvercles fournis et 2x vis M10x30 (Verbus Ripp en 10.9) fournies pour le montage des couvercles si nécessaire.
- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage en position de travail.

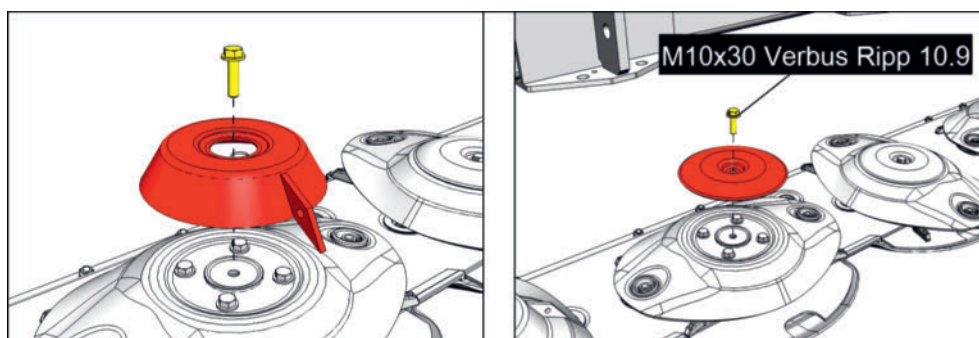
- Prise de force au neutre
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- Retirer le cache en plastique du cône de ventilation (4cm) et le garder à portée de main.



- Desserrer la vis M10x35, retirer le cône de ventilation (4cm) et conserver les deux. Monter et fixer le couvercle fourni avec la machine à l'aide de la vis M10x30.



RENSEIGNEMENT

Le montage d'un cône de ventilation (4cm) au lieu d'un couvercle se fait dans l'ordre inverse et normalement par paire.

Les cônes de ventilation (4cm) ne peuvent être montés correctement sur le disque de fauchage que dans une seule position possible.

Conditionneur (option)

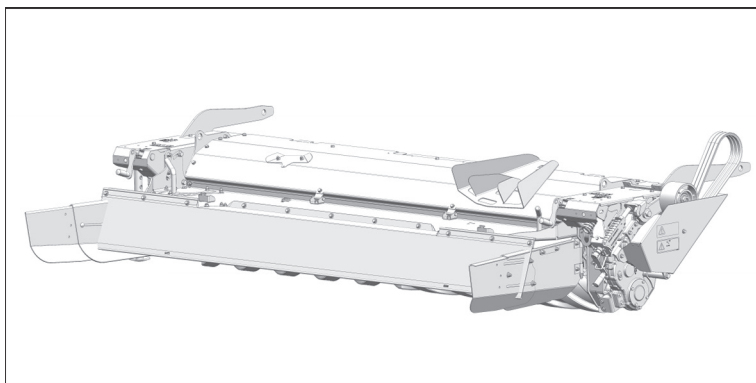
Le but du conditionneur est d'ouvrir la couche protectrice cireuse sur les brins d'herbe. Cela permet d'optimiser le temps de séchage du fourrage et de la récolte à ensiler.

RENSEIGNEMENT

Plus la quantité à traiter est importante, plus la probabilité de colmatage est élevée. Voir "Bourrage sur conditionneur" sur page 192.

Réglages sur conditionneur à rouleaux (option)

Le conditionnement est effectué par deux rouleaux en caoutchouc parallèles, s'engrenant l'un dans l'autre et montés de façon mobile. L'intensité du conditionnement est réglée par la pression du ressort du rouleau supérieur. Les réglages suivants peuvent être effectués pour une adaptation optimale aux conditions existantes.



Conditionneur à rouleaux

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Avant tout travail en rapport avec des engrais, respecter les prescriptions du fabricant d'engrais concernant l'utilisation d'équipements de protection individuelle.
- ▶ Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Débranchez toutes les connexions électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les composants électriques de la machine.
- ▶ Veuillez utiliser des chandelles appropriées ou des dispositifs similaires pour empêcher tout abaissement ou pivotement accidentel des pièces hydrauliques de la machine.
- ▶ Une fois les travaux terminés, veuillez vérifier que les raccords vissés sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

Réglage de l'écartement des rouleaux (réglage de base)

L'écart ou la fente entre les rouleaux est réglé(e) en usine. Avant chaque mise en service, vérifier que la distance est identique à gauche et à droite.

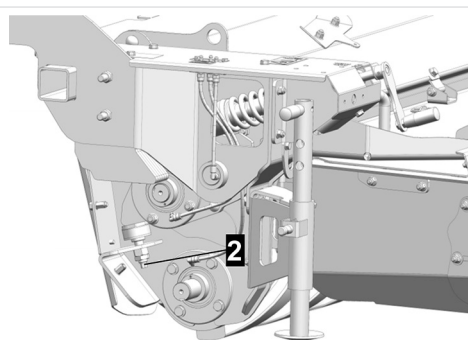
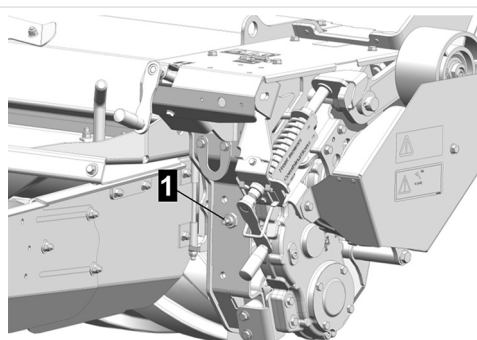
RENSEIGNEMENT

En raison des tolérances des composants, un écart irrégulier peut se produire malgré le réglage de base. Vérifier l'écart des deux côtés et l'ajuster d'un côté, si nécessaire.

Procédure

- 1 Contrôler l'espace entre les rouleaux à gauche et à droite. Si les deux valeurs mesurées ne sont pas égales, ajuster le réglage.

- 2 Desserrer l'intensité du conditionnement à l'aide de la manivelle (voir "Réglage de l'intensité du conditionnement").
- 3 Régler l'écartement au niveau des vis de réglage (1, 2) sur une valeur comprise entre 2 mm et 4 mm entre les brides des rouleaux.



RENSEIGNEMENT

Démonter le couvercle pour avoir une vue dégagée sur les vis de réglage (2).

- 4 Ajuster à nouveau l'intensité de conditionnement à la valeur de travail à l'aide de la manivelle. (voir "Réglage de l'intensité de conditionnement")
- 5 Contrôler l'espace entre les rouleaux à gauche et à droite. En cas d'inégalité, reprendre la procédure depuis le début.

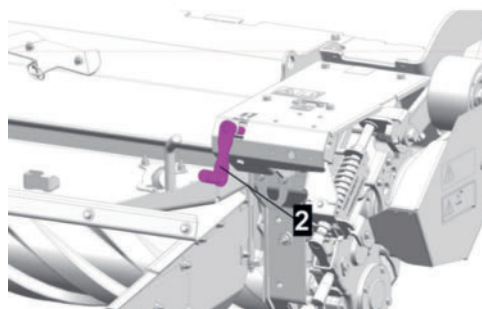
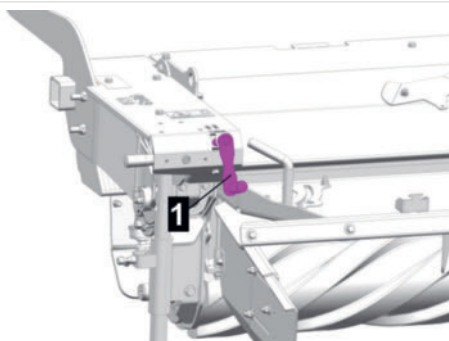
Réglage de l'intensité du conditionnement

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.

Procédure

- 1 Le rouleau supérieur est mobile et, à gauche comme à droite, sa précontrainte est réglée à l'aide d'un ressort. L'intensité du conditionnement se règle des deux côtés à l'aide des manivelles (1 et 2).



- 2 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Réglage de la largeur d'andain

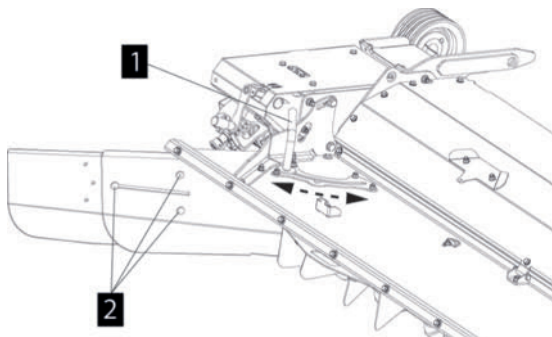
Les fourrages fauchés et conditionnés sont déposés à la largeur d'andain souhaitée à l'aide des volets d'andainage.

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.

Procédure

- 1 Desserrer et régler la vis de réglage (1) pour ajuster la largeur de l'andain.



Serrer les vis de réglage et contrôler le serrage.

RENSEIGNEMENT

Lors du travail de fauchage avec les tapis "Collector", les tôles d'andainage intérieures respectives doivent être démontées et montées en position de stockage sur le capot du conditionneur ! Sinon il y aura un bourrage lors du regroupement des andains.

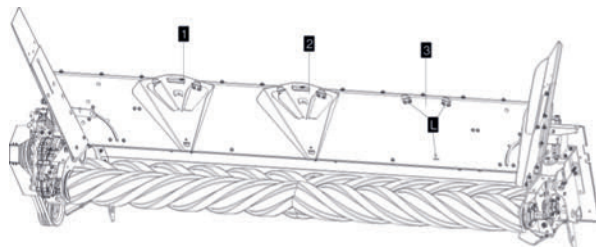
- 2 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.
- 3 Desserrer et régler la vis de réglage (2) pour ajuster la longueur des tôles d'andainage dans le trou oblong.
Serrer les vis de réglage et contrôler le serrage.
- 4 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Améliorer la diffusion large

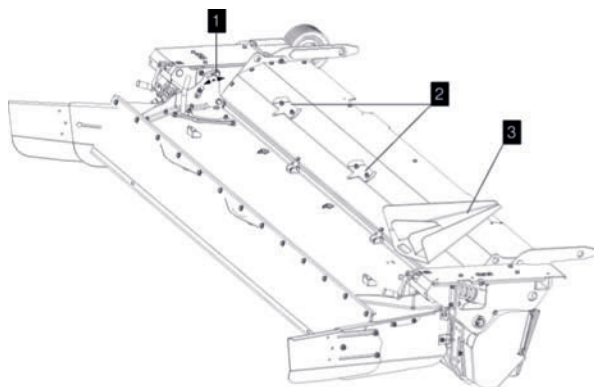
Pour améliorer la répartition du fourrage sur toute la largeur de dépose, on peut, dans un premier temps, monter des déflecteurs à trois positions sous le capot et, dans un deuxième temps, adapter l'angle du capot à la quantité de fourrage.

1 Montage des déflecteurs

- 1 Fixer les déflecteurs aux languettes (L)



- 2 Ranger les déflecteurs qui ne sont pas utilisés dans la position de rangement (2, 3) au dessus du capot.

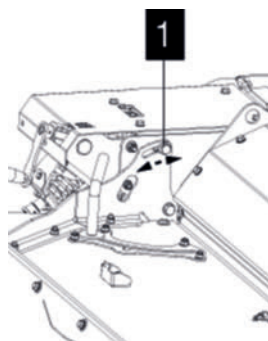


2 Régler l'angle du diffuseur.

Régler l'angle du diffuseur en fonction de la quantité de fourrage pour optimiser l'épandage large.

- Peu de fourrage - diffuseur à plat
- Beaucoup de fourrage - diffuseur agressif

1 Desserrer la vis de blocage (1)



2 Régler l'angle souhaité du diffuseur.

3 Serrer la vis de blocage (1).

4 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

5 Le cas échéant, procéder de la même manière pour le deuxième conditionneur à rouleaux.

Réglages du conditionneur à doigts

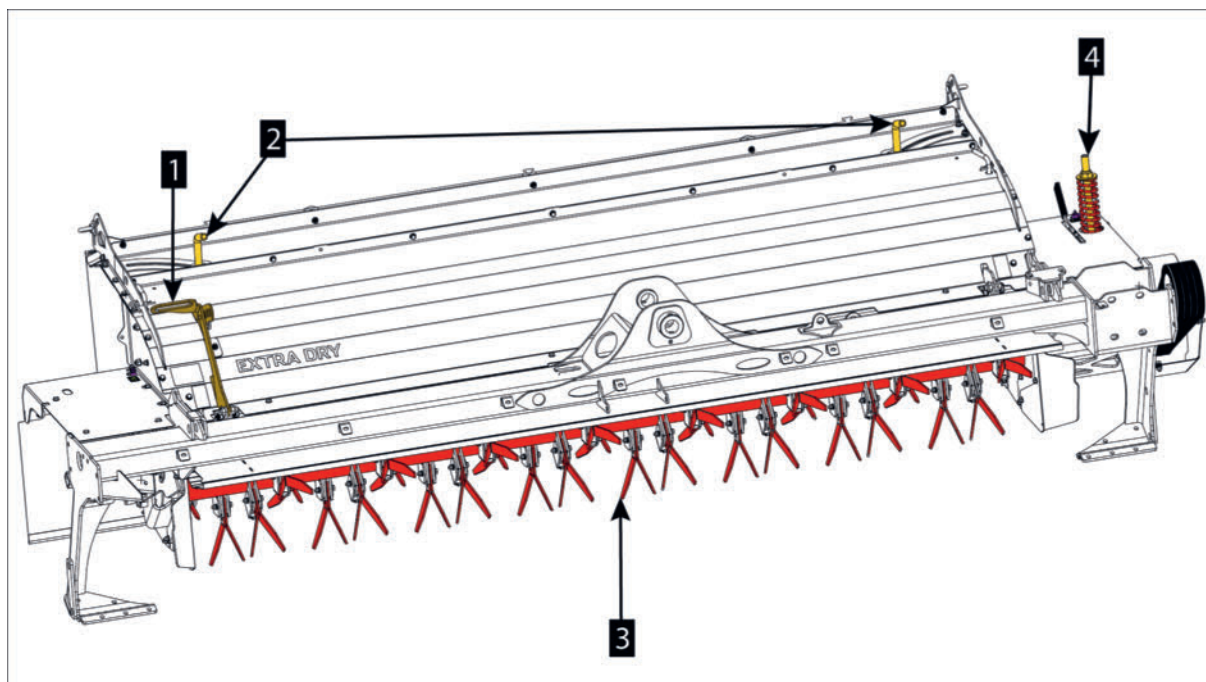


AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Avant tout travail en rapport avec des engrais, respecter les prescriptions du fabricant d'engrais concernant l'utilisation d'équipements de protection individuelle.
- ▶ Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Débranchez toutes les connexions électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les composants électriques de la machine.
- ▶ Veuillez utiliser des chandelles appropriées ou des dispositifs similaires pour empêcher tout abaissement ou pivotement accidentel des pièces hydrauliques de la machine.
- ▶ Une fois les travaux terminés, veuillez vérifier que les raccords vissés sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

Réglage de l'intensité du conditionnement



1 = Levier de réglage à 4 niveaux pour l'intensité du conditionnement

2 = Levier de réglage pour les volets d'andainage (largeur d'andain)

3 = Doigts du conditionneur

4 = Entraînement et tendeur de courroie

! AVIS

Maximisation de l'usure due à une surcharge permanente !

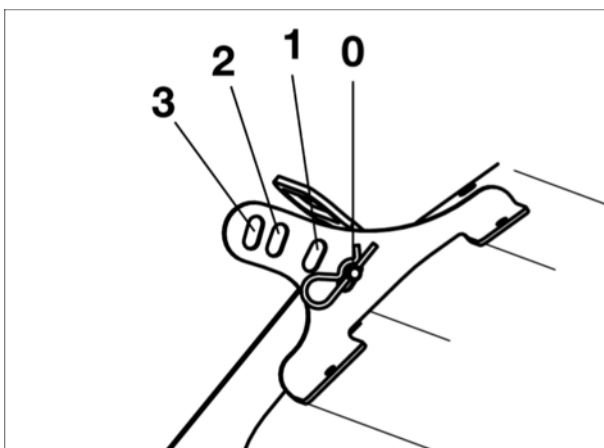
Si les volets d'andainage et de guidage sont en permanence trop étroits, cela peut entraîner une surcharge constante et donc endommager rapidement l'entraînement.

- 1 Vérifier le réglage et ajuster les volets d'andainage et de guidage plus larges, si nécessaire.

Procédure

- 1 Régler l'intensité du conditionnement sur le levier de réglage (1) du conditionneur à doigts à la valeur souhaitée.

Fonctionnement



Intensité de conditionnement:

0 = Peu ou pas de conditionnement.

1-2 = Conditionnements intermédiaires

3 = Conditionnement maximal

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé durant l'utilisation et dépend également de la quantité de fourrage fauchée produite, de la vitesse d'avancement et de la puissance du tracteur.

Réglage de l'angle d'éjection:

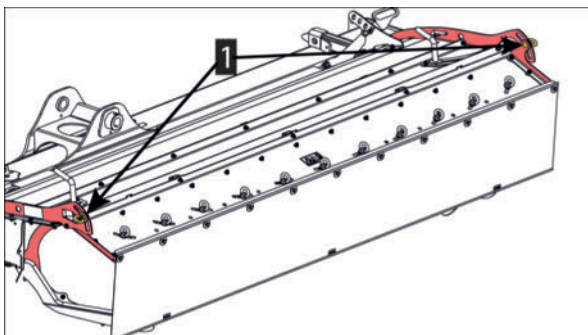
Le flux de fourrage peut être contenu par le réglage de cette tôle déflectrice.

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.

Procédure

- 1 Desserrer les écrous à anneau (1) des deux côtés, régler l'inclinaison du déflecteur et resserrer les écrous à anneau.



- 2 Effectuer la même procédure des deux côtés de la machine.

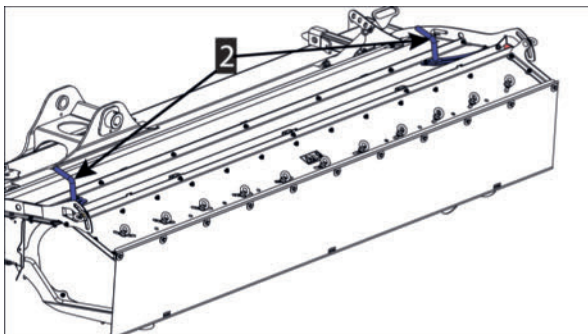
Réglage de la largeur d'andain

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.

Procédure

- 1 Desserrer l'écrou à levier (2) et ajuster les volets d'andainage, sous la protection, selon les besoins.



2 = écrou à levier

- 2 Puis resserrer l'écrou à levier
- 3 Effectuer la même procédure des deux côtés de la machine.

Régler le dispositif d'épandage large (ED)

Des déflecteurs (3) réglables individuellement sur le déflecteur aident à obtenir la forme d'andain souhaitée.

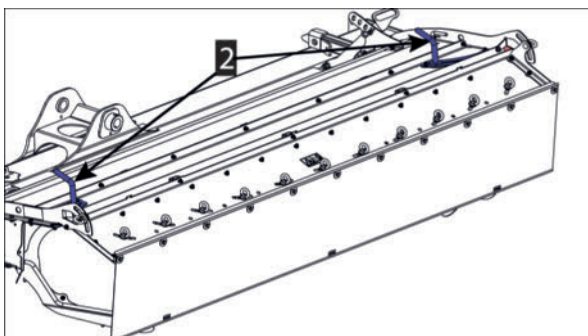


RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.

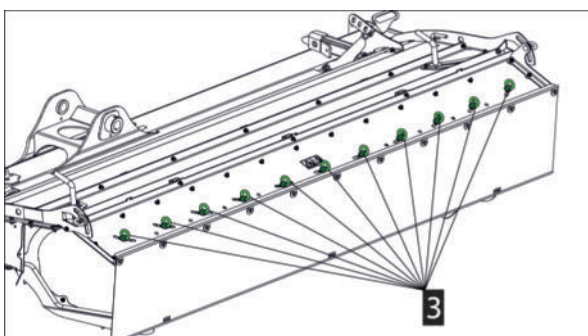
Procédure

- 1 Réglage de l'épandage large (ED) Faire pivoter les déflecteurs (2) complètement vers l'extérieur.



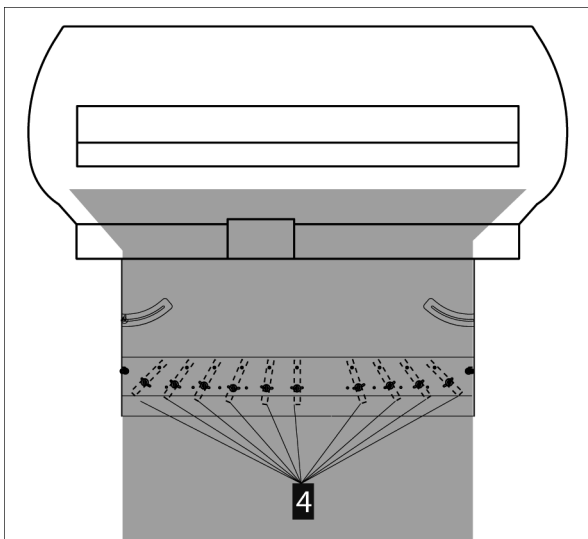
2 = écrou à levier

- 2 Régler la position des déflecteurs au niveau des écrous à anneau (3).

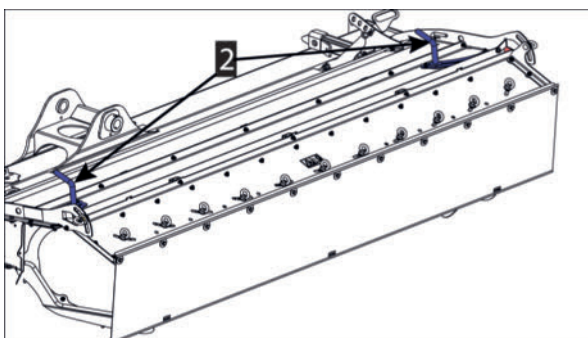


Fonctionnement

- 3 Régler les déflecteurs (4) comme illustré.

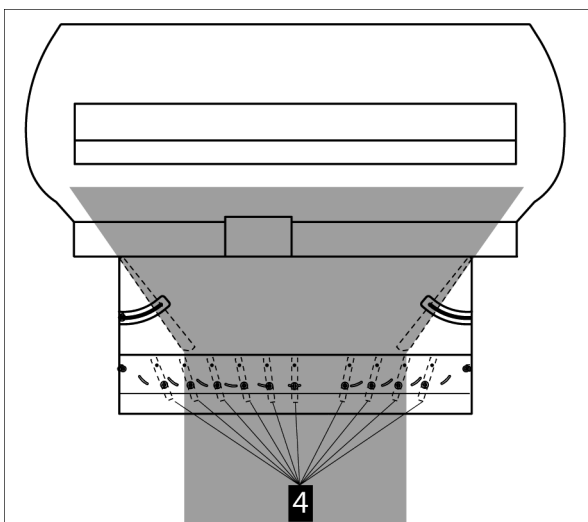


- 4 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.
- 5 Régler la dépose de l'andain : Pivoter les volets d'andainage (2) vers l'intérieur en fonction de la largeur d'andain souhaitée.



2 = écrou à levier

- 6 Régler les déflecteurs (4) comme illustré.



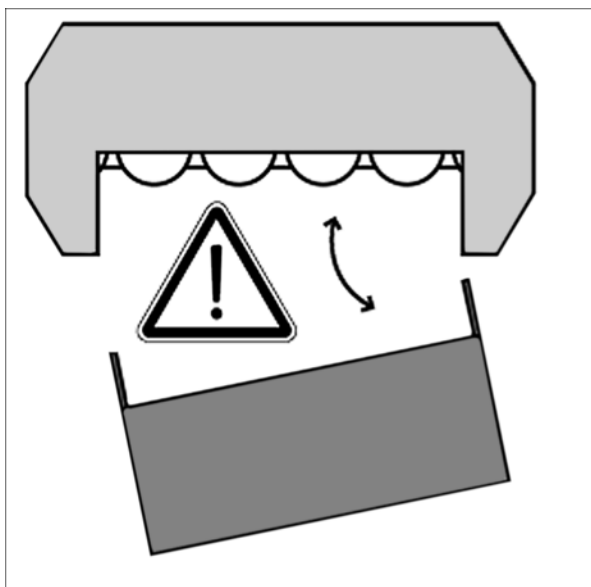
- 7 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Fauchage sans conditionneur

L'unité de fauche est compatible avec l'installation optionnelle de conditionneurs ou de disques d'andainage (sauf NOVACAT 302 CF). Si nécessaire, le conditionneur monté en usine peut être démonté et remplacé par un autre conditionneur ou un dispositif d'andainage.

RENSEIGNEMENT

Le dispositif d'andainage par disques (option) n'est possible que sans conditionneur (option) et uniquement avec la protection arrière (option).



Dépose du conditionneur

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Avant tout travail en rapport avec des engrais, respecter les prescriptions du fabricant d'engrais concernant l'utilisation d'équipements de protection individuelle.
- ▶ Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Débranchez toutes les connexions électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les composants électriques de la machine.
- ▶ Veuillez utiliser des chandelles appropriées ou des dispositifs similaires pour empêcher tout abaissement ou pivotement accidentel des pièces hydrauliques de la machine.
- ▶ Une fois les travaux terminés, veuillez vérifier que les raccords vissés sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

Condition préalable

- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Pour l'intervention de montage, éteindre le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la ranger en lieu sûr.
- Report de charge hydraulique, dépressuriser

Préparation

- Garder le chariot de dépose à portée de main.

Procédure

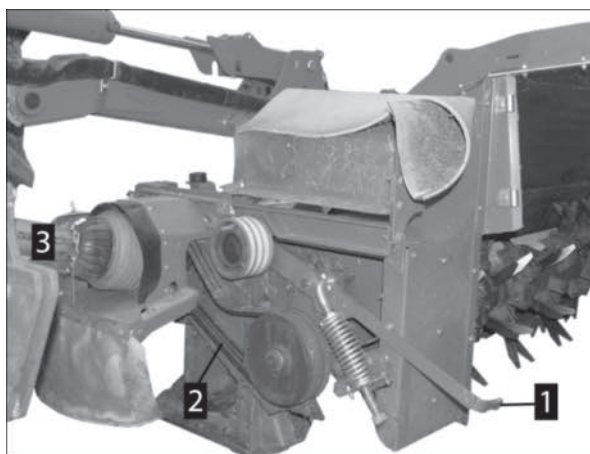
- 1 Réduire la pression de la suspension hydraulique à zéro, si ce n'est pas déjà fait.

RENSEIGNEMENT

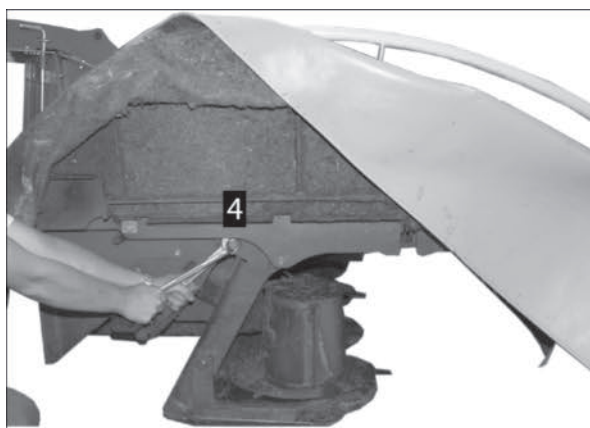
L'ordre de montage est illustré ci-dessous à l'exemple du conditionneur droit.

Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

- 2 Ouvrir la protection.
- 3 Utiliser la clé à couteau (1) pour relâcher la tension des courroies et retirer les courroies (2) de la poulie du conditionneur.



- 1 Si un dispositif d'andainage est monté, débrancher la transmission à cardan (3) et retirer complètement les courroies.
- 4 Retirer ensuite la clé à couteau (1).
- 5 Desserrer la fixation du conditionneur (4).



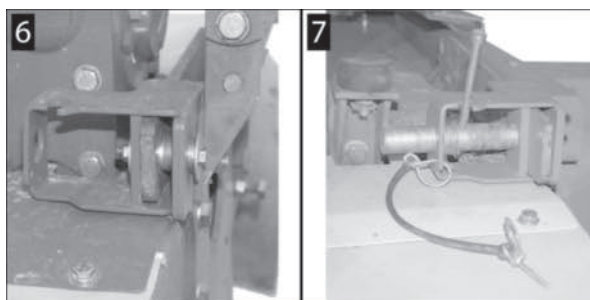
La fixation du conditionneur (4) est également utilisée pour régler l'alignement des courroies entre la barre de coupe et le conditionneur.

- 6 Insérer le chariot (5) dans le support des deux côtés jusqu'à la butée.



- 7 Retirer les axes de retenue et les conserver pour une utilisation ultérieure avec la protection arrière, ou si le conditionneur doit être remonté par la suite.

Fonctionnement



Les conditionneurs sont fixés à la barre de coupe avec 2 axes de retenue chacun.

6 = axes de retenue version standard avec vis et douille

7 = axes de retenue, équipement optionnel avec attache rapide à ressort

- 8 Débrancher la conduite de lubrification du conditionneur à rouleaux.

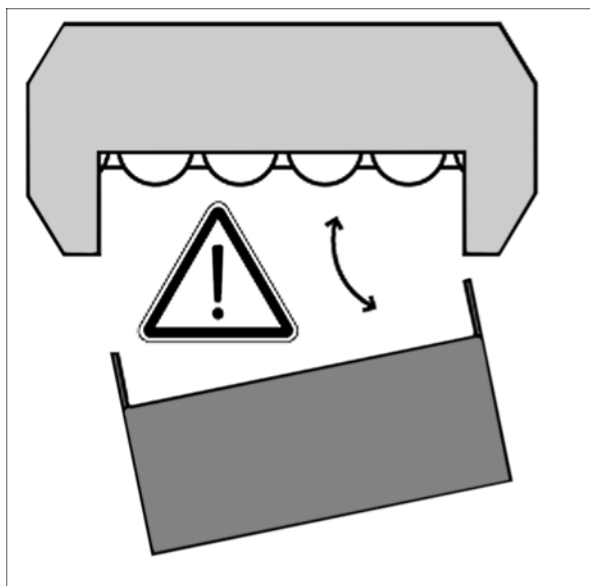
RENSEIGNEMENT

La conduite de lubrification n'est raccordée et utile qu'aux conditionneurs à rouleaux !

- 1 Dégager le raccord de la conduite de graissage hors du groupe de fauche.
- 9 Tirer le conditionneur vers l'arrière, le garer sur une surface plane et stabilisée et le sécuriser avec des cales pour l'empêcher de rouler.

RENSEIGNEMENT

Le chariot n'est pas adapté pour manœuvrer le conditionneur sur des surfaces non lisses !



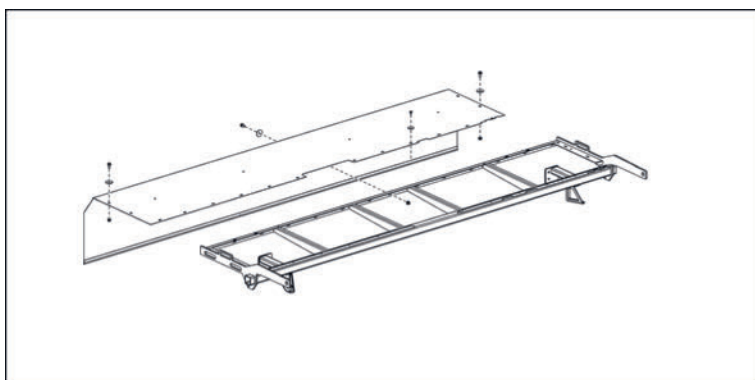
⚠ DANGER

Impuretés / pièces de machines éjectées à grande vitesse !

Lorsque le conditionneur est retiré, les lames de la faucheuse sont librement accessibles tant que la protection arrière n'est pas montée.

- Pour la fauche sans conditionneur, des éléments de protection prévus spécialement à cet effet doivent être installés sur la barre de coupe. Dans le cas d'une machine neuve avec conditionneur, ces éléments de protection ne sont pas inclus dans la livraison, les pièces doivent donc être commandées en supplément (voir liste des pièces détachées, groupe de montage "PROTECTION ARRIÈRE") !

Montage du carter de protection arrière



⚠ ATTENTION

Impuretés / pièces de machines éjectées à grande vitesse !

- Ne jamais ouvrir ou laisser les carters de protection lorsque des éléments de la machine sont en rotation.
- Attendre que tous les éléments rotatifs de la machine s'arrêtent avant d'approcher la machine.

Condition préalable

- Conditionneur à dents ou conditionneur à rouleaux complètement démonté.

Préparation

- Axes de retenue du conditionneur pour une utilisation ultérieure avec la protection arrière

Procédure

- 1 Glisser la protection dans les guides du conditionneur et positionner et sécuriser les axes de retenue à la protection / à l'unité de fauche telle qu'elle a été retirée du conditionneur.
- 2 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Modification de la machine avec andainage par disques vers machine avec conditionneur

Condition préalable

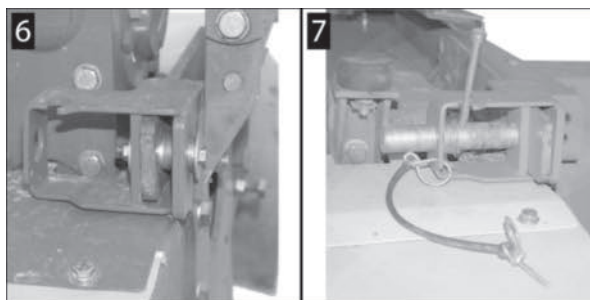
- Machine attelée sur tracteur approprié et sécurisée comme requis

Fonctionnement

- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Démontage du conditionneur / système d'andainage

Procédure

- 1 Nettoyer soigneusement le conditionneur / système d'andainage et le groupe de fauche, en particulier les points de raccordement.
- 2 Pousser le conditionneur ou les disques d'andainage dans le support du groupe de fauche.
- 3 Verrouiller les axes de fixation.

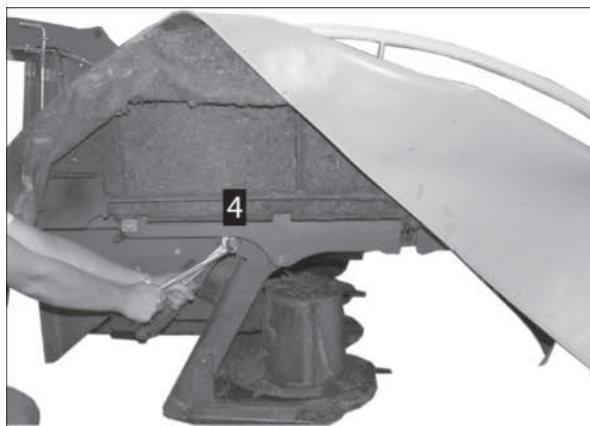


Les conditionneurs sont fixés à la barre de coupe avec 2 axes de retenue chacun.

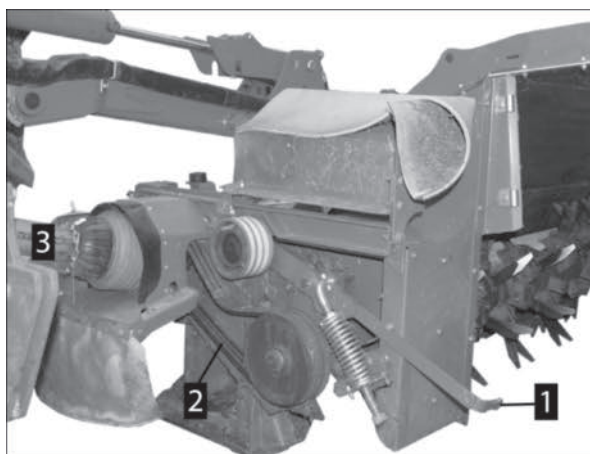
6 = axes de retenue version standard avec vis et douille

7 = axes de retenue, équipement optionnel avec attache rapide à ressort

- 4 Enlever le chariot de dépose.
 - 1 Si nécessaire, soulever légèrement les bras et soulager le chariot de dépose afin de pouvoir le retirer.
 - 2 Remettre ensuite les bras en position de travail.
- 5 Régler et serrer la vis de positionnement du conditionneur La vis du conditionneur (4) règle également le positionnement optimal du conditionneur par rapport à l'unité de fauche. La poulie du conditionneur doit être alignée avec la poulie de l'unité de fauche.



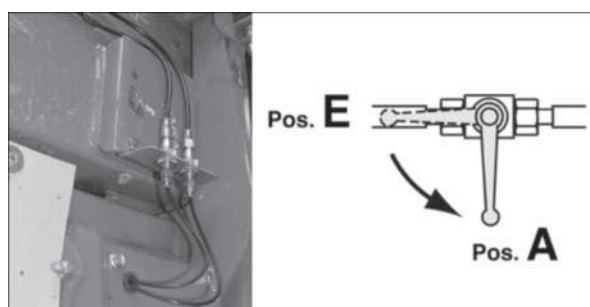
- 6 Monter les courroies, tendre et fixer le carter de protection
- 7 Actionner la clé à couteau (1) faire pivoter et bloquer le galet tendeur de courroie en position relevée. Placer toutes les courroies (2) sur les poulies.



- 8 Actionner la clé à couteau (1) et faire pivoter le tendeur de courroie en position de travail.
- 1 S'assurer que les courroies (2) circulent correctement dans les deux poulies.
- 9 Pour les conditionneurs à rouleaux, insérer le raccord de la conduite de graissage dans le groupe de fauche.
- 1 Brancher la conduite de lubrification du conditionneur à rouleaux.

RENSEIGNEMENT

La conduite de lubrification n'est raccordée et utile qu'aux conditionneurs à rouleaux !



- 1 Ouvrir le robinet d'arrêt de la lubrification centralisée sur la tête d'attelage (pos. E).
- 10 Régler à nouveau la pression du report de charge des groupes de fauche.
- 11 S'assurer que la distance par rapport à l'éclairage reste suffisante pendant les opérations de pivotement, sinon il est nécessaire d'adapter les supports d'éclairage aux nouvelles conditions d'espacement.

RENSEIGNEMENT

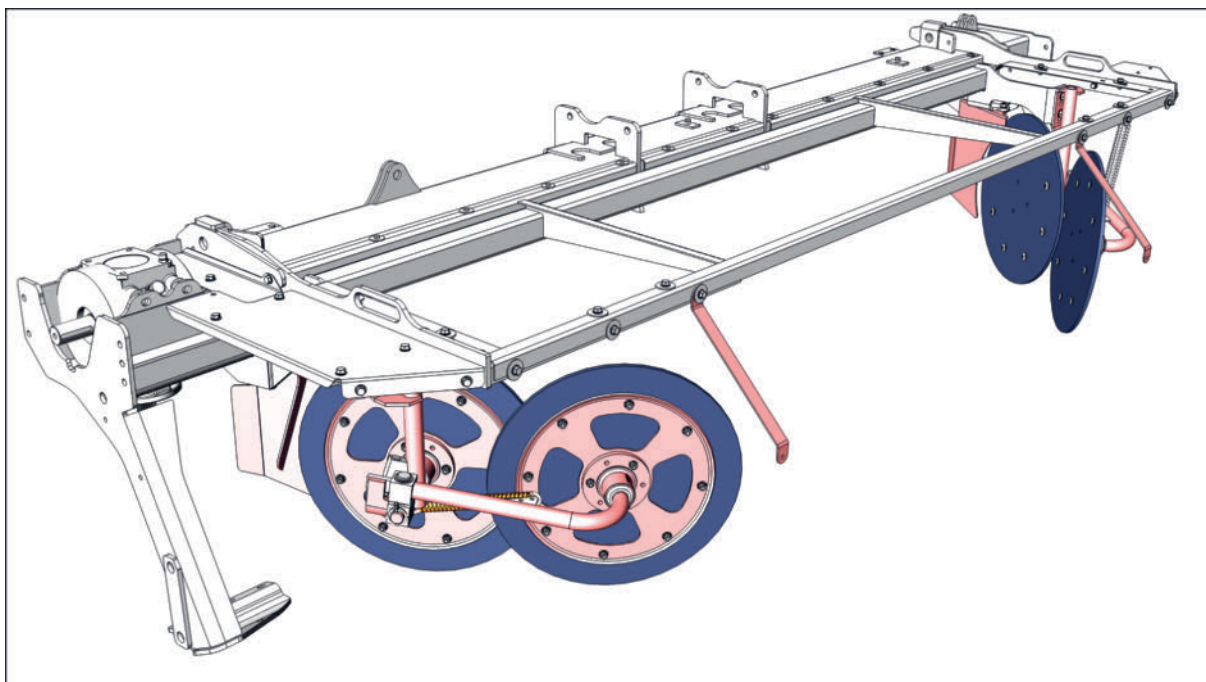
Nécessaire uniquement si la machine a été livrée depuis l'usine sans conditionneur.

Disques d'andainage (option)

Lors de la fauche, l'andain déposé est réduit en largeur grâce aux disques d'andainage. La réduction de l'andain permet d'éviter de rouler, avec des pneus larges, sur le fourrage.

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.



La bâche de protection est masquée !

Dispositif d'andainage avec disques d'andainage supplémentaires (option)

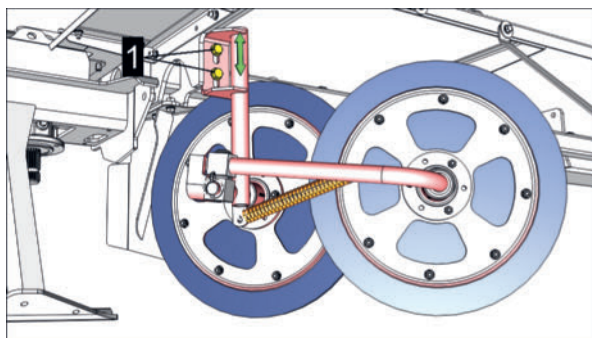
Réglage de la profondeur de travail

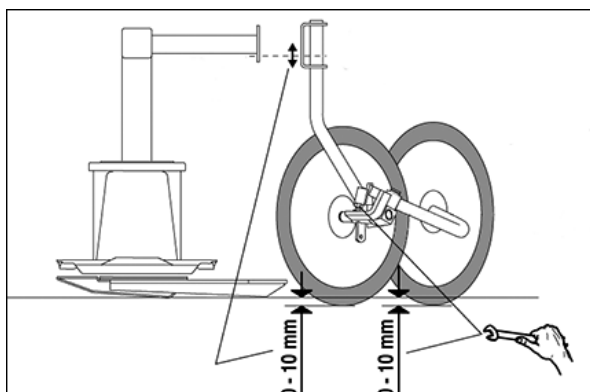
Condition préalable

- Machine attelée sur tracteur approprié et sécurisée comme requis
- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Hauteur de coupe bien réglée.

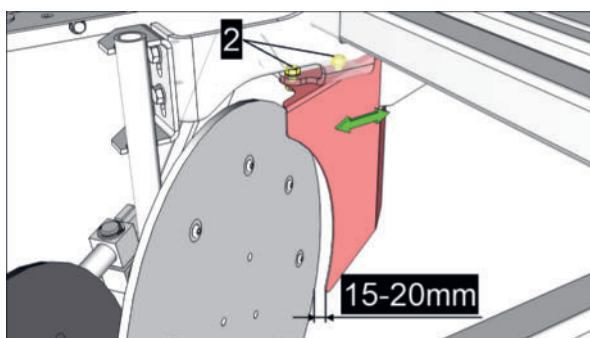
Procédure

- 1 Régler la profondeur de travail sur les vis (1) dans le trou oblong de sorte que les disques d'andainage passent au maximum 10 mm sous le bord inférieur de la barre de coupe.





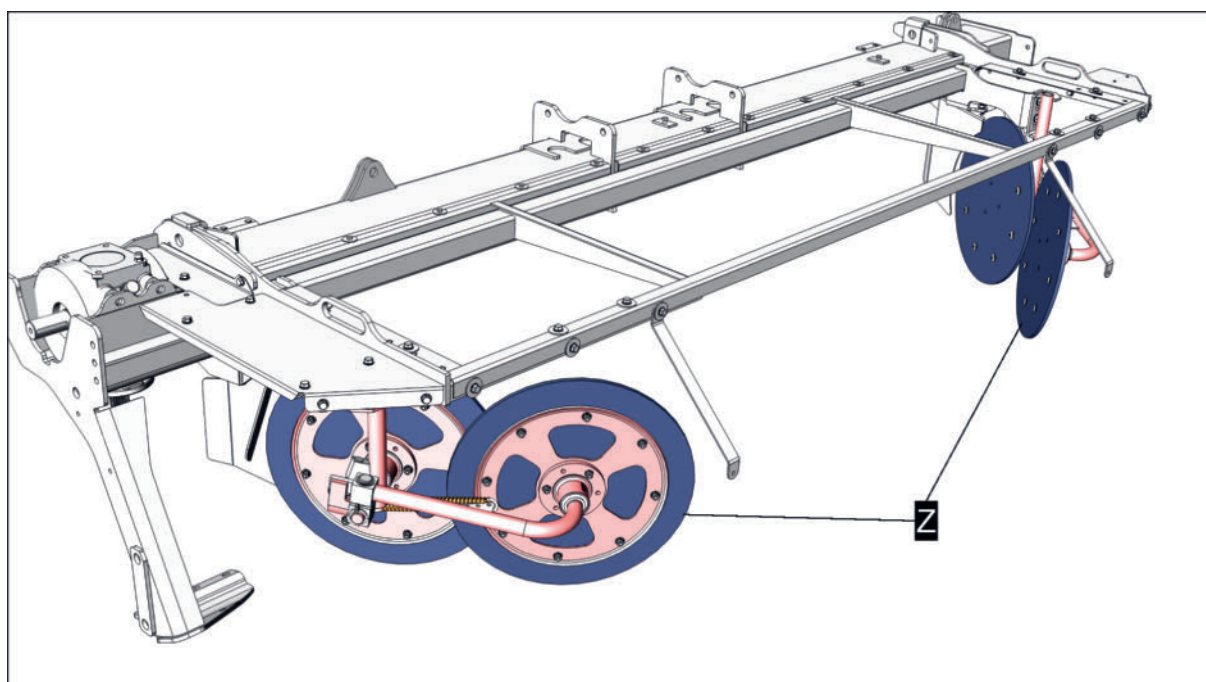
- 2 Régler la distance entre la tôle déflectrice et les vis (2) dans le trou oblong de manière à ce que le disque d'andainage avant soit éloigné de la tôle déflectrice de 15 mm à 20 mm.



- 3 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Disques d'andainage supplémentaires, régler la pression du ressort

Le réglage optimal doit être déterminé sur le terrain.



Illustration

Z = disques d'andainage additionnels

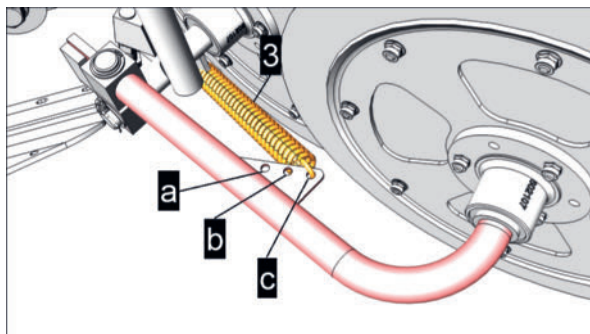
Fonctionnement

Condition préalable

- Machine attelée sur tracteur approprié et sécurisée comme requis
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.

Procédure

- 1 Dans le cas d'un fourrage haut et dense, accrocher le ressort de traction (3) sur le trou (c) (traction maximale du ressort).



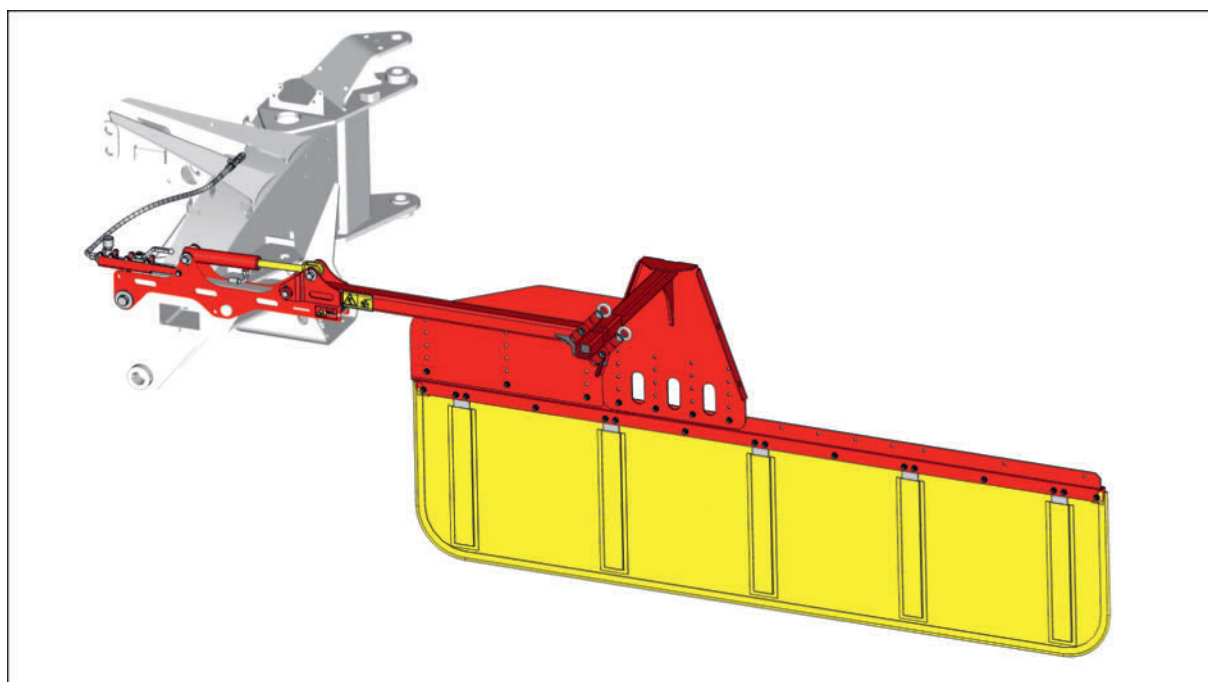
- 2 Pour le réglage standard, accrocher le ressort de traction (3) dans le trou (b).
- 3 Dans le cas d'un fourrage court et peu dense, accrocher le ressort de traction (3) sur le trou (a) (traction minimale du ressort).
- 4 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

CROSS FLOW - Réglage de la toile d'andainage



RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.



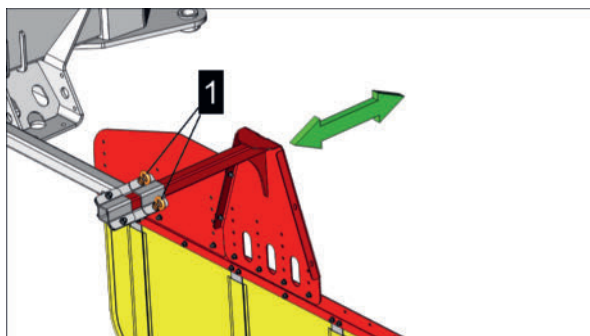
Conditions préalables

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Régler la largeur / la position de l'andain

Procédure

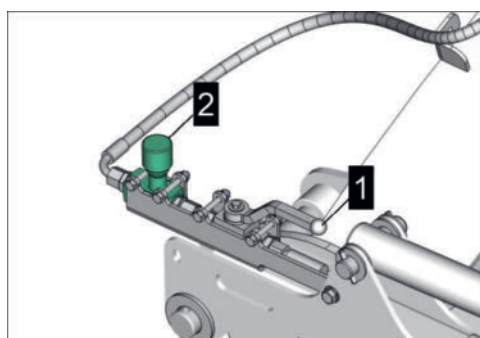
- 1 Desserrer les vis à œillet (1), déplacer la toile d'andainage selon les besoins et resserrer ensuite les vis à œillet.



- 2 Vérifier le réglage et le corriger si nécessaire.

Réglage de la vitesse de relevage de la toile d'andainage hydraulique

La vitesse de relevage peut être ajustée par le limiteur de débit réglable (2).



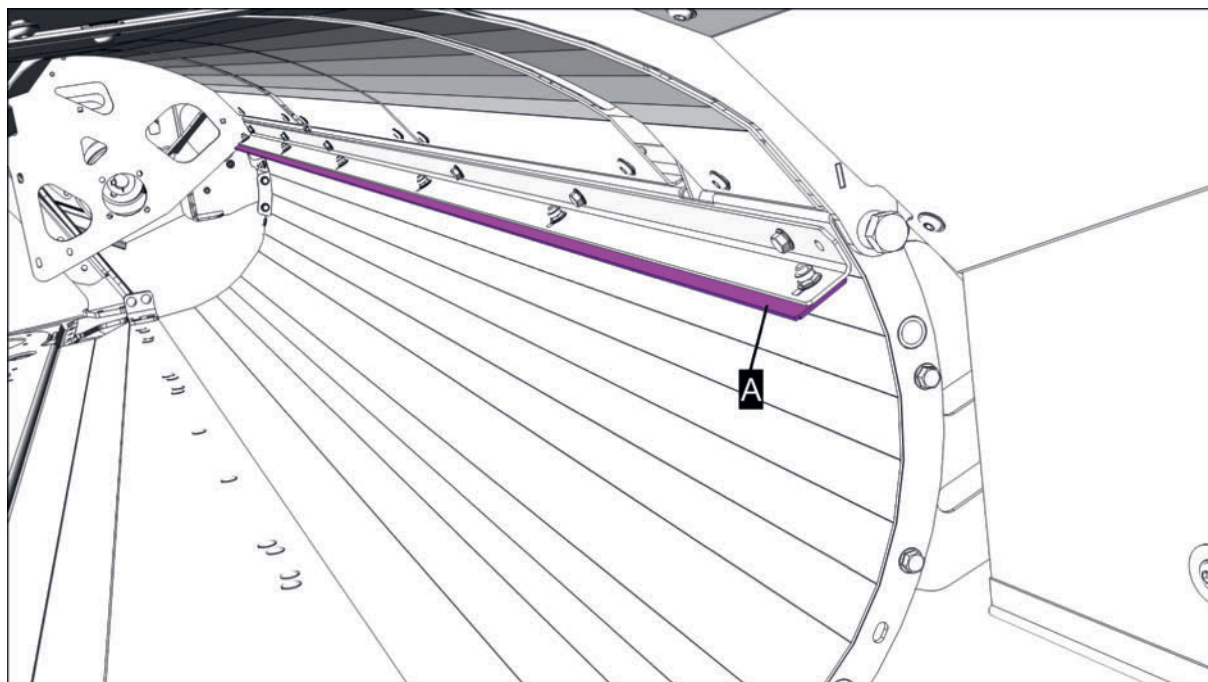
1 = Vanne hydraulique

2 = Limiteur réglable

Procédure

- 1 Augmenter la vitesse de relevage : Tourner la manette de réglage, vu d'en haut, vers la droite.
Diminuer la vitesse de relevage : Tourner la molette de réglage, vu d'en haut, vers la gauche.
- 2 Vérifier le réglage et le corriger si nécessaire.

CROSS FLOW (option)



Vis sans fin masquée !

A = Barre racleuse

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Avant tout travail en rapport avec des engrais, respecter les prescriptions du fabricant d'engrais concernant l'utilisation d'équipements de protection individuelle.
- ▶ Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Débranchez toutes les connexions électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les composants électriques de la machine.
- ▶ Veuillez utiliser des chandelles appropriées ou des dispositifs similaires pour empêcher tout abaissement ou pivotement accidentel des pièces hydrauliques de la machine.
- ▶ Une fois les travaux terminés, veuillez vérifier que les raccords vissés sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

Ajuster les barres de raclage

Préparation

- Clés mixtes / clés à fourche de 8 mm, 13 mm, 19 mm
Clé à cliquet / clé à douille de 8 mm et 13 mm
Jauge d'épaisseur ou similaire

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Machine en position "bout de champ"
- Volet arrière ouvert.
- Sécuriser le système hydraulique pour éviter qu'il ne s'abaisse en plaçant des tréteaux ou des éléments similaires sous le système.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

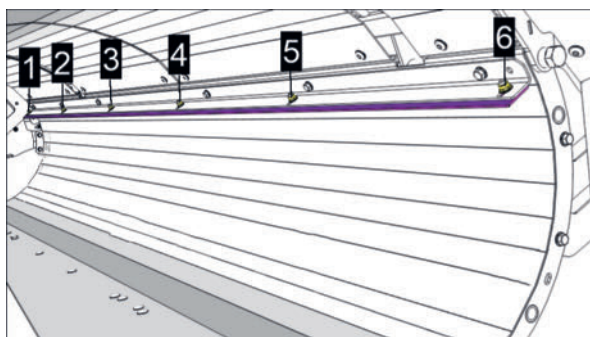


RENSEIGNEMENT

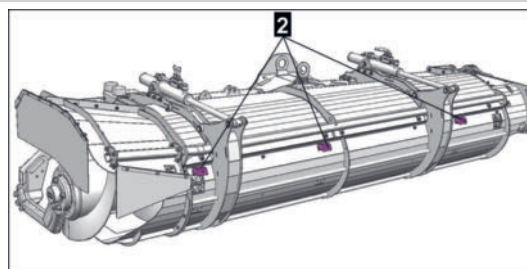
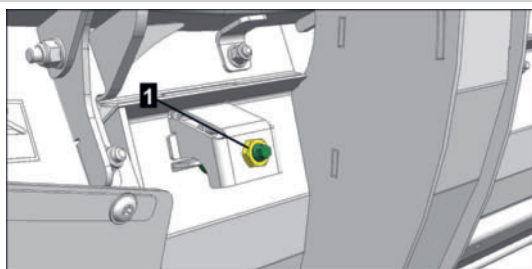
Les racleurs ne doivent présenter qu'une fente minimale (1 mm maximum) par rapport à la vis sans fin!

Procédure

- 1 Desserrer les vis de fixation (1-6) dans les trous oblongs à l'intérieur du recouvrement de manière à ce que la barre de décrochage puisse encore tout juste être déplacée.



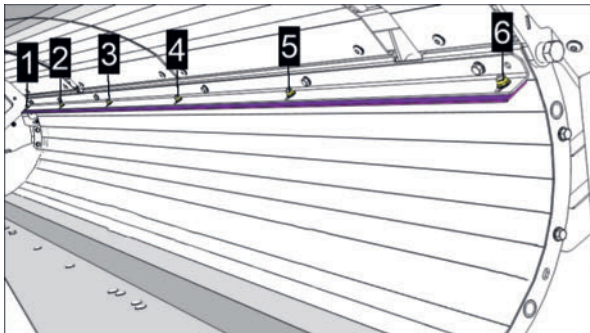
- 2 Fermer et verrouiller le volet arrière comme prescrit.
- 3 Desserrer l'écrou (1) sur les pièces filetées (2) et régler les pièces filetées de manière à obtenir un écart maximal de 1 mm entre la vis sans fin et le racleur.



- 4 Serrer les écrous sur les pièces filetées (2) sans les étirer.

Fonctionnement

- 5 Faire tourner la vis sans fin manuellement pour vérifier si la vis frôle le racleur.
- 6 Si la vis sans fin frôle le racleur, répéter le réglage à partir du point 3.
 - 1 Si la vis sans fin ne frôle pas le racleur, passer au point suivant.
- 7 Ouverture du volet arrière
- 8 Serrer les vis de fixation (1-6) dans les trous oblongs à l'intérieur du volet.



- 9 Fermeture du volet arrière
- 10 Faire tourner la vis sans fin manuellement pour vérifier si la vis frôle le racleur.
 - 1 Si la vis sans fin frôle le racleur, répéter la procédure à partir du point 3.
 - 2 Si la vis sans fin ne touche pas le racleur, passer au point suivant.
- 11 Contrôler la distance entre les racleurs et la vis sans fin.
 - 1 Si l'écart est supérieur à 1 mm par rapport à la vis sans fin, répéter la procédure à partir du point 3.
 - 2 Si l'écart est de 1 mm maximum par rapport à la vis sans fin, l'écart est alors correctement réglé et aucune autre action n'est nécessaire.

Au travail



AVERTISSEMENT

Risque de blessure!

- ▶ Vérifiez la sécurité au transport, à l'utilisation et avant de commencer le travail. Utiliser l'appareil uniquement si tous les dispositifs de protection sont en bon état, fonctionnent, positionnés et fixés correctement.
- ▶ Atteler la machine correctement et complètement au tracteur avant de travailler.
- ▶ Avant de circuler avec la machine, s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger devant et derrière la machine. Si nécessaire, se faire guider par une deuxième personne qui se trouve en dehors de la zone de danger.
- ▶ Faire sortir les personnes de la zone de danger.
- ▶ Le comportement de conduite est influencé de manière significative par les poids de lestage et par la taille des machines attelées / combinées. Ne pas changer de direction brusquement, particulièrement dans les descentes, les travers, en zone de montagne, les virages serrés, afin d'éviter le renversement.
- ▶ Avant de descendre du tracteur, serrer le frein à main, arrêter le moteur et retirer la clé. Si nécessaire, utiliser des cales.

⚠ AVERTISSEMENT**Dommmages à la santé dus au bruit !**

L'impact du bruit sur le corps peut entraîner différents types de dommages, tels que la perte d'audition, les bourdonnements, etc.

- ▶ Lorsque le niveau sonore est supérieur à 80 dB(A), il est fortement recommandé d'utiliser des protections auditives.
- ▶ A partir d'un niveau sonore de 85 dB(A), l'utilisation de protections auditives est obligatoire.
- ▶ Pour réduire davantage le niveau de bruit, fermez la cabine du tracteur.

⚠ AVERTISSEMENT**Les objets projetés (Exp. pierres, mottes de terre ...) peuvent heurter et blesser des personnes.**

- ▶ Surtout sur terrain pierreux, bordure de route ou de chemin.
- ▶ Mettre les protections en position lors du travail.
- ▶ Garder une distance de sécurité lorsque le moteur tourne!
Pendant l'utilisation, veiller à ce que personne ne se trouve à proximité de la machine.
Demander aux personnes de s'éloigner de la zone de danger.
- ▶ Veuillez désactiver la prise de force et attendre que l'entraînement soit complètement à l'arrêt avant de relever la machine.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque pour la santé dû à la poussière !**

Lorsque le sol est sec, il peut se produire une forte formation de poussière, en fonction du type de machine.

- ▶ Fermer la cabine du tracteur avant de commencer le travail.
- ▶ Porter un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque anti-poussière et des lunettes de protection intégrales.

⚠ AVIS**Dommmages lors du franchissement d'obstacles !**

- ▶ Conduire avec anticipation.
- ▶ Si possible, éliminer les obstacles connus avant de commencer les travaux.

✿ ENVIRONNEMENT

Éviter les opérations de 1/2 tour en bout de champ inutiles. Avant de commencer à travailler, réfléchir à la meilleure façon de travailler la parcelle.

Manoeuvre en pente

DANGER

Accident avec la machine et le tracteur!

Le poids et le centre de gravité de la machine ont une influence considérable sur les caractéristiques de conduite du tracteur. Cela peut entraîner le basculement de la combinaison en particulier dans les pentes.

- ▶ Ne pas effectuer les opérations de dépliage/repliage en travers de la pente, mais se mettre avec la machine dans le sens de la pente.
- ▶ S'il est impossible d'éviter les opérations de repliage en pente dans lesquelles les bras sont amenés en position de travail (= abaisser les bras vers le bas), repliez/abaissez toujours d'abord la charge en amont, si cela est possible avec la machine.
- ▶ S'il est impossible d'éviter les opérations de repliage en pente dans lesquelles les bras sont amenés en position de transport (= relever les bras vers le haut), dépliez/ouvrez toujours d'abord la charge en aval, si cela est possible avec la machine.
- ▶ Réduire et adapter la vitesse dans les virages, en pente ou dans toutes les positions de transport ou d'utilisation.
- ▶ Faire une marche arrière sur une pente ou en virage au lieu de faire des manœuvres risquées en position inclinée.

Marche arrière

AVIS

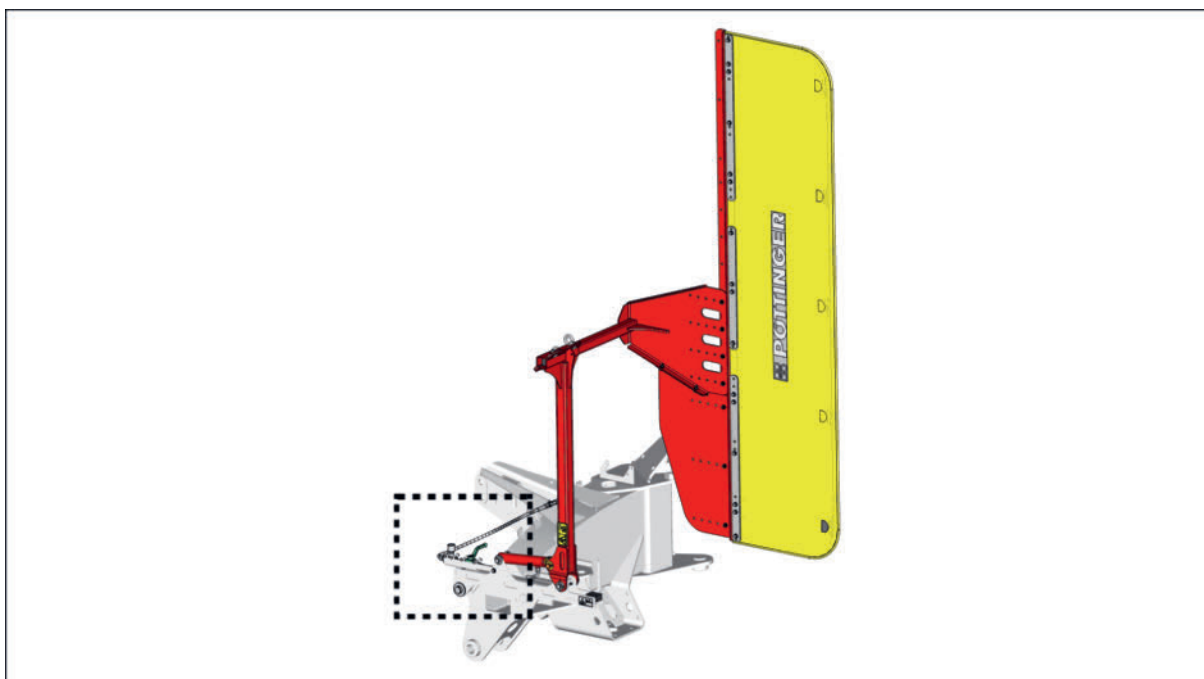
Dommmages sur le bâti d'attelage et le groupe de fauche !

Si le tracteur recule en position de travail, la protection anti-collision est inefficace !

- ▶ Lors d'une marche arrière en fonctionnement normal, toujours relever la machine en position de bout de champ !

CROSS FLOW - Utilisation de la toile d'andainage

La toile d'andainage est relevée ou abaissée dans la bonne position en même temps que l'unité de fauche pendant le travail de fauchage. Si la toile d'andainage n'est pas nécessaire pendant le travail de fauchage, elle peut être bloquée.



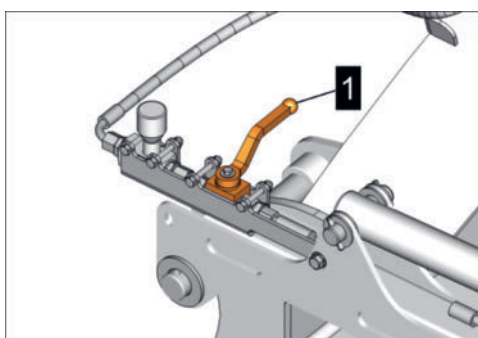
Toile d'andainage en position de bout de champ / position de transport sur route

Marquage = vanne d'arrêt

Activer / désactiver la toile d'andainage

RENSEIGNEMENT

La toile d'andainage ne doit être désactivée que lorsqu'elle se trouve en position de bout de champ / position de transport sur route.



Vanne d'arrêt fermée

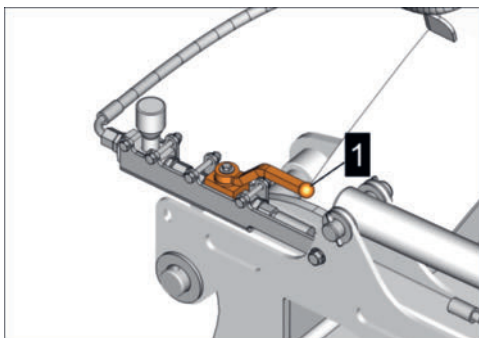
Condition préalable

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- Tracteur et machine arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de 1/2 tour bout de champ.
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

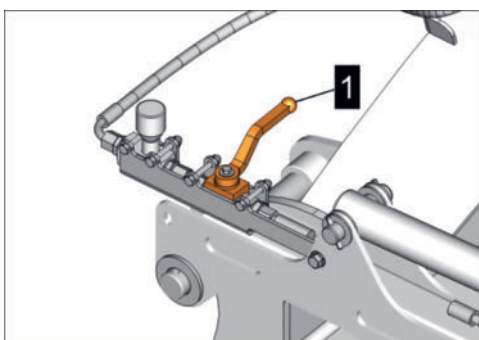
- 1 Débloquer la toile d'andainage : Ouvrir la vanne d'arrêt avant de mettre la machine en position de travail.

Fonctionnement



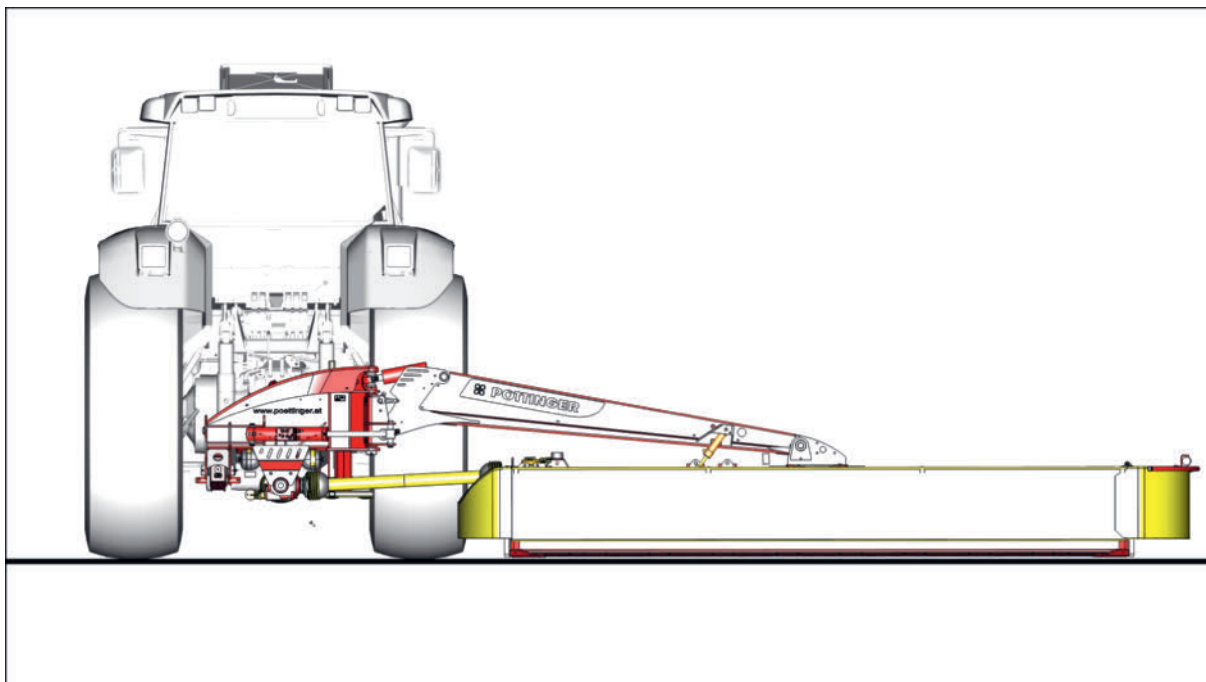
Vanne à deux voies ouverte

- 2 Bloquer la toile d'andainage : Fermer la vanne à deux voies après le passage de la machine en position de bout de champ.



Vanne à deux voies fermée

Créer une position de travail à partir de la position de transport sur route



Position d'introduction

⚠ ATTENTION**Accident avec la machine et le tracteur!**

Le poids et le centre de gravité de la machine ont une influence considérable sur les caractéristiques de conduite du tracteur. Cela peut entraîner le basculement de la combinaison en particulier dans les pentes.

- ▶ Ne pas effectuer les opérations de dépliage/repliage en travers de la pente, mais se mettre avec la machine dans le sens de la pente.
- ▶ S'il est impossible d'éviter les opérations de repliage en pente dans lesquelles les bras sont amenés en position de travail (= abaisser les bras vers le bas), repliez/abaissez toujours d'abord la charge en amont, si cela est possible avec la machine.
- ▶ S'il est impossible d'éviter les opérations de repliage en pente dans lesquelles les bras sont amenés en position de transport (= relever les bras vers le haut), déployez/ouvrez toujours d'abord la charge en aval, si cela est possible avec la machine.
- ▶ Réduire et adapter la vitesse dans les virages, en pente ou dans toutes les positions de transport ou d'utilisation.
- ▶ Faire une marche arrière sur une pente ou en virage au lieu de faire des manœuvres risquées en position inclinée.

⚠ ATTENTION**Coups et écrasements sur tout le corps dus aux composants de la machine en mouvement !**

- ▶ Avant d'effectuer des manipulations avec la machine, éloigner toutes les personnes de la zone dangereux autour de la machine.

Condition préalable

- Machine attelée correctement à un tracteur approprié.
- Prise de force du tracteur désactivée.
- Frein de "Prise de force" du tracteur désactivée.
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de transport.
- Verrou de sécurité en position d'effacement. Voir "Attelage sur le tracteur" sur page 63.
- Avoir lu et compris les instructions concernant les manœuvres en pente. Voir "Manoeuvre en pente" sur page 110.

Procédure

- 1 Actionner le distributeur du tracteur et pivoter complètement la barre de coupe vers l'avant en position de bout de champ.
- 2 Actionner le distributeur du tracteur et abaisser lentement le groupe de fauche jusqu'au sol.
 - 1 Mettre le distributeur du tracteur en position flottante.
- 3 Ensuite, la hauteur de coupe et le report de charge peuvent être réglés si nécessaire.

Fauche



RENSEIGNEMENT

La commande d'une faucheuse frontale montée s'effectue comme d'habitude. Aucune fonction ne peut être couplée de série avec la faucheuse arrière.



AVIS

Dommmages causés par des collisions

Si le distributeur du tracteur n'est pas en position flottante pendant le fauchage, la sécurité anti-collision n'est pas active.

- 1 S'assurer que le distributeur du tracteur est en position flottante avant de commencer à faucher.

Condition préalable

- Tracteur suffisamment lesté. Voir "Lestage du tracteur" sur page 67.
- Machine entièrement attelée et fixée sur un tracteur approprié.
- Position en hauteur du relevage arrière, correctement réglée. Voir "Relevage arrière, position en hauteur" sur page 79.
- Le 3 points supérieur est réglé de telle sorte que le lamier repose entièrement sur les patins.
- Vérification qu'il n'y ait aucun dommage couteaux, fixation de couteaux, ou sur les asiettes et tambours
- S'assurer que les protections sont complètement dépliées et verrouillées en position de travail.
- Distributeurs du tracteur en position flottante.

Procédure

- 1 Mettre la machine en position de travail sur le lieu d'utilisation.
 - 1 Veiller à ce que le distributeur du tracteur soit en position flottante, sinon la sécurité anti-collision n'est pas active.
- 2 Mettre en place les équipements optionnels en fonction des exigences de fonctionnement.
- 3 En dehors de la zone, mettre la PDF en route et accélérer rapidement mais régulièrement jusqu'à la vitesse nominale.
- 4 Accélérer le tracteur et ajuster la vitesse de fauche en fonction du fourrage et des conditions du terrain.

Procédure de 1/2 tour en "bout de champ"

Procédure

- 1 Réduire la vitesse d'avancement et, à la fin de la zone de fauchage, actionner le distributeur du tracteur pour relever la machine en position de bout de champ.

RENSEIGNEMENT

Il n'est pas nécessaire de réduire la vitesse de rotation de PDF.

- 2 Effectuer le 1/2 tour à faible vitesse et se rediriger vers la zone non fauchée.
- 3 Abaisser la machine en position de travail juste avant la zone non fauchée. Si possible, ne pas faucher une deuxième fois les zones déjà fauchées.
- 4 Accélérer le tracteur et ajuster la vitesse de fauche en fonction du fourrage et des conditions du terrain et du report de charge.

Protection contre les collisions Déclenchement / Réinitialisation

En principe, la surface à travailler doit être libre de tout obstacle. Lors de la fauche autour des arbres, clôtures ou bornes, on peut, malgré une conduite prudente et lente, entrer en collision avec un obstacle et le lamier. Pour réduire les dommages dus aux collisions, un dispositif anti-collision est installé sur la machine.

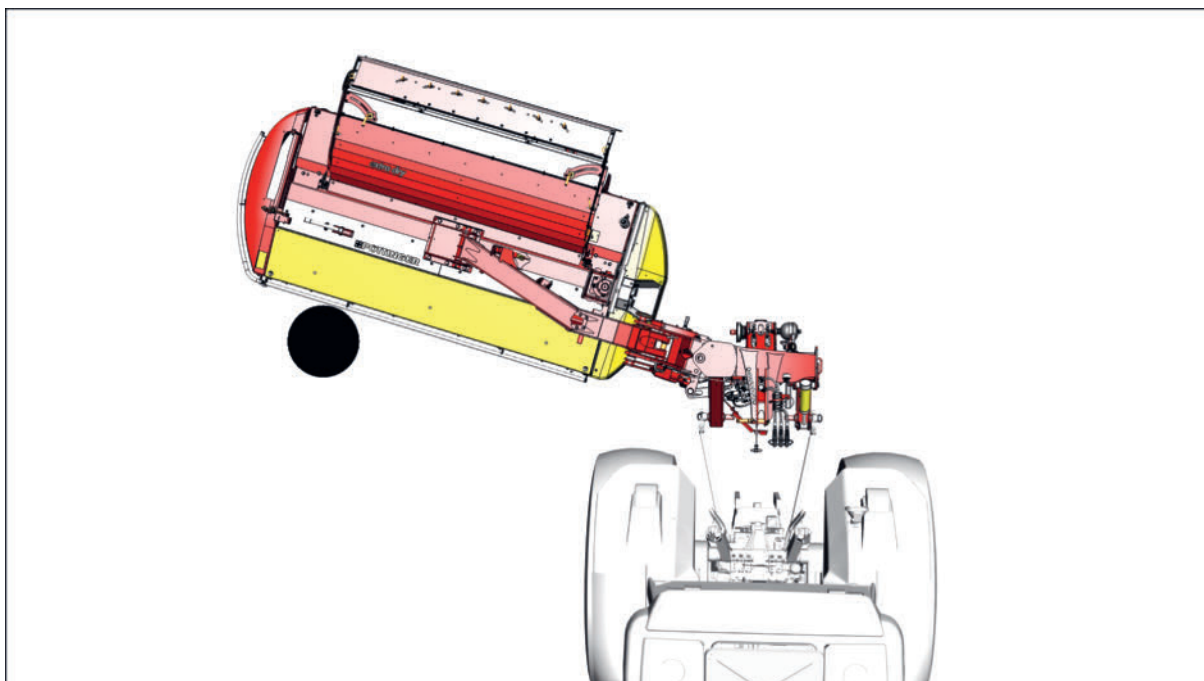


Illustration des symboles, vue de dessus

! AVIS

Dommages causés par des collisions!

Le dispositif anti-collision ne peut pas empêcher les dommages causés par des collisions à grande vitesse !

- ▶ Si l'on n'est pas certain que la surface à travailler soit exempte d'obstacles, conduire lentement et attentivement en conséquence.
- ▶ Si possible, éliminer les obstacles connus avant de commencer les travaux.

Déclenchement lors de la fauche



RENSEIGNEMENT

La sécurité anti-collision ne se déclenche que si la barre de coupe est déplacée dans le sens de la fauche pendant la collision !

Procédure

- 1 La machine est utilisée sur une surface en mode fauchage.
- 2 La barre de coupe est freinée pendant le fauchage par un obstacle inattendu.
 - 1 La sécurité anti-collision se déclenche et la barre de coupe concernée pivote vers l'arrière.
 - 2 Arrêter immédiatement le tracteur et débrayer la prise de force.
S'assurer que le frein de la prise de force n'est pas enclenché.
- 3 Pour sortir la machine de cette situation, passer à la section suivante.

Ré-enclenchement / expertise des dommages

Procédure

- 1 Relever la machine en position de bout de champ et éviter l'obstacle.
- 2 Évaluer les dommages potentiels :
 - 1 Le tracteur et la machine sont garés sur un sol plat et stable et sont protégés contre tout déplacement.
 - 1 En alternative, la machine peut être garée en position de bout de champ, protégée contre un abaissement involontaire par des béquilles.
 - 2 Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la conserver.
 - 3 Vérifier soigneusement que la machine ne présente pas de dommages, en particulier au niveau des assiettes, des couteaux et de leur support, des transmissions à cardan et des pièces porteuses telles que le châssis, la tête d'attelage et la barre de coupe.
- 3 Remplacer toutes les pièces endommagées / les faire remplacer par un atelier spécialisé avant de continuer à travailler avec la machine.

Dételage

DANGER

Risque de basculement dû à une mauvaise manipulation des dispositifs de soutien !

Si les dispositifs de soutien existants, tels que les béquilles / béquilles de dételage, ne sont pas utilisés ou sécurisés, la machine peut basculer.

- ▶ Dételer la machine uniquement sur un sol plat et ferme.
- ▶ Utiliser des supports ou des béquilles lors du stationnement de la machine.
- ▶ Sécuriser les supports ou les béquilles comme prescrit.

DANGER

Happement, et arrachement de parties du corps !

- ▶ Empêcher toute mise en marche involontaire de l'entraînement par prise de force.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.
- ▶ Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement de tout le corps !

Il est interdit de stationner dans la zone dangereuse du tracteur et de la machine tant que l'ensemble n'est pas protégé contre tout roulage ou démarrage accidentel.

- ▶ Éloigner les personnes non impliquées dans la manœuvre de la zone de danger autour du tracteur et de la machine.
- ▶ S'assurer que des personnes non concernées ne pénètrent pas dans la zone de danger de manière imprévue.
- ▶ Dételer la machine uniquement sur un sol plat et ferme.
- ▶ Serrer le frein à main.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, retirer la clé et la conserver.
- ▶ Placer les cales sous le tracteur et, si possible, également sous la machine.

AVERTISSEMENT

Chute due à une glissade / un trébuchement !

Le fait de grimper sur la machine en stationnement peut entraîner des blessures importantes.

- ▶ Ne pas grimper sur la machine stationnée
- ▶ Prendre les mesures appropriées pour empêcher les enfants d'accéder à la machine.

AVERTISSEMENT

Risque de brûlures !

Pendant le fonctionnement, les pièces de la machine (comme les engrenages, les paliers, les composants hydrauliques, etc.) peuvent devenir très chaudes et le rester pendant une période prolongée !

- ▶ Laisser refroidir les pièces chaudes de la machine avant de les toucher.
- ▶ Lors de la manipulation de pièces chaudes de la machine, porter un équipement de protection individuelle, tel qu'une combinaison, des lunettes et des gants de protection.

Désaccoupler la transmission

AVIS

Déformation de l'arbre de transmission !

Si la transmission à cardan est déposée dans le support de transmission pendant une période prolongée (> 1 semaine), la transmission à cardan et la protection de transmission peuvent se déformer sous l'effet de leur propre poids.

- ▶ Si la machine doit être mise hors service pour une période prolongée, désaccoupler complètement la transmission à cardan de la machine, la télescoper au maximum et la stocker à l'abri des intempéries / de la poussière et à plat.

Condition préalable

- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.
- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.

Procédure

- 1 Mettre le support de la transmission à cardan en position de dételage / stationnement.
- 2 Selon le modèle d'arbre à cardan, décrocher la chaîne de retenue de protection côté tracteur.
- 3 En fonction de la conception de la transmission, retirer la vis de serrage côté tracteur ou desserrer le dispositif d'accouplement à ressort côté tracteur et la retirer de la prise de force.
- 4 Placer la transmission, le tiers avant de celle-ci sur le support. S'assurer que la protection n'est pas déformée par le support.
- 5 Veiller à ce que la transmission à cardan soit rangée et stockée à l'abri des intempéries !

Dételer la machine du tracteur

ATTENTION

Coups et écrasements sur tout le corps dus aux composants de la machine en mouvement !

- ▶ Avant d'effectuer des manipulations avec la machine, éloigner toutes les personnes de la zone dangereux autour de la machine.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !**

- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.
- ▶ Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

Condition préalable

- Tracteur et machine garés en position de travail ou de transport sur route, sur un sol plat et stabilisé, et immobilisés pour éviter tout risque de roulage.
- Transmission à cardan désaccouplée du tracteur. Voir "Désaccoupler la transmission" sur page 118.

Déposer et désaccoupler**Procédure**

- 1 Mettre les béquilles en position de dételage. Voir "Béquilles, utilisation" sur page 55.
- 2 Faire pivoter la protection en position rentrée.
- 3 Actionner le relevage arrière et abaisser la machine jusqu'à ce que les béquilles reposent sur le sol et que les bras inférieurs soient sans contrainte.
- 4 Actionner le troisième point jusqu'à ce qu'il soit sans contrainte et que la machine repose entièrement sur ses béquilles.
- 5 Retirer le "3 points".
 - 1 Si nécessaire, retirer la boule du 3pts.
- 6 Déverrouiller les bras inférieurs des rotules et les abaisser.
 - 1 Si nécessaire, retirer les rotules de la tête d'attelage et les entretoises.
- 7 Pour dépressuriser des circuits hydrauliques, mettre les distributeurs en flottant.

⌘ RENSEIGNEMENT

S'il n'y a pas de position flottante, basculer les distributeurs entre lever et baisser plusieurs fois, moteur du tracteur arrêté

- 8 Débrancher tous les flexibles hydrauliques et les câbles du tracteur et, si nécessaire, de la faucheuse frontale, mettre en place les capuchons anti-poussière et les déposer enroulés sur le bâti d'attelage.
- 9 S'assurer qu'il n'y ait plus de connexion avec la machine et reculer lentement avec le tracteur tout en observant le point d'accouplement.

Mise hors service de la machine en fin de saison

AVIS

Dommages causés par des conditions de stockage défavorables !

- ▶ Garer la machine nettoyée, à l'abri des intempéries, au sec et loin des engrais chimiques ou des étables.
- ▶ Pièces mécaniques nues, telles que tiges de vérin ou similaires, protégées contre la rouille.
- ▶ Désaccoupler les transmissions à cardan de la machine, les rentrer complètement dans le sens de la longueur, les stocker à l'abri des intempéries, au sec et à plat.

AVERTISSEMENT

Chute due à une glissade / un trébuchement !

Le fait de grimper sur la machine en stationnement peut entraîner des blessures importantes.

- ▶ Ne pas grimper sur la machine stationnée
- ▶ Prendre les mesures appropriées pour empêcher les enfants d'accéder à la machine.

** DANGER****Happement, avalement et sectionnement des membres, ainsi que renversement et écrasement!**

Lors des travaux sur la machine, il faut pénétrer dans la zone dangereuse dans laquelle les composants de la machine peuvent se déplacer, ainsi que dans la zone dangereuse du tracteur.

- ▶ Avant toute intervention sur la machine, arrêter le moteur du tracteur, débrayer la prise de force, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la conserver.
- ▶ Attendre l'arrêt complet de tous les composants de la machine avant de pénétrer dans l'espace dangereux du tracteur / de la machine.
- ▶ Lors de travaux sous la machine ou lorsque la machine est relevée, placer des chandelles sous la machine afin d'éviter tout abaissement accidentel de la machine / des composants de la machine !

** AVERTISSEMENT****Pièces en mouvement derrière des couvercles de protection !**

Les pièces en rotation derrière les couvercles de protection peuvent continuer à tourner longtemps sans que l'on s'en aperçoive !

- ▶ Attendre l'arrêt de toutes les pièces en rotation.
- ▶ S'assurer que la machine ne peut pas être mise en mouvement par inadvertance ou par des tiers.
- ▶ S'assurer que le tracteur ne peut pas être mis en mouvement involontairement ou par des tiers.

** AVERTISSEMENT****Non-port de l'équipement de protection individuelle !**

- ▶ Utiliser un équipement de protection individuelle (vêtements de travail, chaussures de travail, gants, lunettes de protection) lors de la manipulation de la machine.

ATTENTION

Fuite de liquide hydraulique sous haute pression !

Le liquide hydraulique s'échappant sous haute pression peut pénétrer dans la peau et les tissus musculaires et provoquer de graves blessures ainsi que des infections.

- ▶ Effectuer le dépannage des systèmes hydrauliques côté tracteur et côté machine uniquement lorsque ceux-ci ne sont pas sous pression.
- ▶ Si la recherche d'erreurs doit impérativement être effectuée sous pression, il convient de le faire avec une prudence particulière.
- ▶ Ne remplacer les pièces que lorsque le tracteur est à l'arrêt et tout système hors pression.
- ▶ Lors du remplacement de pièces, veiller à ce que les pièces soient correctement installées, utiliser comme modèle la situation de montage à l'identique de l'ancienne pièce.
- ▶ Effectuer le contrôle d'étanchéité avec une prudence particulière après un remplacement de pièce.
- ▶ En cas de blessures causées par de l'huile hydraulique, il est impératif de consulter un médecin.

AVIS

Dommages sur la chaîne cinématique des machines avec entraînement par prise de force !

Lorsque le frein de prise de force est activé sur le tracteur, des tensions peuvent apparaître dans la chaîne cinématique et entraîner des dommages sur les composants de la machine impliqués.

- ▶ Débrayez le frein de la prise de force du tracteur avant les opérations de repliage !

Préserver les fonctionnalités

L'entretien régulier et les réparations sont des exigences de base afin que la machine reste fonctionnelle et fiable.

** AVERTISSEMENT****Risque de blessure lors du travail sur la machine!**

- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Avant tout travail en rapport avec des engrais, respecter les prescriptions du fabricant d'engrais concernant l'utilisation d'équipements de protection individuelle.
- ▶ Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Débranchez toutes les connexions électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les composants électriques de la machine.
- ▶ Veuillez utiliser des chandelles appropriées ou des dispositifs similaires pour empêcher tout abaissement ou pivotement accidentel des pièces hydrauliques de la machine.
- ▶ Une fois les travaux terminés, veuillez vérifier que les raccords vissés sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

Recommandations générales

Resserrer tous les écrous et toutes les vis après les premières heures d'utilisation!

Pièces de rechange

Les pièces et accessoires d'origine PÖTTINGER sont spécialement conçus pour les machines concernées.

Nous attirons votre attention sur le fait que les pièces de rechange et les accessoires non livrés par PÖTTINGER ne sont pas autorisés à être utilisés sur nos machines PÖTTINGER.

Le montage et / ou l'utilisation de tels composants peuvent affecter les performances de votre machine. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât occasionné par l'utilisation de pièces et d'accessoires qui ne sont pas d'origine.

Toute modification non autorisée de la machine, ainsi que l'utilisation de pièces de construction et de pièces annexes qui ne font pas partie de la machine, annulent la responsabilité du constructeur.

Terminal de commande

Débrancher le terminal de commande avant de stocker la machine pour l'hivernage et le stocker dans un endroit sec, à l'abri du gel et à l'abri de la lumière directe du soleil. Charger complètement la batterie avant le stockage hivernal, puis vérifier régulièrement l'état de la charge pour éviter qu'elle ne soit détruite par une décharge totale.

Entretien de la transmission

Les instructions de maintenance de ce manuel sont à respecter pour garantir le bon état des transmissions à cardans

En l'absence d'instructions spécifiques dans ce manuel, les consignes fournies dans le manuel du fabricant de la transmission à cardans s'appliquent.

En utilisation poussiéreuse ou avec des angles important du cardan, ajuster les intervalles de graissage.



Fig.: Autocollant sur le cardan

Montage / démontage de transmission à cardan

Le montage de transmissions à cardan sur des machines peut nécessiter des procédures spéciales afin de garantir que la machine ne soit pas endommagée lors de la mise en service. Pour le montage/démontage des transmissions à cardans, exemple, lors du montage après des travaux de maintenance, veuillez respecter les instructions fournies dans ce manuel.

Si le présent manuel ne contient aucune instruction spécifique concernant le montage ou le démontage, veuillez vous référer aux consignes fournies dans le manuel du fabricant de la transmission à cardans.

Réparations par soudures

Avant d'effectuer des travaux de soudure sur le tracteur, lorsque la machine est à l'attelage, débranchez les connecteurs du calculateur de la machine. Avant des interventions de soudure directement sur la machine, débrancher également tous les branchements du calculateur.

Chargement de la batterie et démarrage par booster

Si la batterie du tracteur doit être rechargée à l'aide d'un chargeur alors que la machine est montée, veuillez débrancher au préalable tous les connecteurs électriques de la machine.

Si le tracteur doit être démarré à l'aide d'une aide au démarrage alors que la machine est attelée, veuillez débrancher au préalable toutes les connexions électriques de la machine.

Transmission à cardans



RENSEIGNEMENT

Les intervalles de lubrification de la transmission à cardan doivent être adaptés ou réduits de moitié en cas de conditions poussiéreuses et de forte angulation due au fonctionnement.



RENSEIGNEMENT

Pour les instructions concernant le nettoyage et l'entretien de la transmission à cardans reportez-vous au manuel d'instructions de la transmission fourni par le fabricant de celle-ci.

Boîtier renvoi d'angle

Si la transmission à cardan est utilisée en hiver, les tubes de protection doivent être graissés avec de la graisse universelle (indice de service (IV)) selon la spécification des carburants, afin d'éviter le gel des tubes de protection. Voir page 189.

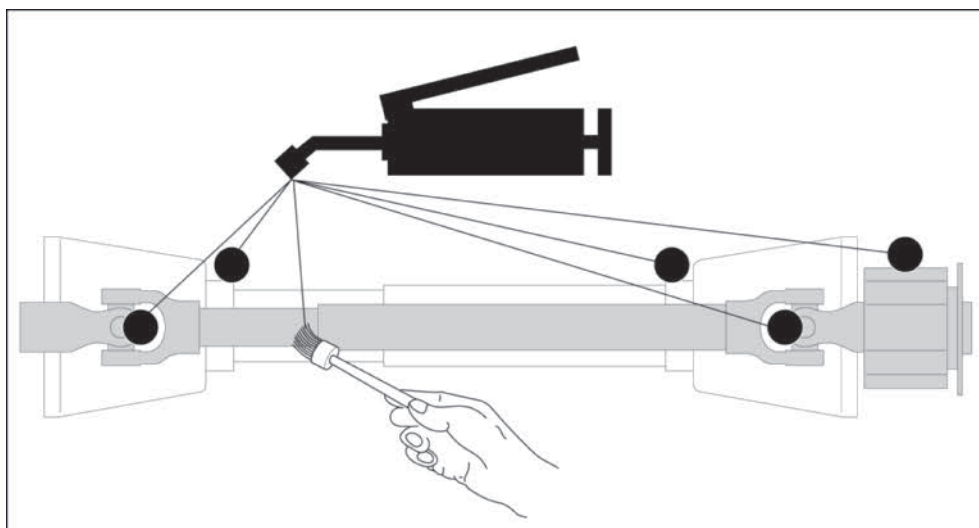
Procédure

- 1 Écarter l'arbre à cardan sans lubrification intégrée du tube de protection jusqu'à la longueur maximale possible et enduire le tube de protection intérieur d'une fine couche de graisse universelle.
 - 1 Télescoper à nouveau la transmission à cardans
- 2 Lubrifier l'arbre à cardan avec tube de protection intégré aux points de graissage selon la notice d'utilisation du fabricant de la transmission à cardans.

Nettoyer et lubrifier la transmission à cardans

Procédure

- 1 Si la transmission à cardans est neuve et s'il n'a pas été utilisé pendant une longue période, la nettoyer avant la première mise en service et la lubrifier avec de la graisse universelle (indice de service (IV)) jusqu'à ce que de la graisse sorte des points d'appui. Voir "Spécifications des produits lubrifiants" sur page 189.



Représentation symbolique des points de lubrification possibles

- 1 Éliminer les surplus de lubrifiant de manière appropriée.
- 2 Graisser ensuite régulièrement la transmission à cardan, à chaque fois selon les prescriptions du fabricant / plan de graissage.

Les opérations décrites ci-dessous sont effectuées après le contrôle et l'évaluation de l'état de certaines zones / parties de la machine.

Remplacement / remontage des couteaux réversibles

Si un côté des couteaux réversibles est utilisé, ceux-ci peuvent être remontés en les tournant de 180°.

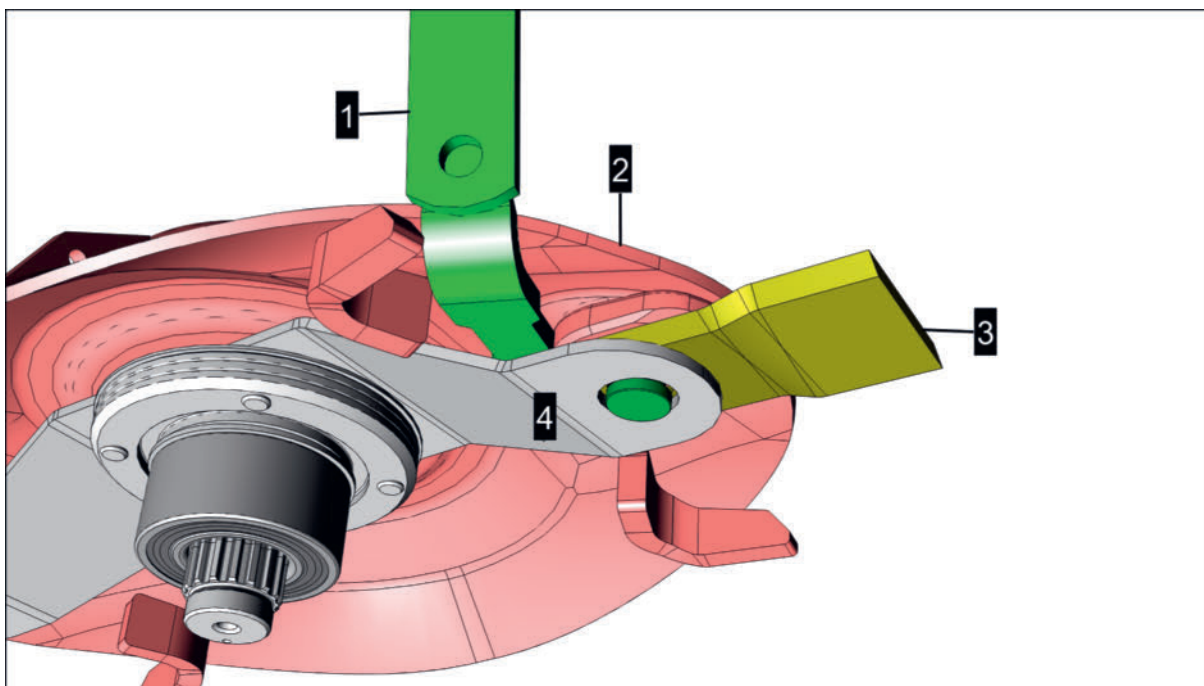
Si les deux côtés des couteaux réversibles sont utilisés ou si les couteaux sont endommagés, il est nécessaire de remplacer les couteaux.

Remplacer toujours les couteaux par *paires* par des couteaux neufs pour éviter les déséquilibres.

ATTENTION

Risques de blessures dues aux tranchants de couteau !

- ▶ Ne jamais prendre les couteaux par le tranchant !
- ▶ Utiliser des gants de protection contre les coupures pour tous les travaux avec et sur les couteaux.
- ▶ Lorsque les couteaux sont démontés, s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber de manière imprévisible des tables, des plans de travail ou autres.
- ▶ Si les couteaux sont démontés, s'assurer qu'aucune personne présente ne peut être blessée par des couteaux qui traînent.



1 = Clé de couteau

2 = Assiette de fauche

3 = Couteau

4 = Porte-couteau

Préparation

- Retirer la clé à couteau de la boîte à outils / du support.
- Si nécessaire, de nouveaux couteaux avec le marquage du sens de rotation approprié.

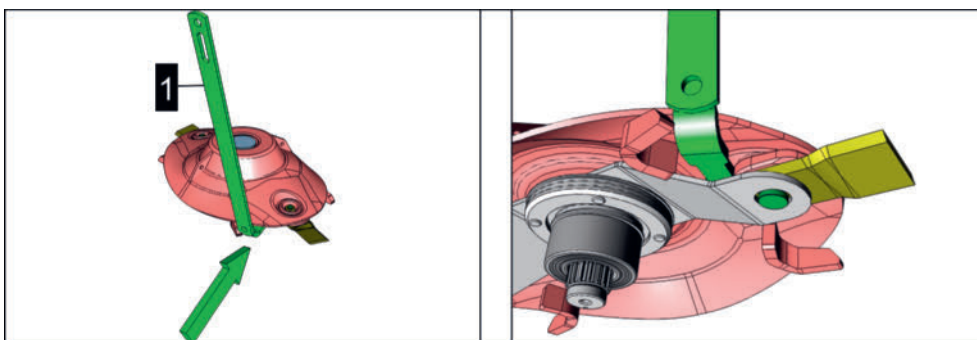
Condition préalable

- le tracteur et la machine sont positionnés sur un sol plat et stabilisé.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Protection avant relevée.
- Protections latérales relevées.

Démonter le couteau.

Procédure

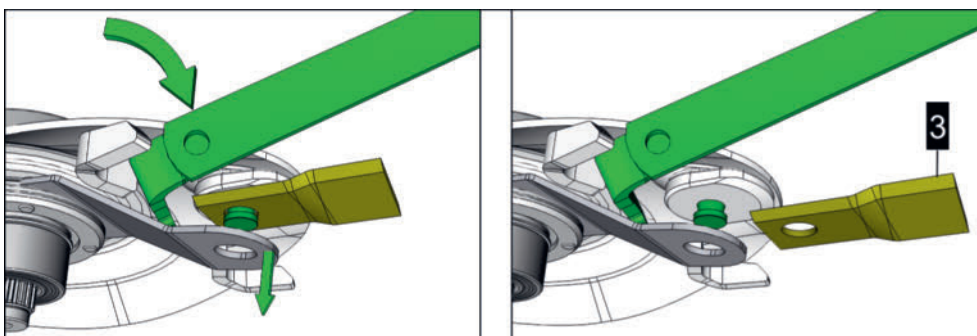
- 1 Placer la clé à couteaux (1) d'un côté du couteau entre l'assiette et le ressort porte-couteau (voir illustration).



- 2 Abaisser la clé à couteau et la tenir fermement.

Le ressort porte couteau est abaissé et libère en même temps le couteau.

- 1 Ensuite, décrocher et retirer le couteaux du téton par des mouvements de torsion



- 3 Puis remettre la clé à lame dans sa position initiale.
- 4 Nettoyer les surfaces de contact du couteau et les surfaces de contact du porte-lame et de l'assiette de la faucheuse, en utilisant la clé à couteaux si nécessaire.
- 5 Exécuter ce processus dans l'ordre, de façon identique pour tous les autres couteaux.

⚠ ATTENTION

Rupture de couteaux et/ou éjection d'une partie du couteau de faucheuse!

- ▶ Ne pas réparer les couteaux endommagés, mais les remplacer par des neufs.
- ▶ Faires toujours tourner tous les couteaux de fauche en même temps.
- ▶ Ne jamais réaffûter les couteaux usés, mais toujours remplacer complètement les couteaux, disques, tambours par des pièces neuves pour éviter les déséquilibres.
- ▶ Lors du montage de nouveaux couteaux,, respecter toujours les marques du sens de rotation.

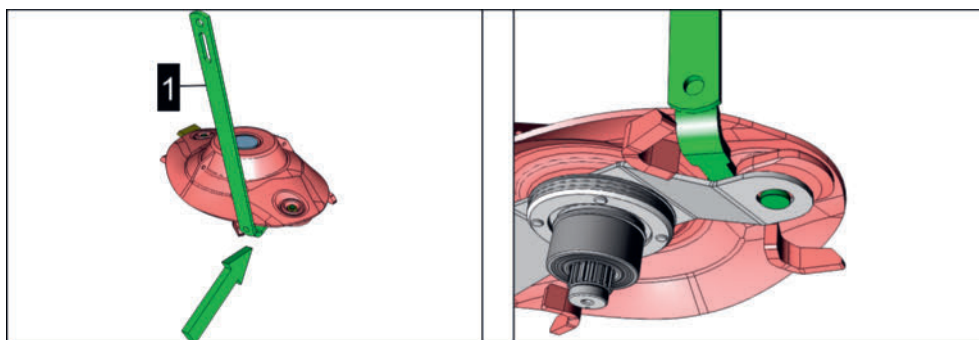
6. Montage des couteaux

Condition préalable

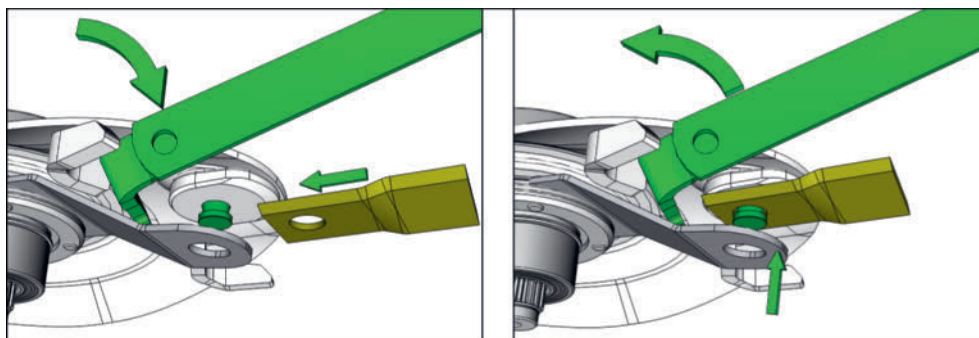
- Surfaces de contact du couteau, du porte-couteau et de l'assiette/tambour nettoyées.
- Sur les nouveaux couteaux, enlever la peinture anticorrosion autour du trou et de la surface de contact.

Procédure

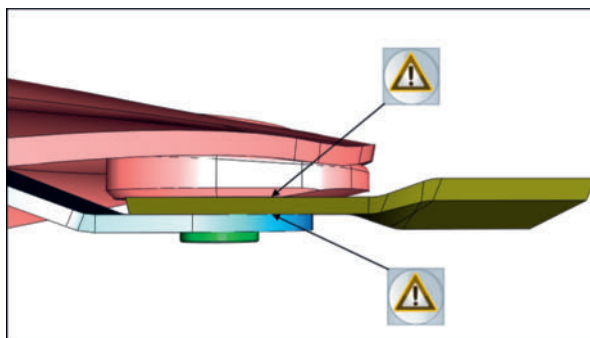
- 1 Placer la clé à couteaux (1) d'un côté du couteau entre l'assiette et le ressort porte-couteau (voir illustration).



- 2 Pivoter la clé vers le bas.
Le ressort porte couteau est abaissé et libère en même temps le téton de fixation.
- 3 Enfiler le couteau avec le sens de rotation correct sur l'assiette/tambour en question (voir la flèche sur la lame) sur le téton de fixation du couteau.



- 4 En faisant pivoter la clé de couteau dans sa position initiale, le porte-couteaux est pressé contre la surface de contact du couteau et maintient ainsi celui-ci dans sa position.
- 5 S'assurer que le couteau peut se déplacer sur la vis de fixation et que le couteau est en plein contact avec l'assiette de fauche et le porte-lame avec le couteau.



- 6 Retirer la clé à couteau et la ranger.
- 7 Même procédure sur toutes les assiettes ou tambours.

Remplacement des courroies d'entraînement du conditionneur à doigts

Lorsque les courroies d'entraînement trapézoïdales présentent des signes de dommages ou d'usure, elles doivent être remplacées.

RENSEIGNEMENT

Remplacer toujours toutes les courroies trapézoïdales en même temps !

Préparation

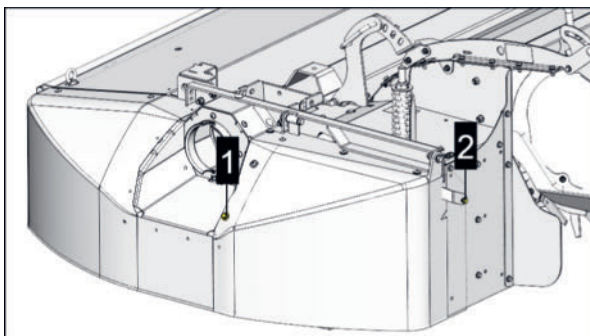
- Clé à douille / clé à cliquet de 13 mm (carter de courroies)
- Clé à fourche ou à anneau de 30 mm (réglage de la tension de la courroie)
- Un kit de nouveau jeu de courroies trapézoïdales (voir liste des pièces détachées)

Condition préalable

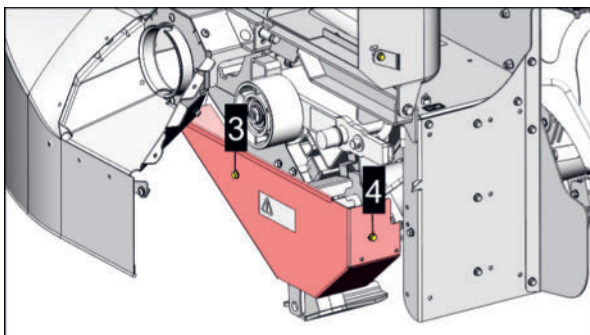
- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- 1 Pivotement du carter de protection: Desserrer les vis (1) et (2) et rabattre la pièce de protection vers le haut.



- 2 Dépose de la protection de courroies inférieure. Desserrer les vis (3) et (4) et retirer la protection.



- 1 Insérer la clé à couteaux (K) avec le côté poignée dans le guide et appuyer jusqu'à ce que le levier s'enclenche en (H).

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de contusion par la clé si celle-ci est libérée prématurément !

- 1 Tenir fermement la clé à couteaux tout en faisant pivoter le galet tendeur à ressort de la position de travail
- 2 Ne pas relâcher la clé tant que la pression sur celle-ci n'est pas nulle en vous engageant dans l'ergot (H).

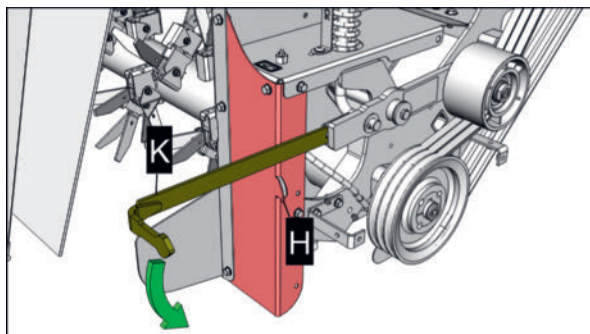


Illustration des symboles inversée !

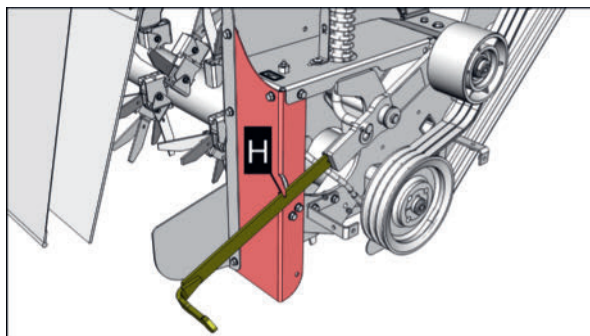


Illustration des symboles inversée !

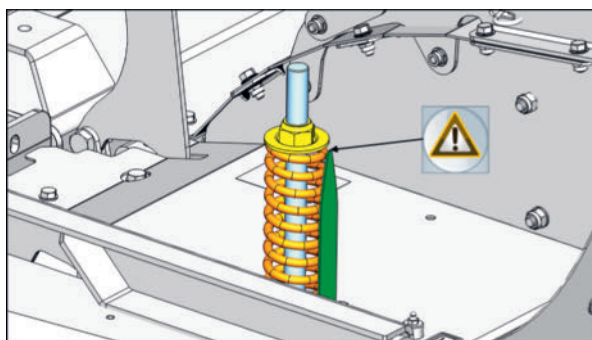
- 2 Remplacer toutes les courroies trapézoïdales par de nouvelles courroies trapézoïdales.
- 3 Enlever la clé (K) de la languette (H) et la faire pivoter lentement vers le haut, ce qui pressera le galet tendeur contre les courroies trapézoïdales.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de contusion par la clé si celle-ci est libérée prématurément !

- 1 Tenir fermement la clé à couteaux tout en faisant pivoter le galet tendeur à ressort en position de travail
- 2 Ne pas relâcher et retirer la clé tant que la pression sur celle-ci n'est pas nulle.

- 1 S'assurer que les courroies ne sautent pas du galet tendeur
- 4 Vérifier la course/alignement du galet tendeur
- 5 Ajuster la tension de la courroie au réglage d'usine : Tourner l'écrou sur le dessus du ressort de la poulie de tension et aligner le bord inférieur de la rondelle en dessous avec la pointe de l'aiguille.



6 Remonter la machine dans le sens inverse.

Remplacement des courroies sur conditionneur à rouleaux

Lorsque les courroies d'entraînement trapézoïdales présentent des signes de dommages ou d'usure, elles doivent être remplacées.

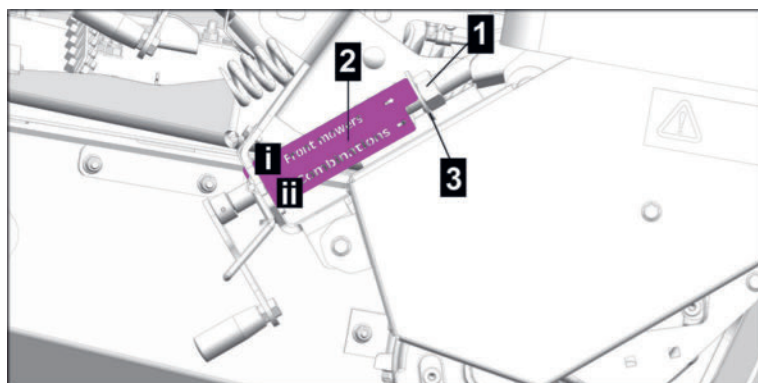


RENSEIGNEMENT

Attention ! Toujours changer toutes les courroies!

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Prise de force au neutre
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.



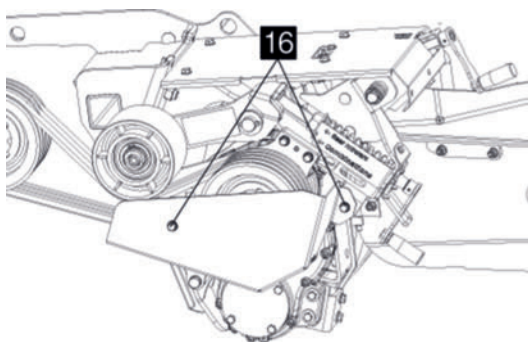
1 = écrou de réglage

2 = console

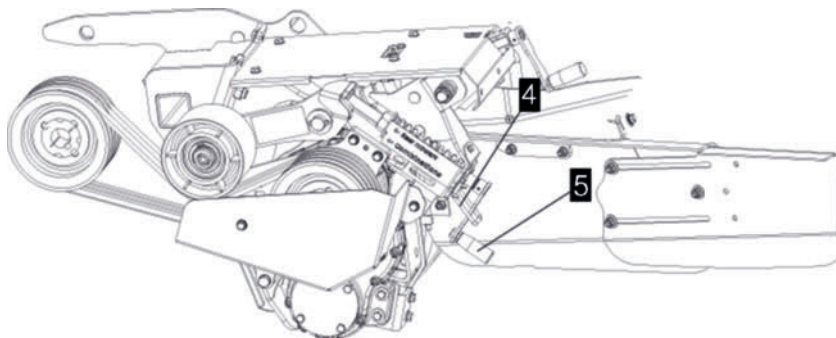
3 = rondelle

Procédure

- 1 Déposer le carter
 - 1 Relevage de la protection latérale
 - 2 Démontez le carter intérieur : Déposer les deux vis (16)



- 2 Ouvrir la sécurité de la manivelle (4)

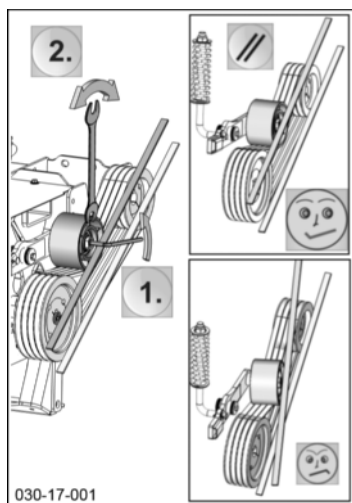


- 3 Desserrer la courroie au moyen de la manivelle (5)
- 4 Remplacer les courroies

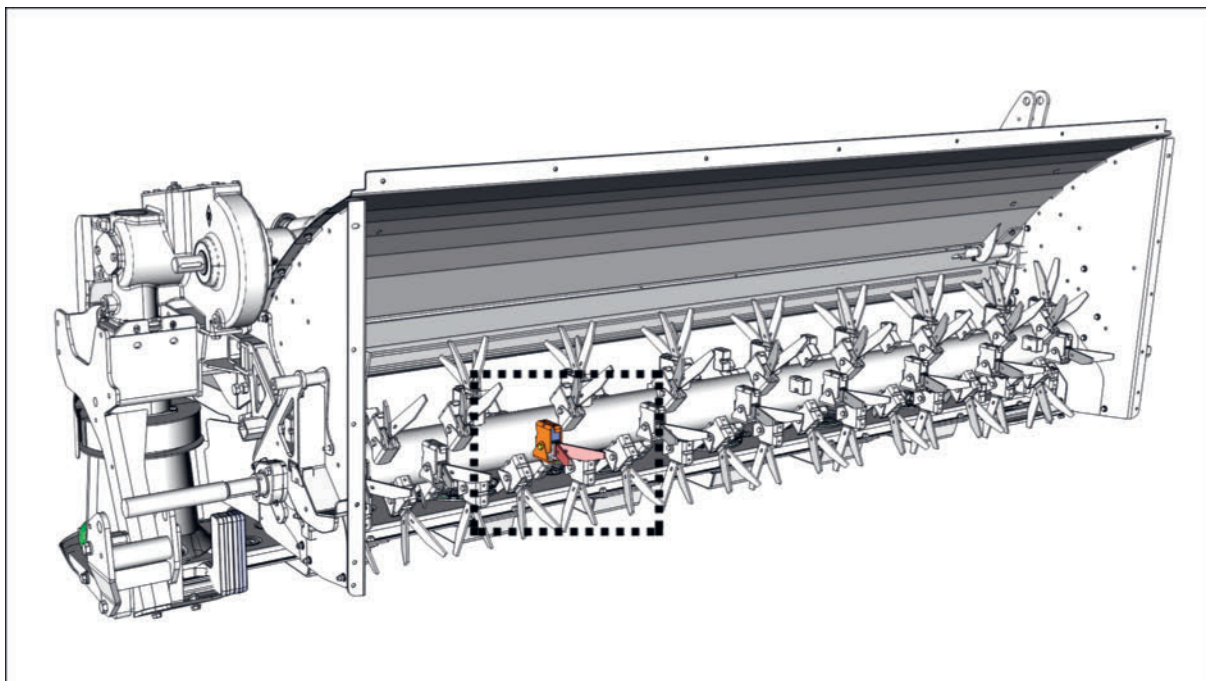
RENSEIGNEMENT

Le remontage s'effectue dans l'ordre logiquement inverse du démontage.

- 5 Vérifier la course du galet tendeur
Contrôler l'alignement du galet tendeur après chaque modification de l'entraînement.
Le galet tendeur doit être aligné avec la courroie d'entraînement. voir illustration



Conditionneur à doigts et montage des doigts / Travaux de montage



! AVIS

Dommages aux roulements et au boîtier dus à un déséquilibre!

- ▶ Si des doigts endommagés sont retirés temporairement sans être remplacés, il est nécessaire de retirer également le même nombre de doigts sur le côté opposé du rotor à 180°.
- ▶ Si les doigts usés sont remplacés par des pièces neuves, il faut également remplacer le même nombre de doigts sur le côté opposé du rotor à 180°.
- ▶ Si des fixations de doigts usées sont remplacées par des pièces neuves, alors autant de fixations de dents du côté opposé 180° du rotor doivent également être remplacées par des pièces neuves.

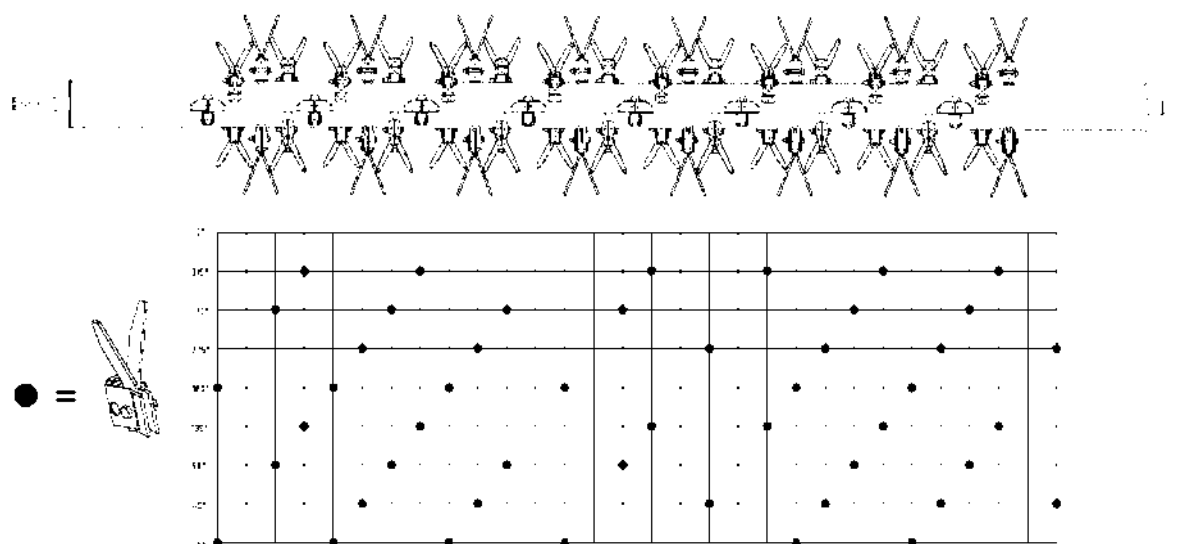


Illustration symbolique des positions de montage possibles des doigts sur le rotor

Préparation

- Outillage spécifique au montage de la goupille: SK09977-0379
- Outillage spécifique au montage de la fixation des doigts: SK08936-0379
- Dents et porte-dents, si nécessaire (voir liste des pièces de rechange)

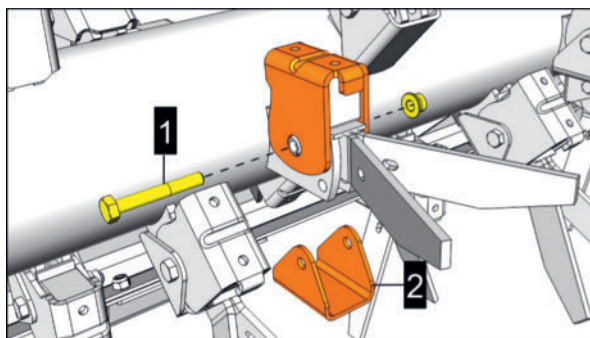
Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Prise de force au neutre
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

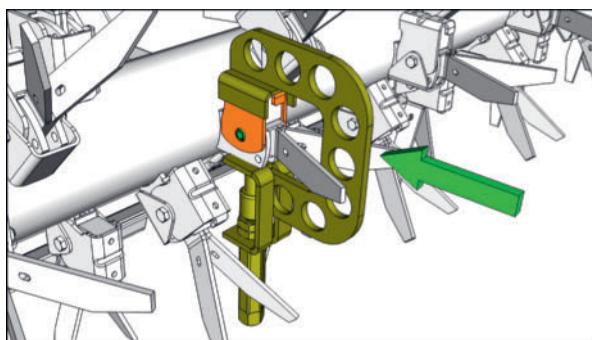
Démontage et la fixation des doigts

Procédure

- 1 Enlever la vis (1) et le carter (2).

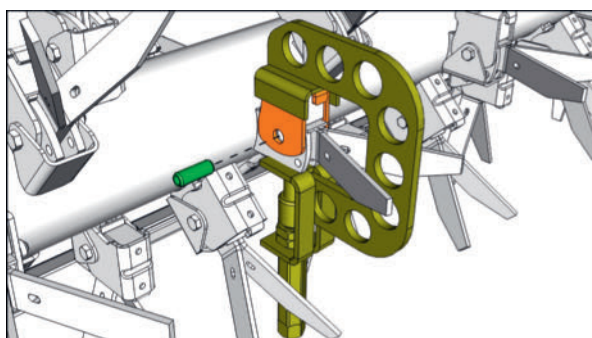


- 2 Positionner l'outil spécifique et contrecarrer la pression du tampon en caoutchouc interne avec l'outil d'aide au montage.

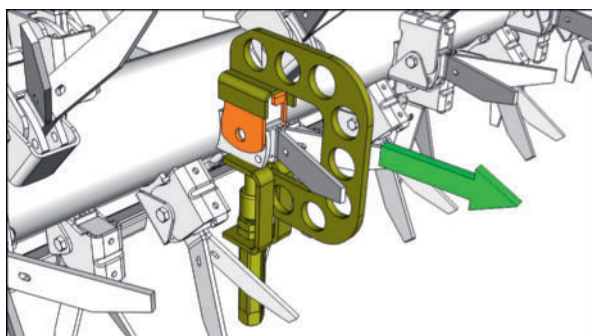


Outil spécifique réf:SK08936-0379

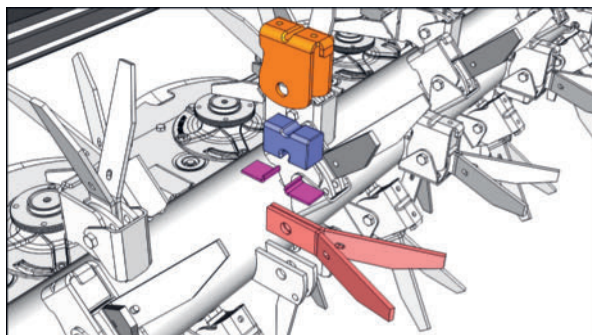
- 3 Chasser la goupille à l'aide d'un poinçon, si nécessaire, ajuster la pression de serrage de l'aide au montage en conséquence.



- 4 Retirer l'outil spécifique

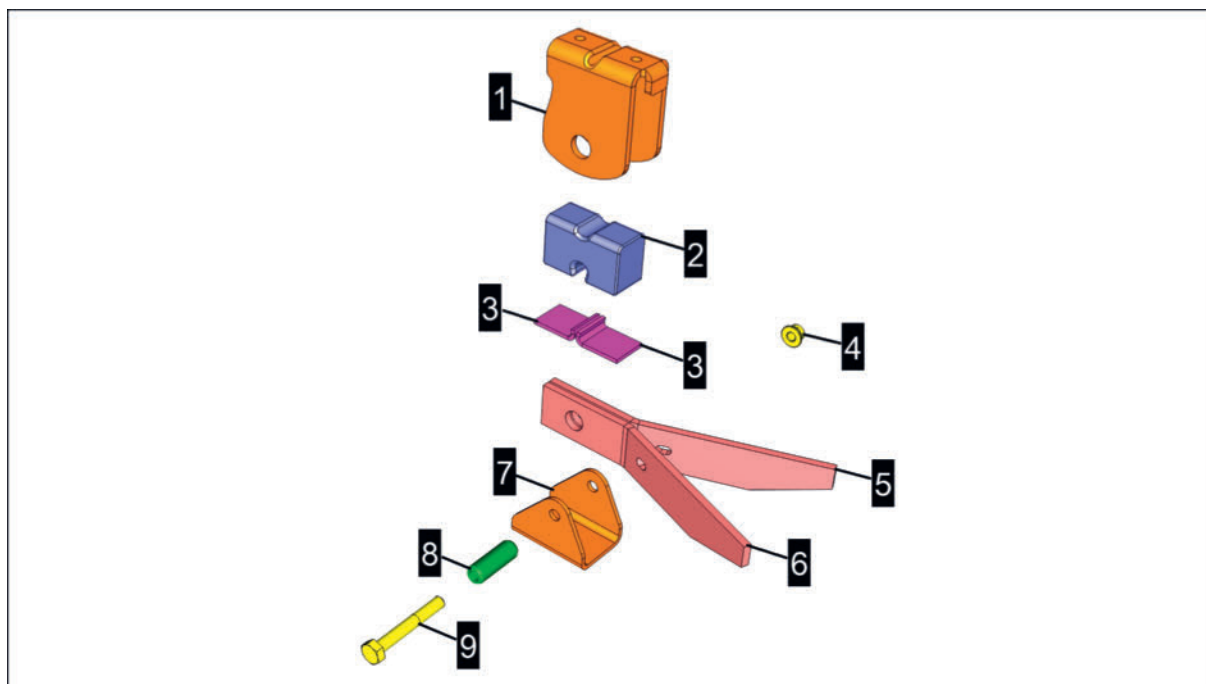


- 5 Retirer toutes les pièces



- 6 Remplacer les pièces défectueuses, individuellement, par des pièces neuves.
- 7 Procéder de la même manière pour tous les autres doigts du conditionneur

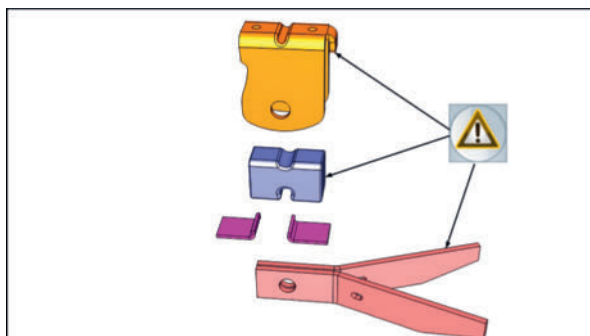
Montage et fixation des doigts

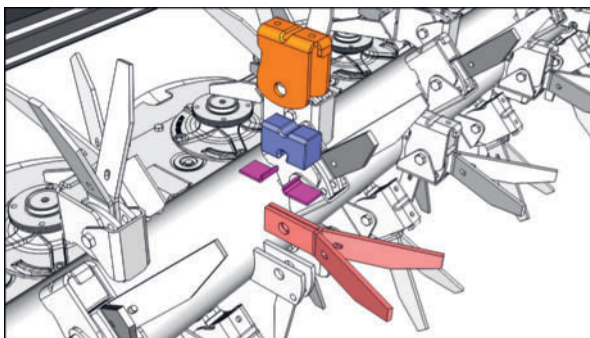


- 1 = Bride
- 2 = Tampon en caoutchouc
- 3 = Plaque de guidage
- 4 = Écrou M8 DIN6927
- 5 = doigt gauche
- 6 = doigt droit
- 7 = Couverture
- 8 = goupille de serrage 13 mm x 36 mm
- 9 = Vis M8x55 DIN931

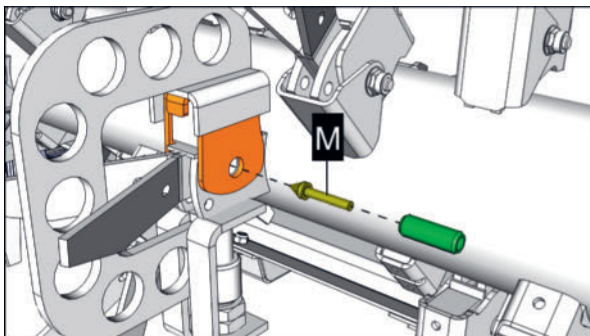
Procédure

- 1 Assembler les différentes pièces en faisant particulièrement attention à la position de montage du support (1), du tampon en caoutchouc (2) et des doigts (5-6) comme indiqué !



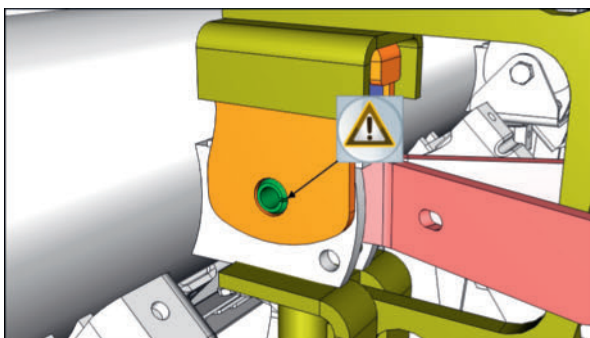
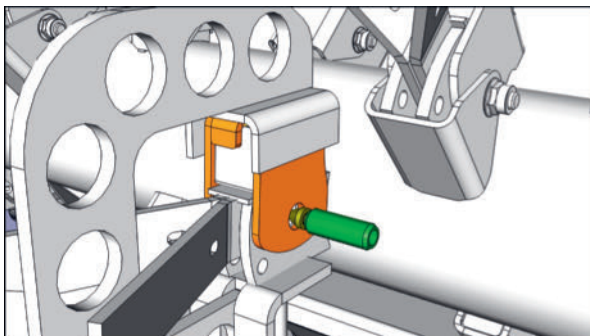


- 2 Fixer l'outil de montage et aligner les trous pour la goupille (+mandrin de montage).



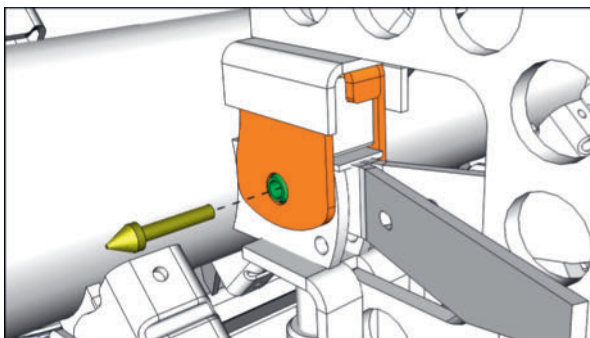
M = Outillage spécifique au montage de la goupille: SK09977-0379

- 3 Insérer le mandrin de montage dans la goupille comme indiqué et enfoncer la goupille avec celui-ci dans le trou, étape par étape. Veiller à ce que l'alésage des doigts soit aligné et que la fente de la goupille soit orientée vers la pointe de la dent.

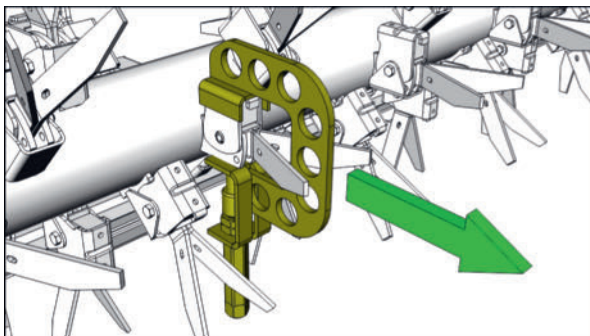


Position de montage de la goupille fendue

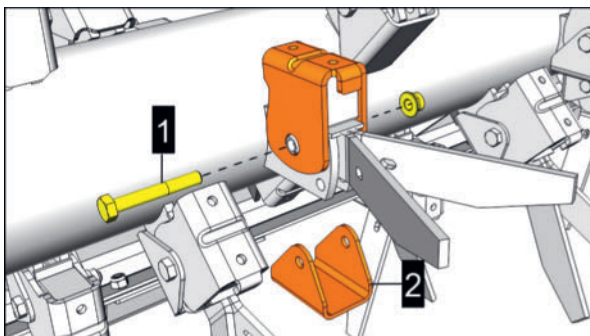
- 4 Enfoncer la goupille jusqu'à la butée et retirer le pointeau de montage.



- 5 Retirer l'outil spécifique d'aide au montage

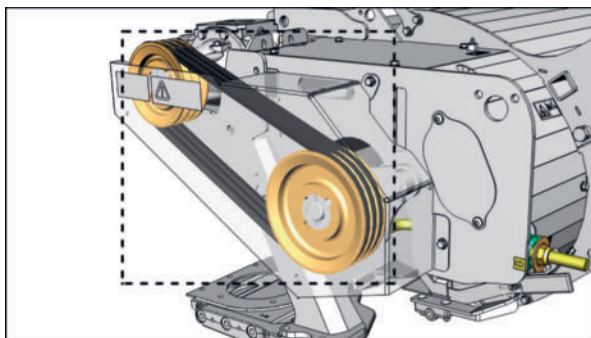


- 6 Monter et serrer le couvercle (2) et la vis M8x55 (1).



- 7 Procéder de la même manière pour tous les autres doigts du conditionneur

Remplacer les courroies d'entraînement CROSS FLOW



Les carters de courroies sont représentés comme s'ils étaient transparents !

Lorsque les courroies d'entraînement trapézoïdales présentent des signes de dommages ou d'usure, elles doivent être remplacées.

RENSEIGNEMENT

Remplacer toujours toutes les courroies trapézoïdales en même temps !

Préparation

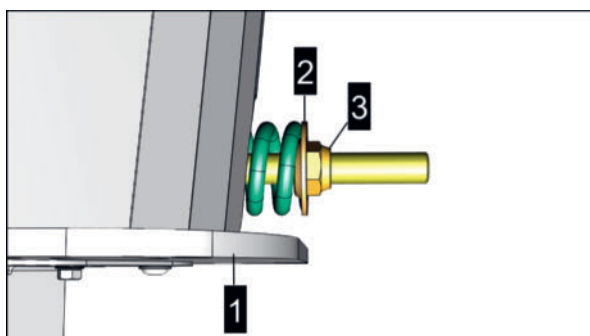
- Clé plate ou clé à œil (réglage de la tension de la courroie)
- Un kit de nouveau jeu de courroies trapézoïdales (voir liste des pièces détachées)

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.
- Protection extérieure relevée.

Procédure

- 1 Relâcher la tension de la courroie en desserrant l'écrou de réglage (3).

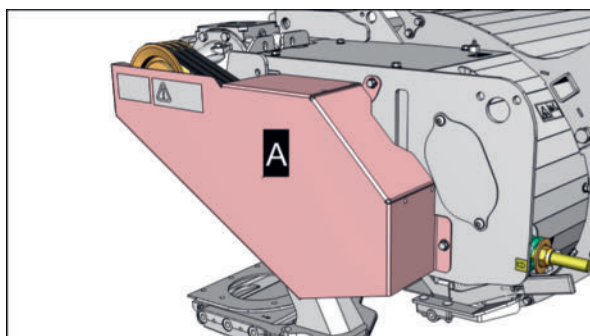


1 = console

2 = rondelle

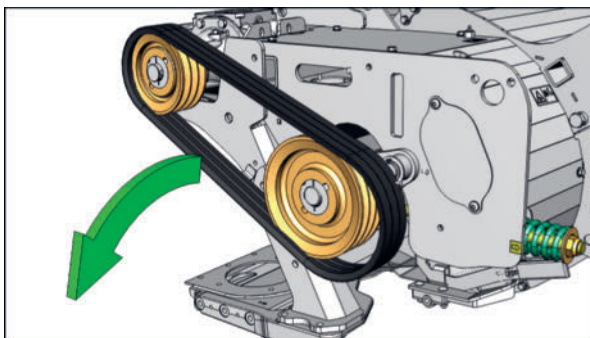
3 = écrou de réglage

- 2 Retirer le couvercle (A)

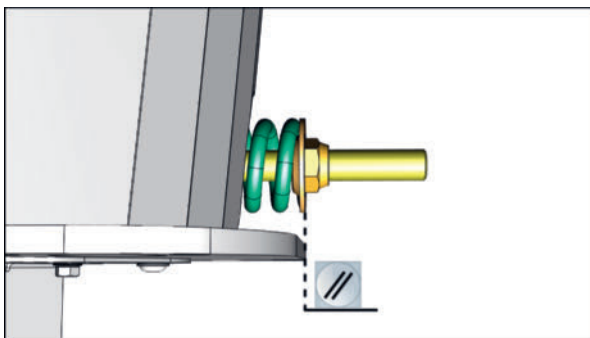


- 3 Retirer les courroies.

Maintenance conditionnelle

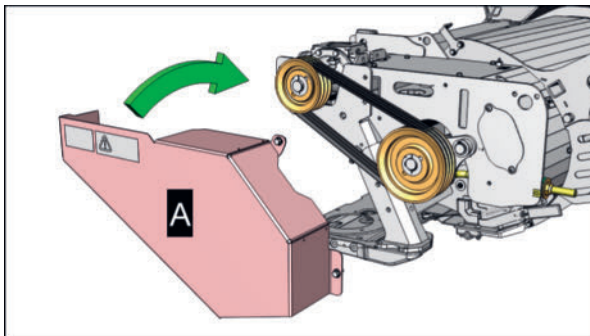


- 4 Si nécessaire, nettoyer le galet tendeur.
- 5 Installer un nouveau jeu de courroies trapézoïdales.
- 6 Tendre les courroies
 - 1 S'assurer que les courroies ne sautent pas du galet tendeur
- 7 Tourner l'écrou de réglage jusqu'à ce que la rondelle (1) et le support (2) soient à nouveau à la même hauteur.



Vue de dessus.

- 8 Remonter le carter (A) à nouveau



- 9 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Les interventions décrites ci-dessous sont effectuées à un moment précis ou à des intervalles précis.

Avant chaque saison d'utilisation

Vérifier l'embrayage à friction

Avant la première utilisation d'une transmission à cardans neuve et après un arrêt long, la fonction de l'embrayage à friction peut être perturbée par collage des garnitures de friction. Par conséquent, le bon fonctionnement de l'embrayage à friction doit être vérifié avant utilisation.

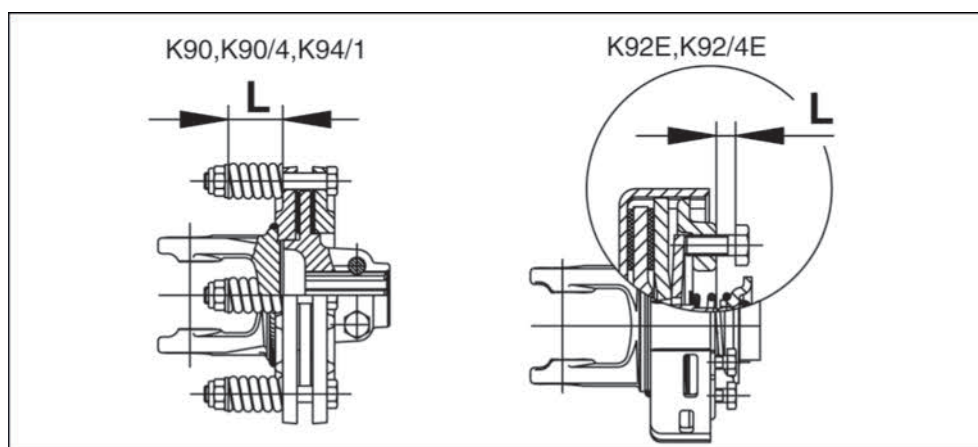
Procédure

RENSEIGNEMENT

Ne pas utiliser d'huiles, de graisses ou de produits antirouille sur les garnitures d'embrayage !

1 Embrayages à friction type K90, K90/4 ou K94/1 et K92E, K92/4E

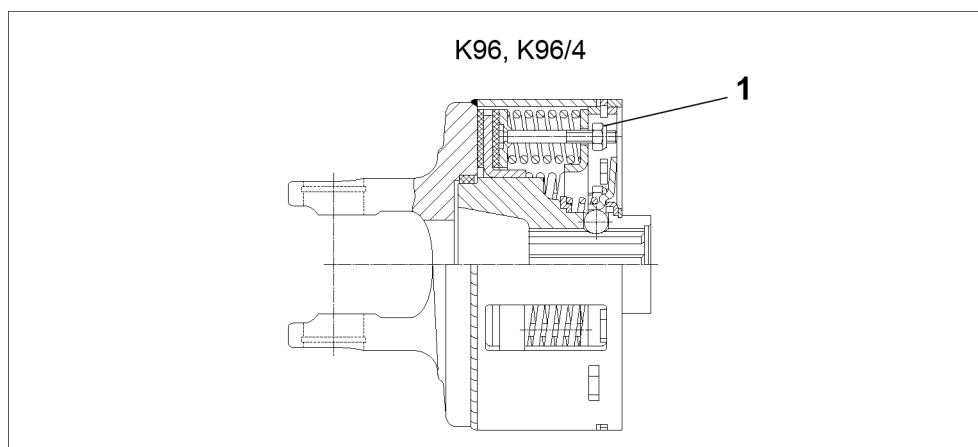
- 1 Mesurer et noter la cote (L) individuellement sur chaque ressort de compression (pour les embrayages à friction K90 ,K90/4, K94/1) ou sur chaque vis de réglage (pour les embrayages à friction K92E, K92/4E).



- 2 Desserrer les écrous ou les vis pour soulager la charge sur les garnitures d'embrayage.
- 3 Laisser patiner la sécurité à friction quelques tours. Cela élimine les impuretés sur les garnitures de friction.
- 4 Ajuster à nouveau les écrous ou les vis à la dimension notée précédemment (L).
- 5 La sécurité de la transmission est à nouveau fonctionnelle.

2 Embrayages à friction types K96, K96/4

- 1 Serrer les écrous (1). Cela soulage la charge sur les garnitures d'embrayage.



- 2 Laisser patiner la sécurité à friction quelques tours. Cela élimine les impuretés sur les garnitures de friction.
- 3 Remonter les écrous (1) jusqu'au bout du filetage des goupes (les écrous ne doivent plus être en contact avec le plateau de pression).
Cela entraîne une nouvelle précharge des garnitures d'embrayage jusqu'au couple nominal.
- 4 La sécurité de la transmission est à nouveau fonctionnelle.

Entretien journalier

L'entretien quotidien doit être effectué au début de chaque journée de travail, avant l'utilisation de la machine.

Contrôler le système hydraulique

AVERTISSEMENT

Infections dues à la fuite d'huile hydraulique !

L'huile hydraulique qui s'échappe sous haute pression peut traverser la peau, pénétrer dans les orifices corporels et provoquer des infections graves.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux d'entretien, mettre le système hydraulique hors pression.
- ▶ Porter un équipement de protection personnelle, comme des lunettes de protection et des gants, lors de toute intervention sur le système hydraulique.
- ▶ Avant chaque utilisation, vérifier l'usure et les dégâts possibles sur le système hydraulique.
- ▶ Rechercher des fuites uniquement avec un équipement approprié (par exemple, un spray spécial pour la détection des fuites). Réparer immédiatement les défauts dans un atelier spécialisé.
- ▶ Ne pas colmater les fuites avec la main ou une autre partie du corps.
- ▶ En cas de blessure liée à l'huile hydraulique, consulter immédiatement un médecin.

Vérifier si présence de dommages et de fuites

! AVIS

Sécuriser tous les composants de la machine, qui peuvent être sécurisés comme prescrit.

- Les flexibles hydrauliques de plus de 6 ans doivent être remplacés. N'utiliser que des tuyaux de remplacement de même spécification. Voir liste de pièces.

Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Moteur du tracteur arrêté et clé de contact retirée et à garder sur soi.

Procédure

- 1 Système hydraulique (par exemple : Vérifier l'absence de dommages et de fuites sur les flexibles hydrauliques, les accumulateurs de pression, etc. et remplacer les dispositifs si nécessaire (voir liste des pièces de rechange).

RENSEIGNEMENT

Dommages possibles aux flexibles hydrauliques

- Écrasement
- Hernie
- Surface du tube poreux ou fissuré
- Marques de frottement et usure sur flexibles

- ▷ En cas de fuite au niveau du raccord, resserrer si possible le raccord concerné. Si cela ne permet pas d'éliminer la fuite, il faut alors remplacer immédiatement le composant hydraulique concerné.
- ▷ Avant tous travaux d'entretien et de réparation sur le système hydraulique, celui-ci doit être mis hors pression.
Pour ce faire, actionner plusieurs fois le distributeur du tracteur entre la montée et la descente, l'alimentation en pression hydraulique étant coupée.

Vérification de l'éclairage / remplacement d'ampoule

RENSEIGNEMENT

Les lampes ou ampoules défectueuses doivent être remplacées avant de circuler sur les voies publiques (à l'exception des phares de travail).

RENSEIGNEMENT

Entretien des luminaires LED

Les ampoules ne peuvent pas être changées avec les éclairages à LED !

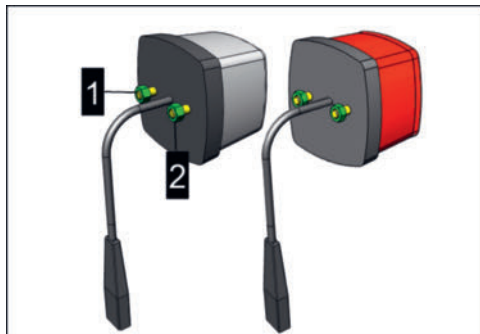
Remplacer l'éclairage à LED en cas de défaut.

Maintenance prévisionnelle

Changer des éléments de l'éclairage des feux de gabarit

Procédure

- 1 Desserrer les vis 1 et 2 et retirer le couvercle - attention au joint interne.



- 1 Remplacer les éléments défectueux de la signalisation.
- 2 Effectuer le montage dans le sens inverse.

Remplacement d'un clignotant (éclairage USA)

Luminaires LED avec source lumineuse intégrée.



Procédure

- 1 Ouvrir la fiche à baïonnette à l'arrière de la lampe et débrancher la fiche.
- 2 Desserrer ensuite les vis de fixation et retirer le feu défectueux.
- 3 Remonter le phare en effectuant les opérations de démontage dans l'ordre inverse.
- 4 Vérifier le fonctionnement.
- 5 Recycler les phares défectueux de manière appropriée.

Remplacement du feu arrière / feu stop (éclairage USA)

Luminaires LED avec source lumineuse intégrée.



Procédure

- 1 Ouvrir la fiche à baïonnette à l'arrière de la lampe et débrancher la fiche.
- 2 Desserrer ensuite les vis de fixation et retirer le feu défectueux.
- 3 Remonter le phare en effectuant les opérations de démontage dans l'ordre inverse.
- 4 Vérifier le fonctionnement.
- 5 Recycler les phares défectueux de manière appropriée.

Vérifier / remplacer les panneaux, les triangles, les autocollants d'avertissement

**RENSEIGNEMENT**

Les panneaux, triangles, autocollants d'avertissement se composent d'un film et d'une couche de matériau réfléchissant la lumière.

Le modèle et les positions de montage peuvent varier en fonction de la machine et du pays de destination.

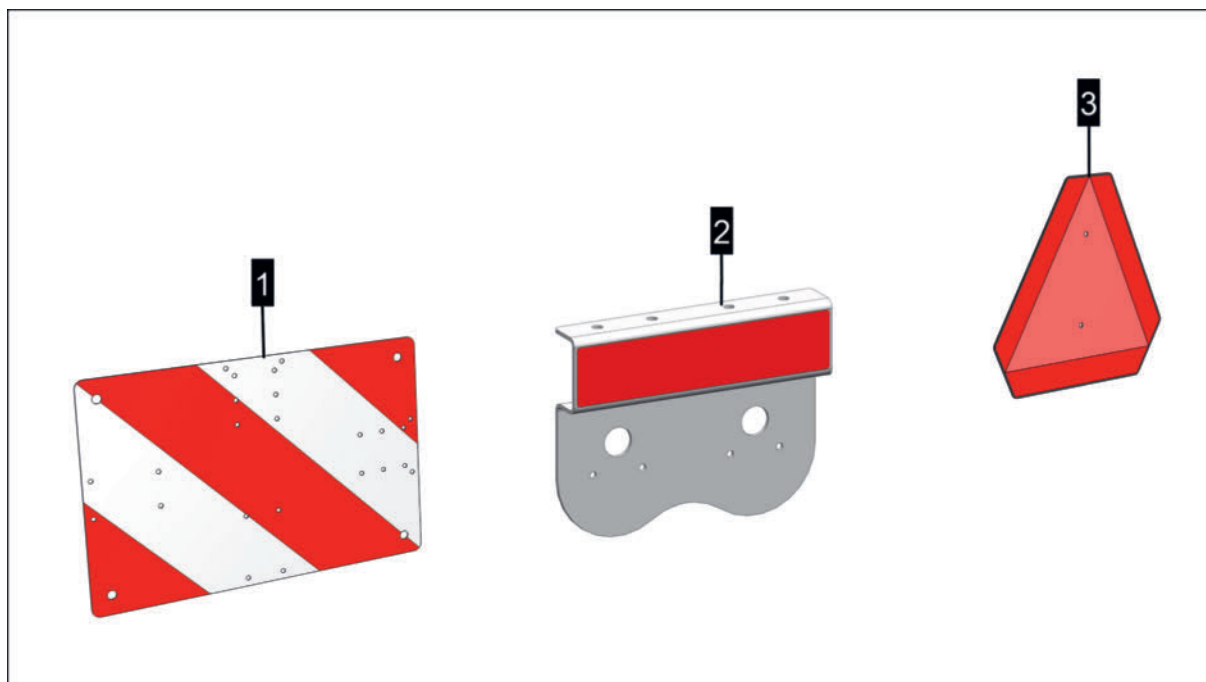


Fig.: Illustration

- 1 = panneaux d'avertissement
 2 = Autocollants d'avertissement (rouge et jaune)
 3 = Triangle de signalisation (emblème SMVI)

ATTENTION

Il existe un risque d'accident en raison de dispositifs d'avertissement difficilement visibles.

- ▶ Nettoyer les panneaux, les triangles et les autocollants d'avertissement souillés avant d'utiliser la machine sur voies publiques.
- ▶ Remplacer les panneaux, les triangles, et les autocollants d'avertissement endommagés avant que la machine ne soit conduite sur voies publiques.

Procédure

- 1 Vérifier la propreté des panneaux, des triangles et des autocollants d'avertissement.
 - ▷ Enlever complètement la saleté avec un nettoyant sans acide et sans alcool, un chiffon doux ou une éponge et, si possible, avec un peu d'eau chaude.
- 2 Vérifier que les panneaux, les triangles, et les autocollants d'avertissement ne soient pas endommagés.
 - ▷ Remplacer immédiatement les panneaux, les triangles, les autocollants d'avertissement endommagés par les intempéries ou des actions mécaniques (voir la liste des pièces détachées).

RENSEIGNEMENT

Lors du remplacement des plaques de signalisation, respecter le sens de montage des bandes de signalisation !

Une fois après 1 heure

Contrôler le serrage des poulies à fixation conique "TAPER"

Des douilles coniques sont utilisées comme éléments de fixation des poulies d'entraînement des conditionneurs (ED, RCB, RC), des faucheuses à vis sans fin et sur les lamiers.

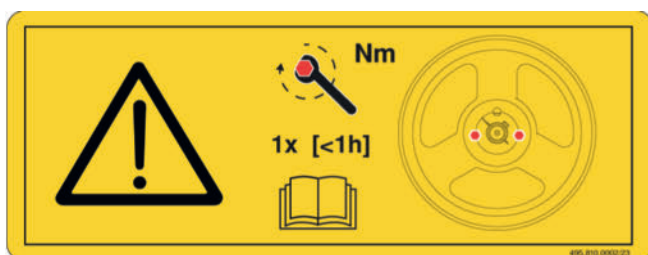


Fig.: Le pictogramme d'avertissement sur le protecteur de courroie trapézoïdale correspondant indique qu'un entretien unique est nécessaire.

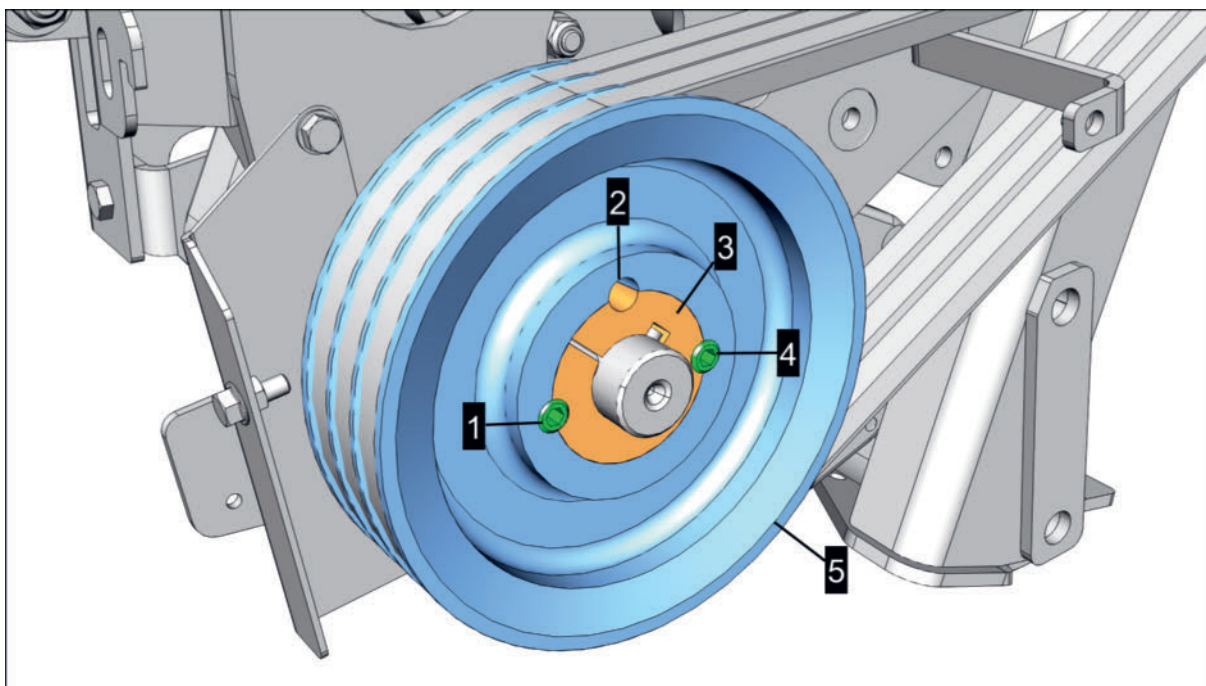


Fig.: Illustrations du conditionneur

- 1 = vis Allen (verrouillage)
- 2 = Alésage de de démontage (nombre selon la version)
- 3 = Douille conique (réf de la douille incrustée au laser sur la face avant)
- 4 = vis Allen (verrouillage)
- 5 = Poulie

Condition préalable

- Tracteur et machine garés en position de travail sur un sol plat et stabilisé et immobilisés pour éviter tout roulage.
- Prise de force du tracteur désactivée
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Débrancher les transmissions, si nécessaire.
- Localisation du protecteur de courroie trapézoïdale avec le pictogramme d'avertissement et démontage du protecteur de courroie trapézoïdale.

Préparation

- Clé dynamométrique avec couple réglable à partir de ≥ 1 Nm
- Graisse universelle
- Chiffon ou équivalent.

Procédure

- 1 Lire et noter la référence, incrustée au laser, de chaque douille conique installées
- 2 Resserrer les goujons (1) et (4), voir également l'illustration ci-dessus, à l'aide d'une clé dynamométrique selon le tableau ci-dessous en fonction du numéro de douille gravé au laser.

Maintenance prévisionnelle

Type de poulie, réf.	Diamètre de la clé	Nombre de vis	Taille du filetage	Couple de serrage
1008	3 mm	2	1/4"	5,6 Nm
1108	3 mm	2	1/4"	5,6 Nm
1210	5 mm	2	3/8"	20 Nm
1215	5 mm	2	3/8"	20 Nm
1610	5 mm	2	3/8"	20 Nm
1615	5 mm	2	3/8"	20 Nm
2012	6 mm	2	7/16"	30 Nm
2017	6 mm	2	7/16"	30 Nm
2517	6 mm	2	1/2"	50 Nm
2525	6 mm	2	1/2"	50 Nm
3020	8 mm	2	5/8"	90 Nm
3030	8 mm	2	5/8"	90 Nm
3525	10 mm	3	1/2"	90 Nm
3535	10 mm	3	1/2"	90 Nm

- 3 Vérifier si l'alésage de démontage (2) est rempli de graisse (quantité selon la version).
 - 1 Si ce n'est pas le cas, remplir alors le trou de dégagement jusqu'au bord avec de la graisse universelle.

Le remplissage de graisse empêche la pénétration de corps étrangers qui peuvent causer des problèmes lors des travaux de montage.
 - 2 Enlever l'excédent de graisse.

ENVIRONNEMENT

Les lubrifiants et les mélanges de lubrifiants doivent être recyclés correctement.

- 4 Remplacer la protection.
 - 1 Serrer les fixations avec des rondelles en plastique à 10 Nm max.

Serrage des vis de couteaux

RENSEIGNEMENT

Dans ce qui suit, les assiettes de fauchage avec tambour ou cône de transport ou ventilation sont également appelées assiettes!

⚠ ATTENTION**Risques de blessures dues aux tranchants de couteau !**

- ▶ Ne jamais prendre les couteaux par le tranchant !
- ▶ Utiliser des gants de protection contre les coupures pour tous les travaux avec et sur les couteaux.
- ▶ Lorsque les couteaux sont démontés, s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber de manière imprévisible des tables, des plans de travail ou autres.
- ▶ Si les couteaux sont démontés, s'assurer qu'aucune personne présente ne peut être blessée par des couteaux qui traînent.

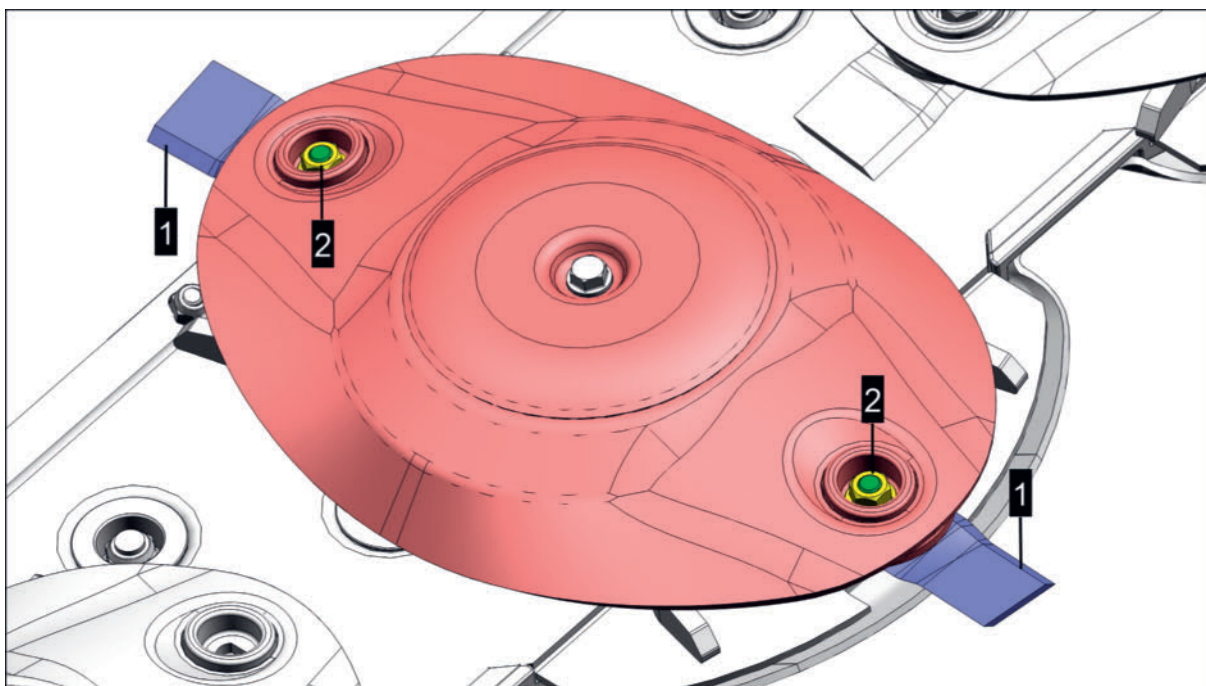


Illustration d'une assiette de fauchage sans tambour d'alimentation ni cône.

1 = Couteau

2 = Vis de couteau

Préparation

- Clé à pipe 17 mm
- Clé dynamométrique réglable à un couple de serrage d'au moins 120 Nm.
- Utiliser des gants de protection contre les coupures

Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Protection frontale repliée (si possible).
- Protections latérales repliées (si possible).

Procédure

- 1 Commencer tout à l'extérieur (à gauche ou à droite) du lamier et resserrer les deux vis de couteaux sur l'assiette la plus extérieure avec 120 Nm, passer seulement ensuite à l'assiette voisine la plus proche.
 - 1 Répéter la procédure jusqu'à ce que tous les écrous de vis des couteaux de toutes les assiettes de la faucheuse aient été vérifiés.

Une fois après 8 heures

Vérifier / corriger le passage du galet tendeur de l'entraînement du conditionneur

Vérifier après la première utilisation et après chaque modification de l'entraînement (par exemple, lors du changement de la courroie trapézoïdale).

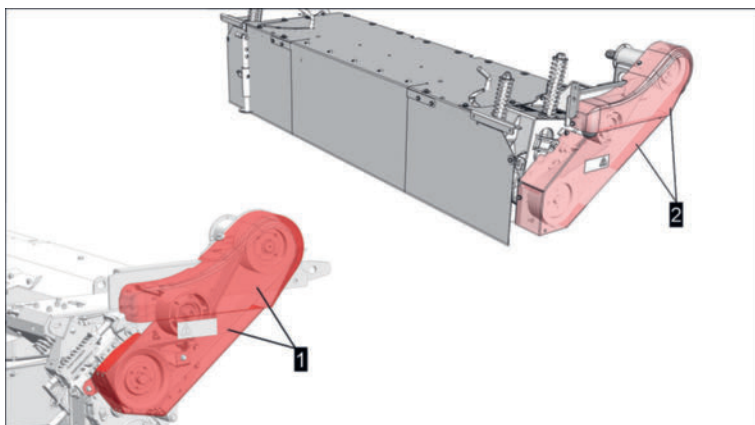
! AVIS

Dommages dus à un galet tendeur de travers !

- 1 Le galet tendeur doit toujours être absolument parallèle aux poulies.

RENSEIGNEMENT

Effectuer la procédure de la même manière pour toutes les variantes de conditionneur.



1 = carter protection de courroies du conditionneur à doigts

2 = carter protection de courroies du conditionneur à rouleaux

Préparation

- Outil
- Règle de vérification

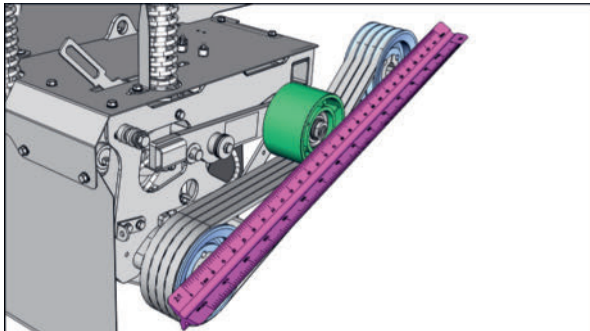
Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Arrêter la prise de force

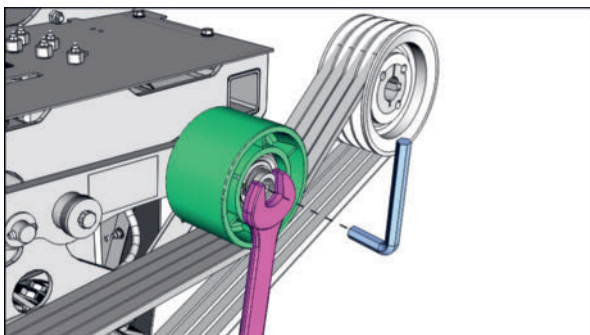
- Pendant l'intervention, éteindre le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la ranger en lieu sûr.

Procédure

- 1 Enlever les parties supérieure et inférieure des protections de courroies
- 2 Vérifiez l'alignement du galet tendeur en appliquant la règle de contrôle.



- 1 Si le galet est parallèle, passer à l'étape 8.
- 2 Si le galet n'est pas exactement parallèle, passer à l'étape suivante.
- 3 Desserrer l'excentrique avec une clé Allen et régler le manchon excentrique avec une clé plate comme indiqué sur la photo.



- 4 Serrer la vis à six pans creux sans tourner la douille excentrique .
- 5 Reproduire la règle de contrôle et vérifier l'alignement.
 - 1 Si le galet est parallèle, passer à l'étape 8.
 - 2 Si le galet n'est pas parallèle, reprendre à l'étape 4.
- 6 Remontage dans l'ordre inverse du démontage!
- 7 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Toutes les 20 heures

Nettoyage CROSS FLOW

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous rou-lages.
- Prise de force au neutre

Maintenance prévisionnelle

- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- 1 Retirer les carters et les trappes de visite au niveau des courroies d'entraînement.
- 2 Enlever les résidus accumulés
- 3 Nettoyer la vis sans fin transversale

Toutes les 50 heures

Contrôle de l'usure du ressort "Porte-couteaux"

Pour inspecter complètement le ressort "Porte-couteaux", retirer les couteaux et les vis de fixation des couteaux.



RENSEIGNEMENT

Si la machine est fréquemment utilisée sur un sol pierreux ou dans des conditions de fonctionnement difficiles, l'intervalle de contrôle de l'usure doit être raccourci.



ATTENTION

Rupture de couteaux ou de la vis de fixation et éjection d'élément de la faucheuse!

- ▶ Ne pas réutiliser les vis de couteaux usées, mais les remplacer par des pièces neuves.
- ▶ Ne pas réutiliser les supports de lames de coupe usés, mais les remplacer par des pièces neuves.
- ▶ Ne pas réutiliser les vis de couteaux qui se sont desserrées, mais les remplacer par des pièces neuves.

Préparation

- pieds à coulisse
- Clé à pipe 17 mm
- Écrous et vis de couteaux selon les besoins (voir la liste des pièces de rechange).

Condition préalable

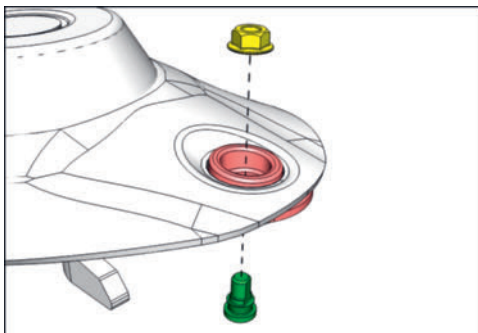
- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Démontage d'un couteau.
- Protection frontale repliée (si possible).
- Protections latérales repliées (si possible).

Démontage des vis de fixation de couteau

RENSEIGNEMENT

S'il s'avère que la vis de couteau s'est manifestement déjà desserrée, alors ne plus la vérifier, mais la remplacer par une nouvelle ainsi qu'un nouvel écrou.

- 1 Dévisser l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 2 Retirer la vis de fixation de couteau vers le bas par le trou du ressort porte-couteau.

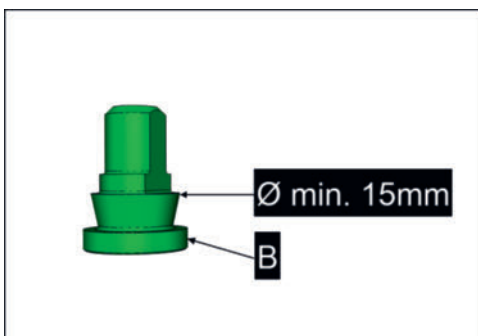


Vérifier et monter la vis de fixation de couteau

RENSEIGNEMENT

S'il s'avère que la vis de couteau s'est manifestement déjà desserrée avant le démontage, alors ne plus la vérifier, mais la remplacer par une nouvelle ainsi qu'un nouvel écrou.

- 1 Mesurer le diamètre au point le plus large du cône sur la vis de la lame.
Le diamètre minimum ne doit pas être inférieur à 15 mm.



B = Tête de vis à couteau

Ø min. 15 mm

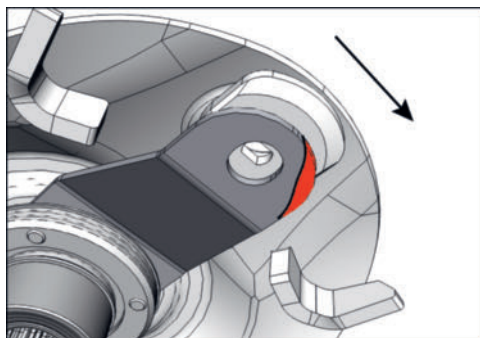
- 1 Si le diamètre minimal est déjà presque atteint ou même insuffisant, la vis de la lame doit être remplacée immédiatement par une nouvelle vis.
- 2 Si le diamètre minimum n'est pas atteint, la vis peut continuer à être utilisée à moins que la tête de la vis de la lame ne présente une usure.
- 2 Vérification de la tête de vis de couteau (B).
 - 1 Si la tête de la vis de couteau présente des signes d'usure, celle-ci doit être remplacée dans tous les cas.
 - 2 Si la tête de la vis de couteau ne présente aucune usure, alors celle-ci peut continuer à être utilisée, à moins qu'une usure excessive du cône de la vis n'ait été détectée au début de l'inspection.

Maintenance prévisionnelle

- 3 Enlever toute la saleté de la zone autour de la vis de couteau et de l'alésage.
- 4 Remonter la vis de couteau telle qu'elle a été démontée et la serrer à 120 Nm.
- 5 Le couteau peut ensuite être remonté si nécessaire (noter le sens de rotation).

Contrôle du ressort porte couteau

- 1 Le ressort porte-couteaux peut présenter de légers signes d'usure dans la zone du trou, mais pas au point d'être marqué comme sur la photo ci-dessous.



Au-delà du marquage rouge, l'usure du porte-couteau de la faucheuse est inacceptable.
Flèche = sens de rotation pendant le fonctionnement.

- 2 Si des traces d'usure sont constatées dans la cote indiquée, la machine ne doit plus être utilisée. Demander à un concessionnaire de remplacer immédiatement le ressort porte-couteaux par un nouveau.
 - 1 Remplacer les porte-couteaux par paires (s'ils ne sont pas d'une seule pièce) pour chaque assiette afin d'éviter tout déséquilibre.
- 3 Effectuer le même contrôle sur tous les ressorts porte-couteau de la faucheuse.

Lubrifier le report de charge hydraulique

Pour garantir une lubrification parfaite des points d'appui, la pression du report de charge doit être réduite à zéro avant la lubrification.

Préparation

- Pompe à graisse avec graisse au lithium en fonction du code d'identification du matériel (IV) selon la spécification du matériel.

Condition préalable

- Machine stationnée en position de travail sur un sol plat et stabilisée.
- Machine correctement et entièrement attelée au tracteur.
- Pression des pneus du tracteur correctement réglée.
- Le moteur du tracteur est arrêté, le frein de stationnement est serré.

Procédure

- 1 Tourner le levier de la vanne (2) et l'ouvrir.

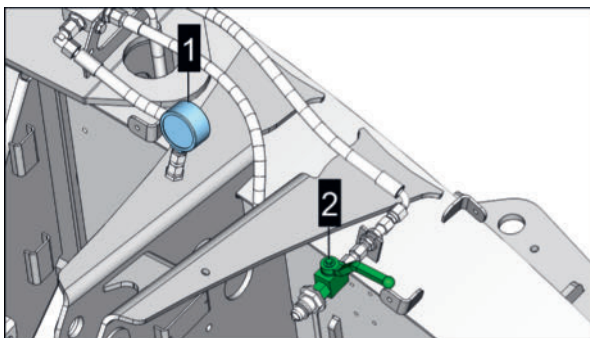
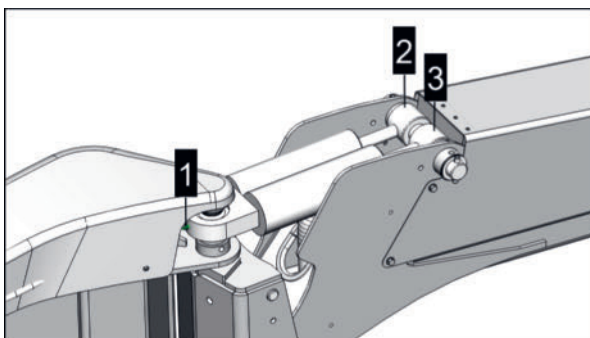


Figure de la vanne (2) en position fermée.

- 2 Actionner le distributeur simple effet (le mettre en position abaissement) et réduire la pression de précharge du délestage hydraulique jusqu'à ce que le manomètre (1) soit à zéro.
- 3 Lubrifier les points d'appui par les graisseurs (1) (2) (3) sur la fixation du vérin.



- 4 Régler la pression du report de charge hydraulique.

⚠ AVERTISSEMENT

Relevage inopiné du lamier pendant le réglage de la pression de report de charge.

- 1 Exclure toute personne de la zone de danger autour de la machine.
- 2 S'assurer que le tracteur et la machine soient sécurisés contre tout roulage pendant le processus de réglage.
- 3 Ne pas régler la pression du report de charge au-delà de la préconisation.

- 1 Démarrer le moteur du tracteur.
- 2 Actionner le distributeur simple effet jusqu'à ce que la pression du report de charge indiquée par le manomètre atteigne les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous (valeur indicative, à contrôler en sous-pesant la lamier).

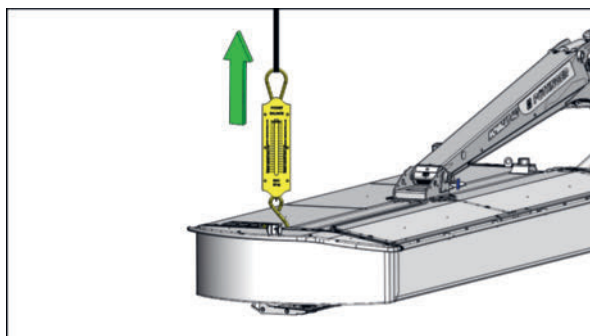
Avec conditionneur / CROSS FLOW	Sans conditionneur / CROSS FLOW
145 Bar - 150 Bar	110 Bar

- 3 Lorsque la valeur préconisée est atteinte, arrêter le remplissage par le distributeur.
- 5 Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- 6 Fermer le levier de la vanne (2).

Maintenance prévisionnelle

- 7 Contrôler le report de charge recommandée (75 kg) au moyen d'une balance de traction.

Le poids avec lequel le délestage hydraulique doit reposer dépend de nombreux paramètres, comme par exemple: Poids du lamier, poids du conditionneur, envergure de la flèche, équipement supplémentaire, ...



Report de charge à l'extérieur de la protection extérieure : environ 75 kg.

- 1 Si le report de charge recommandé est atteint, alors aucune autre action n'est nécessaire.
- 2 Si le report de charge n'est pas atteinte ou est dépassée, répéter la procédure à partir de l'étape 4.

Conditionneur - Nettoyage de l'entraînement primaire

Préparation

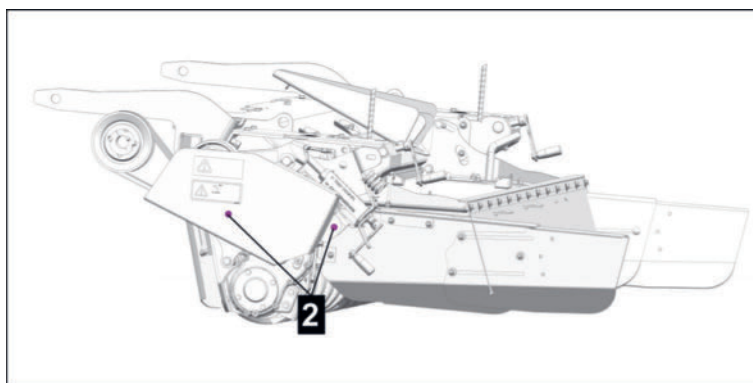
- Éventuellement un aspirateur
- Soufflette à air comprimé
- Équipement de protection individuelle tels que masque anti-poussière et lunettes.

Condition préalable

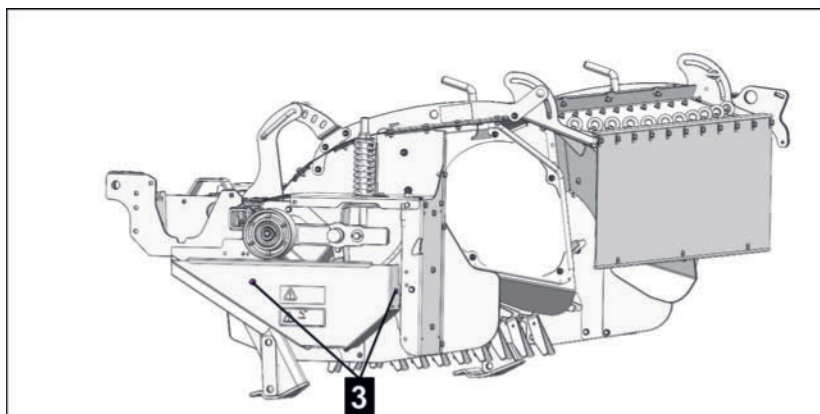
- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Prise de force au neutre
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.
- Arrêt de tous les éléments rotatifs de la machine

Procédure

- 1 Ouvrir la protection intérieure. Voir "Manipulation des protections et bâches latérales manuellement" sur page 51.
- 2 Nettoyer l'entraînement
 - 1 Le cas échéant, dévisser les caches.



2 = Vis pour le couvercle du conditionneur à rouleaux



3 = Vis pour le couvercle du conditionneur à doigts

- 2 Souffler / nettoyer complètement le carter avec de l'air comprimé.
- 3 Remettre les couvercles en place et serrer les vis.
- 3 Remise en place de la protection
 - 1 Fermer les protections latérales
 - 2 Serrer la vis de verrouillage (1) avec l'écrou

Lubrification des roulements du conditionneur à rouleaux

! AVIS

Détérioration des roulements due à l'entrée de saletés par les graisseurs !

- ▶ Nettoyer le graisseur avant la lubrification.
- ▶ Nettoyer la buse du pistolet à graisse avant la lubrification.
- ▶ N'utiliser pas de graisse contaminée, mais l'éliminer correctement.

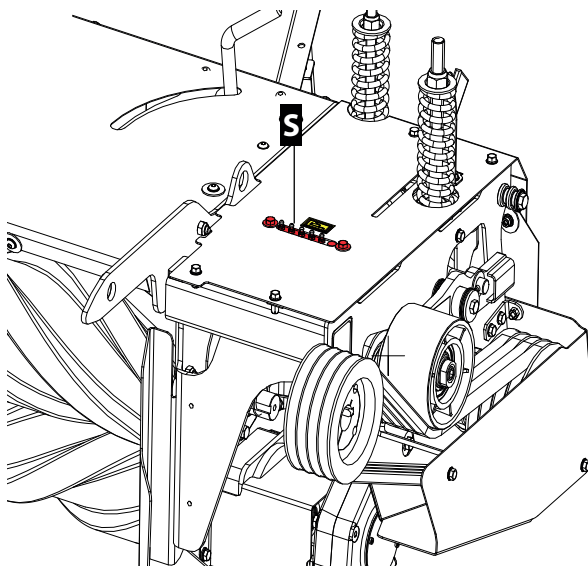
Condition préalable

- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Prise de force du tracteur désactivée
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.

Procédure

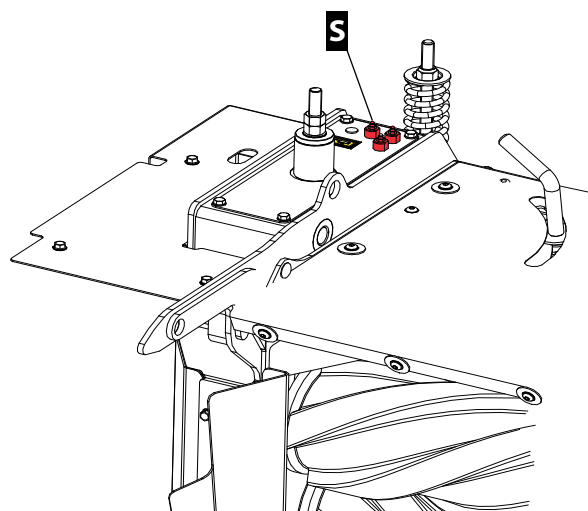
- 1 Lubrifier tous les points de lubrification existants du côté de la transmission par courroie trapézoïdale.

Graisseur (S)



- 2 Lubrifier tous les points de lubrification existants du côté de l'entraînement par courroie crantée / chaîne.

Graisseur (S)



Lubrifier le conditionneur à rouleaux

Équipement

- Graisse au lithium en fonction du code d'identification du matériel (IV) selon les spécifications de l'équipement / le tableau de lubrification
- Pompe de graissage
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

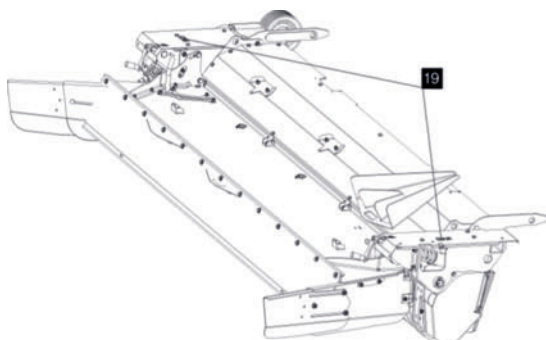
- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulements.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

! AVIS**Détérioration des roulements due à l'entrée de saletés par les graisseurs !**

- ▶ Nettoyer le graisseur avant la lubrification.
- ▶ Nettoyer la buse du pistolet à graisse avant la lubrification.
- ▶ N'utiliser pas de graisse contaminée, mais l'éliminer correctement.

Procédure

- 1 Nettoyer les graisseurs (19) pour les débarrasser des impuretés.



- 2 Lubrifier les points de graissage (19) avec de la graisse au lithium.
- 3 Enlever la graisse qui s'est échappée.
- 4 Recycler le papier de nettoyage et les restes de lubrifiant de manière appropriée.

Lubrifier le CROSS FLOW**Préparation**

- Graisse au lithium en fonction du code d'identification du matériel (IV) selon les spécifications de l'équipement / le tableau de lubrification
- Pompe de graissage
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Le tracteur et la machine sont garés sur un sol plat et stable et sont protégés contre tout déplacement.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

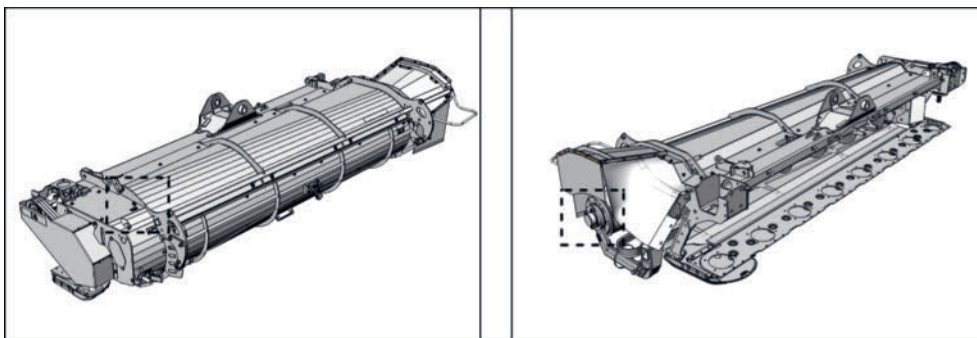
! AVIS

Détérioration des roulements due à l'entrée de saletés par les graisseurs !

- ▶ Nettoyer le graisseur avant la lubrification.
- ▶ Nettoyer la buse du pistolet à graisse avant la lubrification.
- ▶ N'utiliser pas de graisse contaminée, mais l'éliminer correctement.

Procédure

- 1 Nettoyer les graisseurs pour les débarrasser des impuretés.



- 2 Lubrifier les points de graissage avec de la graisse au lithium.
- 3 Enlever la graisse qui s'est échappée.
- 4 Recycler le papier de nettoyage et les restes de lubrifiant de manière appropriée.

Conditionneur à doigts - Lubrifier les roulements du rotor

! AVIS

Détérioration des roulements due à l'entrée de saletés par les graisseurs !

- ▶ Nettoyer le graisseur avant la lubrification.
- ▶ Nettoyer la buse du pistolet à graisse avant la lubrification.
- ▶ N'utiliser pas de graisse contaminée, mais l'éliminer correctement.

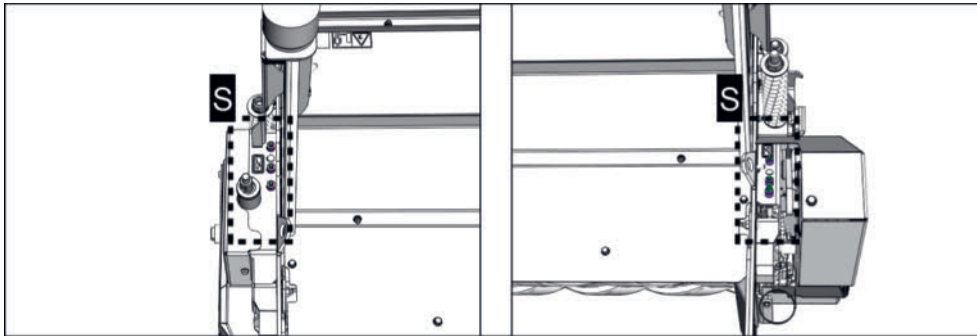
Condition préalable

- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Prise de force du tracteur désactivée
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.

Procédure

- 1 Lubrifier tous les points de graissage existants des deux côtés du conditionneur.

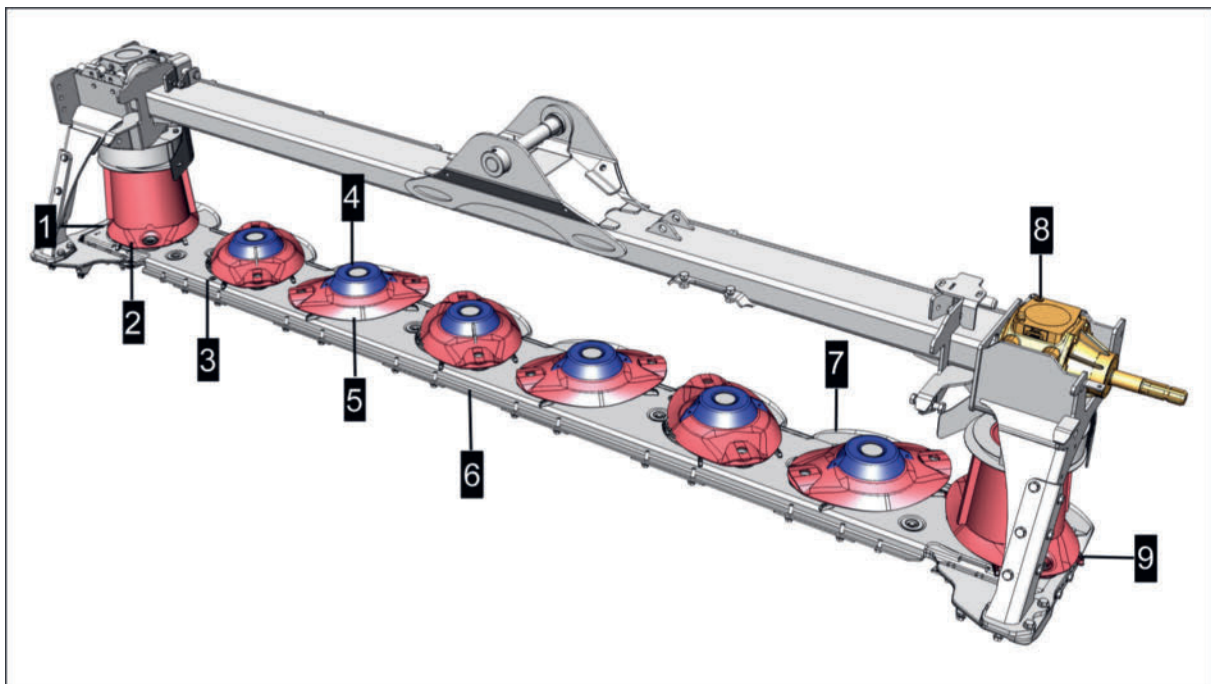
Graisseur (S)



Vue de dessus.

Première fois après 50 heures, ensuite tous les 100 hectares

Barre de coupe Remplacement du lubrifiant



1. bouchon de vidange extérieur
2. Tambour de transport
3. Vis de remplissage / vis de contrôle du niveau de lubrifiant
4. Cônes de transport
5. Assiette à couteaux
6. Lamier
7. Patin
8. Boîtier d'entrée barre de coupe
9. Patin

9. bouchon de vidange intérieur

RENSEIGNEMENT

Le bouchon de remplissage d'huile / bouchon de contrôle du niveau d'huile (3) se trouve sur les combinaisons de fauche une fois sur le deuxième disque de fauche de l'intérieur et une fois sur le deuxième disque de fauche de l'extérieur.

Préparation

- Outil
- Chiffon ou équivalent.
- Bac de rétention d'une capacité suffisante
- Huile de boîte de vitesses neuve, indice de viscosité (III) selon la liste des lubrifiants / le plan de lubrification

RENSEIGNEMENT

Afin de pouvoir vidanger le lubrifiant au maximum, il est nécessaire de le porter approximativement à la température de fonctionnement.

Nous recommandons que la vidange soit effectuée lors de journées avec une température > +15 °C.

Changer le lubrifiant

Condition préalable

- Le lubrifiant a atteint sa température de fonctionnement
- Machine et tracteur garés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage.
- Abaisser la machine en position de travail

Procédure

- 1 Soulever la machine à l'aide du relevage arrière jusqu'à ce que la barre de coupe ne touche plus le sol sur le côté extérieur et que le bac de récupération d'huile puisse être placé au-dessous.
- 2 Arrêter le moteur du tracteur et sécuriser la machine avec une chandelle pour éviter qu'elle ne s'abaisse accidentellement en la plaçant sous la zone du relevage arrière.
- 3 Nettoyer la zone afin de retirer les impuretés du bouchon de vidange extérieur.
- 4 Retirer le bouchon de vidange extérieur et vidanger complètement le lubrifiant.
- 5 Retirer toute saleté de la zone autour du bouchon de vidange.
- 6 Remettre le bouchon de vidange extérieur en place et le serrer.
- 7 Nettoyer la zone autour du bouchon de vidange pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 8 Pour les machines équipées de plusieurs barres de coupe : Procédez de la même manière pour tous les lamiers de la machine.
- 9 Recycler correctement le papier de nettoyage contaminé par du lubrifiant.
- 10 Éliminer le lubrifiant de manière appropriée.

- 11 Remplir de nouveau lubrifiant comme décrit dans le chapitre « Contrôle du niveau d'huile du lamier / Remplissage ».

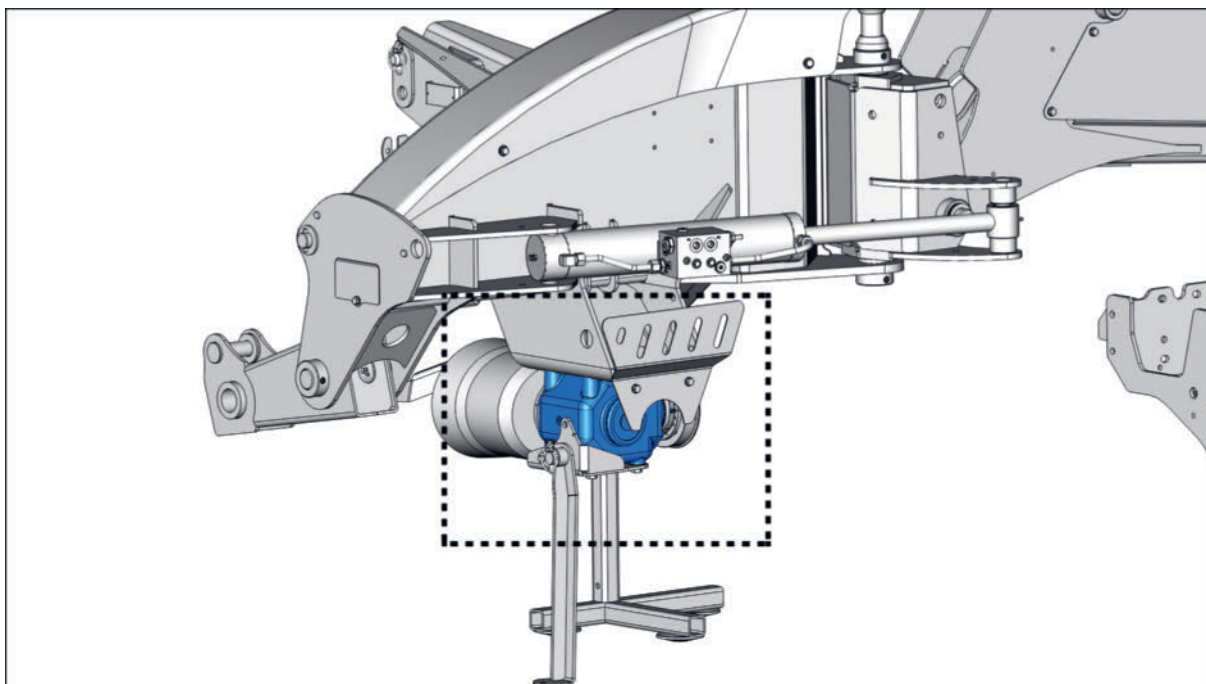
Vidange du boîtier principal



RENSEIGNEMENT

Afin de pouvoir vidanger le lubrifiant au maximum, il est nécessaire de le porter approximativement à la température de fonctionnement.

Nous recommandons que la vidange soit effectuée lors de journées avec une température $> +15^{\circ}\text{C}$.

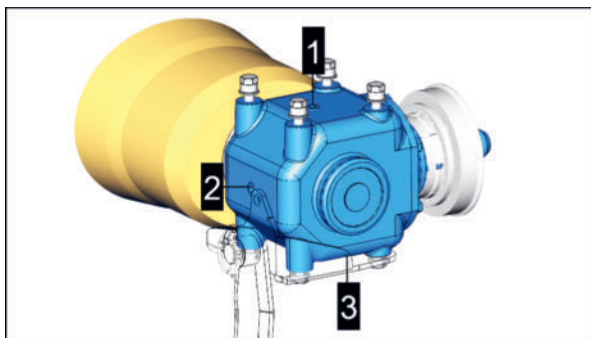


Préparation

- Huile de transmission, indice de viscosité (III) selon la liste des lubrifiants / plan de lubrification.
- Bac de récupération d'huile usagée : Capacité minimale 4 L
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Mettre le lamier en position de travail.
- Poser le bâti sur les béquilles de remisage.
- Huile de transmission à une température proche de la température de fonctionnement.
- Prise de force au neutre
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.



1 = reniflard du boîtier

2 = Vis de contrôle du niveau de remplissage

3 = bouchon de vidange

Procédure

- 1 Nettoyer la zone afin de retirer les impuretés du bouchon de vidange extérieur.
- 2 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de contrôle du niveau.
- 3 Placer le bac de vidange en dessous.
- 4 Desserrer les bouchons de contrôle de niveau d'huile, mais ne pas encore les retirer.
- 5 Retirer le bouchon de vidange extérieur et vidanger complètement le lubrifiant.
- 6 Nettoyer le bouchon de vidange, le remettre en place et le resserrer.
- 7 Retirer la vis de contrôle du niveau.
- 8 Remplir de lubrifiant jusqu'à ce qu'il sorte par la vis de contrôle du niveau.
- 9 Nettoyer le bouchon de contrôle du niveau, le visser avec un nouveau joint et le serrer.
- 10 Nettoyer la zone autour du bouchon de contrôle de niveau pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 11 Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Vidange du boîtier principal du lamier



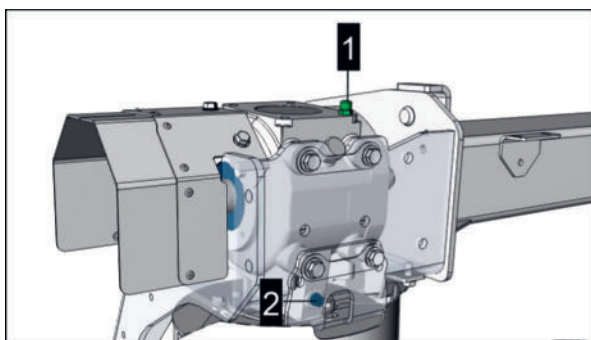
1 = Boîtier renvoi d'angle du lamier

Préparation

- Outil
- 1,2 litre d'huile synthétique pour engrenages 75W-90 GL5
- Bac de récupération d'huile de vidange d'une capacité d'au moins 2 litres.
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Machine attelée correctement et complètement sur tracteur approprié!
- Huile du boîtier proche de la température de fonctionnement.
- Prise de force du tracteur désactivée
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.



1 = bouchon de remplissage avec jauge

2 = bouchon de vidange

Procédure

- 1 Démonter le déflecteur pour accéder à la vis de vidange.

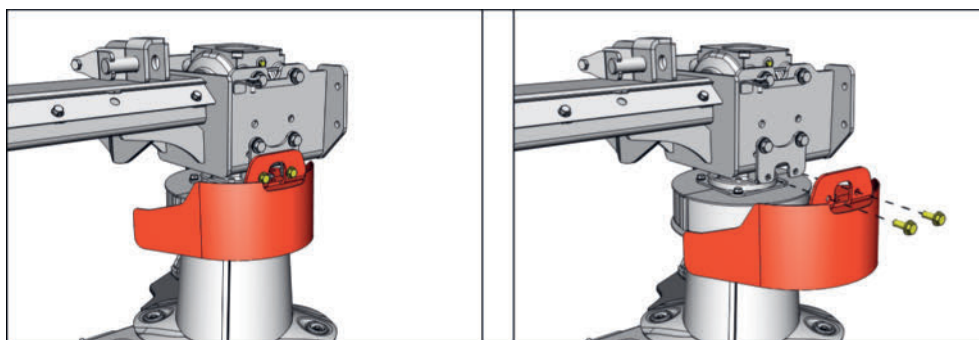


Fig.: Illustration

- 2 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de contrôle du niveau.
- 3 Nettoyer la zone afin de retirer les impuretés du bouchon de vidange extérieur.
- 4 Desserrer les bouchons de contrôle de niveau d'huile, mais ne pas encore les retirer.
- 5 Placer le bac de vidange en dessous.
- 6 Retirer le bouchon de vidange extérieur et vidanger complètement le lubrifiant.

Maintenance prévisionnelle

- 7 Nettoyer le bouchon de vidange, le remettre en place et le resserrer.
- 8 Nettoyer la zone autour du bouchon de vidange pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 9 Bouchon avec jauge de contrôle de niveau retirée, remplir à nouveau avec le lubrifiant, étape par étape, jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

RENSEIGNEMENT

La vis de contrôle du niveau de remplissage doit être vissée à fond pour mesurer le niveau de remplissage.

- 10 Vérifier le niveau plusieurs fois pendant le remplissage.

AVIS

Risque de dépassement du niveau de remplissage maximum !

- 1 Remplir le boîtier jusqu'à la marque supérieure de la jauge.
- 11 Nettoyer le bouchon de contrôle du niveau, le visser avec un nouveau joint et le serrer.
- 12 Nettoyer la zone autour du bouchon de contrôle de niveau pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 13 Remonter le déflecteur et serrer les vis de fixation

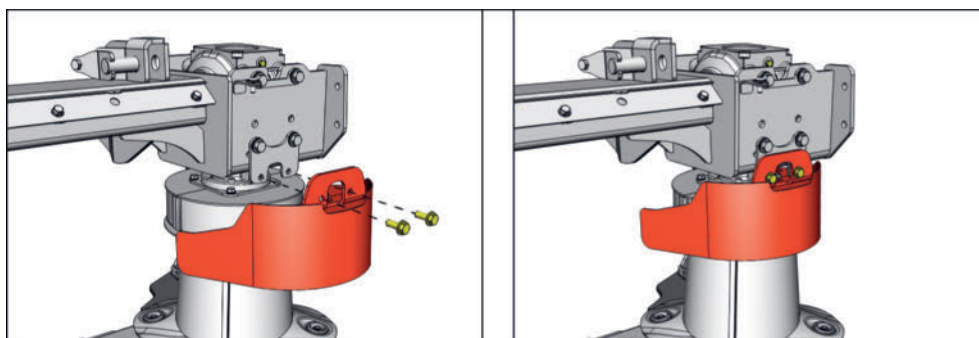


Fig.: Illustration

- 14 Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Toutes les 100 heures

Changer l'huile du boîtier d'entrée du CROSS FLOW

RENSEIGNEMENT

Afin de pouvoir vidanger le lubrifiant au maximum, il est nécessaire de le porter approximativement à la température de fonctionnement.

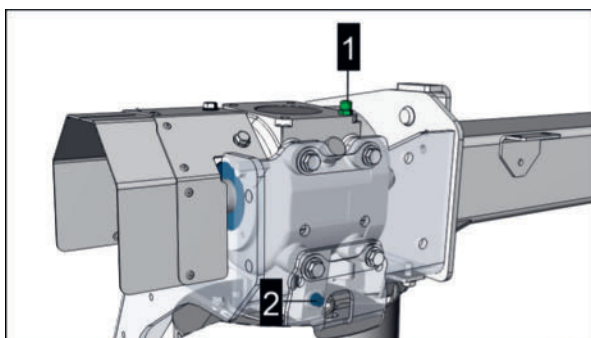
Nous recommandons que la vidange soit effectuée lors de journées avec une température $> +15^{\circ}\text{C}$.



1 = Boîtier renvoi d'angle du lamier

Préparation

- Outil
- 0,8 litre SAE 90
- Bac de récupération d'huile de vidange d'une capacité d'au moins 2 litres.
- Chiffon ou équivalent.



1 = bouchon de remplissage avec jauge

2 = bouchon de vidange

Procédure

- 1 Démontez le déflecteur pour accéder à la vis de vidange.

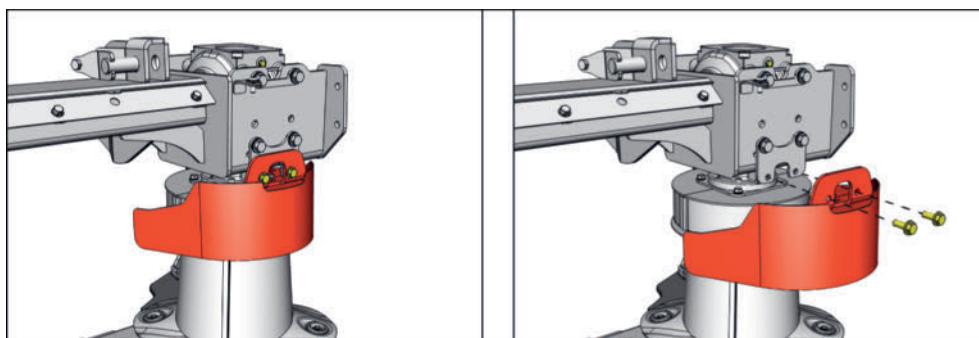


Fig.: Illustration

- 2 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de contrôle du niveau.
- 3 Nettoyer la zone afin de retirer les impuretés du bouchon de vidange extérieur.
- 4 Desserrer les bouchons de contrôle de niveau d'huile, mais ne pas encore les retirer.

Maintenance prévisionnelle

- 5 Placer le bac de vidange en dessous.
- 6 Retirer le bouchon de vidange extérieur et vidanger complètement le lubrifiant.
- 7 Nettoyer le bouchon de vidange, le remettre en place et le resserrer.
- 8 Nettoyer la zone autour du bouchon de vidange pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 9 Bouchon avec jauge de contrôle de niveau retirée, remplir à nouveau avec le lubrifiant, étape par étape, jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

RENSEIGNEMENT

La vis de contrôle du niveau de remplissage doit être vissée à fond pour mesurer le niveau de remplissage.

- 10 Vérifier le niveau plusieurs fois pendant le remplissage.

AVIS

Risque de dépassement du niveau de remplissage maximum !

- 1 Remplir le boîtier jusqu'à la marque supérieure de la jauge.
- 11 Nettoyer le bouchon de contrôle du niveau, le visser avec un nouveau joint et le serrer.
- 12 Nettoyer la zone autour du bouchon de contrôle de niveau pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 13 Remonter le déflecteur et serrer les vis de fixation

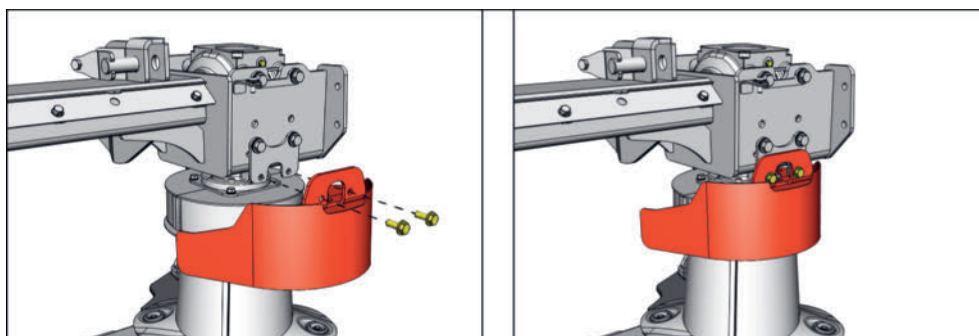


Fig.: Illustration

- 14 Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

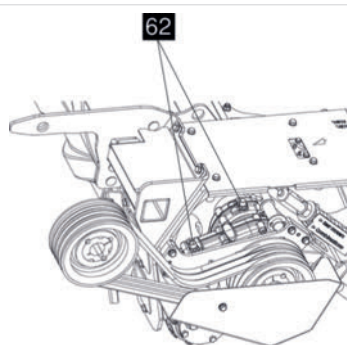
Vidanger le boîtier d'entraînement du conditionneur à rouleaux

Les engrenages se trouvent respectivement à l'intérieur des conditionneurs.

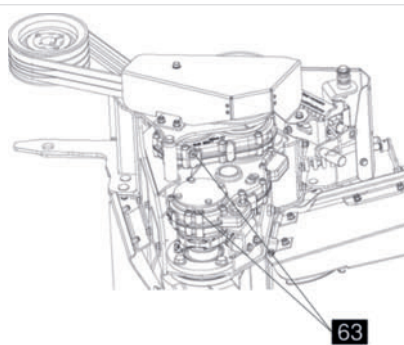
RENSEIGNEMENT

Afin de pouvoir vidanger le lubrifiant au maximum, il est nécessaire de le porter approximativement à la température de fonctionnement.

Nous recommandons que la vidange soit effectuée lors de journées avec une température $> +15^{\circ}\text{C}$.



62...Vis de remplissage



63...Vis de vidange

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures dues aux surfaces et équipements très chauds !

- ▶ Utiliser des gants et des lunettes de protection.
- ▶ Si possible, laisser le boîtier et les lubrifiants se refroidir.

Équipement

- 0,66 L Huile de transmission entièrement synthétique, SAE 75W - 90 selon API-GL 5 donc : 0,4 L pour le grand boîtier et 0,26 L pour le petit boîtier
- Bac de récupération d'huile de vidange d'une capacité d'au moins 1,5 L.
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous rou-lages.
- Mettre l'outil en position de travail.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

- 1 Nettoyer la zone autour du bouchon de vidange pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 2 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de remplissage.
- 3 Retirer le bouchon de vidange extérieur et vidanger complètement le lubrifiant.
- 4 Remettre le bouchon de vidange extérieur en place et le serrer.
- 5 Retirer le bouchon de remplissage.
- 6 Remplir avec du lubrifiant neuf
- 7 Nettoyer le bouchon de remplissage d'huile, le remettre en place avec un joint neuf et le serrer.
- 8 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de remplissage.
- 9 Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Remplacement des courroies sur conditionneur à rouleaux

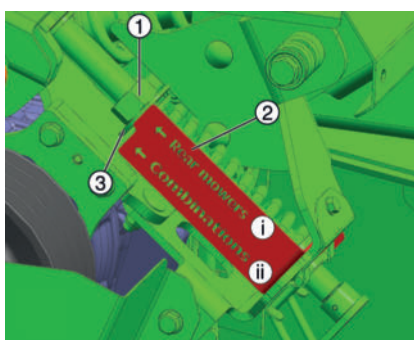
Lorsque les courroies d'entraînement trapézoïdales présentent des signes de dommages ou d'usure, elles doivent être remplacées.

RENSEIGNEMENT

Attention ! Toujours changer toutes les courroies!

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Prise de force au neutre
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.



1 = écrou de réglage

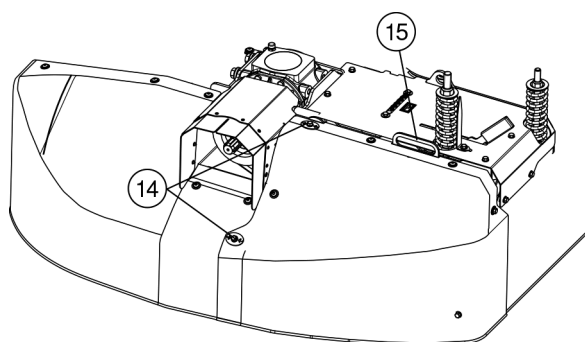
2 = console

3 = rondelle

Procédure

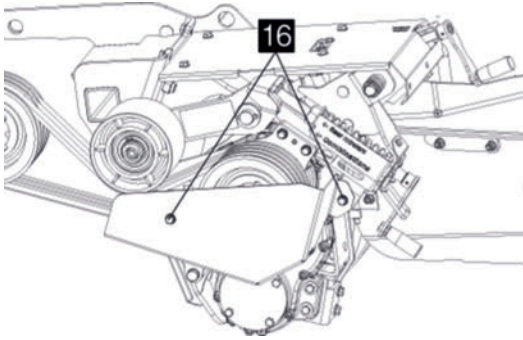
1 Déposer le carter

1 Pivotement du carter de protection: Déposer les deux vis (14)

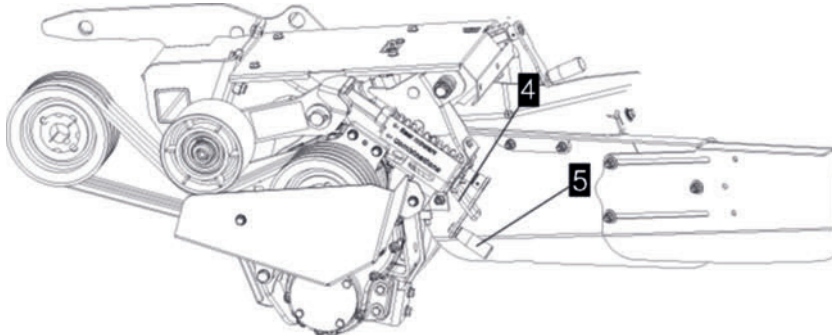


2 Pivoter vers le haut le carter à l'aide de la poignée

3 Démonter le carter intérieur : Déposer les deux vis (16)



- 2 Ouvrir la sécurité de la manivelle (4)

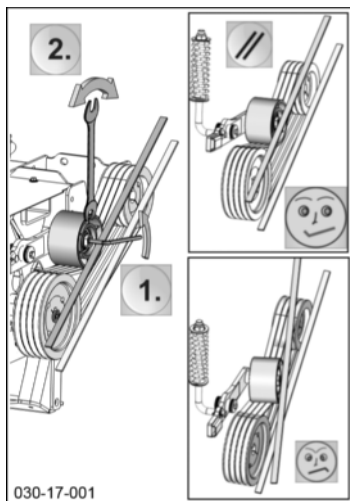


- 3 Desserrer la courroie au moyen de la manivelle (5)
- 4 Remplacer les courroies

RENSEIGNEMENT

Le remontage s'effectue dans l'ordre logiquement inverse du démontage.

- 5 Vérifier la course du galet tendeur
Contrôler l'alignement du galet tendeur après chaque modification de l'entraînement.
Le galet tendeur doit être aligné avec la courroie d'entraînement. voir illustration



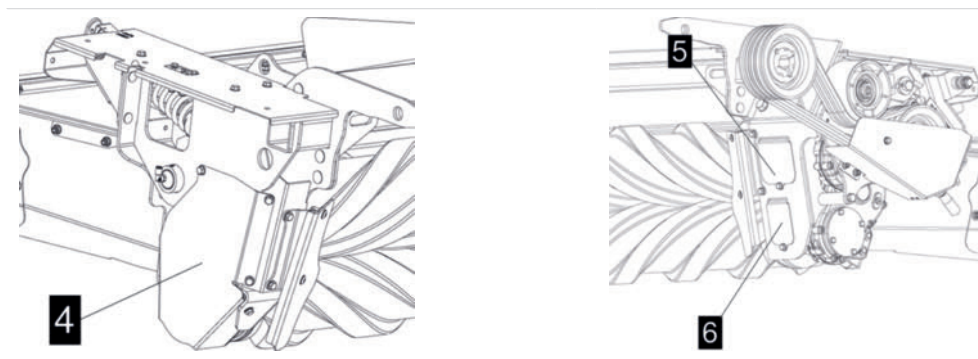
Nettoyage des conditionneurs à rouleaux

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Prise de force au neutre
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

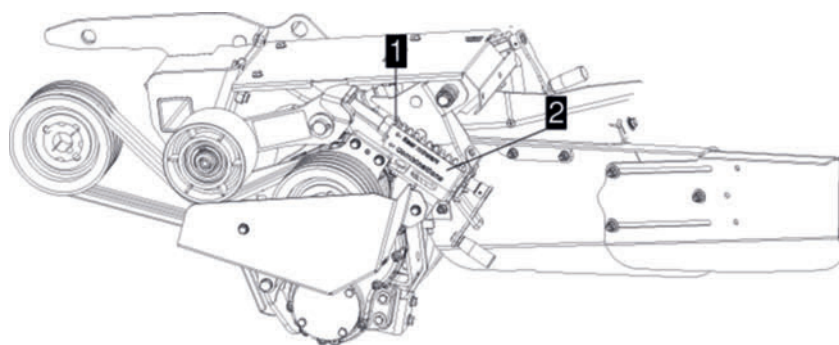
Procédure

- 1 Ouvrir et retirer les couvercles des ouvertures de maintenance (4, 5, 6) des deux côtés du conditionneur à rouleaux.



- 2 Enlever les résidus accumulés
- 3 Nettoyer les rouleaux en caoutchouc
- 4 Placer les couvercles des ouvertures de maintenance (4, 5, 6) des deux côtés du conditionneur à rouleaux et les fixer avec les vis.

Conditionneur à rouleaux, contrôler / corriger la tension des courroies trapézoïdales



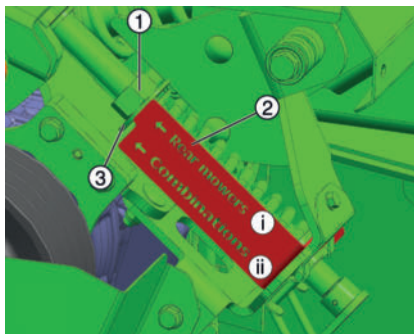
1. Ressort de tension
2. Console

Les carters de courroies sont représentés comme s'ils étaient transparents !

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.

- Prise de force au neutre
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.
- Carter retiré



1 = écrou de réglage

2 = console

3 = rondelle

Procédure

- 1 Vérifier que le bord du support (2) soit à fleur de la rondelle (3).

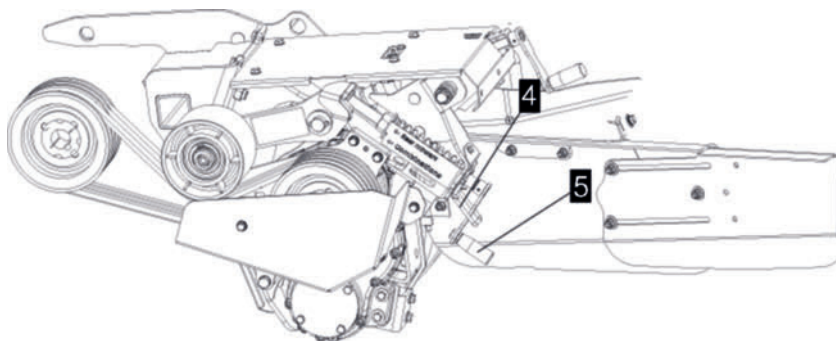
RENSEIGNEMENT

La console a deux longueurs différentes. Vérifier que le bord de la console soit correct.

i...Fauceuse à l'arrière

ii...Combinaison de fauche

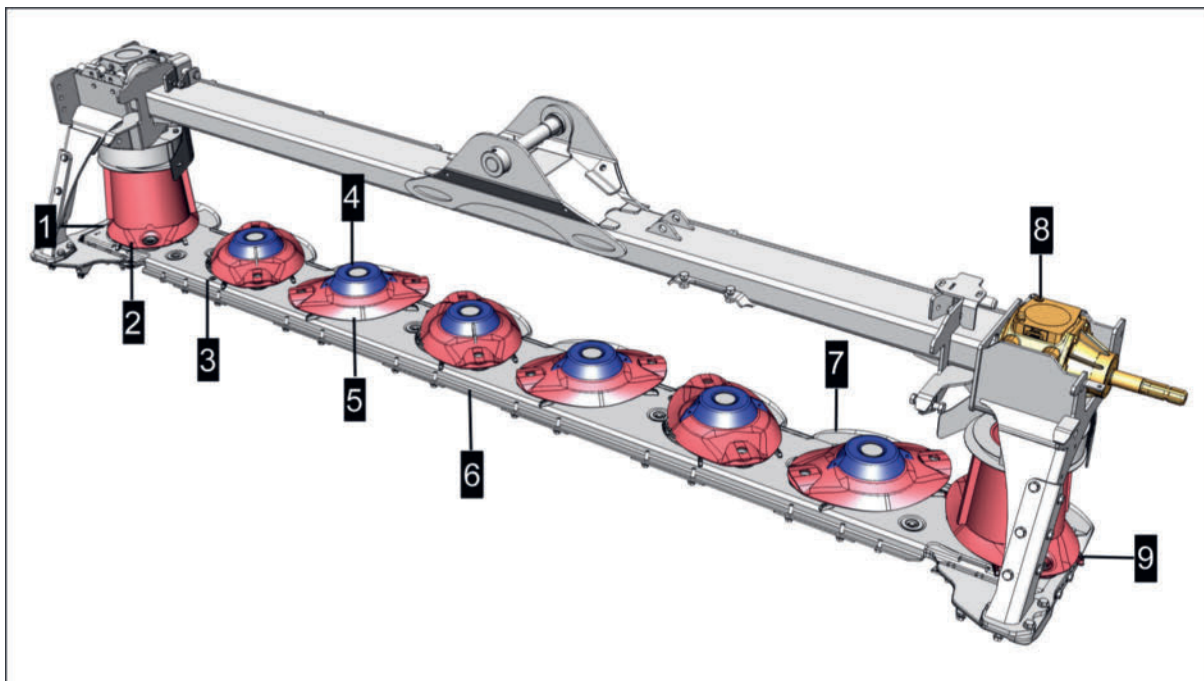
- 1 Si la console (2) est à fleur de la rondelle (3), aucune autre action n'est nécessaire.
- 2 Si la console (2) n'affleure pas avec la rondelle (3), passer à l'étape 2.
- 2 Ajuster le réglage en tournant la manivelle (4).



- 1 Ouvrir la sécurité de manivelle (4) pour libérer la manivelle (5).
- 2 Modifier le réglage à l'aide de la manivelle (5) de manière à ce que la console (2) et la rondelle (3) soient à fleur.
- 3 Fermer la sécurité de manivelle (4) pour bloquer la manivelle (5) en position.
- 3 Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

1x par an

Vérification / ajustage du niveau d'huile de la barre de coupe



1. bouchon de vidange extérieur
2. Tambour de transport
3. Vis de remplissage / vis de contrôle du niveau de lubrifiant
4. Cônes de transport
5. Assiette à couteaux
6. Lamier
7. Patin
8. Boîtier d'entrée barre de coupe
9. bouchon de vidange intérieur

RENSEIGNEMENT

Le bouchon de remplissage d'huile / bouchon de contrôle du niveau d'huile (3) se trouve sur les combinaisons de fauche une fois sur le deuxième disque de fauche de l'intérieur et une fois sur le deuxième disque de fauche de l'extérieur.

Préparation

- Outil
- Chiffon ou équivalent.
- Nouvelle huile pour engrenages Indice de fonctionnement (III) selon les spécifications de l'huile / plan de lubrification

Condition préalable

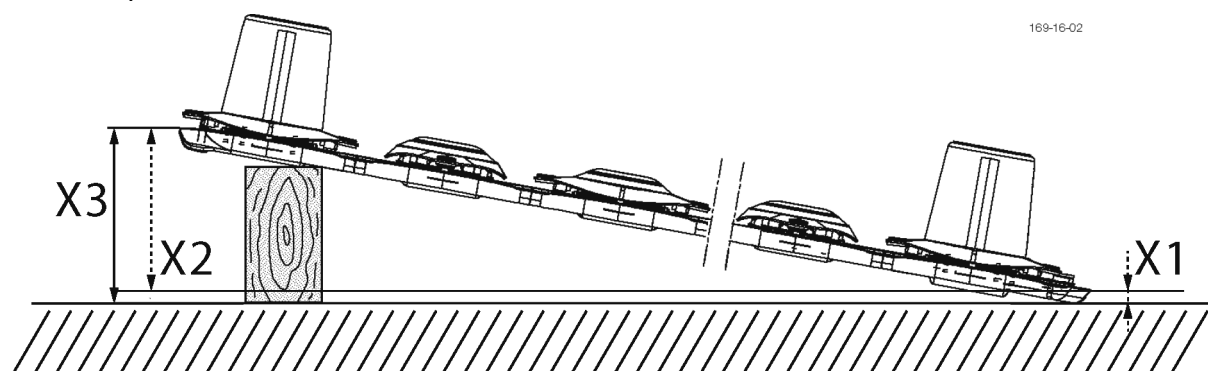
- Machine attelée correctement et complètement sur tracteur approprié!
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de transport.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Sécuriser la machine contre tout abaissement involontaire en la plaçant sur des cales.
- Huile du boîtier proche de la température de fonctionnement.

⚠ ATTENTION**Glissement et chute de la machine !**

- Lever ou surélever et caler le lamier de la machine afin qu'il ne puisse pas glisser/tomber.

Procédure

- 1 Soulever la barre de coupe, comme illustré, à l'extrémité opposée au bouchon de remplissage d'huile. Laisser l'extrémité du lamier la plus proche du bouchon de remplissage d'huile reposer sur le sol.

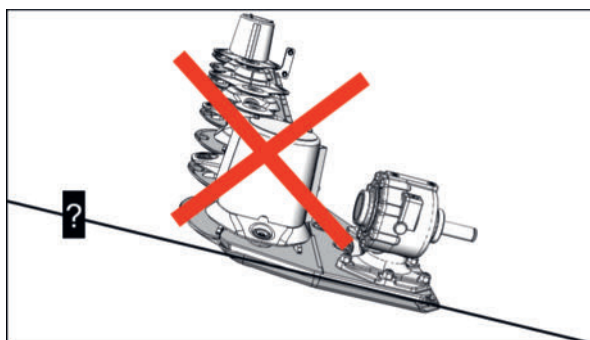


$$X3 = X2 + X1$$

X1 = cote du sol à la bordure supérieure du lamier

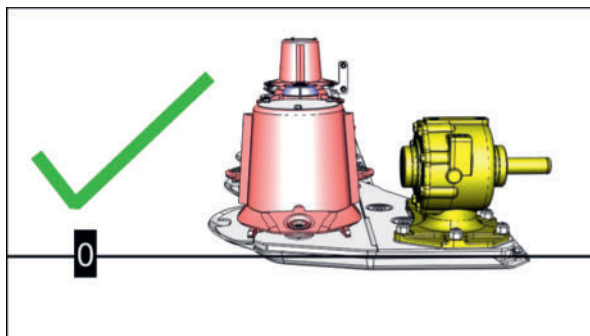
X2 = 300 mm = cote de la bordure supérieure du lamier côté gauche à la bordure supérieure du lamier droit

- 2 Relever la barre de coupe de l'autre côté, à la cote (X3) et la caler avec un équipement approprié.
- 3 Lorsque le lamier est calé et relevé,, veiller à ce que la barre de coupe ne soit pas inclinée vers l'avant ou l'arrière mais soit parfaitement à l'horizontale. Sinon, le niveau d'huile, indiqué en fonction du bouchon de remplissage d'huile, ne sera pas correct.



Illustration

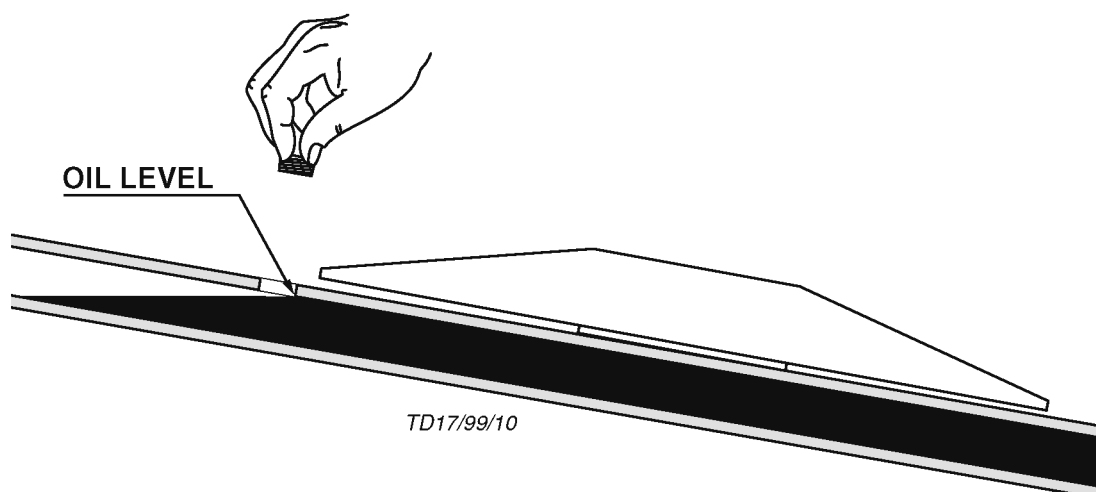
Alignement à l'horizontale incorrect !



Illustration

Alignement à l'horizontale correct !

- 4 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de remplissage.
- 5 Laisser la barre de coupe dans cette position pendant au moins 15 minutes afin que l'huile de transmission s'accumule dans la partie inférieure de la barre de coupe.
- 6 Retirer le bouchon de remplissage et vérifier le niveau.
 - 1 Si le niveau est inférieur au bord du filetage, faire l'appoint de lubrifiant.



- 2 Si l'huile est au même niveau du bord inférieur du filetage, passer à l'étape suivante.
- 7 Nettoyer le bouchon de remplissage d'huile, le remettre en place avec un joint neuf et le serrer.
- 8 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de remplissage.
- 9 Recycler correctement le papier de nettoyage contaminé par du lubrifiant.

Contrôler le niveau d'huile / faire l'appoint du boîtier d'entrée du CROSS FLOW



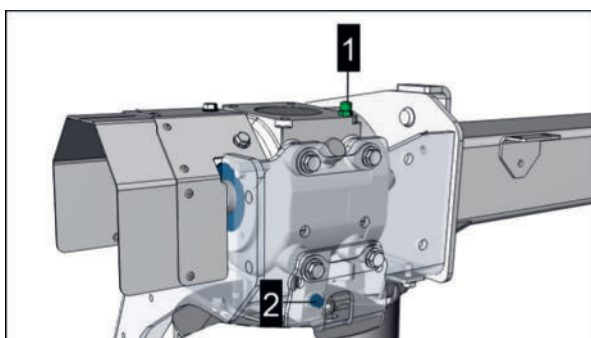
1 = Boîtier renvoi d'angle du lamier

Préparation

- Outil
- Huile de transmission en fonction du tableau des lubrifiants / plan de graissage.
- Bac de récupération d'huile de vidange d'une capacité d'au moins 2 litres.
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Machine attelée correctement et complètement sur tracteur approprié!
- Huile du boîtier proche de la température de fonctionnement.
- Prise de force du tracteur désactivée
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.



1 = bouchon de remplissage avec jauge

2 = bouchon de vidange

Procédure

- 1 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de contrôle du niveau.

Maintenance prévisionnelle

- 2 Bouchon avec jauge de contrôle de niveau retirée, remplir à nouveau avec le lubrifiant, étape par étape, jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

RENSEIGNEMENT

La vis de contrôle du niveau de remplissage doit être vissée à fond pour mesurer le niveau de remplissage.

- 3 Vérifier le niveau plusieurs fois pendant le remplissage.

AVIS

Risque de dépassement du niveau de remplissage maximum !

- 1 Remplir le boîtier jusqu'à la marque supérieure de la jauge.
- 4 Nettoyer le bouchon de contrôle du niveau, le visser avec un nouveau joint et le serrer.
- 5 Nettoyer la zone autour du bouchon de contrôle de niveau pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 6 Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Vérification / ajustage du niveau d'huile du boîtier du lamier



1 = Boîtier renvoi d'angle du lamier

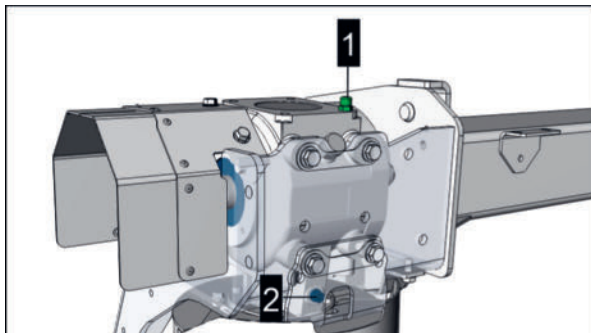
Préparation

- Outil
- Huile de transmission en fonction du tableau des lubrifiants / plan de graissage.
- Bac de récupération d'huile de vidange d'une capacité d'au moins 2 L.
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Machine attelée correctement et complètement sur tracteur approprié!
- Huile du boîtier proche de la température de fonctionnement.
- Prise de force du tracteur désactivée

- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.



1 = bouchon de remplissage avec jauge

2 = bouchon de vidange

Procédure

- 1 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de contrôle du niveau.
- 2 Bouchon avec jauge de contrôle de niveau retirée, remplir à nouveau avec le lubrifiant, étape par étape, jusqu'à la marque supérieure de la jauge.

RENSEIGNEMENT

La vis de contrôle du niveau de remplissage doit être vissée à fond pour mesurer le niveau de remplissage.

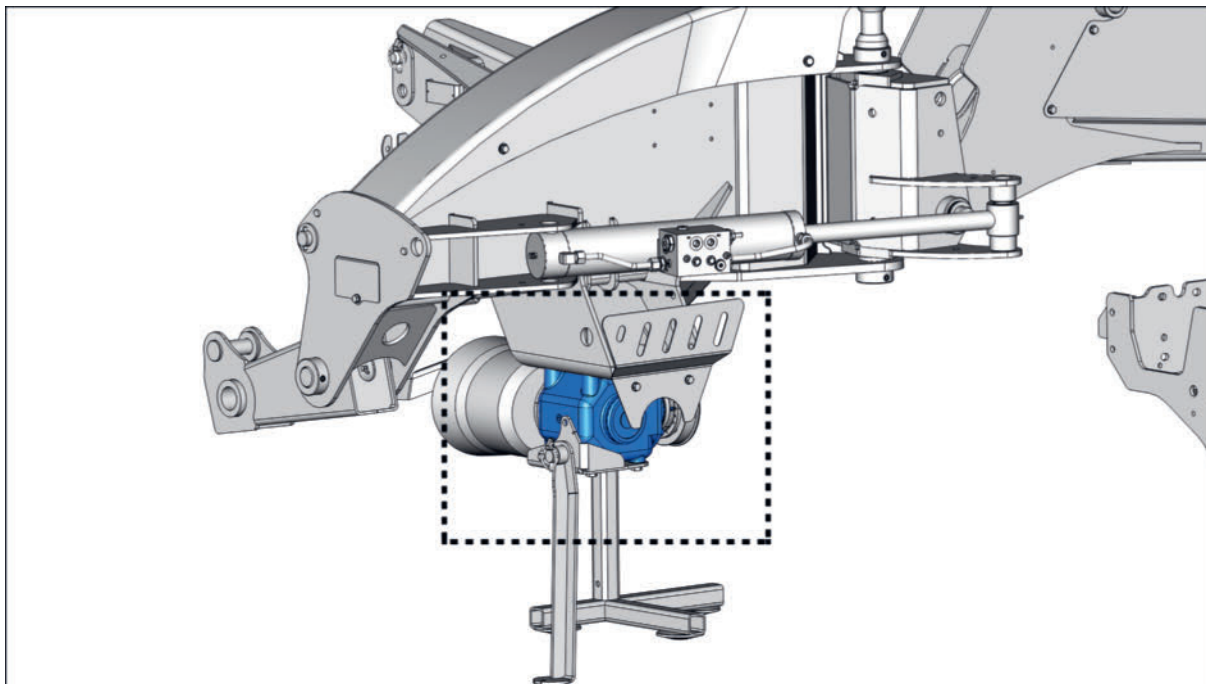
- 3 Vérifier le niveau plusieurs fois pendant le remplissage.

AVIS

Risque de dépassement du niveau de remplissage maximum !

- 1 Remplir le boîtier jusqu'à la marque supérieure de la jauge.
- 4 Nettoyer le bouchon de contrôle du niveau, le visser avec un nouveau joint et le serrer.
- 5 Nettoyer la zone autour du bouchon de contrôle de niveau pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 6 Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Boîtier d'entrainement de la faucheuse, contrôler le niveau d'huile / faire l'appoint

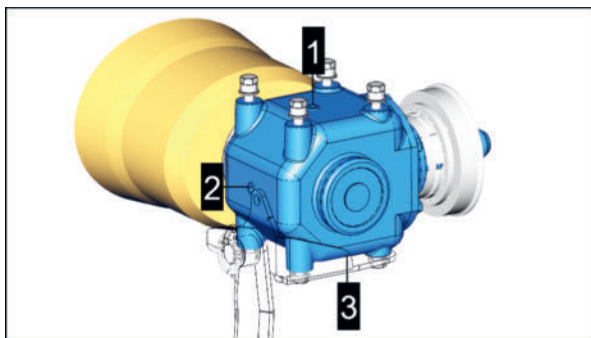


Préparation

- Huile de transmission, indice de viscosité (III) selon la liste des lubrifiants / plan de lubrification.
- Chiffon ou équivalent.
- Nouveau joint de la vis de contrôle du niveau (voir liste des pièces de rechange)

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Mettre le lamier en position de travail.
- Poser le bâti sur les béquilles de dételage
- Prise de force au neutre
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.



1 = reniflard du boîtier

2 = vis de contrôle du niveau

3 = bouchon de vidange

Procédure

- 1 Enlever toute saleté de la zone autour du bouchon de contrôle du niveau.
- 2 Enlever le bouchon de contrôle du niveau.
 - 1 Lorsque de l'huile coule de l'orifice du bouchon de niveau la quantité d'huile requise est atteinte. Dans ce cas, passer à l'étape 4.
 - 2 Si aucune huile ne sort de l'orifice du bouchon de contrôle de niveau, la quantité d'huile est trop faible. Dans ce cas, passer à l'étape suivante.
- 3 Remplir de lubrifiant jusqu'à ce qu'il sorte par la vis de contrôle du niveau.
- 4 Nettoyer le bouchon de contrôle du niveau, le visser avec un nouveau joint et le serrer.
- 5 Nettoyer la zone autour du bouchon de contrôle de niveau pour éliminer les résidus de lubrifiant.
- 6 Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Après chaque saison (hivernage)

Les machines laissées à l'abandon sans protection antirouille adéquate risquent d'être endommagées lors d'une nouvelle mise en service au début de la saison. C'est pourquoi la machine doit être protégée contre les dépôts de poussière (en particulier ceux provenant des engrais et des semences traitées) et ne doit pas être garée à proximité d'étables ni exposée aux intempéries.

AVIS

Dommages causés par la rouille sur des pièces de machine nues sans protection contre la rouille !

Si les pièces de la machine à nu ne sont pas préservées, elles peuvent être endommagées par la rouille lorsque la machine est remise en service après une longue période d'immobilisation (par ex. après l'hivernage).

- ▶ Nettoyer les tiges nues des vérins hydrauliques avant d'hiverner la machine et les enduire avec de la graisse universelle.
- ▶ Nettoyer les bouts d'arbres des boîtes de vitesses et les profils des transmissions à cardan avant l'hivernage de la machine et les préserver avec de la graisse universelle.
- ▶ Avant l'hivernage, lubrifier tous les points de graissage conformément aux instructions d'entretien.

Nettoyage / Préservation de la machine

Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Moteur du tracteur arrêté et clé de contact retirée et à garder sur soi.

Préparation

- Nettoyeur haute pression
- Produit de protection contre la corrosion au transport

Procédure

- 1 Nettoyer soigneusement avec un nettoyeur haute pression.

ATTENTION

Blessures oculaires dues à l'utilisation de nettoyeurs haute pression!

- ▶ Lors d'intervention avec des nettoyeurs haute pression ou d'air comprimé, utiliser des lunettes de protection.

AVIS

Des composants de la machine peuvent être endommagés lors du nettoyage avec un nettoyeur à haute pression.

- ▶ Température maximale de l'eau: +80 °C
- ▶ N'utilisez pas de buses à jet direct ou circulaires, ou de nettoyeurs électriques.
- ▶ Distance minimale d'environ 30 cm entre la buse haute pression et la surface à nettoyer.
- ▶ Toujours garder le jet d'eau en mouvement pendant le processus de nettoyage.
- ▶ Ne pas diriger le jet d'eau directement vers les composants électriques, hydrauliques, les roulements, les reniflards, les transmissions, les autocollants et les pneus.

- 2 Bien laisser sécher la machine après un nettoyage à l'eau.
- 3 Repeindre éventuellement les surfaces peintes endommagées.
- 4 Enduire / vaporiser les pièces de machine nues avec de l'huile de protection.
- 5 Vérifier que les autocollants d'avertissement soient complets et les remplacer si nécessaire.

Tous les 4 ans

Contrôle / Remplissage de l'accumulateur de pression hydraulique



RENSEIGNEMENT

La perte de charge d'azote pour les accumulateurs de pression hydrauliques est d'environ 8 % à 12 % après 4 ans.



DANGER

Risque de blessures graves!

Si les accumulateurs de pression hydraulique sont remplis de gaz autres que de l'azote, ils peuvent exploser.

- ▶ Seul de l'azote peut être utilisé pour remplir les accumulateurs de pression hydrauliques.
- ▶ L'accumulateur de pression hydraulique doit être dépressurisé côté liquide pour le remplissage.



DANGER

Risque de blessures graves!

Des dommages sur l'accumulateur à gaz peuvent provoquer l'explosion de celui-ci.

- ▶ Aucun travail mécanique ou de soudure n'est autorisé sur l'accumulateur.

Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Moteur du tracteur arrêté et clé de contact retirée et à garder sur soi.
- Pression sur circuit hydraulique supprimée
- Les travaux sont à effectuer par un revendeur spécialisé.

Préparation

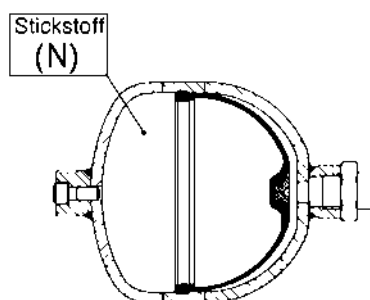
- Système de remplissage d'azote à haute pression

Procédure

- 1 Faire vérifier la pression de remplissage au moins tous les 4 ans par un atelier spécialisé et la faire corriger si nécessaire.

Maintenance prévisionnelle

La pression de remplissage requise peut être lue sur un autocollant apposé sur l'accumulateur ou sur le schéma hydraulique correspondant.



N = azote

Tous les 6 ans

Remplacer les flexibles hydrauliques

AVERTISSEMENT

Huile hydraulique s'échappant sous haute pression !

Une fuite d'huile hydraulique sous haute pression peut pénétrer la peau et occasionner de graves blessures.

- ▶ Dépressuriser le système hydraulique avant de brancher ou de débrancher les flexibles hydrauliques.
- ▶ Avant de débrancher les flexibles hydrauliques ou d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation, mettre le système hydraulique hors pression.
- ▶ En cas de blessure, contacter immédiatement un médecin.

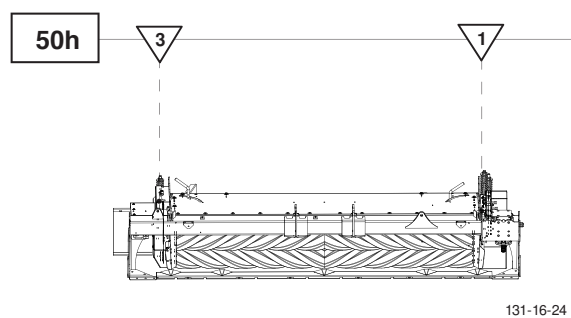
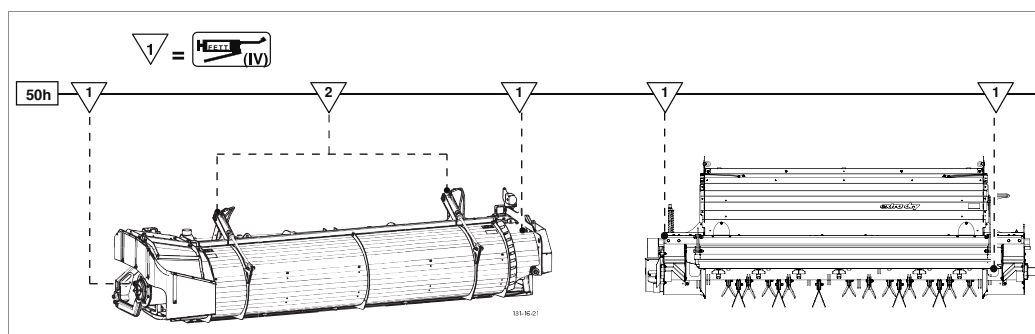
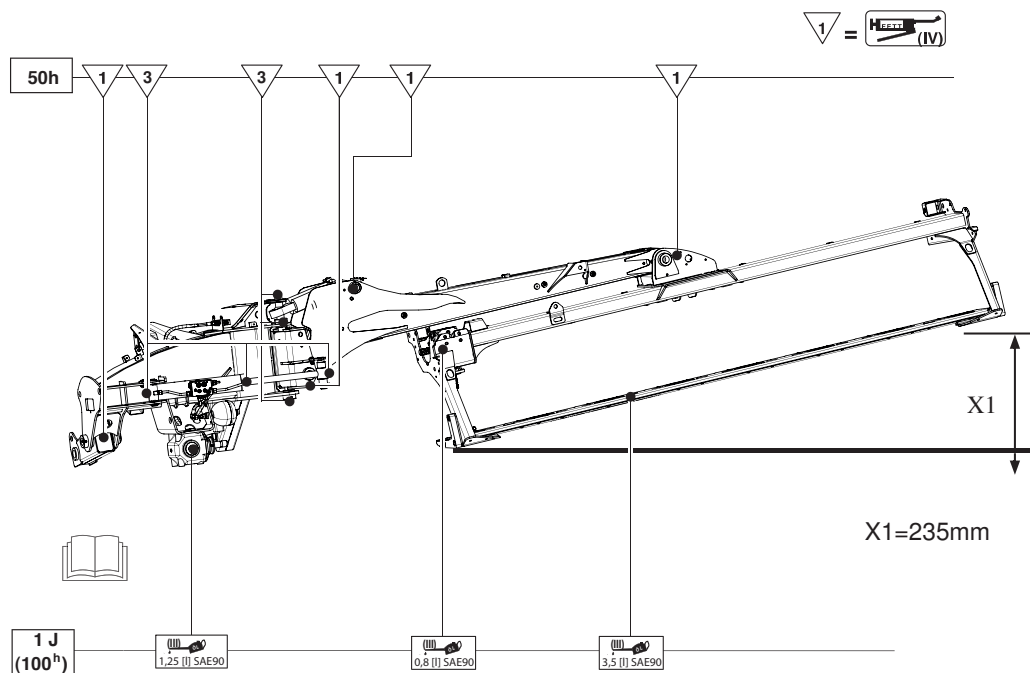
- Les flexibles hydrauliques de plus de 6 ans doivent être remplacés.
- N'utiliser que des tuyaux de remplacement de même spécification. Voir liste de pièces.
- Veuillez utiliser les points de fixation et la méthode de fixation des anciens tuyaux.

Plan de graissage

Description des symboles du plan de lubrification

Symbole	Description
	Graisse
	Huile
	Nombre et position des points de graissage

Symbole	Description
Chiffres romains entre parenthèses, par exemple (III), (IV), etc.	Pour le code des intrants, voir la section "Spécification des intrants" ; pour les quantités de remplissage, voir la section "Intrants et quantités de remplissage".
	Prendre en considération la notice du fabricant
X ^h	Lubrifier toutes les "X" heures de fonctionnement
_____	lignes de jonction continues - élément standard
- - - - -	lignes de jonction en pointillés - élément optionnel



Spécifications des produits lubrifiants

RENSEIGNEMENT

Respecter les spécifications prescrites par PÖTTINGER Landtechnik GmbH. pour les consommables utilisés sur les machines PÖTTINGER.

AVIS

Risque de dommages!

- L'utilisation d'un lubrifiant de qualité inférieure à celle prescrite peut endommager la machine.

Numéro d'identification du lubrifiant	Désignation	Spécification
En fonction du plan hydraulique		
I	Huile hydr.	HLP 46 DIN 51524 partie 2
II.	Huile moteur	SAE 30 selon norme API CD/SF
III.	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W-140 selon normes API GL-4 ou API GL-5
IV	Graisse au lithium	DIN 51 502, KP 2K
V	Graisse liquide	DIN 51 502:GOH
VI	Graisse complexe	DIN 51 502: KP 1R
VII	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W-140 selon normes API GL-5
VIII	Huile de transmission	SAE 75W-90 selon API GL-5
IX	Huile de transmission	SAE 80W-90 selon API GL-5
X	Lubrifiant biologique	SAE 15W-40
XI	Graisse liquide	DIN 51 825:KP2k-20
XII	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W-90 selon normes API GL-5
XIII	Huile de transmission	ISO VG 320 selon ISO 12925-1:2024

Consommables et quantités de remplissage

Situation	Code d'identification du matériel - lubrifiant	Désignation	Spécification	Quantité
Points de lubrification (également avec graisseurs)	(IV)	Graisse au lithium universelle	NLGI 12	Selon les besoins

Matières consommables

Situation	Code d'identification du matériel - lubrifiant	Désignation	Spécification	Quantité
Lamier	(III)	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 4 ou API-GL 5	3,5 litre
Boîtier d'entraînement du lamier	(III)	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 4 ou API-GL 5	0,8 litre
Boîtier d'entrée CROSS FLOW	(III)	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 4 ou API-GL 5	0,8 litre
Boîtier renvoi d'angle principal de la faucheuse	(III)	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 4 ou API-GL 5	1,25 litre
Boîtier d'entraînement du conditionneur	-	Huile pour engrenages entièrement synthétique pour la lubrification à haute température	ISO-VG classe 220	0,7 litre
Accumulateur à gaz	-	Azote	-	Selon les besoins

Transmission à cardan - Sécurité par friction

Fonctionnement de la sécurité à friction

En cas de surcharge et de pics de couple momentanés, le limiteur de couple à friction empêche la surcharge de la transmission à cardan (et des pièces rapportées) par le patinage de l'embrayage. Le couple maximal possible continue d'être transmis de manière régulière pendant le temps de patinage.

RENSEIGNEMENT

Le fait de solliciter fréquemment l'embrayage à friction augmente l'usure due à la charge thermique et diminue ainsi la durée de vie.

Que faire si ...

Dans cette section sont décrits les pannes et remèdes possibles. Si les mesures recommandées ne sont pas suffisantes pour corriger le problème, veuillez contacter votre revendeur.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Avant tout travail en rapport avec des engrais, respecter les prescriptions du fabricant d'engrais concernant l'utilisation d'équipements de protection individuelle.
- ▶ Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Débranchez toutes les connexions électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les composants électriques de la machine.
- ▶ Veuillez utiliser des chandelles appropriées ou des dispositifs similaires pour empêcher tout abaissement ou pivotement accidentel des pièces hydrauliques de la machine.
- ▶ Une fois les travaux terminés, veuillez vérifier que les raccords vissés sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

Feux de signalisation

Causes messages d'erreurs et dépannage

Éclairage complètement inopérant

- 1 Fusible défectueux
 - ▷ Remplacer par un fusible de même spécification.
- 2 Défaut de contact des câble ou au niveau des prises
 - ▷ Éteindre et allumer à nouveau l'éclairage.
 - ▷ Contrôler le branchement correct de tous les connecteurs de câbles.
 - ▷ Câble défectueux Le faire remplacer ou réparer par du personnel qualifié.

Éclairage partiellement inopérant

- 1 Élément de l'éclairage défectueux
 - ▷ Remplacer par des ampoules de même spécification.
 - ▷ Avec l'éclairage par LED, les ampoules ne peuvent pas être remplacées (par exemple, les feux de position latéraux). Dans ce cas, faites remplacer l'éclairage par un concessionnaire.
- 2 Défaut de contact des câble ou au niveau des prises
 - ▷ Éteindre et allumer à nouveau l'éclairage.
 - ▷ Contrôler le branchement correct de tous les connecteurs de câbles.
 - ▷ Câble défectueux Le faire remplacer ou réparer par du personnel qualifié.
- 3 Fusible défectueux
 - ▷ Remplacer par un fusible de même spécification.
- 4 Relais défectueux Faire remplacer par votre concessionnaire.

Bourrage sur conditionneur

Les conditions météorologiques et de terrain différentes peuvent entraîner des coefficients de friction et d'adhérence complètement différents pour le fourrage fauché. Par conséquent, des bourrage peuvent se produire même dans des situations qui ne posent normalement aucun problème.



RENSEIGNEMENT

Une vitesse de conduite inappropriée augmente le risque de bourrage et réduit en même temps la qualité du conditionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

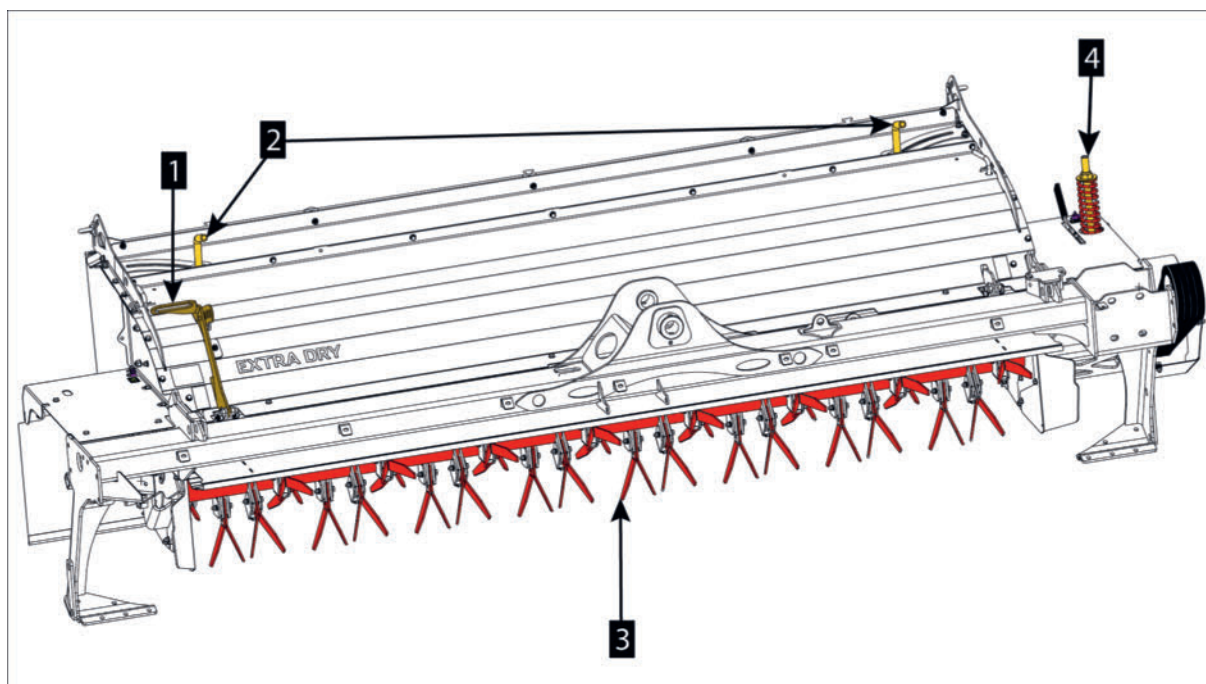
Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Avant tout travail en rapport avec des engrais, respecter les prescriptions du fabricant d'engrais concernant l'utilisation d'équipements de protection individuelle.
- ▶ Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Débranchez toutes les connexions électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les composants électriques de la machine.
- ▶ Veuillez utiliser des chandelles appropriées ou des dispositifs similaires pour empêcher tout abaissement ou pivotement accidentel des pièces hydrauliques de la machine.
- ▶ Une fois les travaux terminés, veuillez vérifier que les raccords vissés sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

🔧 RENSEIGNEMENT

Si le bourrage est difficile à enlever, il peut être utile de déchiqueter le fourrage manuellement.

Éliminer les bourrages sur le conditionneur à doigts



Exemple de conditionneur à doigts côté droit

Assistance complète

1

Levier de réglage à 4 niveaux pour l'intensité du traitement.

2

Levier de réglage pour les volets d'andainage (largeur d'andain).

3

Conditionneur à doigts

4

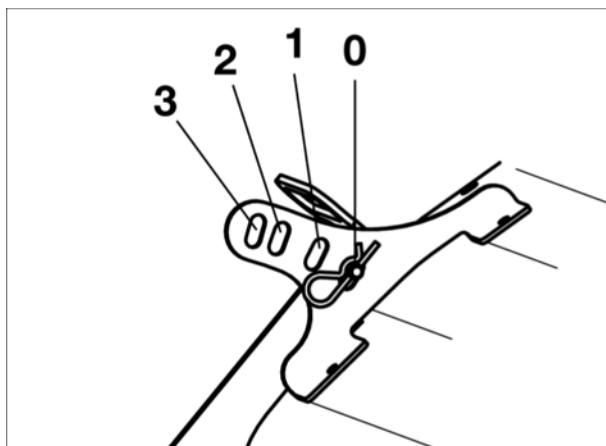
Entraînement et tendeur

Condition préalable

- Tracteur et machine garés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roula-
ges.

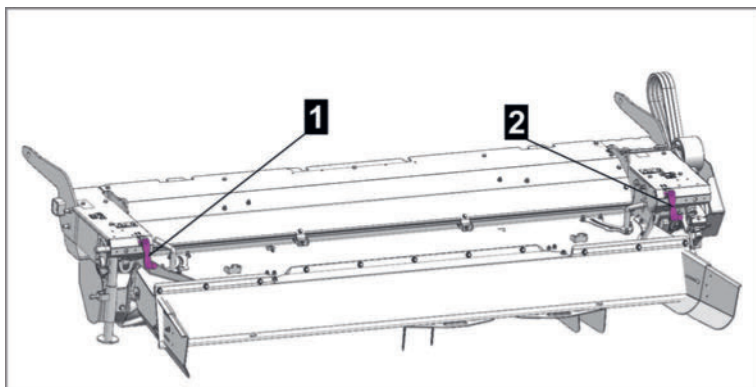
Procédure

- 1 Pour faciliter l'élimination du bourrage, mettre l'intensité du conditionnement via le levier de réglage (1) du conditionneur à dents en position "0".



- 2 Retirer le fourrage, le déchiqueter si nécessaire sans endommager les doigts du conditionneur.
- 3 Remettre l'intensité du conditionnement au réglage précédent via le levier de réglage (1) du conditionneur à dents.

Éliminer un bourrage sur un conditionneur à rouleaux



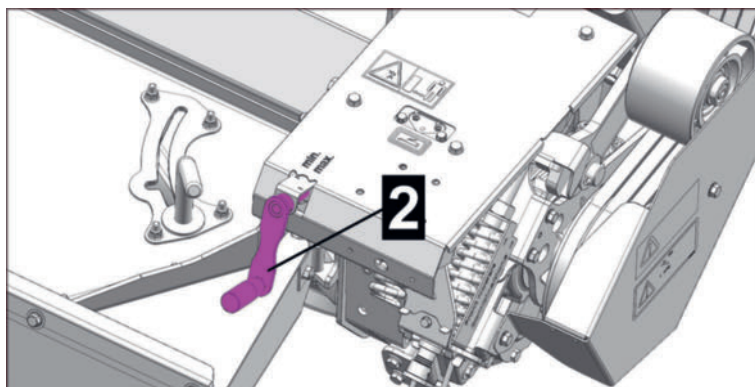
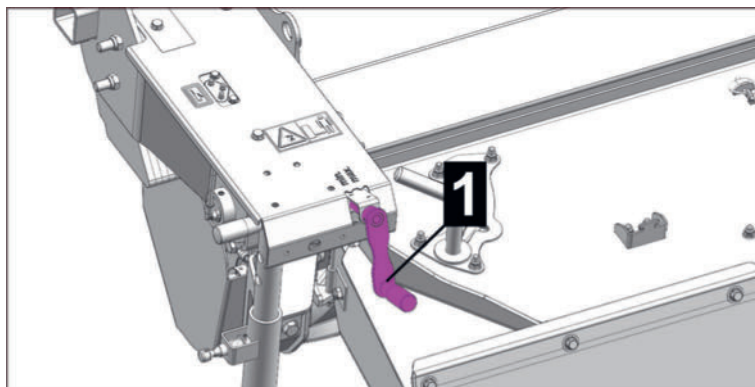
Conditionneur à rouleaux

Procédure

- 1 Afin de faciliter l'élimination du bourrage, réduire l'intensité du conditionneur en tournant les manivelles (1) et (2) !

RENSEIGNEMENT

Noter le nombre de tours effectués afin de pouvoir rétablir la valeur initiale après l'élimination de l'obstruction.



- 2 Retirer le fourrage, le déchiqeter si nécessaire sans endommager les rouleaux du conditionneur.
- 3 Remettre l'intensité du conditionnement à sa valeur initiale.

Éliminer les bourrages de la vis Crossflow

RENSEIGNEMENT

Si les bourrages se multiplient, vérifier la tension de la courroie trapézoïdale () et la distance entre les barres de raclage et la vis sans fin (Voir "CROSS FLOW (option)" sur page 106.) à contrôler.

Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Volet Cross Flow ouvert Voir "Commande du capot arrière hydraulique CROSS FLOW" sur page 49.
- Pendant l'intervention, éteindre le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la ranger en lieu sûr.
- Attendre l'arrêt de toutes les pièces en rotation.

Procédure

- 1 Ouvrir le volet Cross Flow, si ce n'est pas déjà fait.
- 2 Enlever tous les résidus de fauche de la vis sans fin et de la zone d'éjection.
- 3 Fermeture du volet Cross Flow selon les besoins.

Éliminer les bouchons sur CROSS FLOW

Le bourrage se situe généralement au niveau de l'éjection.

RENSEIGNEMENT

Une vitesse de conduite inadaptée augmente la possibilité de bourrage.

RENSEIGNEMENT

Si les bourrages se multiplient, vérifier la tension de la courroie trapézoïdale () et la distance entre les barres de raclage et la vis sans fin (Voir "CROSS FLOW (option)" sur page 106.) à contrôler.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ▶ Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ▶ Avant tout travail en rapport avec des engrais, respecter les prescriptions du fabricant d'engrais concernant l'utilisation d'équipements de protection individuelle.
- ▶ Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ▶ Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ▶ Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ▶ N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ▶ Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ▶ Débranchez toutes les connexions électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les composants électriques de la machine.
- ▶ Veuillez utiliser des chandelles appropriées ou des dispositifs similaires pour empêcher tout abaissement ou pivotement accidentel des pièces hydrauliques de la machine.
- ▶ Une fois les travaux terminés, veuillez vérifier que les raccords vissés sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

RENSEIGNEMENT

Si le bourrage est difficile à enlever, il peut être utile de déchiqueter le fourrage manuellement.

Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Volet Cross Flow ouvert Voir "Commande du capot arrière hydraulique CROSS FLOW" sur page 49.
- Pendant l'intervention, éteindre le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la ranger en lieu sûr.

Procédure

- 1 Ouvrir le volet Cross Flow, si ce n'est pas déjà fait.
- 2 Enlever tous les résidus de fauche de la vis sans fin et de la zone d'éjection.
- 3 Fermeture du volet Cross Flow selon les besoins.

Vibrations lors du fauchage avec un conditionneur à dents

Si, sur le conditionneur, des doigts sont perdus, le rotor du conditionneur se déséquilibre et il y a des vibrations perceptibles, parfois audibles pendant le fonctionnement.

! AVIS**Domage dû au déséquilibre sur les roulements et les supports !**

- Si un déséquilibre est constaté, l'éliminer immédiatement.

Éliminer le déséquilibre sur un conditionneur à doigts**Condition préalable**

- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Pendant l'intervention, éteindre le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la ranger en lieu sûr.

Procédure

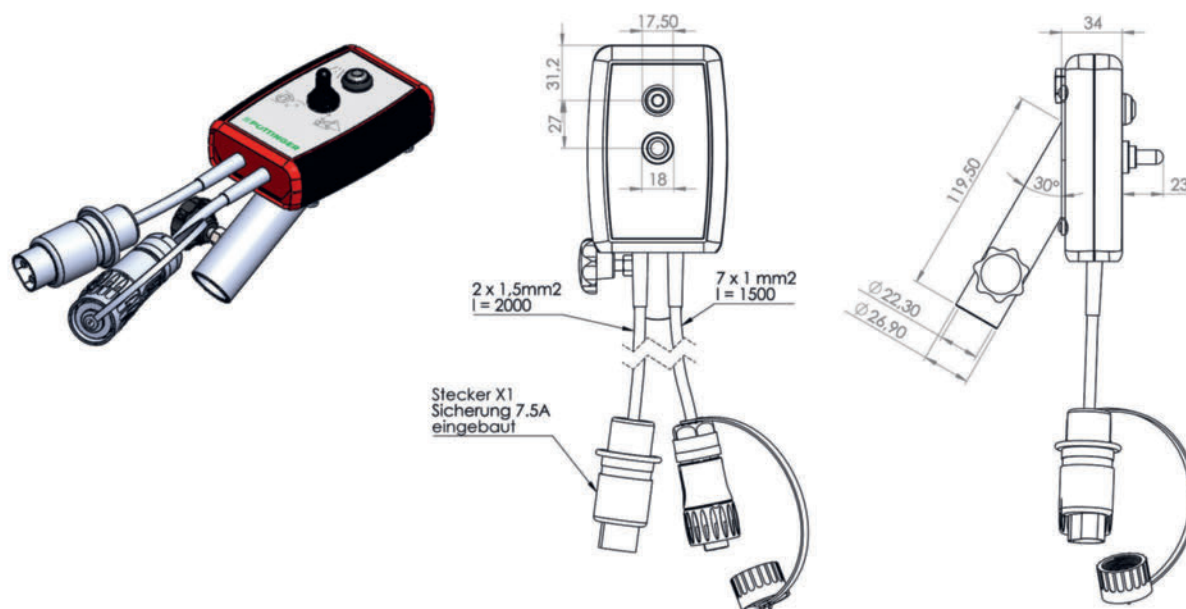
- 1 Tourner le rotor à doigts manuellement et effectuer un contrôle visuel des doigts.
 - 1 Remplacer immédiatement les doigts / attaches de doigts perdus ou endommagés.
- 2 Effectuer les travaux de montage conformément aux instructions d'entretien.

Installation électrique

Système électrique

Raccords commande confort

Au:13.07.2019



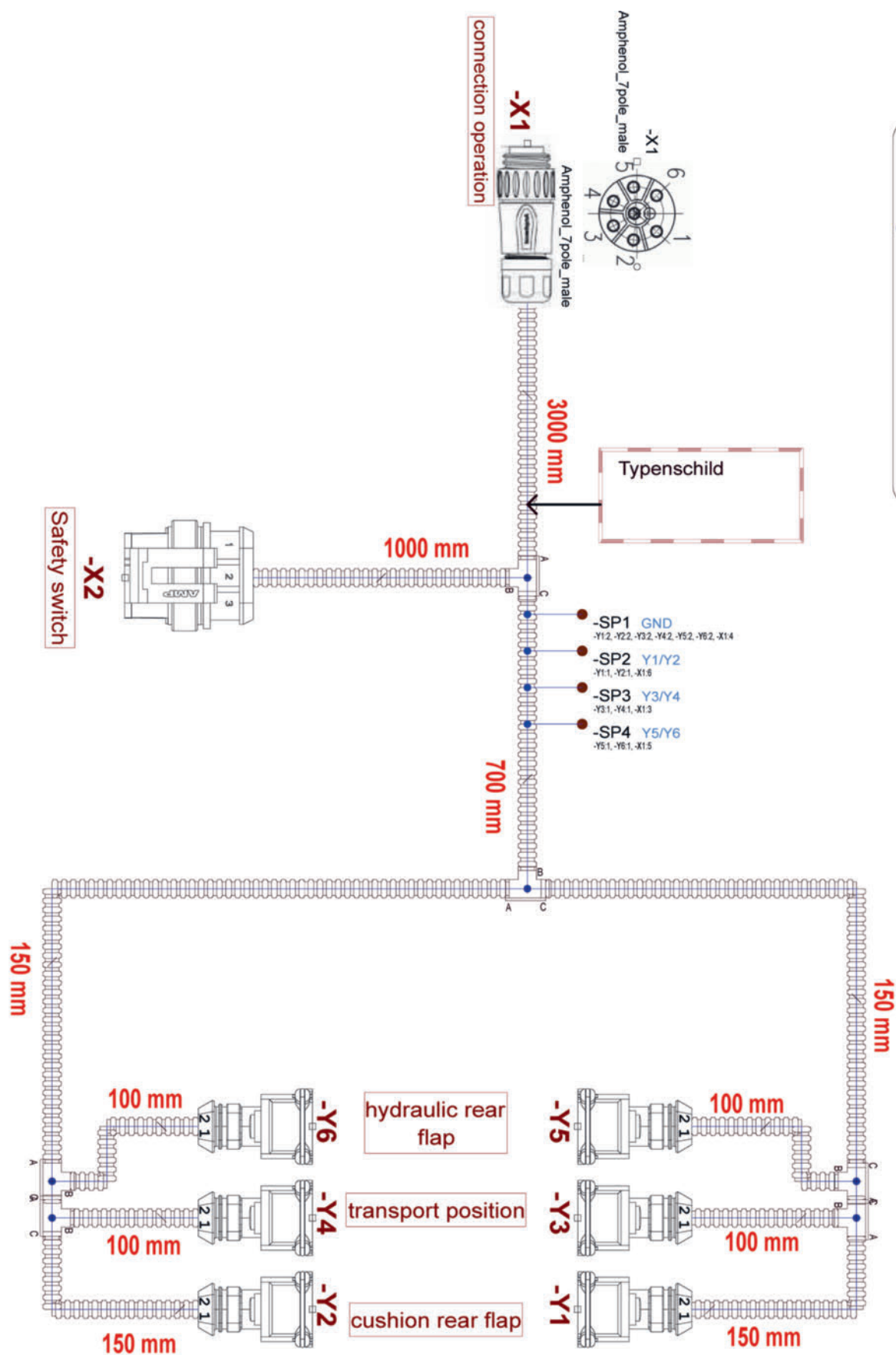
Affectation des connecteurs X1 :

Pin	Fonction
1	12 V alimentation des capteurs
2	Sortie du capteur PNP
3	Y3, Y4
4	Soupape Mise à la terre
5	Y5, Y6
6	Y1, Y2
PE	Capteur Mise à la terre

Faisceau électrique

Version : 06.03.2019

Drawing not to scale



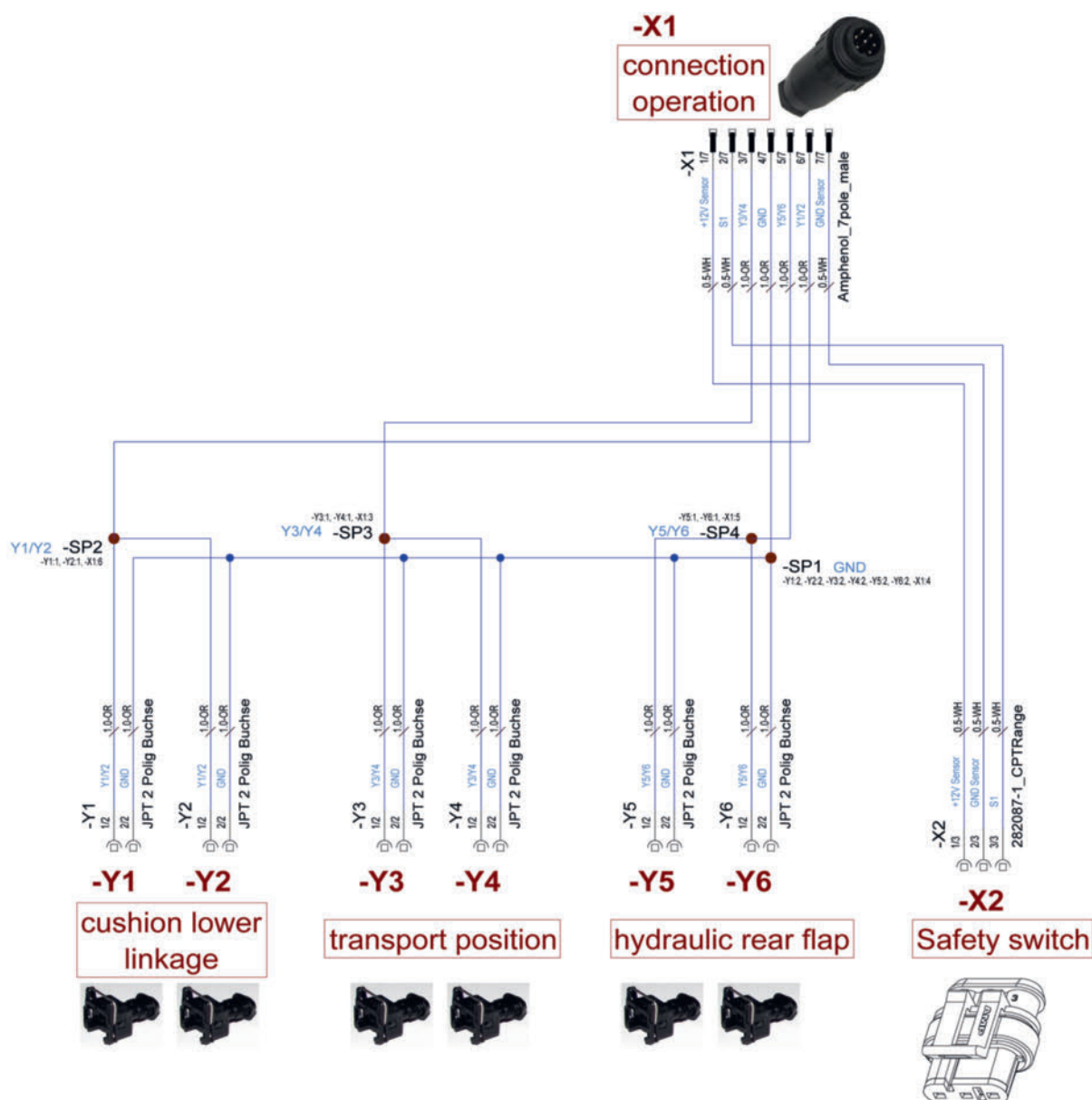
Plan

faisceau de connexion standard

#	Fonction
Y1, Y2	Capteur d'amortissement du bras inférieur
Y3, Y4	Capteur de position de transport
Y5, Y6	Capteur capot hydraulique, CROSS FLOW
X1	Interrupteur marche / arrêt
X2	Commutateur de sécurité

Interrupteurs et capteurs

Au:06.03.2019



Panneaux d'avertissement anglais USA / CANADA

Les positions et significations de tous les autocollants d'avertissement utilisés sont indiquées ci-dessous

RENSEIGNEMENT

Les symboles d'avertissement sans texte (pictogrammes) indiquent les risques et leur évitement.

Les autocollants d'avertissement perdus, endommagés ou illisibles doivent être renouvelés.

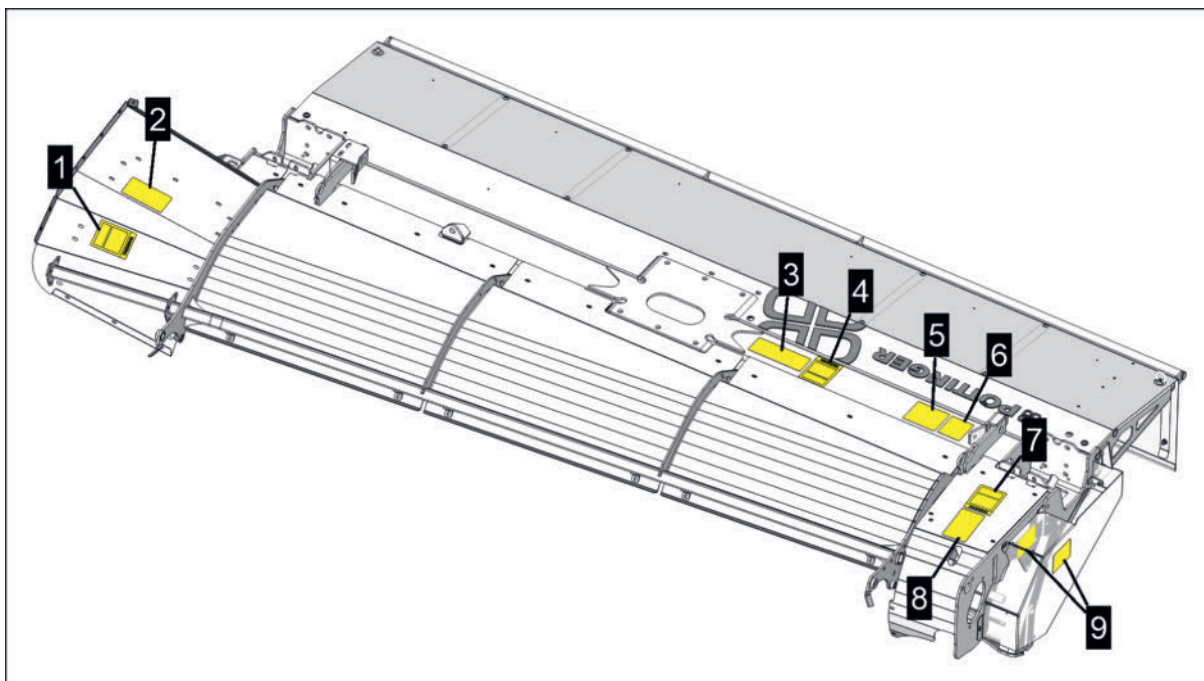
Lors du remplacement d'une pièce avec des autocollants d'avertissement collés, ceux-ci doivent remis.

RENSEIGNEMENT

ÉTATS-UNIS / CANADA

Pour les machines utilisées aux USA / CANADA, un kit de conversion avec des panneaux d'avertissement (pour l'adaptation aux réglementations locales applicables) est disponible auprès de PÖTTINGER en anglais ou en français ! Voir aussi "Supplément au mode d'emploi USA / CANADA".

CROSSFLOW



Pos. Autocollant d'avertissement

1

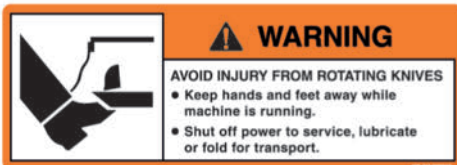


Pos. Pictogramme d'avertissement

2



3



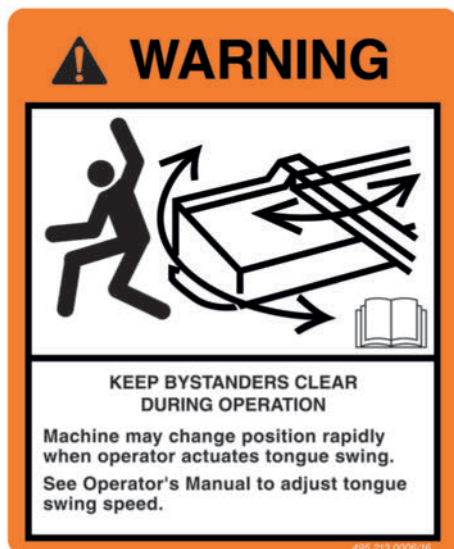
4



Pos. Autocollant d'avertissement

Pos. Pictogramme d'avertissement

5



6



7



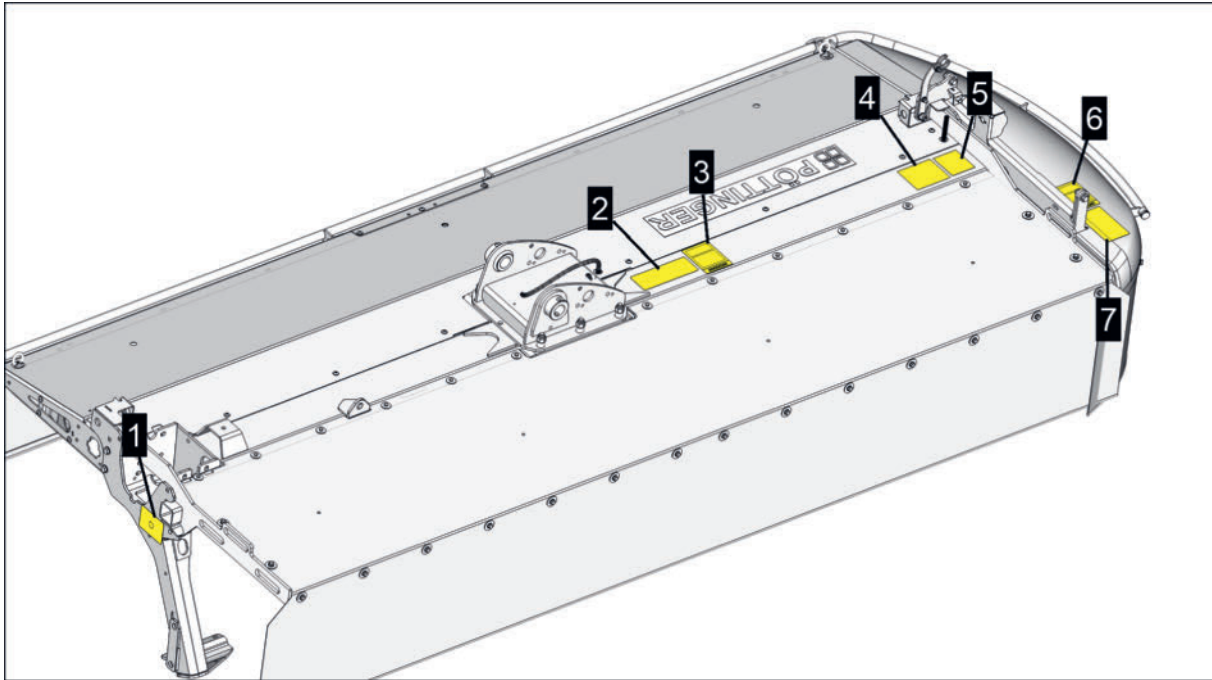
8



9



Disques d'andainage



Pos. Autocollant d'avertissement

1



Pos. Pictogramme d'avertissement

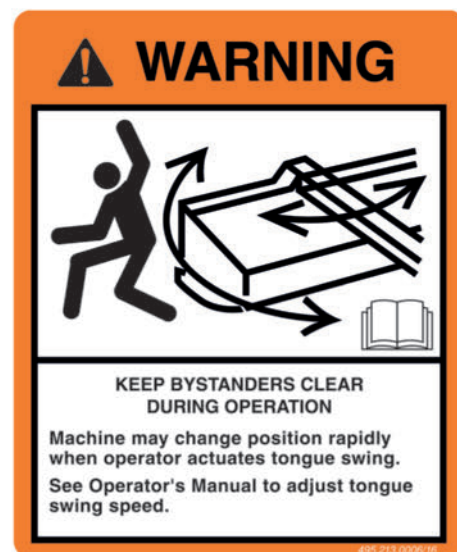
2



3



4



Pos. Autocollant d'avertissement

5



Pos. Pictogramme d'avertissement

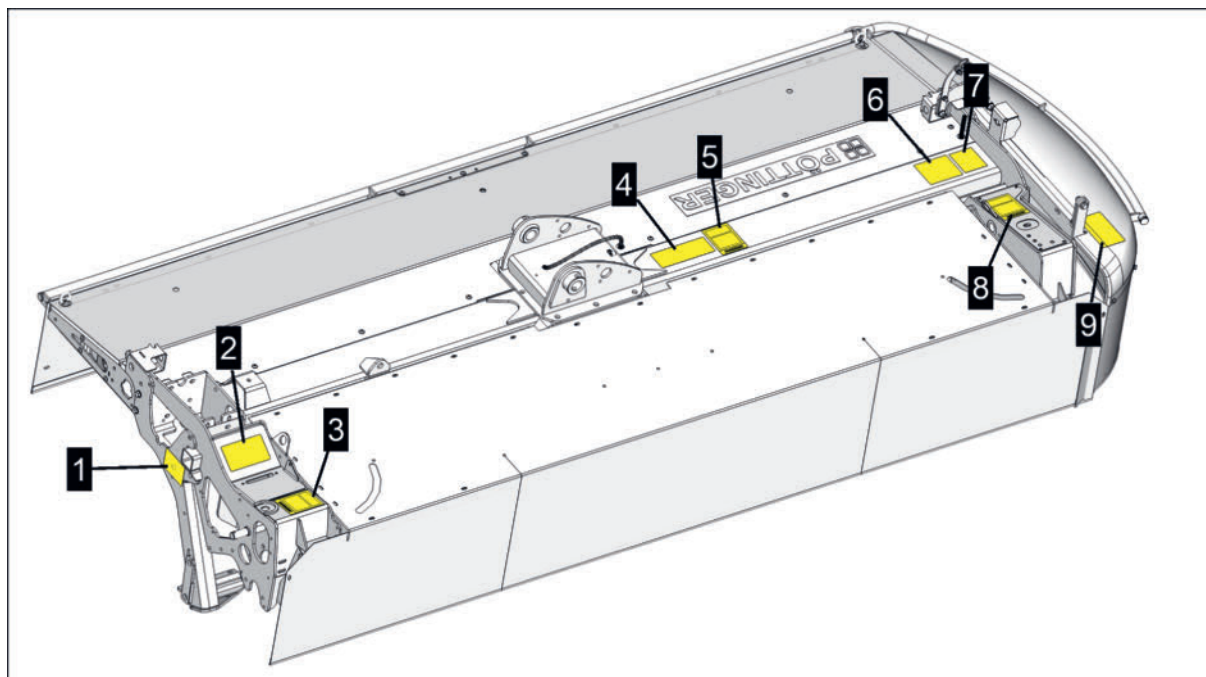
6



7



Conditionneur à rouleaux



Pos. Autocollant d'avertissement

1



Pos. Pictogramme d'avertissement

2



3



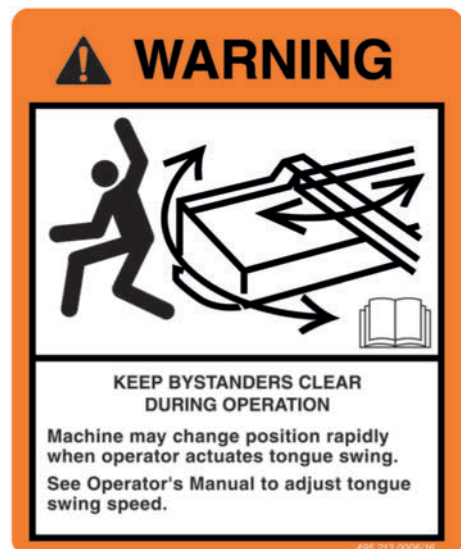
4



5



6



Pos. Autocollant d'avertissement

7



Pos. Pictogramme d'avertissement

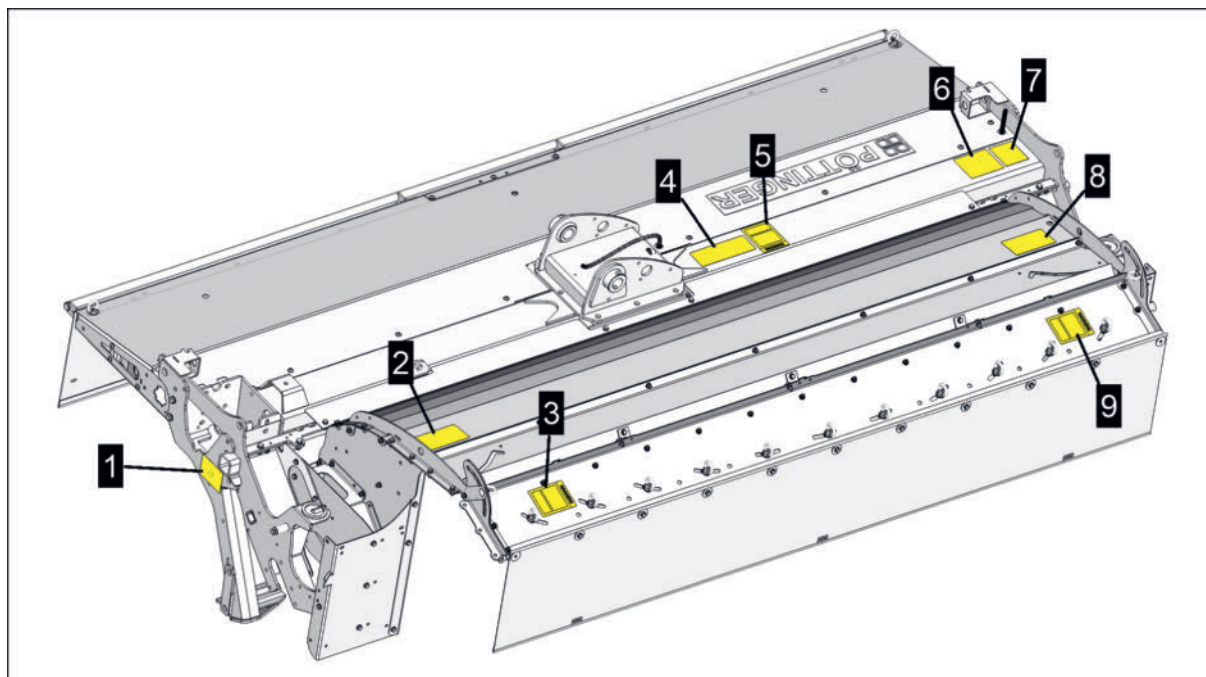
8



9



Conditionneur à doigts



Pos. Autocollant d'avertissement

Pos. Pictogramme d'avertissement

1



2



3



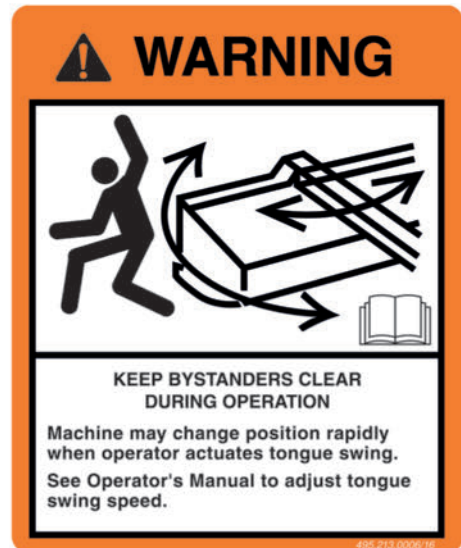
4



5



6



Pos. Autocollant d'avertissement

7



Pos. Pictogramme d'avertissement

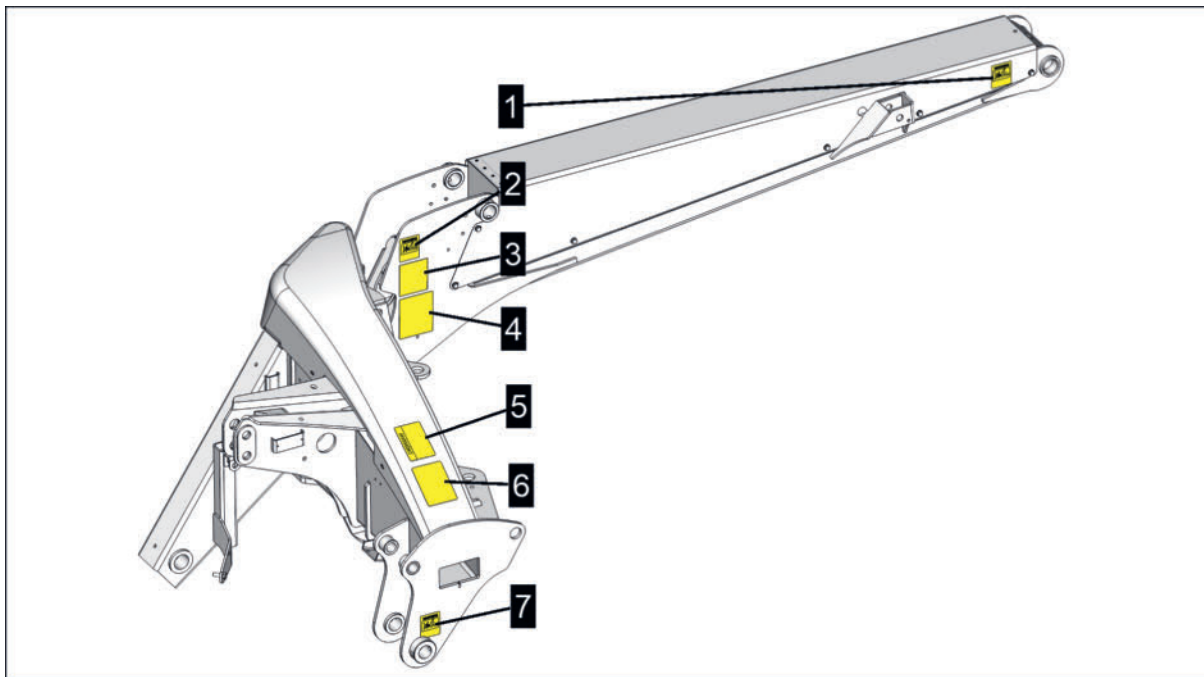
8



9



Bâti d'attelage et bras - 01



Pos. Autocollant d'avertissement

1



Pos. Pictogramme d'avertissement

2



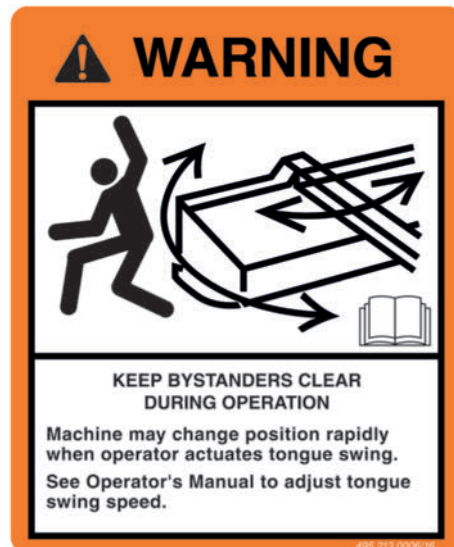
Pos. Autocollant d'avertissement

3



Pos. Pictogramme d'avertissement

4



5



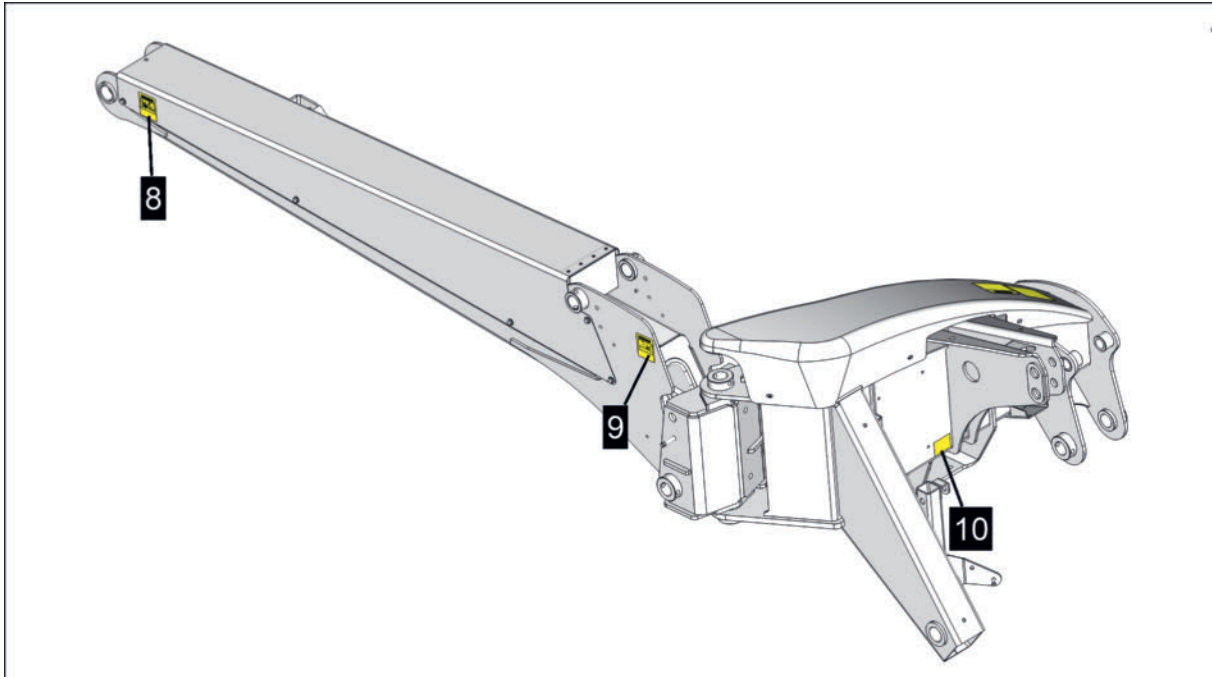
6



7



Bâti d'attelage et bras - 02



Pos. Autocollant d'avertissement

8



Pos. Pictogramme d'avertissement

9



10



Le remorquage de charges en toute sécurité

La distance de freinage augmente avec la vitesse et le poids des charges tractées ainsi que sur les pentes. Les charges tractées freinées ou non freinées qui sont trop lourdes pour le tracteur ou qui sont tractées trop rapidement peuvent entraîner une perte de contrôle. Tenir compte du poids total de l'ensemble et de sa charge. Respecter les vitesses maximales recommandées sur la route ou les limitations de vitesse locales, qui peuvent être inférieures. Réduire également sa vitesse en cas de mauvais état de la route ou de mauvais temps.

- Si l'outil traîné n'est pas équipé de freins, ne pas dépasser 32 km/h et ne pas tracter de charges supérieures à 1,5 fois le poids du tracteur.
- Si l'outil traîné est équipé d'un système de freinage avec une ligne de commande et une ligne auxiliaire, ne dépasser pas 40 km/h et ne tirer pas de charges supérieures à 4,5 fois le poids du tracteur.
- Si l'outil traîné ne dispose que d'un système de freinage avec une ligne de commande, ne pas dépasser 40 km/h et ne pas tirer de charges supérieures à 1,5 fois le poids du tracteur.

Si l'on ne sait pas de quel système de freinage l'appareil est équipé, consulter le manuel, ou demander au propriétaire ou à son revendeur. Tant que l'on n'est pas sûr du type de système de freinage, la charge remorquée ne doit pas dépasser 1,5 fois le poids du tracteur.

Veiller à ce que la charge ne dépasse pas le rapport de poids recommandé. Ajouter du lest jusqu'au maximum recommandé pour le tracteur, réduire la charge ou se procurer un véhicule tracteur plus lourd. Le tracteur doit être suffisamment lourd et puissant et avoir une puissance de freinage suffisante pour la charge remorquée. Être particulièrement prudent lorsque l'on tracte des charges dans des conditions de terrains défavorables, dans les virages et dans les pentes.

PÖTTINGER Service - Partenaire

Vous fournit dans le monde entier avec un réseau de revendeurs spécialisés bien développé. Cette proximité garantit la fourniture rapide des pièces de rechange, permet une livraison optimale du produit et le paramétrage de la machine par du personnel qualifié.

Nos services:

- compétence grâce aux formations régulières du personnel qualifié
- Commander les pièces de rechange d'origine PÖTTINGER en ligne 24 heures sur 24.
- disponibilité des pièces détachées à long terme
- Et plus encore ...

Vérifiez auprès de votre concessionnaire ou voir sur notre site www.poettinger.at.

